大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印：大公報（香港）有限公司
第二萬九千四百七十八號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一－七
CABLE：8778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙五大張 零售港幣壹元
香港有利印務有限公司承印

會議歷時四天 氣氛友好合作
中英聯絡小組公報
會談政制改革問題
香港未來旅行證件問題基本解決

【本報記者俟東海北京二十九日專電】中英聯合聯絡小組第二次會議經過四天之後今天下午一時四十分結束。會後發表的新聞公報表明會議雙方就最近香港政治制度的變化進行了討論，並在未來香港的關貿協定、國際權利和義務的繼續適用問題、香港居民旅行證件等問題取得了進展。

在討論中，雙方同意香港政制的改革和基本法的銜接是重要的問題。

香港居民旅行證件的問題已經基本解決，並取得了香港人完全滿意的結果；中國方面還在會上提出了CI（身份證明書）問題。預期整個證件問題可在下次會議上正式達成協議並對外公布。

會議決定下次會議將於一九八六年三月十一日至十四日在香港舉行。

會後中英雙方發表了措詞完全相同的新聞公報，公報全文如下：

小組第三次會議 明春在香港舉行

中英聯合聯絡小組於一九八五年十一月二十六日至二十九日，在北京舉行了第二次會議。會議是在友好合作的氣氛中進行的。

雙方滿意地回顧了聯合聯絡小組成立以來所取得的成果，包括就一九九七年後香港特別行政區繼續參加亞洲開發銀行的安排達成的協議。

聯合聯絡小組在確保香港特別行政區繼續參加關稅與貿易總協定和多種纖維協定問題以及在同香港有關的國際權利和義務繼續適用問題的磋商中，進一步取得了進展。聯絡小組將繼續進行這些方面的工作。

聯合聯絡小組就香港居民旅行證件等有關事項進行了詳細的討論，並取得了有益的進展。

雙方就最近香港政治制度的變化進行了討論。

聯合聯絡小組決定，下次會議將於一九八六年三月十一日至十四日在香港舉行。

關於旅行證件 三月公佈協議
九七後港人可持兩種證件

【本報北京二十九日專電】中英聯合聯絡小組中方首席代表柯在鑠今天說，香港居民旅行證件問題在這次會議中已大部分解決，明年三月在香港舉行的第三次會議上將達成協議及正式公佈。

記者問及香港政府打算在八七年發出的新身份證上寫明居留權超越一九九七年的問題。柯在鑠回答說，如果香港同胞認為這方便出外旅遊，那我們就按照香港同胞的利益和需要去做，這個問題不難解決。

他表示，在第三次會議之前，中英雙方將通過大使館等渠道就旅行證件問題進行具體商討，無需再另行成立小組。

柯在鑠還說，在九七年以後，香港同胞可持有由特區政府發出的中華人民共和國護照，同時也可以持有英國發出的護照，後者在中國看來，只是一個旅行證件，因此，不會構成雙重國籍。

柯在鑠談九七銜接
認為是很重要問題
乃涉及如何全面執行聯合聲明

【本報記者葉中敏北京二十九日專電】中英聯合聯絡小組中方首席代表柯在鑠今天就香港政制改革的問題表示，香港政制改革如何與基本法相銜接，是一個很重要的問題。如果不銜接，將來就會產生矛盾和不協調，中國方面對此是不是也要關心呢？

一名外國記者問，中國方面是否要決定香港政制改革步子的大小呢？柯在鑠回答，我們不會這樣做。

他透露今次會議上討論了香港政制改革的問題，這涉及如何全面貫徹執行中英聯合聲明及九七年順利交接，是聯合聯絡小組份內之事。

一些記者再次提及許家屯社長日前在港的講話。柯在鑠表示，我從報上看了許社長講話的全文，我希望你們全面去了解一下整篇講話總的精神，即使單就其中某一句話來說，也要從實質上去了解，否則就不是客觀的態度了。

在今日的會議結束後，聯絡小組中方代表柯在鑠、鄭偉榮、喬宗淮、陳滋英、葉壽曾及專家、工作人員等應記者協會之邀，出席在釣魚台國賓館二號樓舉行的茶會，與前來採訪的香港記者見面。

高德年等今到港 魏德巍自京赴日

【本報北京二十九日專電】參加在北京舉行的中英聯絡小組第二次會議的英方代表將於明天（三十日）上午八時乘北京－香港的直通飛機返回香港。高德年等到港後當天晚上將轉乘飛機返回倫敦。

英方首席代表魏德巍要去日本開會，將於十二月一日單獨飛往東京。

英方人士在京透露
港政制銜接問題
小組將再作討論

【本報北京二十九日專電】英方消息靈通人士今天在北京表示，對於香港的政制改革，香港政府一直都徵詢港人意見，而且肯定會在八七年進行檢討，但是基本法要到八八年才公布，政制改革和基本法的銜接是重要的。他估計聯絡小組下次會議還會討論這個問題。

這位人士又表示，聯絡小組一般不會討論基本法問題，除非中方在會議上提出這個問題。

這位人士在談到聯絡小組討論香港的政制問題時說：英方在討論中沒有感受到來自中方的壓力。

補血氣 增體力
蟲草花鹿精
上海產品 信心的保證

特選我國東北名產梅花鹿，佐以珍貴滋補藥材冬蟲夏草，用現代科學方法精製提煉而成。根據我國醫藥文獻記載，本品具有大補五臟、滋陰健腦、補虛損、補神益氣等功效。

本品男女老少均宜，對用腦過度、產後力虧及體力勞動者和運動員補充體力尤具卓效。

內含：鹿肉汁94%，冬草夏蟲6%。

總經銷：辰達有限公司 ANANDA LIMITED
地址：香港干諾道西21—24號海景商業大廈21字樓
電話：5-409223 電傳：72284 ANADL HX

華豐

20週年紀念

創業二十載
更上一層樓

酬賓大特價，大贈送

上萬種商品大特價，前所未有
贈品應有盡有，美不勝收。

另備有一九八六年大型精美掛曆，先到先得，贈完即止。

三樓專設各地名家賀華豐廿周年紀念書畫展，歡迎參觀。

CHINESE GOODS CENTRE LTD.
華豐國貨公司
香港北角英皇道395-421號 電話：5-628271（15線）

特價銷售無聲破碎劑

中國無聲破碎劑國外總代理金鑫化工有限公司為進一步開拓市場，決定以特惠價格出售一批現貨，香港倉庫交貨價每噸一千美元，特惠期有限，有意者請速電5-423423接洽。

歡迎 光臨

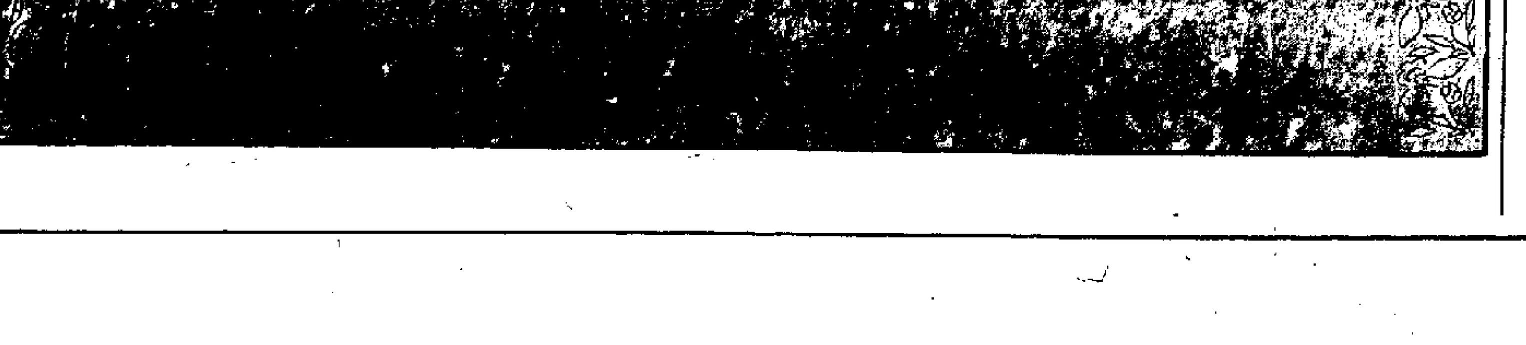
內蒙古自治區
引進項目新聞發佈會
暨
內蒙古興源（香港）有限公司開業

地址：香港港灣道26號華潤大廈2906室 電話：5-8336289，5-8336410

內蒙古自治區副主席白俊卿率領的對外經濟技術合作代表團，為發佈內蒙古自治區引進項目暨內蒙古興源（香港）有限公司開業，定於一九八五年十二月三日在香港華潤大廈50樓舉行酒會。有關經濟技術合作項目洽談時間為十二月三日至十二月十日。歡迎港澳同胞、台灣同胞、海外僑胞、各國朋友及各界人士就經濟技術合作項目進行聯系洽談，明年八月五日至十二日還將在呼和浩特就這次洽談項目舉行第二次洽談會。

對外經濟技術合作項目包括：
交通運輸、冶金工業、化學工業、建材工業、機械工業、電子工業、醫葯工業、輕工業、毛紡織工業、農牧業、電力工業、商業、糧食加工業、皮革業等。

主辦單位：內蒙古自治區對外經濟技術合作代表團
洽談會地點：香港灣仔港灣道26號華潤大廈40樓
電話：5-8318859 5-8318831
工作時間：星期一至五上午九時至十二時，下午一時至五時半；星期六上午九時至一時



日期：1985年11月28日—12月11日
時間：上午9時50分至下午6時正
地點：香港展覽中心[illegible]
灣仔港灣道[illegible]
主辦單位：廣西[illegible]出口公司
桂[illegible]公司
歡迎[illegible]

張勁夫率團 赴布魯塞爾

中國派出150人代表團
參加共市中國貿易周

準備洽談貿易經濟合作和技術引進

【中國新聞社北京二十九日電】中國將派出以國務委員張勁夫為團長、對外經濟貿易部副部長賈石和國家經濟委員會副主任趙維臣為副團長的一百五十人大型代表團，前往比利時布魯塞爾參加「歐洲共同體—中國貿易周」活動，洽談貿易、經濟合作和技術引進等業務。

【據新華社北京二十九日電】本社記者從有關部門獲悉，由中國和共同體倡導舉辦的一次規模最大的經貿合作盛會——「歐洲共同體—中國貿易周」，將於十二月二日至七日在布魯塞爾隆重開幕。

這次「貿易周」期間，中國和歐洲共同體經貿界人士和企業家將進行廣泛接觸，比較具體地了解彼此的經濟貿易情況和有關政策，探討進一步發展雙方經貿合作的途徑。

這是中華人民共和國成立以來派出的人數最多的經濟貿易代表團。

歐洲共同體方面和西歐企業家對這次「貿易周」也十分重視，表現出巨大的興趣。共同體有關部門為舉辦「貿易周」作出了積極的努力和細緻的安排。共同體委員會委員維利·德克萊克將與張勁夫團長共同主持「貿易周」開幕儀式。由十個成員國組成的歐洲共同體和將於明年一月加入共同體的西班牙和葡萄牙經濟界人士和數百家廠商將參加「貿易周」的各項活動。共同體委員會主席雅克·德洛爾和其他委員將與中國代表團領導人進行會晤，增進彼此了解和擴大友誼。

「貿易周」期間，將舉行全體會議、小組座談會、情況介紹會、洽談會，並採取其他形式供西歐企業家和中國經濟界人士參加，以增進雙方了解。雙方將介紹各自的經濟貿易形勢、中長期發展規劃和有關政策，並探討進一步擴大貿易、經濟、技術和投資合作的方案，同時對有些項目進行具體洽談並簽訂合同。

據悉，中國代表團準備了兩百多個引進技術設備和合資經營的項目。這些項目涉及食品、輕工、機械、化工、建材、冶金、電子、紡織等多種行業。有關部門估計，如果洽談順利、供應範圍合適、價格合理和條件優惠，部分引進項目可望在「貿易周」成交簽約。

荷蘭放棄戰術核導彈
北約關注盼改變決定

美國政府致函荷蘭表達同樣意思
認為對北約核防衛造成不良影響

【法新社布魯塞爾二十九日電】美國外交人士今天在此間北約總部說，北約國家已呼籲荷蘭政府重新考慮荷蘭武裝部隊放棄戰術核導彈的決定。荷蘭政府同時宣佈荷蘭着手在荷蘭境內部署四十八枚美製巡航導彈。荷蘭政府通知北約盟國這個決定。

一個要求匿名的美國高級官員說，荷蘭的決定「不合邏輯」，對北約的核防衛和阻嚇力量造成「嚴重不良影響」。

這位美國官員說，北約盟國「立即要求荷蘭重新考慮他們的決定。」美國政府也致函荷蘭政府，表達同樣意思。

華盛頓的呼籲反映北約軍事司令部（不包括法國和冰島）另外十三個盟國的觀點。法國不是北約軍事司令部成員國，而冰島卻沒有軍隊。

荷蘭擁有兩中隊可以攜帶核武器的F—十六戰鬥轟炸機和十三架P三—C獵戶座式海上巡邏機，能夠攜帶反潛艇核裝置。荷蘭同時擁有可以發射小型核彈頭的大砲和防空核大砲。這些核大砲目前正被非核的愛國者導彈所代替。荷蘭問題，將是下週北約國防部長會議上討論的其中一個議題。

聯合國歐洲經委會預測

世界貿易額增長率
今年減半僅百分四

南朝鮮對美國等市場出口受挫折

【據新華社日內瓦二十八日英文電】據聯合國歐洲經濟委員會預測，一九八五年世界貿易總額將比上一年增長百分之九的數字降低一半還多。歐經會於二十八日發表上述報告。涉及的地區包括全部歐洲國家，加上美國和加拿大。它預測一九八六年的世界貿易增長率將盤旋在百分之四上下。

報告書預料東西歐國家之間最近貿易額的增長將是「中等的」。

又說，東歐國家上半年輸往西歐國家的商品總值將比去年同期減少百分之二，而蘇聯輸往西歐國家的商品總值由於削減石油和天然氣的輸出量，減少了百分之十四。

與此相反，西歐國家上半年輸向東歐的商品總值增長百分之四，輸向蘇聯的總值增長百分之九。

報告書說，蘇聯和東歐國家的外債在八四年已經達到六百四十億美元，預料到年底將增至七百億元。所以如此，除了美國際收支有赤字之外，還因為美元匯價下降。

綠色和平船將啟航往南極洲

綠色和平南極統籌人威爾金森率領「綠色和平號」於二十九日抵達悉尼，計劃於下月啟航前往南極洲，設立一個基地營，推行他們要將南極宣佈為世界公園的努力。（路透社）

【美聯社漢城二十九日電】南朝鮮貿易協會星期五報道，今年頭十月，除了對香港外，南朝鮮對美國和其他主要市場的出口均蒙受挫折。

今年一月至十月間，南朝鮮運往其最大出口市場美國的商品總值八十七億零一百萬美元，比去年同期下降百分之一點一。報告說，這佔今年頭十月南朝鮮總出口量的百分之三十七點二。

這是一九六一年以來，南朝鮮輸美貨物以逐年計算第一次下降。

南朝鮮貿易協會報告還列舉了南朝鮮輸往日本商品總值二十七億零九百萬美元，比去年同期下降百分之零點五，出口歐洲共同體總值二十三億七千三百萬美元，下降百分之八點五。

但是，南朝鮮運往香港貨物較一年前增加百分之二十二點六，達到十二億六千三百萬美元。可是，貿易協會官員說，這樣大幅度的增長可能僅是暫時現象。

加納驅逐四名美外交官
指他們的活動「完全不能接受」

【新華社北京二十九日電】據加納電台今天廣播，加納政府決定驅逐四名美國駐加納使館的外交官，其中兩人被認為是美國中央情報局的人員。

據廣播，加納外交部長奧貝德·阿薩莫阿昨晚將這一決定告訴了美國大使羅伯特·弗賴依。阿薩莫阿說，這四名美國人的活動是「完全不能接受的，並且無助於加美兩國友好關係」。

兩名被認為是中央情報局人員的布留瑟·迪恩和安內特·伍德赫姆斯是最近到達加納的。據報道，另一名叫勞倫斯·加羅菲的是美國駐當地情報組織的頭目，另外一名叫羅伯特·萊凱爾的是美國駐加使館的行政人員。

前不久，美國以「間諜罪」逮捕了一位加納領導人杰里·羅林斯的姪子索斯索迪斯，並勒令其離開美國。接着，加納驅逐了八名被指控為華盛頓從事間諜活動的加納人，並取消了他們的國籍。

阿薩莫阿說，他的政府決心不使類似事件重演，避免在美國的無辜加納人遭到逮捕或拘留。

印度總理在東京動物園

印度總理拉吉夫·甘地與日本首相中曾根康弘，星期五下午在東京動物園用東西餵飼兩頭象。牠們是拉吉夫的母親、已故總理甘地夫人贈送給日本的。笑容滿面的拉吉夫·甘地夫人卻望向左邊。（美聯社）

塞舌爾前反對黨領袖

昨在倫敦遭槍手暗殺

【合眾國際社倫敦二十九日電】警方說，在英國流亡的塞舌爾羣島前反對黨領袖霍亞魯，星期五在他倫敦住所門口遭一名身份不明槍手暗殺。

警方發言人科布說：「一名男子用手槍，可能是自動武器發射若干發子彈。我們尚未找到武器，也不知道槍手是否使用汽車，是否有幫兇或是否暗殺後逃跑。」

科布在被問及這次暗殺是否屬於政治暗殺時說：「是的，我認為可以這樣說。這案將由反恐怖主義部門處理。」

警方說，暗殺霍亞魯的兇手是一個年約三十，大鬍子「非洲面孔」的人。

年約三十五歲的霍亞魯，自己標榜是塞舌爾羣島一個小團體抵抗運動（ＭＰＲ）領袖。一九八一年十一月，他涉嫌推翻左翼政府總統勒內未遂而流放英國。參加政變的傭兵在南非受審時作證，霍亞魯與塞舌爾羣島前總統曼查姆計劃凱旋返回這個印度洋羣島。

墨西哥原油
加價76美仙

每桶加至二七點四五美元

【美聯社墨西哥城二十九日電】由於受到市道復甦及冬天對燃油需求增加的鼓舞，墨西哥宣佈將輕原油價格平均每桶提高七十六美仙。

墨西哥石油公司的一項聲明說，新價由星期日起生效，並會維持到十二月底，墨西哥的輕油和重油價格不同。

該公司於星期四宣佈，賣給遠東的輕油價格，會由每桶二十六·九美元提高至二十七·四五美元，而賣給歐洲的輕油價格則由每桶二十六·七五美元提高至二十七·六美元。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦二十九日電】星期五，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為周四收市價）：

倫敦：三二四·七〇（三二六·三〇）
巴黎：三二八·七〇（三二八·五四）
法蘭克福：三二七·五〇（三二七·三七）
蘇黎世：三二六·五〇（三二六·六〇）
香港：三二七·三四（三二七·三四）

航機事件引致兩國關係緊張

埃利軍隊邊境集結

利比亞指埃準備進攻 埃說戒備已降級

【路透社開羅二十九日電】埃及軍方人士今天說，利比亞與埃及軍隊都集結在雙方的邊界上，但否認埃及計劃發動攻擊，報復騎劫埃及航機的報道。

消息說，埃及在決定進一步行動之前，會先等待上星期六被劫埃航七三七飛機的調查結果。事件中，埃及突擊隊衝入飛機，結果釀成五十九人喪生。

總統穆巴拉克說，埃及懷疑利比亞是劫機的幕後人，自劫機以來，與利比亞接壤地區的埃及陸空部隊一直處於戒備，但穆巴拉克排除與埃及的西鄰國家開戰的可能。

【美聯社開羅二十九日電】利比亞星期五宣稱，埃及已完成邊界沿線的軍力集結，正準備發動攻擊。在此之前，開羅指摘利比亞與騎劫埃航一架飛機有關。

可是，在開羅，埃及外交部人士駁斥了利比亞的這項報道，指為「純屬宣傳」。一名保安人士說，騎劫事件已結束，軍方已減低前線軍隊的戒備級數。

英拒談福島主權
也不理聯大決議

【新華社倫敦二十八日電】英國首相戴卓爾夫人今天下午在下院發表講話，對聯合國以壓倒多數通過呼籲英國同阿根廷就馬爾維納斯（福克蘭）羣島「未來的一切方面進行談判」的決議表示不滿，並明確拒絕就馬島的主權問題進行談判。

她說，凡是認為就福克蘭羣島未來的一切方面進行談判包括主權問題的人「肯定是神經完全錯亂的人」。

同一天，英國外交大臣杰弗里·豪（賀維）也發表電視講話說，英國對聯合國大會有關馬島的決議不予重視。

美蘇首腦會談精神

美銀行為何恢復貸款蘇聯

特譯

《紐約時報》記者 彼德·基爾本

經過五年中斷後，美國銀行界已開始再次貸款給蘇聯。分析家認為，恢復貸款，部分要歸因於里根—戈爾巴喬夫會談的精神，但更重要的因素，是蘇聯經濟備受嚴重壓力。

這種貸款交易，通常都會伴隨一些儀式，但今次卻沒有。美國其中四家最大銀行——芝加哥第一國民銀行、摩根保證銀行、銀行家信託銀行和艾榮信託銀行。另外還有加拿大皇家銀行倫敦分行，本月初一致同意，向蘇聯提供多達四億美元貸款，用來購買美國和加拿大穀物，貸款息率反常之低。本星期，這幾家銀行還邀請數十家其他銀行分擔貸款。

貸款額非常巨大

同美國銀行界貸給墨西哥和阿根廷等國家的數以十億美元比較起來，向蘇聯提供的貸款，微不足道，但以美國貸給蘇聯的款項來說，這數目卻非常巨大。蘇聯是世界主要的借債國家，曾通過歐洲和日本的銀行貸款。

這筆單一交易，比蘇聯積欠美國各銀行的債務總額，超出一億二千五百萬美元。蘇聯可能還要借取更大筆款項。

華盛頓布魯金斯學會蘇聯問題專家愛德華·休伊特說：「這意味美國銀行界現正開始同蘇聯恢復打交道。」

一位美國資深銀行家說，「我猜想，這種貸款將愈來愈大。」

在蘇聯一九七九年入侵阿富汗後，美國即停止貸款給蘇聯。

華盛頓蘇聯經濟問題專家賈·瓦諾斯說，四億美元貸款，是在美國農業經濟每下愈況之際，用來支持美國的穀物銷售。他說，「這筆貸款非常安全。」

對蘇聯來說，一個更迫切的考慮因素，是它的經濟狀態。蘇聯籌集外匯，通常要依賴石油出口。蘇聯是世界主要產油國之一。

外匯短缺 借貸持續

但是，幾年來，世界石油價格急劇下跌，此外，蘇聯在生產方面又碰到嚴重困難。

蘇聯石油產量由每天一千二百三十萬桶，降至每天一千一百八十萬桶。經濟學家估計，蘇聯今年的外匯收入已減少二十億至三十億美元，蘇聯的硬幣交易已出現八十年代以來第一次赤字情況。

經濟學家說，世界利率最近下降和新貸款可獲有利條件，是促成蘇聯決定舉債的原因。

貸款利率，比倫敦銀行同業折息率（現時是八·二二五厘）高〇·二五厘。

經濟學家說，由於蘇聯的外匯困難將持續多年，因此，他們將要繼續大量借款。

（方英 摘譯自《國際先驅論壇報》）

自胃癌細胞中獲得

中國成功分離癌基因
治癌研究邁向新水平

再證實國外學者的細胞癌「點突變」假說

【新華社北京二十九日電】中國科學家第一次成功地從胃癌細胞中分離出癌基因，這標誌中國的腫瘤研究進入了分子水平階段。

美國火鷄

中美合資企業北……師，擺出供應星期四……
火鷄是從美國進口的。

榕判決廿名經濟犯
兩人被處終身監禁

不法之徒製假味精牟利廿萬元

【中國新聞社福州二十九日電】福州市人民法院二十六日宣判了十一件嚴重經濟犯罪案的二十名罪犯。

罪犯鄭欽原是福州市副食品公司綜合批發部採購員。他伙同一批違法份子非法開辦地下工廠

……月至今年四月，非法倒賣價值達一百多萬元以上的進口彩色電視機、摩托車、小汽車等緊俏商品，從中牟取暴利十萬多元。福州市法院判處此二人無期徒刑。被判處無期徒刑的還有貪污詐騙犯施明。

天津港雙向航道
明天起正式啟用

【新華社天津二十九日電】中華人民共和國天津港務監督昨天宣布，從十二月一日起，天津港雙向主航道將正式開通使用。並頒布了《天津新港主航道管理規定》。

於一九七九年動工拓寬建設的天津港雙向主航道工程，已於昨日竣工。

天津港原來的主航道底寬六十米，水深負七米，自開港三十多年來，萬噸級船舶只能單向乘潮進出港口。

拓寬後的天津港主航道西……

湛江開發區工廠
產品正源源出口

今年可創匯八百多萬美元

【據新華社廣州二十九日電】記者從廣東省有關部門獲悉，湛江經濟技術開發區從起步建設就重視興辦能創匯的項目，現已建成投產的十個小型工業項目，四個月就創匯上百萬美元，年創匯可達八百三十

多個國家和地區的客商洽談的項目中，選擇了技術先進適用、原料以當地資源為主的三十二個項目。這些項目大都具有產品能外銷創匯，很快可以回收投資的特點。

與港商合辦的耀興公司，

蘇聯導演及演員
杰拉斯莫夫逝世

《彼得大帝》等是代表作

【合眾國際社莫斯科二十九日電】蘇聯導演及演員沙治·杰拉斯莫夫已經逝世，享年七十九歲，一生從事電影工作達六十年。

塔斯社宣佈他的死訊時說，於星期四逝世的杰拉斯莫夫導演的所有影片，都會讓妻子塔瑪拉·瑪卡羅娃參予演出。

杰拉斯莫夫的所有影片都是自己親自編劇的，其代表作包括了《靜靜的頓河》和歷史巨片《彼得大帝》。

西德寶馬汽車
加價百分之三

【路透社慕尼黑二十九日電】西德寶馬汽車公司說，該公司將西德境內寶馬汽車零售價平均提高百分之三，星期一起生效。

最廉宜的寶馬汽車BMW三一六型的零售價將提高百分之一點八，每輛二萬二千二百西德馬克，最豪華型號BMW六二八CSI，將加價百分之四點三，每輛六萬三千七百西德馬克。

美元下瀉 馬克堅挺

【路透社倫敦二十九日電】美元今天在歐洲貨幣市場，再次下瀉。預期美國的利率會放緩，而西德活躍的經濟鼓勵投資者將他們的款項兌換馬克。

美元對馬克的匯價由昨天在此間收市時的二·五二八五跌至二·五〇三〇。這是兩年半以來的低點，稍後回升至二·五一〇五。

菲總統出示健康照片

菲律賓總統馬科斯十一月二十八日在總統府向一位來訪者出示他一九七六年拍攝的照片，說道謠傳他健康不佳，甚至一九七六年開始就不佳。（路透社）

安哥拉美國談判
納米比亞問題取得突破

【新華社盧薩卡二十八日電】安哥拉同美國二十八日在尋求和平解決納米比亞獨立問題上取得突破。

兩國代表團團長在進行了兩天的秘密會談後向報界說，會談是十分有益的，雙方已為進一步討論一項和平解決納米比亞問題的方案鋪平了道路。兩國同意於今後幾周內在安哥拉首都羅安達進行下一輪談判。

縱橫談

越利用胡志明市對外開放

統一十年困難仍多

南北統一已經十年，卻因出兵侵柬，在東南亞自陷孤立的越南，最近試圖打開一條出路，謀與東盟及美國恢復接觸，以解救本國日益困窘的經濟。

胡志明市最近接待外國的代表團增多，河內準備利用胡志明（西貢）市以前與西方聯繫面廣的有利條件，予該市以經濟及貿易自主權，恢復它與東南亞國家的原有聯繫。

利用西貢對外開放

過去的西貢和東南亞各國及美國無論在交通、貿易、人的來往，一向密切。今天，河內集團想利用西貢的開放首先和東盟國家打交道。

九月中旬，菲律賓航空公司開闢了胡志明市—馬尼拉之間每兩周一班的空航，並定明年增加為每周飛航一班。

馬來西亞也將從十二月起，最低每月四班，重開吉隆坡—胡志明市的民航。

印尼最近派出了經濟代表團到胡志明市商談貿易，並決定近期在胡志明市設立貿易代表處。預料明年初，雅加達也將與胡志明市通航。

東盟國家中對河內最強硬的泰國，也有一些工商經濟界人士和越南直接聯繫。

民不聊生 另尋出路

越南侵略柬埔寨，受到舉世抨擊，它依賴蘇聯援助，債台高築，越陷越深，革命勝利已經十年，還是民不聊生。儘管河內已從政治、軍事、經濟上牢牢控制了老撾和柬埔寨，但這兩個國家飽經戰亂，復經越南竭澤而漁的掠奪，早已窮困不堪。

越南自顧不暇，只有向蘇聯乞援，但莫斯科自己也要向西方求貸資金，以發展蘇聯從明年起實施的第十二個五年經濟計劃，對越南的援助已難再增加。河內集團就轉向西方，希望建立經濟關係。

十月底，一個美國百人代表團到了越南，就尋找失蹤美兵問題進行了會談，河內集團即提出要與美國改善關係。

年內頒佈投資法

河內一面聲言一九九〇年自柬埔寨撤軍，一面竭力拉攏東盟國家，強調要發展雙邊經濟貿易關係。河內甚至揚言，年內將頒佈投資法，希望東盟國家、美國、日本前往西貢投資。河內認為柬埔寨的問題已告解決，用既成事實和東盟國家打交道，誘東盟國家一步一步離開民柬。這樣，河內集團即完成吞併柬埔寨的陰謀。

施君玉

罐裝啤酒輸日本
日宣布減入口稅

【法新社東京二十九日電】大藏省今天說，日本將提前一年在明年四月削減罐裝啤酒入口稅，同時削減香檳、葡萄酒、散裝啤酒入口關稅。

英愛協議 昨起生效

【美聯社倫敦二十九日電】允許愛爾蘭共和國在管理北愛爾蘭問題上扮演正式諮詢角色，以交換愛爾蘭承認英國擁有長期主權的協議，已於星期五生效。愛爾蘭參議院星期四通過該項協議，衆議院則於上星期通過。英國下議院於星期三批准。

「我和萬里搭檔打橋牌」
——楊小燕談所羅門橋牌獎的獲得

麥子

世界最佳橋牌手獎

中國橋牌協會名譽主席萬里副總理與世界橋牌冠軍、美國的楊小燕女士，最近獲得了一九八四年度世界最佳橋牌手獎——所羅門獎。

楊小燕女士日前在給萬里的電文中說：「在巴西，我代表你從世界橋聯主席帕蒂諾和國際橋牌新聞協會主席艾倫·特拉斯科特先生那裏接受了這一獎勵，謹表祝賀。我將把這一獎勵在一九八五年十二月去北京時轉交給您。」

幾天前，筆者在楊小燕女士家裏作客，自然又談起了她與萬里搭檔打橋牌並一舉奪得所羅門獎的事來。

楊小燕說，第一次與萬里打橋牌，心裏不免有點怯，因為他是個「大人物」。但是萬里卻平易熱情。他似乎洞察到我的情緒，開玩笑說：「與你這位世界冠軍打牌很幸運，輸了也是世界亞軍嘛。」寥寥幾句話，幫我把緊張情緒拋到九霄雲外去了。

驚心動魄的一盤

爭取所羅門獎的比賽即將開始時，萬里拍拍我的肩膀說：「小燕呀，咱們好好合作，一定要把長城杯冠軍擊敗。」在比賽中，萬里表現出非凡的勇氣和魄力，完全是一個大將的風度。對方牌技很高明，進攻也十分凌厲，故此多次出現峯迴路轉的局面。對方加倍反擊，經常是險象叢生，驚心動魄。因此，這盤牌在今年十月被國際橋牌新聞協會評為所羅門獎是有道理的。

楊小燕對中國橋牌運動給予很高評價。她認為，中國人聰明、沉着、謙虛、好學，富有合作精神和堅韌不拔的意志力，因此，五六年內獲得世界冠軍是很有希望的。

她說，中國領導人打橋牌的技術很高明。鄧小平八一年就曾獲得過世界獎。胡耀邦、阿沛·阿旺晉美、吳學謙、榮高棠、丁關根等人，都是橋牌高手。

橋牌皇后

楊小燕一九七一年獲得美國春季全國女子隊式賽冠軍」，一九七八年奧林匹克橋牌女子雙人賽中，又過關斬將，一舉奪魁，一九八四年，作為美國奧林匹克女子橋牌隊的主力，為奪取團體賽桂冠，立下汗馬功勞，被譽為世界「橋牌皇后」。

楊小燕非常關心中國橋牌運動，自一九八〇年以來，她曾先後十多次到中國交流經驗。去年就曾到過中國七次。她不但是北京橋牌女子隊的教練，還是上海橋牌協會顧問。為了明年九月份在美國佛羅里達州舉行的奧林匹克橋牌賽中，中國能取得好成績，楊小燕把自己精心研究橋牌的五本著作送給中國運動員。

楊小燕說：「我是美國人，但我想得更多的是中國的事。因為我每天早上照鏡子的時候，發現自己是百分之百的中國人。」

【中國新聞社紐約二十九日電】

自胃癌細胞中獲得
中國成功分離癌基因
治癌研究邁向新水平
再證實國外學者的細胞癌「點突變」假說

【新華社北京二十九日電】中國科學家第一次成功地從胃癌細胞中分離出癌基因，這標誌中國的腫瘤研究進入了分子水平階段。

參加今天由北京市衛生局召開的這項成果鑒定會的專家認為，這一成果對腫瘤的預防和治療會產生深遠影響。

癌基因的研究是當今國際上腫瘤學研究領域的關鍵課題之一。七十年代發展起來的細胞工程學和遺傳工程學，使人們有可能利用基因轉移和基因重組技術，從癌細胞龐大的基因組中分離出與細胞惡變有關的基因。一九八二年以來，美國先後從膀胱癌、肺癌、結腸癌和乳腺癌等腫瘤細胞中分離出可使小鼠成纖維細胞發生惡性轉化的基因。英國、日本、法國等國家也在進行類似工作。

中國的癌基因研究開始於一九八二年。現已分離出來的人胃癌基因序列分析表明，這個基因與存在於人類正常細胞中的「原癌基因」相比，有一個鹼基（構成基因的基本單位）發生變化。

一九八二年美國首次報道從膀胱癌細胞中分離出癌基因，他們提出的「點突變」致癌假說，曾引起生物、醫學界的震動。點突變假說認為，人類細胞中普遍存在「原癌基因」，在化學致癌劑等外界因素作用下，只要某一特定位置的鹼基發生變化，這個基因就會被激活，導致細胞癌變。中國胃癌基因的研究結果，再次證實了「點突變」的假說。

鄭偉榮在京對港記者表示
香港將來國際權利
將由專家小組研究
中英一致希望保留香港目前所享的待遇

【本報北京二十九日專電】中方代表鄭偉榮今天在釣魚台會見香港記者時表示，聯絡小組第二次會議在關貿協定方面取得了進展，雙方一致同意在不久成立專門的專家小組深入研究這個問題。同時，國際的權利義務對香港的適用問題也取得了進展，儘管這些問題比較複雜，不是一下子可以解決，但應該說是樂觀的。他說，可以告慰香港同胞，未來香港將保持關貿地位，將保持它現在享有的權利和待遇，包括一些優惠條例。對於這一點，中英雙方都有同一願望和決心。

關於旅行證件問題，鄭偉榮說，這已基本沒有問題了，過一些時候，大家就可以知道，特別是當英國開國會討論這個問題，大家就將會清楚。我可以告訴大家，香港同胞一定可以很滿意。他還透露說，在會議上中方還提出了許多香港人關心的「CI（身份證明書）」問題。由於英方對這個問題準備不多，將留在下次會議中深入討論。

鄭偉榮還說，關於香港政制問題的討論是預先已列入會議的正式議程，討論中的氣氛很好。因為這個問題很重要，如果將來火車不接軌，就會撞車，就會出事，雙方都覺得有必要討論。我想許多香港人也會同意這種意見。在問到這個問題在將來的聯絡小組會議上還會不會再討論時，他說，這要看情況，如果需要就會再討論。而且他還暗示，在必要時雙方還可能通過其他途徑就這個問題交換意見。

中英聯絡小組中方代表，昨在北京釣魚台賓館與記者見面（本報攝）

中英代表「輕鬆吓」
欣賞京劇《十一郎》

【本報北京二十九日專電】中英聯合聯絡小組的中方代表今晚招待英方代表欣賞京劇《十一郎》。

《十一郎》又名《白水灘》，是傳統短打武生戲，唱唸不多，有精采的開打。

演出由中國京劇院一團擔綱，在北京工人俱樂部演出。

聯絡小組討論政制
雙方代表陳述意見
喬宗淮稱十二年間中國不會干預香港事務

【本報北京二十九日專電】聯絡小組中方代表、新華社香港分社副秘書長喬宗淮今日說，中國方面不會干預香港政府在十二年過渡期間的管治，但有需要顧及九七年政權的順利移交及銜接問題。

他說，在會議上，中英雙方代表都就香港政制改革的問題發表了意見。

在記協舉行的茶會上，記者們開門見山的向來自香港的喬宗淮提出這次會議只是中方提出香港政制改革問題的嗎？喬宗淮說，按照慣例，小組議程是在開會兩周前提出的，雙方同意後即定下來。聯絡小組是在中英聯合聲明的基礎上成立的，體現合作磋商的精神，不存在單方面要談什麼就非要談什麼的問題。「問題提出來，大家都願意傾，咁就好好傾啦。」

對政制改革的問題，喬宗淮說，關於香港政制方面的發展，的確存在將來與基本法銜接的問題。按照中英聯合聲明第四條明確規定，十二年過渡期間香港仍由英國政府有效管治，中國方面一定尊重及履行聲明的規定。但另一方面，九七年的政權，移交不可能「一刀切」，有個銜接的問題。從這一意義上來說，聯絡小組討論有關問題是職責所在。移交是現實，要談也是現實。

衛生部建議立例
嚴禁同性戀活動
為中外通婚者驗血防愛滋病傳入

【法新社北京二十九日電】中國衛生部要求在中國禁止同性戀活動，並強烈譴責西方的濫交，此舉是欲阻止愛滋病在中國傳播開。

《光明日報》在一篇談論愛滋病的世界性蔓延的文章中說，衛生部並計劃實行強令所有欲與中國人結婚的外籍人士接受血液檢查。

它要求對「資本主義的性解放和性自由」予以強烈的譴責，並說隨着訪華外國遊客人數的迅速增加，預防愛滋病的措施就更加需要。

該報說衛生部建議立例禁止在中國進行同性戀活動，目前並沒有這項禁令，不過嚴厲的社會壓力阻止了這種活動，並認為這是一種心理疾病。

吳慶瑞離京赴滬
趙總理曾與客人討論中國旅遊業

【據新華社北京二十九日電】中國政府沿海開發經濟顧問兼旅遊業顧問吳慶瑞博士今天離京前往上海。

趙紫陽總理十一月二十四日在北京會見了吳慶瑞，就發展中國旅遊事業等有關問題同他進行了交談。

「我與莊則棟結婚又離婚」
著名女鋼琴家鮑蕙蕎痛苦談心聲

金汕

中國著名女鋼琴家、國際鋼琴比賽獲獎者鮑蕙蕎，十七年前和三次獲得世界乒賽單打冠軍的莊則棟結成伉儷，如今離異了。鮑蕙蕎既真誠又痛苦地向作者透露了自己的心聲：

相識

我與莊則棟相識在一九五九年。我們一起參加了在維也納舉行的第七屆世界青年聯歡節，乘着同一列火車返回北京。他當時還不是世界冠軍，只是一位初出茅廬的小將，他的調皮、開朗的性格給我留下了深刻的印象。那時，我們都剛剛十九歲。後來我們都為祖國爭得了榮譽。一九六二年春節，我們在一個聯歡會上重逢。他滿面春風，卻無獲得巨大榮譽後的驕傲。我喜歡他的誠懇，喜歡他毫無明星架子的純樸。從此，我們相愛了……

一九六五年，他參加第二十八屆世界乒乓球錦標賽歸來，我們闊別一年後重見，痛快地玩了北京的許多公園，特別珍藏在我記憶中的是熱戀中的香山之行……

一九六六年那場狂飆驟然而至，昔日還是標兵的乒乓球隊長被說成是「假紅旗」。一時間，他這位學毛著積極分子，又成了「修正主義苗子」。在中央文革操縱一些人打倒賀龍和榮高棠後，他又成了「資產階級保皇派」，頂頂「桂冠」戴在頭上，使他無所適從。在一個寒風凜冽的夜晚，莊則棟又到音樂學院宿舍找我。他失魂落魄地說：「現在貼我的大字報我都看不過來，我想同修正主義路線劃清界限，可他們又說我『假造反』。我到哪裏，別人都躲着我，不願意理我。……」他需要慰藉，於是我做出了這樣的決斷——馬上結婚。一九六八年一月二十日，我們在我的宿舍舉行婚禮。

結婚幾個月，我們尚沉浸在從未嘗過的家庭生活的甜蜜中，讓人不得安寧的運動又升級了。先是我父親鮑國寶被他所在的水電部專案組拘留。五天以後，體委又來了幾個彪形大漢，怒目橫眉地說：「莊則棟是現行反革命，我們已對他實行無產階級專政，你們必須揭發他的罪行！」接着，我被拘留在中央音樂學院的一間小屋裏。四天的拘留，專案組看我並不了解莊則棟多少「罪狀」，況且我肚子一天天大起來，便把我釋放了。

周恩來保護

一個炎熱得使人焦躁的下午，有人讓我去接公用電話，我拿起話機，是個意想不到的熟悉的聲音：「我，已經沒事了。周恩來總理有個指示，對有貢獻的運動員要保護，不能隨意批鬥。為了防止社會上的人圍攻，周恩來總理讓我們先住在體委，過一段再回家。」我手中的電話顫抖了，一顆偉大溫暖的心，給飽受苦難冷漠的我們帶來了希望和光明！莊則棟「解放」後，回到家中，一如以前那樣心情豁達，談笑風生。一九七一年，他又積極準備參加第三十一屆世界乒乓球錦標賽。

為江青所拉攏

一九七二年，是一個不平凡的時刻。按說，林彪自我爆炸，極左路線應該得到清算。但是，又莫名其妙地展開了對右的批判，那幾個明明與林彪打得火熱的人，卻成了反林的「英雄」。江青打起毛澤東的旗號來拉攏莊則棟。那幾個惡魔深知用「權力」來煽動年輕人心中的慾望會達到什麼效果。批林批孔開始，他們首先在體委煽起了一個「揭開路線鬥爭蓋子」的運動，接着讓莊則棟取代了體委的老幹部。這筆交易伴隨着莊則棟對過去的老領導、老朋友的翻臉而推向了新階段。最不能令人容忍的是：當周恩來總理患絕症，與「四人幫」進行艱苦卓絕的鬥爭時，莊則棟竟到江青住地，向江青、王洪文密告了周恩來總理的重要指示。江青對莊則棟說：「他搞他的，你組織你的人馬。」江青就是這樣手把着手教唆着他。

（選自十一月二十二日《文摘周報》，中國新聞社供稿）

（上）

美國火雞

中美合資企業北京長城飯店的女侍應和廚師，捧出供應星期四感恩節大餐的火雞。這些火雞是從美國進口的。（美聯社）

在華美國電腦商人
最近組成聯合組織
促美放寬輸華限制
要求美國商務部國防部簡化審查手續

【路透社北京二十九日電】在北京的美國電腦公司組成一個組織，力促美國政府放寬電腦售華的限制。

它們說，限制減少了它們的收入，但又不能有效阻止技術的流通。

工業界人士說，上月成立的美國高科技委員會，設法遊說美國商務部及國防部，加速並簡化電腦售華合約的審查手續。

一間外國企業的代表說，關於高科技售華，美國簽發出口牌照的系統並不協調，常常以閉塞的態度處事。

他說，「這是此間電腦公司面對的最大問題。出售電腦是一回事，給電腦申請出口證又完全是另一回事。」

他補充說：「我們明白他們想保護某些行業，但以目前的體制來說，他們不是制止技術輸入中國，而是制止美國公司的收入。」他說，該組織將收集有關問題的資料，把它呈交美國當局，以支持它們的要求。

他說，多次發生過這樣的事情：美國當局拒絕給某些輸華電腦簽發出口執照，而這種電腦其實已在中國普遍使用。

福建投資會議結束
締合同意向書58項
涉及化工輕紡等業　產品外銷返銷多

【中國新聞社廈門二十九日電】今天下午，福建省人民政府副秘書長南江在福建省投資促進會新聞發佈會上宣佈：歷時五天的洽談活動取得了令人滿意的成果，共簽訂了利用外資合同八項，協議和意向書五十項。

參加這次投資促進會的，有來自二十七個國家和地區的工商界、金融界人士二百多人，他們與福建省五百多名項目代表進行了廣泛的經濟技術合作的洽談。

在已簽訂的八個合同中，廈門經濟特區佔五項，福州經濟開發區佔三項。達成的合同、協議和意向書，其特點是：行業性廣，有化工、機械、塑料、醫藥、輕工、紡織等，而且改造老企業項目多，利用外資形式多，產品返銷、外銷多，工廠直接與客商接觸成交多。

南江說：這次會議是福建省實行對外開放以來第一次舉辦的規模較大的國際性投資促進會。通過這次會議，進一步使世界了解福建，使福建了解世界。

福建省投資促進會今天下午在廈門富山國際展覽城宣告閉幕。

共青團大會昨閉幕
增選百卅一新中委
佔中委會成員三分一　多是省級負責人

【中國新聞社北京二十九日電】中國共產主義青年團全國代表會議今天增選了一百三十一名團中央委員、候補委員。一百三十位已經離開共青團工作崗位的人士不再擔任團中央委員、候補委員。

團中央書記處書記李源潮：「共青團向黨輸送幹部是這一組織的光榮傳統。」增選的團中央委員平均年齡三十一點三歲，比不留任人員平均年齡降低了六點九歲，現在，由三百一十二人組成的團中央委員會中有台灣籍委員三名。這次增選的對象主要是省級團委和部份地方、基層團委的負責人。經過這次調整，團中央委員會在今後一段時間內將保持相對穩定。

中國共青團全國代表會議已於今天閉幕。

榕判決廿名經濟犯
兩人被處終身監禁
不法之徒製假味精牟利廿萬元

【中國新聞社福州二十九日電】福州市人民法院二十六日宣判了十一件嚴重經濟犯罪案的二十名罪犯。

罪犯鄭欽原是福州市副食品公司綜合批發部採購員。他伙同一批違法份子非法開辦地下工廠，用元宵粉、白糖、食鹽等摻製假味精二萬多公斤出售，牟取暴利十九萬八千多元。罪犯盧波揚原是華僑塑料廠工人。他從去年七月至今年四月，非法倒賣價值達一百多萬元以上的進口彩色電視機、摩托車、小汽車等緊俏商品，從中牟取暴利十萬多元。福州市法院判處此二人無期徒刑。被判處無期徒刑的還有貪污詐騙犯施明。

其他十七名貪污、詐騙、走私和行賄受賄罪犯，被分別判處二年半至十五年有期徒刑。

榮毅仁在北京重申
不承擔前政府債務
英美為償債問題阻撓中國發行債券

【路透社北京二十九日電】中國國際信託投資公司董事長榮毅仁說，中國將在英、美以外地區發行債券。在英美兩國，中國面對一九四九年以前的債券索償，那是中國不承認的。

英格蘭銀行說，它將制止中國在英國發行英鎊債券，直至它解決拖欠的約二億英鎊債務、債券和利息為止。

榮毅仁對路透社說，中國政府承擔一九四九年掌權以來的所有債務，但不承擔前政府的借貸。

他說，「我們不承擔舊政府發行的債券。我們將在巴黎、西德、瑞士及其他地方發行債券。」

中國國際信託投資公司已在東京、法蘭克福和香港發行債券。

榮毅仁說，該公司準備不久發行總值二億至三億美元的美元債券和日圓債券，但迄今未解決發行的細節問題。

洗星海骨灰運穗
昨安放在星海園

【本報記者楊雄廣州二十九日專電】人民音樂家冼星海的骨灰，今日由全國音協副主席嚴良堃和冼星海的女兒冼妮娜從北京護送回到廣州，今天上午在廣州星海園舉行迎靈和安放儀式。

全國音協名譽主席呂驥，主席李煥之，副主席李凌，時樂濛、瞿維，星海學會總幹事程雲，參加在武漢舉行的聶耳、冼星海音樂創作學術討論會後，也一起從武漢護送冼星海骨灰來穗。

廣東省聶耳、冼星海紀念大會籌委會主任委員楊應彬，省委宣傳部長林江、副部長黃浩、顧問陳一民，省府辦公廳主任賴寧，省音協名譽主席李廣航、周國瑾，主席張棣昌，廣州音樂學院院長趙宋光和中山大學和番禺縣有關部門負責人等在廣州星海園迎靈。

天津港雙向航道
明天起正式啓用

【新華社天津二十九日電】中華人民共和國天津港務監督昨天宣布，從十二月一日起，天津港雙向主航道將正式開通使用。並頒布了《天津新港主航道管理規定》。

於一九七九年動工拓寬建設的天津港雙向主航道工程，已於昨日竣工。

天津港原來的主航道底寬六十米，水深負七米，自開港三十多年來，萬噸級船舶只能單向乘潮進出港口。

拓寬後的天津港主航道西起鹽碼頭，東至大沽口錨地燈塔以外，全長二十四點八公里。底寬為一百五十米，水深負十一米，萬噸級中外船舶可同時相對航行，並解決了第三代國際集裝箱船和五萬噸級貨輪進出港問題。

全國十二城市今天天氣預報

（中央氣象台供稿）

城市	溫度	氣候概況
北京	4—負6	多雲轉晴
成都	13—2	晴
廣州	18—12	陰
杭州	14—3	晴轉多雲
香港	20—13	陰
昆明	17—3	晴轉多雲
上海	13—2	晴轉多雲
瀋陽	3—負13	晴
台北	20—14	雨
天津	5—負2	多雲
武漢	15—4	晴
西安	6—負5	晴

台又有殺警奪槍案
一周來第三名警員遇害
事發台北　兇徒兩人乘電單車逃脫

【合眾國際社台北二十九日電】警方二十九日說，台灣本星期發生第三個警察遭匪徒槍殺並被奪走警槍事件。

二十三歲警察蕭益順（譯音）二十九日中午在台北值勤時，被匪徒開槍擊中後腦喪生，其配槍被奪走。兩匪年約二十歲左右，事後乘電單車逃脫。

新竹於二十六日發生同樣性質事件。兩個警察在郊外馬路上遭幾個乘坐汽車的匪徒截住，匪開數槍把兩警擊斃，並把兩人的手槍劫走。

警方說，近一年來，警方在破獲罪案時沒收了大批槍械，以致這批有組織的匪徒缺乏槍械而企圖奪取警槍來補充兇器。至於上述兩件殺警奪槍案是否有關連，警方拒絕置評。

安德里克昨表示
將重回中國工作
該獲假釋美商明天來港

【合眾國際社北京二十九日電】美國商人理查德·安德里克於星期五說，他意外地獲中國監獄釋放，「頗令他感到驚奇」，並誓言會回來參加中國的現代化運動。

安德里克因今年四月在東北哈爾濱市意外地引起了一場酒店大火，導致十個人喪生而被判入獄十八個月，在服刑五個月後，他於感恩節獲釋放。

在星期五晚通過北京美國大使館發表的一項聲明中，安德里克說，「自獲得假釋後，我便着手安排離開中國，與正在檀香山等候着我的雙親團聚。」

安德里克說，哈爾濱監獄當局十分善待他，破例地「在當地的情況下盡量令我的監獄生活過得舒適。」

美國官員們說，預料安德里克會於星期日離開哈爾濱返回香港。

石油服務公司開酒會
招待中外石油人士
區吉指出南海油田展現更美好前景

【本報記者王健廣州二十九日專電】中國南海石油聯合服務總公司和廣州船舶工業公司，今天晚上聯合舉行酒會，招待在廣州參加第三屆南海工程展覽和研討會的中外石油界人士。

廣東省副省長區吉在祝酒時說，南海油田已展現出更美好的前景，第三屆廣州近海工程展覽會，對中外合作勘探開發南海石油，是一個很大的支持。

中國南海石油聯合服務總公司副總經理鄧北生稱，該公司積極開展「對內聯合，對外合作」，已與國際上許多有實力、有經驗的實業界人士建立了廣泛的友好合作關係。作為南海石油勘探開發提供後勤服務的聯合企業，這家新型的公司，已承包南海石油後勤服務面的百分之七十。

受控制信貸等影響一度滯銷
汽車銷量回升
預料庫存進口車大跌價將衝擊國產貨

【中國新聞社北京二十九日電】本社記者從中國汽車銷售服務公司獲悉，到本月二十日為止，汽車產量估中國三分之二以上的七家主要汽車生產企業今年已銷售汽車近二十四萬輛，十月份的銷售量比九月份提高了近三成。

從今年五月末開始出現的中國汽車市場滯銷勢頭有所緩和。

由於政府控制信貸，從一九八二年在大陸形成的長達三年半的「汽車熱」於今年六月份開始降溫，汽車出現積壓，其中進口汽車積壓多於國產汽車。而國產汽車中受衝擊最大的是劣質、雜牌汽車。

現在，國產汽車的價格已開始下跌，「解放牌」汽車已由每輛人民幣三萬八千元降至三萬二千元。「黃河牌」汽車由每輛人民幣六萬三千元跌至四萬八千元。預計大量庫存的進口汽車也將大幅跌價，這將進一步衝擊國產汽車銷路。

目前中國汽車市場的滯銷並不意味着中國汽車使用已達到飽和。中國現在民用汽車保有量為二百八十八萬輛，遠遠不能滿足需要。滯銷的原因主要是國家控制信貸，汽車價格不合理，國內汽油緊缺，大量進口國外汽車以及一些單位對汽車用戶索費過多等。

現在，中國的「解放」、「東風」、「北京一三〇」等國內名牌汽車銷路依然暢好。

中國今年頭十個月生產汽車三十四萬輛，到年底將達到四十萬二千輛，預計庫存積壓現象將延續到明年一季度末才能消除。

「世界中文報協」在台灣舉行年會

【本報訊】台北消息：「世界中文報業協會」第十八屆年會，二十八日上午在台北市福華飯店舉行，該會執行主席岑才生（香港《華僑日報》經理）主持開幕式，台灣「副總統」李登輝應邀致詞。

香港中文大學新聞傳播系梁偉賢教授，在會上作題為《報業與公眾的關係》的演說。

湛江開發區工廠
產品正源源出口
今年可創匯八百多萬美元

【據新華社廣州二十九日電】記者從廣東省有關部門獲悉，湛江經濟技術開發區從起步建設就重視興辦能創匯的項目，現已建成投產的十個小型工業項目，四個月就創匯上百萬美元，年創匯可達八百三十萬美元。

湛江開發區是去年十一月底經國務院批准興辦的。對開發區的建設，湛江市政府的指導思想是，量力而行，先上一部分產品能夠很快外銷的小型加工項目。

一年來，開發區從同二十多個國家和地區的客商洽談的項目中，選擇了技術先進適用、原料以當地資源為主的三十二個項目。這些項目大都具有產品能外銷創匯，很快可以回收投資的特點。

與港商合辦的煙興公司，利用引進的美國速凍設備出口鮮對蝦，投產兩個多月就創匯二十四萬美元，一年就可收回全部投資。同外商合營的花崗岩板材加工、衛生筷、木片加工等項目，產品外銷比例也都達到百分之六十以上。

寶馬山雙屍案繼兩疑兇提堂後
另三疑兇昨被落案 現場重演案發情節
逾百警員封鎖山頭 姓彭疑兇供警錄影

警方昨將姓彭疑兇押返寶馬山雙屍案現場重演案發情節。上爲在崎嶇山路行進；下爲走落長長石階

【本報訊】除了兩名已提堂的疑兇外，另外三名涉嫌與寶馬山雙屍案有關的青少年，昨晚亦已被警方落案控以謀殺罪名，將於今日在銅鑼灣裁判署提堂。

昨晚被落案的三名青少年，年齡分別為十六歲、十七歲及二十五歲，他們均是前日下午分別在九龍不同地區被捕的。據警方表示，寶馬山雙屍案的疑兇，到現在相信已經全部落網。

另方面，昨日下午，警方曾將其中一名已提堂的疑兇帶返寶馬山兇案現場，重組當日的案發情形，並將經過拍攝下來，作為將來的呈堂證物。警方昨日押犯到兇案現場時，採取了空前嚴密的戒備措施。

寶馬山雙屍案兩疑兇提堂，警員在裁判署外戒備

八大車藍帽子封山 四警車押來彭疑犯
重組案發情形歷時一個半鐘頭

昨日下午十二時十分，一百四十多名藍帽子警員首先分乘八輛大卡車，到達寶馬山腳後，各持一支櫳棍，然後登山，將兇案現場附近幾個山頭全部封鎖，嚴禁任何人士進入，連預早在山頭等候的記者也要被「請」離開。

到下午二時半，姓彭的疑兇在銅鑼灣裁判署提堂後，才在四輛警車的「護送」下，到達寶馬山腳。

與他一起到場的，包括「有組織及嚴重罪案調查科」總參事李林泉及一批鑑證科專家。

姓彭疑兇頭笠黑布袋，身穿藍衫藍褲，雙手上扣，由探員押上寶馬山，協助警方人員將當日案發的情形重組出來，並由專家予以錄影。整個重組過程，歷時約一個半鐘頭，至下午四時左右，警方人員才收隊離去。

寶馬山雙屍案現場昨日出現的「墟冚」場面

嚴密戒備下 兩疑兇提堂
法官將案押後下周再訊

【本報訊】涉嫌與寶馬山雙屍案有關的兩名疑兇，昨日在警方的嚴密戒備下，被解上銅鑼灣裁判署提堂，同被控謀殺罪名。

開庭後，控方以被告同意與警方人員重返案發現場協助調查為理由，向法官申請將案押後再訊和把兩被告交由警方看管，結果獲得法官批准。

法官隨即宣佈，將案押後至下月三日再訊，兩被告暫時無須答辯，不准保釋，還押警方看管。

兩被告：彭信義，二十四歲，雜工，譚仕歡，二十歲，護衛員。兩人同被控兩項謀殺罪名，指他們於今年四月二十日，與另外三人在寶馬山謀殺外籍男子麥布里德及外籍女子曼爾絲。

聯絡組交換香港政制意見 何世柱昨認爲是一件好事

【本報訊】立法局議員何世柱昨日表示，中英聯合聯絡小組能夠就香港的政制變化交換意見，是一件好事。他認為，雙方如果早一些說出各自的設想，政制問題就可以有更充分的時間來考慮。

他不認為聯絡小組現時交換對政制的意見是太早了一點。他說，事實上，香港很多人都贊成雙方早點討論政制問題。

中大政治行政系高級講師鄭宇碩表示，中英聯合聯絡小組的新聞公報，應該更詳細講述雙方對香港政制變化的立場。他說，如果中國方面認為香港的政制發展可能與日後的基本法不銜接，中方就應進一步表明香港的政制是否要暫緩改革。

何世柱說，政制問題不單是影響目前香港的事，亦是影響到九七之後的問題，既然中英雙方都重視政制的改變，應該借此機會考慮這個問題。

中國建設

第三十四卷 第十二期

※李鵬副總理隨訪記
※深圳特區之得失
※故宮博物院六十年的變遷
※宗教生活在西藏
※數學家華羅庚
※船形古鎮的建築與風情
※中國與哈雷彗星
※墨香飄四海——記首屆漢字「國際書法展覽」

一年特價：HK$46.00
凡訂閱一份送月曆一個及年曆咭二張
總經銷：和平圖書有限公司
電話：5—647702
分銷處：和平圖書有限公司讀者服務中心
九龍尖沙咀加連威老道98號
東海商業中心地下商場14-15號
※各大書店及報攤有售
歡迎訂閱

楊鐵樑談及基本法時稱
中英聯合聲明精神 為將來提意見依據
認為法律司法問題在聲明中安排完善

【本報訊】基本法諮詢委員會委員、高等法院上訴庭按察司楊鐵樑昨日出席香港中文大學中國法制研討會時表示，他對法律、司法和高等教育問題最感興趣，尤其是法律和司法問題在中英聯合聲明中的安排很完善，符合了司法界人士一般的意願。因此，將來就基本法發表意見的時候，亦會以聯合聲明的精神為依據。

花絮
為看兇案重組 羣記枯候半日
等至「有料到」警方卻要清場
百密總有一疏兩記者「得米」

▲寶馬山雙屍案峯迴路轉，多名疑兇先後落網，其中兩人昨日已被提堂，由於盛傳兩疑兇會於提堂前被帶返兇案現場調查，二十多名記者昨日淩晨五時已聞風而至，使平日清靜的寶馬山道也變得熱鬧起來。

▲記者在寶馬山道配水庫附近的山頭枯候了七個多小時，才看見八卡車藍帽子警員開到現場，滿以為可以居高臨下，拍得精采照片，不料藍帽子警員在控制了所有通道口後，便逐個山頭將記者趕至距通往配水庫入口達五十多米的馬路上，令記者們深感不滿，險釀成不愉快事件。

▲亞洲電視台女記者鄭美娟走在崎嶇不平的山路上，一不小心滑了一跤，一名藍帽子警員伸手相扶時，卻因用力過猛，鄭美娟右肩脫臼，痛苦異常，最後要由救護人員將她護送下山，再送往醫院醫治。

▲警方人員昨日為了帶疑兇返現場重組兇案經過，採取了異常嚴密的保安措施，除了將記者趕離兇案現場外，並將一段寶馬山道封閉，不准任何車輛進出，而山上各通道口也派有兩至三名警員把守。有誰如要從寶馬山道攀到兇案現場，真的要有「過五關、斬六將」的本領，否則難越雷池半步。

▲警方人員雖小心謹慎，為了防止記者或其他人看見重組兇案的過程，下了很大的功夫，但百密仍有一疏，有兩名記者就躲在一塊大石後，沒有被警員發覺，雖不能目睹整個過程，但也夠緊張刺激了。

斷纜彈死船主之女 墮桶擊死井底泥工
葵涌元朗昨分別有意外

【本報訊】葵涌藍巴勒海峽貨物起卸區及元朗西青街一處建築地盤，昨日先後發生工業意外，一男一女死亡。

昨晚七時許，編號二一四三一Y躉船，載着一批貨物，由拖船拖至藍巴勒海峽貨物起卸區碼頭，準備於今日將貨物卸下。由於當時貨物起卸區碼頭已泊滿躉船，故編號二一四三一Y躉船船主的女兒黃金妹（二十三歲），打算將旁邊一艘躉船（編號二一四一八Y）繫着岸邊的一條鋼纜解開，然後讓其哥哥駕拖船將這艘躉船拖開，以便自己的躉船能靠近岸邊，方便卸貨。

據悉，當時黃金妹的哥哥以為她已將鋼纜解開，故開動拖船，欲將躉船拖開，結果卻將鋼纜拉斷，其中一截鋼纜更彈中黃金妹的頭部。黃金妹當場被擊至昏迷，送院後證實已死亡。

又：昨日上午十時許，二十九歲工人黃立文在元朗西青街一處建築地盤內的井底挖土，並用鐵桶將挖得的泥土吊上地面。當其中一個裝滿泥土的鐵桶由井底吊起至近井口處時，據說因鈎着鐵桶的鐵鈎鬆脫，鐵桶墮下，擊中黃的頭部。黃傷重昏迷，送院後證實已死亡。

天氣續清涼

【本報訊】昨日天氣清涼，最低氣溫十八點七度，最高二十二點七度。

天文台預測，今日吹和緩東北風，離岸地區風勢間中清勁。多雲，初時有幾陣微雨，日間短暫時間有陽光，最高氣溫約二十度。

明日天氣，仍然清涼。

通菜街離奇「發燒」

【本報訊】昨晚深夜十一時半，旺角通菜街十七號一間飯店對開的路面，不知何故突然發燙，有關人員要封路追查原因，但至今晨二時仍未查出結果。

煤氣公司及電力公司人員曾夜在現場追查原因，初步懷疑可能是地底電纜負荷過重，因而發熱引致地面發燙。消防員一直在現場戒備，以防萬一。

鯉魚門貨輪觸礁

【本報訊】一艘內地貨船昨晚在鯉魚門對開處觸礁，船身入水下沉，幸船上五人全部獲救。

下沉的貨船名「陸豐」號，由陸豐來港出售海產。

近百水兵與警對峙

【本報訊】今日淩晨一時半，有近百名水兵與一隊警員在灣仔盧押道對峙，情況一度混亂，幸後來大批警員到場增援，迅速控制場面。

據說，事件是由於兩名醉酒水兵在附近一酒吧鬧事引起。

一名瑞典男子在港行騙判監

【本報訊】一名瑞典籍男子，由於使用假護照及企圖以假旅行支票向一間兌換店行騙，昨在南九龍裁判署被判入獄半年。

祝賀
港龍航空公司廈門包機首航
香港中國旅行社有限公司
香港中國國際旅遊有限公司
福建（香港）旅遊有限公司 聯合舉辦
綜合旅遊包機

香港 ↔ 福州
逢星期一、三、五、六
星期一、五：福州／香港CA3055開09:40／10:50到
香港／福州CA3056開11:40／13:00到
星期三、六：福州／香港CA5005開09:25／10:50到
香港／福州CA5006開12:00／13:15到
（星期五班機由11月22日開始）

香港 ↔ 廈門
逢星期一、二、四、日
星期日、一：廈門／香港CA3051開09:40／10:40到
香港／廈門CA3052開11:30／12:30到
星期二：廈門／香港CA3053開11:15／12:15到
香港／廈門CA3054開09:15／10:15到
星期四：廈門／香港CA507 開09:40／10:50到
香港／廈門CA508 開11:50／12:50到
（星期一班機由11月18日開始）

香港 ↔ 廈門
香港港龍航空公司包機：
十一月卅日 香港／廈門DE031開10:30／11:25到
廈門／香港DE032開15:40／16:30到
十二月二日 香港／廈門DE031開08:30／09:25到
廈門／香港DE032開10:15／11:15到

售票處：
• 香港中國旅行社：
中環總社：香港皇后大道中77號中旅大廈 電話：5-259121 5-215274-6
九龍分社：九龍彌敦道27-33號二樓 電話：3-667201 3-7214481
灣仔分社：香港灣仔軒尼詩道24-34號 電話：5-276263(內線152)
旺角分社：九龍旺角洗衣街62-72號 電話：3-964241
紅磡分社：紅磡九龍車站大堂閣樓 電話：3-349333 3-348268
觀塘分社：九龍觀塘道438號地下觀塘工業中心 電話：3-451338 3-419661
荃灣分社：荃灣青山道189號地下 電話：0-4991433
元朗分社：新界元朗教育路31-41號 電話：0-755367
北角分社：香港北角渣華道196-202號 電話：5-651319
• 香港中國國際旅遊有限公司
九龍尖沙咀麼地道75號南洋中心第二座六樓 電話：3-7215317
• 福建（香港）旅遊有限公司：
香港德輔道中71號永安集團大廈2108-9室 電話：5-244061-4 5-220626
• 福建旅港同鄉會：香港北角英皇道395號僑冠大廈七樓 電話：5-631846
• 僑裕有限公司：香港北角渣華街29-31號渣華大廈2樓A座 電話：5-661018

南唐顧閎中《韓熙載夜宴圖》
貴州茅台酒
茅台一開 滿室生香
螺旋封蓋 500ML庄
代 理：五豐行
經銷處：中國酒業貿易有限公司

第二張 一九八五

運輸司麥法誠……解決交通……寄望於……已申請設……

由香港救助協調中心組織 海上搜救演習結束
省港澳有關部門及美國方面等均參加

香港回教信託基金總會代表團，訪問北京西安及上海後昨返抵香港，合攝於機場。

四屋苑示範單位 今明兩天續開放
定十二月六日截止申請

結婚僅年餘生活儉樸 探員妻昨吞槍死
未見遺書自殺原因正調查

運輸司麥法誠昨日透露
解決交通擠塞的良方 寄望於電子道路收費
已申請設立工作小組全面研究

【本報訊】運輸司麥法誠昨日透露，運輸署已向港府申請設立工作小組，全面研究香港的交通情況。

他昨日在立法局帳目委員會的公開聆訊上表示，透過管制泊車和的士數量，來解決本港交通擠塞問題事實上並不可行。他認為動用三千七百萬進行電子道路收費試驗計劃是值得的。

核數署長在他的報告中，批評港府多年來推行交通政策缺乏效率。報告並指出，港府一九七九年發表的香港內部運輸政策白皮書時，已確定透過管制泊車、的士措施，及增加牌照費作為解決本港交通擠塞的問題。核數署長並認為，運輸政策白皮書內建議的各項措施，其實可以達到類似電子道路收費計劃建議的目標，但卻不需要計劃所需的龐大資金及經常開支。

麥法誠在昨日的公開聆訊中表示，行政局已決定不再以限制泊車及的士數目來解決交通擠塞問題。

他說，事實上，限制泊車位的數目，只會迫使更多汽車在道路上行走。此外，他提出不能限制的士數量的三點理由：㈠一般市民對的士服務質素並不滿意；㈡一般市民對使用的士的概念已有所改變，的士已成為一種普遍的代步工具；㈢一般市民對的士增加收費表現出強烈的反感。

他強調，倘若根據七九年的運輸政策白皮書，另考慮管制的士、泊車等措施並不可行，餘下的選擇便只有電子道路收費計劃及增加牌照費。他認為，明顯地前者是一個更可行的辦法。他並說，電子道路收費試驗計劃所耗費三千七百萬只是一個很小的數目，相等於建造一公里的公路，因此是值得的。

他表示，英國不推行電子道路收費計劃的原因，是英國有許多從外國到來的車輛，收費並不容易，而香港則沒有類同的情況。

此外，麥法誠在答覆有關學童乘搭車船津貼計劃的詢問時表示，有關計劃已在檢討中，其中一個可能的取代方法是將津貼直接支付給家長。他說，由於此計劃是有其社會需要性，且深受學童家長歡迎，加上行政費用不高，確有繼續實施的需要。

他說，當局已進行了一系列的學童使用交通工具模式調查。他相信學童濫用津貼的可能性已減少。

他說，對於津貼應局限於有需要的學童，有關方面正考慮中。

輔警收費帳目處理 核數署警方有爭辯
保安司表示將考慮立例予修改

【本報訊】立法局帳目委員會昨日繼續舉行公開聆訊，警務處處長顧理覺表示，為避免影響警隊的士氣，警務處一直都是將僱用輔助警務人員的收費，撥入警察福利基金內。

根據核數署署長的報告，僱用輔警的收費應撥入港府的一般收入內。自從一九七六至八五的九年期間，共有七百五十萬元僱用輔警的收費錯誤地撥入警察福利基金內。

顧理覺表示不同意僱用輔警的收費在法律上歸於一般收入。而保安司謝法新則表示，有關上述帳目的處理正在檢討中，並會考慮立例加以修改。

避風塘噴水推進船浪費五十萬

另一方面，海事處處長陳汝仁承認，由於當局低估了避風塘的垃圾污染情況，致使購四艘負責在避風塘內收取稅項的噴水推進船不能使用，令港府多支出五十萬元改裝上述船隻。

他說，最初訂購噴水推進船，是因為相信這種噴水推進系統有所需的低速操作性能，亦可避免螺旋槳推進船隻遇上水面物件及擱淺時所會造成的損壞。

他表示，船隻正式使用時，避風塘上的塑膠垃圾增多，由於推進系統吸入大量廢物，損壞了該系統。

但他不同意核數署長的批評，指海事處未能及時聘得人手操作船隻。他說，由於船隻建成日期難以控制，在比較支出下，船隻等人比人等船更為化算。

本年度公共建設 費用達一百億元
港督尤德出席工程學會晚宴稱

【本報訊】港督尤德昨日出席香港工程師學會十周年紀念晚宴時說，港府本年度花在公共建設工程方面的費用達一百億元。

他說，這些工程包括在葵涌興建另外一個貨櫃碼頭、紅磡灣及大部份愛秩序灣將進行填海工程，以及堅尼地城至青洲之間的填海工程等。

他說，若果要成功發展這些工程，人才的訓練是非常重要，所以在各大學、理工學院及工業學院所扮演的角色便越來越受關注，將來港府對這方面的訓練及教育課亦有長遠的發展計劃。例如城市理工學院的發展已按計劃進行，香港理工學院正擴展其研究課程，以及兩所大學亦計劃擴大其科技方面的課程等。

香港工程師學會十周年紀念晚宴共有四百多名來賓出席，除港督尤德外，還有行政局首席非官守議員鍾士元、中華電力有限公司主席嘉道理，由該會會長陳兆源在場歡迎。

航空公司收離境稅 當局應該劃一支付
多位議員在帳目會聆訊時稱
各公司目前的收費相差逾兩倍

【本報訊】立法局多位議員在昨日帳目委員會的公開聆訊上，不約而同地提出劃一港府支付各航空公司的收稅費的要求。

根據飛機旅客離境稅條例，航空公司須代港府向離港旅客收取離境稅，而港府則須支付收稅費予各航空公司。

在具體執行方面，現行的設計是航空公司須把每日收到的稅款即時存進港府的銀行戶口內，而港府則根據個別航空公司的估計成本，分別訂定收稅費的數目，這種處理方式令目前各航空公司收取的費用高低相差達兩倍半。

核數署署長在他的審核報告中，批評上述的處理方法不但麻煩、複雜，而且費用昂貴。

民航處處長雷比解釋說，由於航空公司按照國際雙邊協議安排航空服務，在要求有關方面代收稅項時，將牽涉到國際法，為保持與航空公司的良好關係，個別評估各公司的服務成本是必須的。

他說，港府付出七百二十萬元予航空公司，卻收回四億元的稅項是值得的。

但多位議員均認為既是處理同樣的工作，收費標準應劃一，因收入龐大便不監管支出。

民航處處長最後同意盡量與航空公司商討劃一收費。但他表示並不樂觀。

一名醫生被申斥
指其處方藥物令人上癮

【本報訊】憲報昨日公佈醫務委員會頒令，申斥一名註冊醫生違反規定。

頒令指出，註冊醫生方役晶在無確實診療需要的情況下，處方給病人服食或向病人提供一種可上癮的藥物，違反香港醫務委員會重要通告第四段的規定。

白田老人促安置
受公屋折建影響
包括補償及老人中心服務

【本報訊】深水埗白田邨受拆建影響一羣老人，昨日聯合要求房屋委員會體諒老人在經濟、社交、活動能力的困難，儘可能在拆建計劃進行時，在白田邨內安置，並給予合理補償。

居民在意見書中還提出多項意見：㈠追究公屋結構不合標準原因，採取法律行動尋求合理補償；㈡儘速公佈房委會的公屋結構調查報告；㈢儘快公佈搬遷及重建計劃的安排細節，房委會應主動與受影響居民及居民團體聯絡，共同商討搬遷及重建安排；㈣受拆建影響的白田邨居民多達七千五百人，希望房委會研究如何使老人們繼續獲區內老人中心提供服務。

讀者論壇
甚麼是港人的真正意願？
平明

新華社香港分社社長許家屯最近在一個座談會上，談到政制改革問題時，提醒人們注意有不按照「本子」辦事的趨勢。

筆者理解，那個「本子」就是中英聯合聲明。這份聲明詳列出解決「九七」問題，保證順利過渡、維護安定繁榮的種種安排。雖然不能說是巨細無遺，但總算綱領俱備，應有的都有了。可是找遍了整個本子，都沒有一條說是「九七」之前，香港應由英國當局代為推行「民主政制改革」，聯合聲明只說：過渡時期內，「聯合王國政府負責香港的行政管理，以維護和保持香港的經濟繁榮和社會安定，」如此而已。也就是說，英國要做的事情主要是「行政管理」，而不是其他。

當然，英國還有一個歷史上遺留下來的任務要完成，那便是保證一九九七年政權的順利交接。

有人說，英國人推行政制改革，是重視港人意願，為港人着想。回想一下，在香港政府推行政制改革之前，卻並沒有聽說有過什麼強烈的、廣泛的港人意願，要求進行政制改革。相反的，倒是有不少人希望不要說變就變。就是推行政制改革的過程中，也不見得怎樣認真地徵詢過港人的意見。有人說，除了當局熱心之外，推波助瀾、躍躍欲試的，主要是少數的所謂「民主拒共」者。這個看法還有待證實，但也未嘗沒有一些道理。

然則什麼才是真正的港人意願呢？

港人最大的意願，是順利過渡，保持安定繁榮。港人是重實際而不尚空談的。對政治上的搞風搞雨，絕大多數的沒有政治偏見的港人是不感興趣的。事實上，順利過渡，安定繁榮，也符合「拒共」人士和英方的利益。試想，如果香港亂作一團，對他們有什麼好處。

香港不是不要變，但要真正依照港人意願去變。中國政府按照聯合聲明，將為香港特別行政區制訂基本法。為此，還成立有一百八十人參加的諮詢委員會，最廣泛地徵求民意。讀一讀那張諮委名單，你不能不承認那一百八十位人士，基本上可以代表香港社會的各階層。他們當中有港府高級官員、立法局議員、各行各業代表、外籍人士、親台人士，甚至一度曾經對中國收回香港主權表示過強烈不滿的人士。當然還有人大代表、政協委員，以及勞工界代表性人物等。香港自有史以來，從來沒有過一個機構像今日的諮委會那樣，可以說是最廣泛地代表民意的。

當然，反映民意，還有別的渠道。但毫無疑問，諮委會的意見是最集中的。

諮委會以及其他民意，將作為制訂基本法的根據。基本法就是香港的基本大法，香港要有什麼變革，必須以基本法為依據。那些離開基本法，甚至違反基本法的變革，便不能說是代表港人的意願了。

所以，筆者認為在「九七」之前，香港應根據將來訂出的基本法，在各方面作出適當的改革。目的不是別的，而正是為了順利過渡，與「九七」後的情況相銜接。不銜接便說不上是順利過渡，便會引起混亂，便會影響安定繁榮，便不符合港人意願。

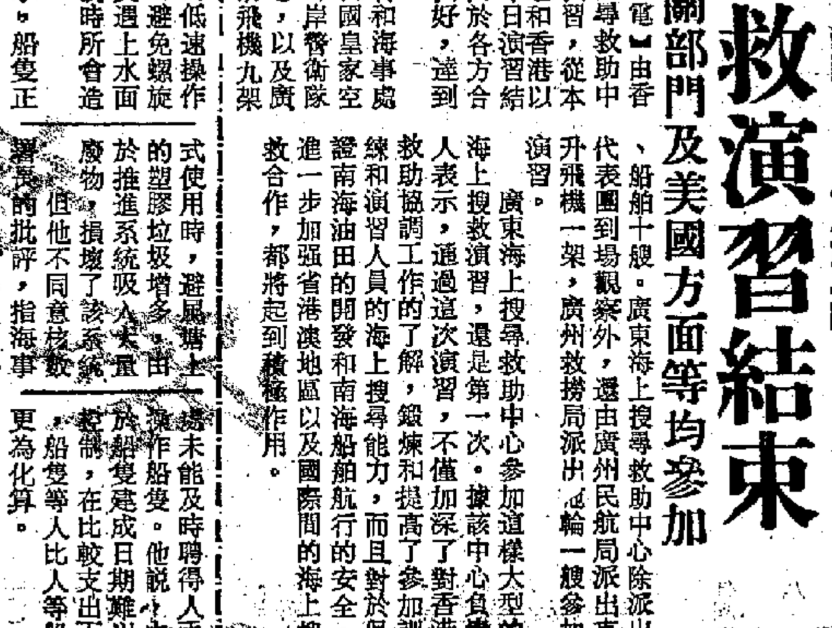
我相信香港的絕大多數人是會同意我這個主張的。

由香港救助協調中心組織 海上搜救演習結束
省港澳有關部門及美國方面等均參加

【新華社香港十一月二十九日電】由香港救助協調中心組織，廣東海上搜尋救助中心應邀參加的一次大型海工搜救演習，從本月二十七日起一連三天在港澳航道和香港以東約一百海里的海域同時舉行，今日演習結束進入總評。據透露，這次演習由於各方合作，準備充分，組織嚴密，配合良好，達到了預期目的。

這次參加演習的有香港民航署和海事處、香港和澳門水警、澳門醫院、英國皇家空軍輔助隊、英國皇家海軍、美國海岸警衛隊、美國海空軍、西太平洋救助中心，以及廣東海上搜尋救助中心等單位。出動飛機九架、船舶十艘。廣東海上搜尋救助中心除派出代表團到場觀察外，還由廣州民航局派出直升飛機一架，廣州救撈局派出巡輪一艘參加演習。

廣東海上搜尋救助中心參加這樣大型的海上搜救演習，還是第一次。據該中心負責人表示，通過這次演習，不僅加深了對香港救助協調工作的了解，鍛煉和提高了參加訓練和演習人員的海上搜尋能力，而且對於保證南海油田的開發和南海船舶航行的安全，進一步加强省港澳地區以及國際間的海上搜救合作，都將起到積極作用。



香港回教信託基金總會代表團，訪問北京、西安及上海後昨返抵香港，合攝於機場。

油塘危險倉 昨冒出濃煙

【本報訊】油塘高輝道一幢工業大廈後巷的第二類危險倉，昨日下午發生一級火警，冒出大量濃煙。大廈的人員全部疏散。消防員於半個多小時後將火救熄。

昨日下午四時十分，高輝道十五號六層高的萬年工業大廈後巷一個第二類危險倉突然起火，冒出大量濃煙。工人報警。警員到場通知該大廈所有人員疏散，消防員搶開危險倉的鐵門，用化學泡沫灌救，於下午五時將火救熄。

環球電子工人 獲發墊支薪金

【本報訊】破產欠薪保障基金由昨日起，發放墊支款項四百四十萬元予前立大實業有限公司及環球電子製造有限公司約一千五百名僱員。

這兩間公司同為環球電子工業有限公司的附屬機構，於月前停業，並拖欠員工十月份的薪金。

汽車工程學會團 今赴粵各地訪問
在穗將舉行技術座談會

【本報訊】香港汽車工程學會代表團一行五十餘人，今日啟程前往深圳、廣州、佛山、中山、珠海等地訪問。

代表團將在廣州市與廣東省汽車工程學會舉行交流座談會，內容包括有：㈠汽車維修技術員培訓；㈡司機人員培訓及管理；㈢近代客、貨運輸車輛介紹。

深信宗教信仰自由 九七後必貫徹執行
沙希亞結束訪大陸昨返港稱
回教代表團盼加強與內地聯繫

【本報訊】香港回教信託基金代表團結束在北京等地的七天訪問後，昨日返抵本港。團長沙希亞表示，此行令他深信香港在一九九七年之後會確實貫徹執行宗教信仰自由的政策。

代表團是應中國伊斯蘭協會邀請，前往北京、西安、上海訪問。

團長沙希亞說，此行受到中國伊斯蘭協會及中國國家外務組宗教事務部首長的熱情接待。通過這次參觀訪問，加深了對中國穆斯林兄弟的認識和了解。同時更深刻地體會到宗教信仰自由在中國切實執行的情況。因此，他們更深信一九九七年後，香港亦會確實地貫徹宗教信仰自由的政策。他說，在中國大陸唯一不同之處，是政府禁止宗教團體上街宣傳，但在清真寺內或其他宗教場所內宣傳教義則不受限制。

沙希亞說：「在這次訪問中，曾與中國高級官員交換有關香港一九九七年國籍問題的意見。他們亦充分了解到國際伊斯蘭教教徒對該項問題的憂慮。我們深信屆時定能找尋出一個圓滿解決的方案。為了加強中國大陸和香港兩地的聯繫，信託基金總會已正式邀請中國伊斯蘭協會及有關部門代表來港訪問，具體日期尚未決定。」

教長張廣義說，內地十分重視今次代表團的訪問。國務院宗教事務部局長宛耀賓，本身也是穆斯林哈芝，他親切地接待代表團，特別介紹內地伊斯蘭教在文化大革命後的迅速發展的情況。通過在北京、西安及上海等地參觀訪問，知道伊斯蘭清真寺及文物，受到國家的重點保護，不少古跡、文物和具有千年歷史的清真寺建築物，都由政府撥款修建；在西安和上海近郊，都有歷史悠久的清真寺正在大興土木重建中。

四屋苑示範單位 今明兩天續開放
定十二月六日截止申請

【本報訊】居者有其屋計劃第八期甲出售的四個屋苑，其中三個在地盤所設的示範單位，將於今日（星期六）及明日（星期日）再度開放，時間由上午十時至下午五時。

房屋委員會發言人昨日說，該三個在地盤設有示範單位的屋苑，分別是青衣青華苑、屯門兆禧苑及大埔新興花園，上周末已吸引三萬多名居民前往視察，本周末將是最後一次開放。

是期出售的另一個屋苑——天馬苑，示範單位設於樂富中心居者有其屋中心，在接受申請期間的開放時間，平日由上午九時至晚上七時，星期日由上午十時至下午七時。

居屋計劃第八期甲出售的四個屋苑，共有五千九百四十個單位，建築面積由四十二點四至六十三點七平方米，售價由八萬二千六百元至三十三萬七千一百元，十二月六日截止申請。

何錦輝任召集人 立局設專案小組 研究公屋拆建事
下周三將晤彭玉陵進行討論

【本報訊】立法局議員昨日舉行內務會議，決定成立專案小組研究拆建的二十六幢公共屋邨的結構問題，專案小組將由何錦輝任小組召集人。

立法局議員胡法光在內務會議後的記者招待會上表示，議員們將於下月十八日在立法局討論公共屋邨的結構問題，另外專案小組也會在下周三會見署理房屋司彭玉陵，討論撥拆建的屋邨問題。

專案小組召集人何錦輝說，小組除追究事件的責任問題外，還會向房屋署索取該份公屋結構研究報告，仔細研究整件事情。不過，他認為研究報告內容涉及複雜的法律問題，所以相信短期內不會公開報告內容。

兩住宅分別被劫
位於旺角及銅鑼灣
共損失財物超過一萬元

【本報訊】昨日下午二時五十分，謝姓夫婦（五十餘歲）剛從內地探親回港，返至旺角花園街一二五號三樓住所時，發覺鐵閘及屋門被人撬開，甫入屋即被三匪持刀指嚇及綑綁，被劫去三百元現款及一本銀行存摺。

同一時間，銅鑼灣京士頓街十一號十樓一單位亦被兩匪入屋行劫，一名六十歲女傭被綑綁。兩匪掠去五千元現款及五千元外幣。

探員妻昨吞槍死
結婚僅年餘生活儉樸
未見遺書自殺原因正調查

【本報訊】一名探員的妻子昨晨在西環士美菲路住所乘丈夫酣睡之際，突然開槍自殺，傷重死去。

死者吳小燕，二十五歲，與丈夫及翁姑同住士美菲路五十一號聯安大廈三樓某室。她丈夫姓吳，隸屬灣仔警署偵緝探員，結婚年餘。

據稱，死者生前生活儉樸，無不良嗜好，但常埋怨丈夫工作時間太長，且常值夜班。據死者家翁稱，事發前亦未聞兒媳爭吵。

事發於昨晨八時許，死者丈夫在睡夢中被槍聲驚醒，見妻子倒臥地上，頭部兩側有血湧出，其佩槍則在她身旁。報警。吳後由救護車送院急救，延至下午四時不治。死者沒有留下遺書，自殺原因警方仍在調查。

九巴兩線明日起加班
包括四十四B六十七

【本報訊】九巴將由明（一）日起增加四十四B線（長青至深水埗碼頭）及六十七M線（兆康苑至葵芳地鐵站）行車班次。

四十四B線在繁忙時間的行車班次將增至每隔七至八分鐘一班，九巴將加派三架雙層巴士行走這條路線。

六十七M線在繁忙時間的行車班次將增至每隔五分鐘一班。行車時間方面亦略有更改，由兆康苑開，頭班車為上午五時五十分，而尾班車則為下午十一時十分，由葵芳地鐵站開，頭班車為上午六時二十分，而尾班車則為凌晨十二時，九巴將加派四架雙層巴士行走。在往葵芳地鐵站途中時，將於青山公路近沙咀道的巴士站增設一分段站，收費為一元一角。

天香樓
港九唯一正宗杭菜
九龍柯士甸路18號C地下
TEL：K662414 688352

香港 澳門 廣東省合營
全新豪華空調旅遊巴士
香港・九龍 澳門・拱北 直通廣州
每日三班來回 保證準時開車
$89 單程車票八十九元
預售45天內來回車票 聖誕新年假期不加價
香港港澳碼頭開出 上午六時四十分・八時正・九時正
九龍尖沙咀中間道開出 上午七時十五分・八時三十分・九時三十分
澳門巴士度街環球酒店開出 上午八時正 拱北開出：上午九時三十分
廣州火車站東廣場開出 上午八時・九時・中午十二時半
沿線各站可落車 港九・深圳・南頭・東莞 黃埔・廣州火車站東廣場
女服務員沿途照顧 直系車隊通運全國
十二月一日開始發售春節車票
中國旅行社及各分社代售車票
其他售車票點：省港澳客運汽車有限公司
干諾道西21至24號海景商業大廈1005室
三達地毡疊紙公司（香港軒尼詩道174號地下）
三達洋行有限公司（九龍西洋菜街234號地下）
澳門巴士度街環球酒店
特平電器 香港賣單 國內提貨 直接出票
查詢電話：H476030（4線） H744991

鄭重啟事
曾煥然先生（MR. TSANG WOON YIN，香港I/C NO. D190948）於1985年11月30日辭去香港智馬有限公司之經理，黃錦林先生（MR. DANNY K. L. WONG，香港I/C NO. D360601）辭去智馬（澳門）有限公司副經理。此後，曾煥然、黃錦林兩位先生在外一切商業活動，概與本公司無關，特此聲明。
香港智馬有限公司
智馬（澳門）有限公司 謹啟

第四版

聯絡組交換香港政制意見 何世柱昨認為是一件好事

何世柱說，政制問題不單是影響目前香港的事，亦是影響到九七之後的問題，既然中英雙方都重視政制的改變，應該借此機會考慮這個問題。

譴述雙方對香港政制變化的立場。他說，如果中國方面認為香港的政制發展可能與日後的基本法不銜接，中方就應進一步表明香港的政制是否要暫緩改革。

中國
第三十四卷
※李鵬副總理隨訪
※深圳特區之得失
※故宮博物院六十
※宗教生活在西藏
※數學家華羅庚
※船形古鎮的建築
※中國與哈雷彗星
※墨香飄四海——國際書法展覧」
一年特價：H
凡訂閱一份送月曆一
總經銷：和平圖書
電話：5－647
分銷處：和平圖書有限公
九龍尖沙咀加連威
東海商業中心地下
※各大書店及
港龍航
香港中國旅
香港中國國
福建（香港
香港
售票處：
香港中國旅行社：
中環總社：香港皇
九龍分社：九龍彌
灣仔分社：香港灣
旺角分社：九龍旺
紅磡分社：紅磡九
觀塘分社：九龍觀
荃灣分社：荃灣青
元朗分社：新界元
北角分社：香港北
香港中國國際旅
九龍尖沙咀麼地道
福建（香港）旅遊有
香港德輔道中71號
福建旅港同鄉會：
僑裕有限公司：香

中大當代亞洲研究中心主辦
中國法制與國家建設 內地與港學者共研討
今繼續宣讀八篇論文談中外合營法律等

【本報訊】由香港中文大學當代亞洲研究中心主辦的第五次中國法制與國家建設研討會，昨日和今日兩天在中大行政樓會議廳舉行。是次研究會的主題為中國經濟法，尤其着重涉外經濟法的近期發展。

研討會開幕禮昨日由中大校長馬臨主持，他在致詞中表示，香港現正進入新的歷史時期，它與內地的聯繫日趨密切，要使香港穩定繁榮，必須先有一個安定的中國，而法制是社會安定的重要支柱，因此，為中國建立一套完善和有效的法制，是這一代內地和香港的法學界人士的重要使命。他說，如何以法律手段保障內地經濟體制改革的推行，和協調種種經濟關係，是中國現代化進程中一個首當其衝的問題。

是次研討會共有十四位本港及內地學者、法律界人士宣讀論文，昨天發表的論文有六篇，分別為中國社會科學院法學研究所顧問孫亞明的《中國經濟法幾個基本問題初探》、香港大學法律系講師陳文敏的《中、英經濟合同法比較》、廣州大學法律系主任王珉燦的《經濟法學在中國的現狀及其發展趨勢》、中國政法大學經濟法系副教授戚天常的《經濟法在四化建設中的作用》、中國政法大學經濟法系主任徐傑的《中華人民共和國經濟法的調整對象》和南開大學經濟研究所李新中的《試論中國經濟理論經濟法的影響》。

今天將繼續宣讀其他八篇論文，包括中大市場與國際貿易學系講師施遠郎的《中國專利法的社會主義性質》及北京大學法律系講師張力行的《中外合營企業中的法律問題》等。

據是次研討會主持人之一、香港高等法院上訴庭按察司楊鐵樑表示，由於內地的對外貿易日益發展，但經濟法的發展却不如本港或海外迅速，因此，該研討會對於促進兩地之間有關經濟法的相互了解是有重大意義的。

當代亞洲研究中心設立中國法制研究計劃以來，先後主辦過四次研討會，分別研討中國憲法和經濟法。多年來除與內地法學界保持學術交流外，並將與海外中國法學專家展開對中國現行法律制度的研究，該計劃將於明春舉辦一項有關法律概念比較的國際研討會。

中大當代亞洲研究中心主辦的第五次中國法制與國家建設研討會昨開幕　（本報攝）

大學純粹貸款計劃 資助會稱仍有商榷
認爲此計劃可能令較貧窮學生放棄升學

【本報訊】大學及理工教育資助委員會秘書昨日在立法局張目委員會的公開聆訊上表示，根據他們的資料顯示，有些大專畢業生在償還貸款時出現困難，因此，他認為推行一個純粹貸款、不設助學金的計劃仍有商榷的地方。

他補充說，倘若設立一個純粹貸款的計劃，一些較貧窮的學生可能會考慮放棄升學的念頭。

核數署署長在他的審核報告書中，建議大學及理工教育資助委員會重新檢討現時的安排，看是否可以推行一個純貸款的計劃。核數署長認為，更改現行的貸款計劃，可減少學生填報不確資料的誘因，而管理的程序亦較簡單。

核數署長並提出一些數字，顯示即使要受資助的畢業生在正常的五年還款期內清還所有貸款，每月的還款額平均少於該等畢業生最初薪金的一成。

大學及理工教育資助委員會秘書在反駁上述資料時稱，從一些個案顯示，一個畢業了五年的建築系學生，每月的還款額達收入的百分之二十七。

他並表示，資助計劃中的助學金，是用以協助學生應付學費、書籍及文具等開支，[illegible]定的指標[illegible]至於免息貸款則用以應付學生生活及其他私人開支，金額是根據年前進行的一項開支調查。

他强調，委員會在決定助學金及貸款金額時，並不是學生要多少便給多少，是經過一定的調查和審核的，他並認為目前的調查形式已足夠，不需要進一步加强。

他說，推行學生資助計劃的目標是確保不會有學生於獲大學取錄後，因缺乏經濟能力而無法接受學額，因此，一定程度的超額支出將無可避免。但他表示，八四至八五年度的超額支出已有所下降。

名山大川縮龍成寸
「活畫」盆栽昨起遮打公園展出

實習記者 麥凱敏

特稿

「一花一木都如畫，縮龍成寸見工夫。」盆栽藝術又稱為活的畫。遮打公園昨日有兩百多幅「活畫」展出。

當參觀者由正門入展場，即會發現一盆屏風似的巨型山石盆景，結構巧妙，清麗脫俗，盆內淺水中還有數葉輕舟，趣味盎然，取名《斧劈石山》。

這是香港盆栽會主席黃基棉的心血結晶。他說山石原料是安徽、山西的斧劈石，他覺得以薄薄的石片疊起來，很有天然山石的質感，於是每逢星期天就躲在家中鑿石，以英泥粘連石片，花去三十天的時間，才造成這座高六十吋、寬九十吋的巨型作品。他說，盆景是大自然的縮影，寄托了都市人對大自然的嚮往，而飽覽名山大川，有助於發揮創作靈感。

此外，簡燦南以榆樹扭成「福、壽、龍、祥」字樣的盆栽，屬嶺南派傳統的蓄枝截幹風格，需花時二十載始長成，甚為難得。

而一盆原屬前布政司夏鼎基夫婦的《榆》，頗引人注目。它是嶺南派開山鼻祖孔泰初的傑作，約有八十年樹齡，八三年以十八萬元賣出，被作為禮物，送予夏鼎基夫婦，後夏鼎基退休離港，該件作品交由香港盆栽會負責料理。

昨日展出的盆景，大的高達八十吋，小的不過三吋，有整齊、壯觀的揚州派、有雍容、典雅的四川派等風格，尤以嶺南派的展品居多。布政司鍾逸傑夫婦亦到場欣賞盆栽。

今天下午二時，有一個盆栽講座，由名家李鏡澄主持，並有即場栽剪示範。

展場又舉行攝影比賽，名貴獎品由陳烘相機公司贊助。並有歷屆比賽作品陳列，供觀眾欣賞。

該展覽將舉行至後天，參觀時間為上午七時至下午七時。

把灕江山色縮龍成寸的《斧劈石山》　（本報攝）

最佳印製書籍將獲頒獎
《中國服飾五千年》獲得美術獎

【本報訊】市政局一九八四年香港最佳印製書籍獎頒獎禮，將於十二月五日舉行，商務印書館香港分館出版的《中國服飾五千年》獲美術書籍獎。

其他的優勝中文書籍包括大日本印刷（香港）有限公司出版的《漢聲小百科（一）》（兒童書籍組），以及麒麟書業有限公司出版的《宇宙與人類》（一般書籍組）。

英文書方面，優勝作品包括商務印書館香港分館的「Palaces of The Forbidden City」（美術書籍組）、牛津大學出版社的「The Canterbury Tales」（兒童書籍組）、文華出版社的「The Ruminants」（教科書組）、「Ikebana」（一般書籍組）、及「Print Casebooks 6／1984—85」（年報組）。

「Palaces of The Forbidden City」更贏得今年新增設的「一九八四年香港最佳印製書籍獎」。該獎項頒予獲獎書籍中之最佳者。

內地大學招港澳台學生 讀碩士學位研究生課程
下月一至五日分在廣州深圳珠海報名

【本報廣州專訊】一九八六年招收攻讀碩士學位研究生工作即將開始，今年十二月一至五日報名，明年二月二十二日至二十三日考試。

明年對台灣省和港、澳地區招生的單位有北京大學、清華大學、中國人民大學、復旦大學、南京大學、同濟大學、天津大學、武漢大學、武漢工業大學、西安交通大學、華北電力學院、中山大學、華南工學院、中山醫科大學、華南農業大學、暨南大學、華南師範大學等高等院校，歡迎台灣省和港、澳地區青年回內地報考攻讀碩士學位研究生。

對台灣省和港、澳地區招收攻讀碩士學位研究生的報考點分別設在廣州市暨南大學招生辦公室和深圳、珠海市招生辦公室。凡大學本科畢業或具有同等學歷，身體健康，年齡不超過三十五歲（一九五一年九月一日後出生）的台灣省和港、澳男女青年均可報考。符合報考條件者，可持大學畢業文憑和學業成績單，並交一寸免冠正面近期相片三張，按規定報名日期到報考點查閱招生專業目錄，辦理報名手續。

明年招生入學考試科目，一般為四門，即公共外國語和三門業務課。三門業務課的考試時間統一規定為三個單元，考試內容詳見各招生單位招生專業目錄，免參加複試。

弱智人士服務會 湖景邨建新校舍

【本報訊】香港弱智人士服務協進會主席葉文慶昨在年會上表示，該會於屯門湖景邨開辦的新校，相信明年初即可遷進永久性校址，新校共設七班，五班中度弱智，兩班輕度弱智，但目前仍需借用臨時校舍。

其他發展方面，葉文慶指出松嶺村青年訓練中心擴建已接近完成，張玉瓊屋輝學校校舍快將開始動工興建，該會又特別開辦成人教育班，協助畢業生未找到工作前能在獨立技能上得到適當訓練。預計本年度赤字將接近二百六十五萬元。

她又提到，繼今年再舉辦兒童繪畫比賽後，該會又是明年四月本港首屆「展能藝術節」主辦機構之一，並會鼓勵學生參加各項創作及表演性項目。

年會昨在香港會所內舉行，出席者包括該會執行委員會成員多人。

荃葵藝術節明年舉行
中外與港藝術團體 合作表演六十多場
各場演出今日起接受郵購訂票

【本報訊】為促進新界區文娛活動而首次舉辦的荃葵藝術節，將於明年初舉行，除本地藝術團體參與演出外，內地名鋼琴家殷承宗、小提琴家余麗芥、中樂名家劉德海、楊靖和廣州雜技團將與海外藝術團一起，為本港觀衆演出六十多場別具姿采的藝術表演。

演出活動遍及荃灣、葵涌每一角落，主辦機構更特別安排半價特惠票，優待二十五歲以下的日校學生及六十五歲以上的老人，只要出示有效證明文件，他們便可獲得優待。各場門券今日起接受郵購訂票。

一九八六年荃葵藝術節執行委員會主席鄭永津昨日在酒會上表示，荃葵藝術節的前身是荃灣藝術節，由於葵涌及青衣行政區成立，才以荃葵來命名藝術節。他說，這個耗資一百九十一萬元的活動，預計可吸引逾三十萬觀衆參加，在為期三十一日的演出中，大會安排了四十五場表演及兩項展覽在荃灣大會堂舉行，二十項節目則在其他十九個場地表演。

他預料雛鳳鳴劇團和羅家英、李寶瑩的粵劇演出會一如往年，受到新界區居民的歡迎，而適逢新春佳節的兩場流行音樂會，則會吸引較年輕的觀衆。此外，香港中樂團、香港文藝樂團、城市當代舞蹈團、以及多個海外藝術團的表演都會予人一新耳目的感覺。

另一重點節目是名片精選，選映的十部中外名片，全是第四屆香港電影金像獎的得獎作品。

荃葵藝術節的鄭永津表示，票價低廉，大部分在十元至四十元之間。此外，在荃灣大會堂上演的節目均設有半價特惠票。載有節目詳情的訂票小冊，可在下列地點索取：荃灣大會堂、荃灣政務處、葵涌及青衣政務處、香港大堂、政府刊物銷售處及多個香港電視地鐵服務站。

於明年一月三十一日至三月二日舉行的荃葵藝術節由荃灣區議會、葵涌及青衣區議會、荃灣文藝康樂協進會、演藝學會及區域市政署合辦。

廣州雜技團將於明年二月在荃灣大會堂表演。

八六年天文月曆 有太空照片多幅
經已出版每本售廿六元

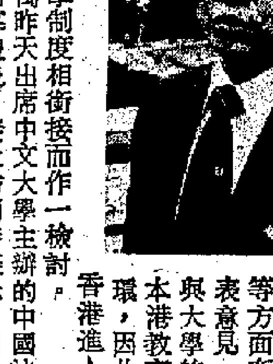
【本報訊】香港太空館出版的一九八六年天文月曆內，收錄多幅太空圖片，包括了正在回歸途中的哈雷彗星照片。

其他的精彩圖片有巨型太陽黑子群、法國南部太陽爐、世界上最大的折射望遠鏡、及直徑一千二百五十米的亞里桑拿隕石坑等。月曆上註有明年度出現的天文現象及日期，以及一些太空探險和天文學的大事。

月曆定價二十六元，現已在太空館天文書店、位於中環雪廠街西洋會所大廈、大會堂低座大堂及九龍中央圖書館一樓的市政局刊物銷售處、中環政府刊物銷售處，以及各大書店均有發售。

諮詢委員楊汝萬昨日表示
預科與大學銜接問題 應考慮配合內地學制
諮委會上他將就教育等問題發表意見

【本報訊】基本法諮詢委員會成員之一、中文大學地理系教授楊汝萬昨天表示，他將主要就本港教育、房屋和城市服務等方面在諮委會上發表意見，他認為預科與大學的課程銜接是本港教育最薄弱的一環，因此應該為適應香港進入過渡期和與內地的大學制度相銜接而作一檢討。


諮詢委員、中大地理系教授楊汝萬

楊汝萬昨天出席中文大學主辦的中國法制與國家建設研討會開幕禮後，接受訪問時表示，目前的教育制度最受關注的，是預科與大學的銜接問題。他指出，現時國際普遍採用的學制是一年預科和四年大學，但香港大學卻採取英國制，即兩年預科及三年大學。他認為現時已到檢討的時候。對於即將籌辦的第三間大學，他表示，應考慮與內地大學學制相銜接，但過程不宜太急速。

他說，高級程度會考若設立中文試卷，無疑是給中文中學學生多提供一個機會，但競爭亦將隨之增大。如果中中學生考試失敗的話，還會浪費資源，課程銜接上是有問題的。

楊汝萬是房屋委員會屬下公屋租金政策小組的成員。他被問及二十六座公屋的重建會否導致增加公屋租金的問題時，他表示不會造成這樣的影響。他還說，本港的公屋租金與其他已發展國家和地區相比，佔家庭總收入的比例最為理想，租金約為家庭收入的一成。

楊汝萬昨天並在中大潤昌堂主持就職演講，講題為《地理及發展中世界》。他說，地理學着重於「發展」的空間性與綜合性闡釋，促進人們對人文社會的了解，尤以發展中世界為主。

他指出，地理學家對於發展中國家的認識和編者有關的地理文獻，均有超卓的貢獻，尤以自然環境評估、人本研究及人地交互作用等範疇，成績最為顯著。

此外，他表示，地理學家採用的方法與技術，已日益受到重視，常應邀提供意見。目前，地理學面臨的挑戰是如何尋覓更有效的方法，使人們明瞭本身所面對的世界及解決自身的問題，務求世界發展的不平衡趨於緩和，並創出另一個更美好的世界。

新移民感難以適應
對社交言語溝通和居住等
調查工作小組建議當局多提供輔導

【本報訊】根據一項對中國新移民在港社會及經濟適應的研究顯示，超過半數被訪的新移民來港後在社交、言語溝通和居住問題上都遇到困難，他們均希望在這幾方面能有輔導服務。

這個研究由香港社會服務聯會社會發展部和嶺南社會工作系合作進行。工作小組認為，由政府及志願機構為中國新移民提供輔導服務，設立評核試，以及提高市民對新移民的接受程度，是有迫切需要的。

調查共訪問了八百五十四位新移民，結果顯示，他們來港的動機並不如香港人想像中一樣，近五成表示主要「與親人團聚」，而近三成和一成分別是希望「多賺錢」和「跟風」，大部分新移民在來港初期都不適應本港的生活，超過半數表示在港難結交新朋友，而超過六成認為一般香港人會歧視新移民。

在經濟方面，他們平均月薪為二千五百元，由於有內地親友的經濟負擔，以致影響他們正常的社交活動。在居住方面，佔四成的個人居住面積只有三十五平方呎或以下，他們都表示居住環境值可或甚擠迫。

社聯新移民工作小組主席邱浩波表示，根據統計處數字，一九七八至八零年間，從中國大陸合法及非法移民來港人數約有四十萬人，之後，每年從大陸合法移民的人士都超過五萬。若能好好發揮他們的潛能，對香港一定有貢獻。

工作小組建議，港府及私人援款機構應考慮資助社區發展機構，以便為有需要人士提供服務。此外，更應舉辦社區教育活動，提高市民對新移民的了解和接受。

富源機構 籌辦展覽

【本報訊】富源機構將於明年四月在廣州主辦兩個大型國際展覽會——中國通訊發展及辦公室現代化展覽和國際室內裝飾材料及建築業展覽會。前者於四月八日至十二日在廣東省科學館舉行，協辦機構為廣東省科學技術委員會。後者於四月二十二日至二十六日在廣州國際科技貿易展覽中心舉行，協辦機構是中國國際貿易促進委員會廣東省分會。報名可電五—二一二八八二洽。

東京國際基督教大學 獎學金供港學生申請

【本報訊】日本東京國際基督教大學設有獎學金，以供本港正修讀中六或同等學歷的華裔學生前往深造。該獎學金包括旅費、學費、膳宿及其他費用。申請者可附回郵信封，寄香港英皇道郵局三五二四一信箱國際基督教大學香港遴選委員會索取表格。填妥表格須於一九八六年一月八日前寄回。成績優異、身體健康、兼備領導才者，優先考慮。該大學又擬於本港招收自費生數名，申請未獲獎學金者，可獲入學資格。

香港美術研究會 赴穗辦中西畫展
由廣東畫院主辦 下月初舉行

【本報訊】香港美術研究會將於十二月七日，應邀前往廣州廣東畫院舉行中西畫聯展，該畫院為港澳美術團體主辦展覽，尚屬首次。

參展作品共一百四十幅，中國畫佔九十餘幅，其中有內地到港的名畫家參加該會雅集的合作畫，作者包括福建李碩卿，南京黃養輝，陝西方濟衆、方鄂秦等，上海錢鼎，湖南李立，廣西黃獨峯，廣東黃篤維，黃安仁，陳子毅，王維寶等。

參展作者有該會顧問任真漢、鄭家鎮，梁醉本。會員王子天，王翰，王萃儀，李汎萍，李祥，李松炎，余之佳等。

屠房用地招投

【本報訊】地政署現正招標承投新界北區一幅用作屠房及肉食加工廠土地。

這幅土地位於上水虎地坳，面積約為二點九公頃。發展商必須於貸地合約日期起計卅六個月內完成不少於一萬二千平方米的居房樓面面積，及不超過八萬七千平方米的居房及肉食加工廠的總樓面面積。該居房每日須應付最少二千隻豬及二百頭牛的屠宰量。

該幅土地年期至二〇四七年六月三十日屆滿，每年租金為二千元，直至一九九七年六月三十日為止，該日以後則需每年交納相當於當時該土地應課差餉租值百分之三的租金。

湧浪考古遺址 發掘工作展開

【本報訊】一項由港府委託的發掘工程，現在湧浪近青山的一處考古遺址進行。考古學家曾在上址發掘到一處仍然保存得很完整的史前陶窰遺跡。

當局預料在該遺跡會發現更多的陶窰，考古學家認為該遺跡極有可能令人對聞名世界的中國窰藝有更深的認識。

文康市政司兼古物古跡事務監督班禮士說，港府在考古方面的政策是在可能範圍內，儘量保存考古資源。

在湧浪考古遺跡進行的發掘工程已由十一月二十五日開始，為期三個月。

市政局電腦售票系統 將出售大量溜冰門票
世界溜冰嘉年華表演 共廿八萬張

【本報訊】市政總署票務經理吳球昨日透露，市政局將透過其售票系統，出售大型溜冰製作「世界溜冰嘉年華」的二十八萬張門票，此乃該系統使用以來，所處理的其中一項最大宗的門票總數。

「世界溜冰嘉年華」是目前世界上最具規模的真雪溜冰表演團體，將於明年二月再度訪港，在香港體育館表演四十場。

吳球說，購票的手續十分簡單，市民只要前往位於大會堂、伊利沙伯體育館、香港體育館及太空館的「市政局售票處」，便可購得表演節目的門券。此外，市民又可採用電話服務預訂門票，熱線電話為五—七三九九五。

吳球說，由明年一月一日起，市政局將在通利琴行四間分行設置市政局售票處，以配合發展計劃。此舉乃希望為全港市民提供快捷妥當的購票服務，使他們在訂購文娛活動節目門券時，更感方便。

電腦化售票服務自去年五月開始投入服務以來，共處理四千四十八場表演項目，達一百四十八萬二千六百四十五張門票。

香港中文大學徵聘

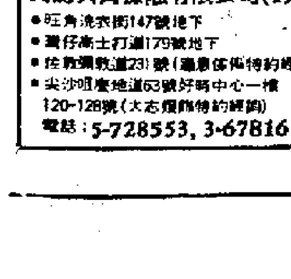
生物化學系研究助理，應徵者須具生物化學或化學學位。具有從事植物化學或蛋白化學研究經驗者可獲優先考慮。受聘者派以按年續約方式聘用。

月薪：港幣三三五〇元至八六〇〇元（起薪點視經驗與資歷而定）

申請手續：請付回郵信封寄新界沙田本校人事組索取申請表格，填妥後連同學歷證件副本（一式兩份）於十二月十六日前寄回。封面請註明職位編號 18/509/3/85 及「應徵」。

怡皇 EAGLE DESK

祇售：$650


42"x24"
防火木枱面

總代理：英記夾萬傢俬有限公司(1933)

華星牌 電子中文打字機

特長彩色字表標示
手動及電動兩用型
免費訓練
免費保養

總代理：豐盛有限公司 TEL:5-411896／9

工商團體聯委會聲明 支持長期服務金計劃
發言人認為此項計劃比中央公積金可取
並稱違犯紀律而被即時解僱者不應受惠

【本報訊】成員包括香港中華廠商聯合會、香港僱主聯合會、香港總商會及香港工業總會的工商團

深水埗區議員 昨日啓程訪日

【本報訊】深水埗區議會代表團昨前往日本鹿兒島和東京考察九天。

代表團十七人，包括十二名區議員及家屬、兩名觀察員、政務專員、區議會秘書及一名運輸署高級運輸主任。

代表團團長周君廉昨日離港前在記者招待會說，深水埗區議會是本港首個訪問鹿兒島縣的區議會。此行目的主要是讓各議員實地考察日本的政治制度、政府組織及架構、行政工作，和人民如何參與公衆事務等。

香港貿易發展局

特稿

中區有巴士

本報記者 李

港島區居民前往廣州，現在可以在中區乘搭直通巴士，無須再取道往九龍登車，較以前更加方便和快捷。

目前每天有三班港穗直通巴士，每天清晨六時十五分、七時三十分和九時半，從中區港澳碼頭開出，取道沙頭角前往廣州，途經深圳、南頭、東莞

境，行車時間會較取道文錦渡約需時五小時半。

開辦港粵直通巴士服務的機構越來越多，路線已經遍及廣東省各地及福建省主要城市。隨着沙頭角口岸在今年初啓用之後，新闢的直通巴士線均須利用沙頭角往返，雖然沙頭角位置較為偏僻，但直通巴士服務仍受到旅客的歡迎。

運輸署已批出十七份

老虎明星將來港

虎，在英國南安普敦港等候落船來香港。與另外九隻虎將在下月十二日起在海洋公園演出《世界馬戲大觀》。

劉文藩及建工局局長武明等，由於毛昌五因要緊事需即時返回天津，該團由副團長劉文藩負責主持洽商事宜。

劉文藩在宴會上接受訪問時說，該團此行是與華港集團研究關於興建天津國際大廈的可行性研究報告。該大廈原擬興建四十四層，但經考慮經者因素，擬修改

大公報 分類廣告 每個位收費 港幣十元

商業

吹瓶機、麵包機
寄：（屯門郵政信箱221號）
工業機械企業公司
管材生產機械

工商團體聯委會聲明 支持長期服務金計劃

發言人認為此項計劃比中央公積金可取 並稱違犯紀律而被即時解僱者不應受惠

【本報訊】成員包括香港中華廠商聯合會、香港僱主聯合會、香港總商會及香港工業總會的工商團體聯席委員會，昨日發表一項聲明表示，一九八五年僱傭（修訂）法案內所建議的長期服務金計劃，是港府勞工諮詢委員會勞資雙方代表經磋商後達成的協議。

工商團體聯委會發言人說，該法案對依據僱傭條例所賦予非因觸犯紀律、裁員或辭職三種理由而被僱主解僱的長期服務僱員的福利，是有關當局設法改善僱員福利的一種積極表現，聯委會極表支持。法案列載的條文，是經勞工諮委會勞資雙方代表協商同意而訂定的，雙方代表在有關問題上均作出了讓步。

工商團體聯委會堅決認為，長期服務金計劃的受惠對象無論如何不應包括因觸犯紀律而被即時解僱的僱員。

發言人表示，有人提議法案應把被即時解僱的僱員也列入長期服務金計劃的受惠範圍內，但法例已有明文規定凡被即時解僱的僱員，均不得獲發代通知金，所以，提議此等僱員應獲發長期服務金根本是不切實際的。聯委會亦堅決反對這項提議，因為這樣將會損害僱主依據僱傭條例明訂的情況下解僱屬下僱員的應有權利。

發言人續說，有些人認為香港急須設立中央公積金，但是我們不同意這個見解。在香港實行任何中央公積金計劃之前，經營管理這麼一個龐大的計劃所牽涉的巨額成本，以及進行釐訂切合實際的公積金供款水平工作所牽涉的種種問題，都必須慎重考慮。

他最後說，自從一九六八年頒行僱傭條例以來，僱員福利已經擴展到提供傷病津貼、分娩保障、遣散費以及其他福利。作為現行法例的伸展，建議中的長期服務金計劃比複雜的中央公積金計劃更為可取。

亞太區煙草博覽會 下周二起在港舉行

中國煙草代表團一行抵港參加

【本報訊】首次在港召開的亞洲及太平洋區世界煙草博覽會及會議，下周二至四將在灣仔華潤大廈香港展覽中心舉行，包括中國在內的近百家世界煙草廠商和與煙業貿易有關的中外機構將雲集本港，藉此機會作學術交流和貿易促進活動。

由中國煙草總公司副總經理金茂先率領中國煙草代表團一行二十一人已經抵港，準備參加是次活動，金茂先並會於會議首天發表「介紹中國煙草工業——過去、現在、將來」的講題。

金茂先昨晚對新聞界表示，目前中國從事的烤煙及捲煙生產，在絕對數量上居世界之首。烤煙方面，世界年產量三百一十萬公噸中，中國佔去一百五十萬公噸，即百分之五十；捲煙方面，世界年產四萬五千億支，中國則佔去一萬一千億支，約合百分之二十，然而，基於中國煙草工業仍然處於初階，為迎合國民經濟力日漸提高的要求，今後將朝向發展高檔捲煙和濾咀煙，並着重提高質量，科學管理，對煙葉成熟度的掌握和改進包裝等方面。

據了解，近年內地製煉滲入草藥而具藥療作用的療效捲煙，在東南亞，特別是日本反應頗佳，這些療效香煙目前以防治支氣管炎疾病居多，中國煙草公司正研究這方面發展和其功效。

中國煙草代表團團長金茂先（中）、副團長陳明浩（右）在德信行副董事長吳志崗陪同下，會晤新聞界。（本報攝）

內蒙古投資洽談會 下月首次在港舉行

白俊卿率團抵港昨到本報訪問

【本報訊】由內蒙古自治區政府副主席白俊卿率領的代表團抵港，籌備下月初首次在港舉行的內蒙古經濟技術洽談會，並為內蒙古首家在本港設立的貿易機構興源貿易公司主持開幕儀式。

代表團團長白俊卿、內蒙古自治區宣傳部部長烏恩、內蒙古廣播電視廳廳長珠蘭其其柯、內蒙古興源（香港）有限公司董事副總經理劉興柱等一行數人，昨日訪問本報。

白俊卿在與本報負責人會面時，介紹了內蒙古自治區的發展情況。他說，內蒙古目前正着手改善對外交通問題，呼和浩特機場正在擴建，工程明年可以完成，此外，還準備修築一條通往吉林的鐵路。交通問題的解決，將有利於內蒙古自治區發展對外經濟合作及旅遊。

白俊卿透露，是次在香港舉行的投資洽談會，將向外公布五十四個合作及引進項目，並頒布一系列的優惠條件。

昨日接待白俊卿一行的本報負責人有李俠文、陳彬、尹任先等。

內蒙古政府代表團昨天訪問本報。左起烏恩、白俊卿、珠蘭其其柯、劉興柱。（本報攝）

交通銀行百萬元失竊案昨審結 會計員認罪囚一年

但獲准緩刑三年另繳付堂費二千元

【本報訊】葵涌交通銀行閘門失竊百多萬元案，承認盜竊的銀行會計員，昨在荃灣裁判署被判入獄一年，但獲准緩刑三年，另須付堂費二千元。

被告律師求情時表示，被告是因一時貪心而犯案。有關本案所盜竊的款項，在被告自首後，已起回九十多萬元，餘下的十多萬元，亦已償還給銀行，故希望法官給予自新機會。法官於是作出上述的判決。

被告何偉光，三十一歲，被控兩項盜竊罪：㈠十月二十六日在葵涌地區，偷取交通銀行十萬零三千元；㈡十月二十八日在葵涌地區，偷取了上述銀行九十九萬元。

電話公司八員工 探索香港賽獲獎

【本報訊】香港電話公司八位員工組成的一支隊伍，最近在傑出青年協會為國際青年年而主辦的「探索香港」比賽中，獲得優異獎。

他們完成了一項為期三個月的社會問題研究報告：「步出監獄：年輕釋囚如何面對社會」，研究集中探討了年輕的釋囚所遭遇到的問題，以及社會為他們提供的輔助，並建議實行一項「扣分制度」，最終能夠幫助釋囚完全消除犯罪紀錄；報告還認為應該設立過渡工場，協助釋囚再度適應社會生活。

包括二百多幅中國畫 中國古董拍賣會 下月在倫敦舉行

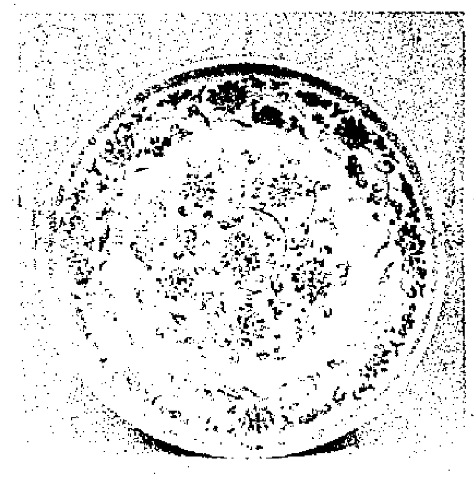
收藏家將可透過電訊遙遠叫價

【本報訊】世界上任何一個古董拍賣活動的舉行，都不會忽略本港的收藏家，將於下月九日在倫敦舉行的全球世界性「中國古董藝術」大型拍賣會亦不例外，本港收藏家將利用電訊設備遙距叫價，爭奪其心頭所好。

舉辦這個全球性拍賣的是佳士得有限公司。該公司負責人史彬士昨日透露，他們並計劃於明年一月中旬在港作首次的拍賣活動，二百卅幀屬於十九、二十世紀的中國畫成為這次拍賣的重點，而嶺南畫派的作品佔大部分，包括高劍父、傅抱石、張大千、吳昌碩的山水荷畢。

史彬士表示，中國藝術實在具有很高的收藏價值，可惜在世界拍賣市場上，中國古董身價稍遜於西方藝術，概略估約低拍賣價百分之三十至六十不等，而收藏者又大都是中國大陸以外的中國人。

根據史彬士多年的經驗，他發現中國早期的青銅器、陶瓷器、景泰藍較受西方人士歡迎，而美國的銷售，至於香港的收藏家則愛收藏中國古瓷家俬和明宋早期器、玉器和近代畫。



這隻底價二萬五千英鎊的明初青花碟，將成為下月在倫敦拍賣的競投品。

關注灣仔色情問題工作組認為 色情刊物死灰復燃 警方應即加強檢控

並促港府盡快成立委員會處理不良刊物

【本報訊】鑑於近日色情暴力刊物的出版和銷售情況死灰復燃，「關注灣仔區色情問題工作小組」要求警方加強執行反色情活動的檢控行動，並儘速成立諮詢委員會，以便開展統籌審查及處理不良刊物的工作。

工作小組經過兩個多月來在灣仔區調查，發覺在警方加緊檢控期間，色情暴力刊物銷售情況曾一度收斂，但近日又再死灰復燃，繼續發行至灣仔區內每一角落。在報攤上，可隨手買到的色情暴力刊物至少超過十份。

小組指出，灣仔區的色情活動場所，雖未見有明顯增加趨勢，但亦未見減少。小組認為，港府既然已有意擱置不良刊物審裁處，目前應考慮加速成立由市民代表參與的諮詢委員會，以便立即開展統籌審查及處理不良刊物的工作。

現時工作小組正在與區內多個熱心服務的社會團體，努力開展宣傳與推廣「家庭生活教育」及「青少年性教育」等一連串的活動。

有關強制十八歲以下市民不准購買色情刊物的法例，工作小組表示加以支持，並希望兩局通過此法例。工作小組並要求警方加強執行反色情活動的檢控行動，尤其應當正視不良刊物及色情場所仍廣泛存在的事實。

元朗雙屍案 疑兇昨提堂

【本報訊】涉嫌與元朗崇正新村一對夫婦被殺案有關的男子，被落案控以謀殺罪，昨解粉嶺裁判署提堂。法官將案押後下周三再訊，以便警方作進一步調查及辦理認人手續。被告不准保釋，還押警方看管。

被告葉汝麟，三十六歲，髮型師。被控兩項罪名，指他於今年十一月二十七日在元朗地區謀殺五十八歲男子謝九發及五十二歲女子陳玉英。

深水埗區議員 昨日啓程訪日

【本報訊】深水埗區議會代表團昨前往日本鹿兒島和東京考察九天。

代表團十七人，包括十二名區議員及家屬、兩名觀察員、政務專員、區議會秘書及一名運輸署高級運輸主任。

代表團團長周君廉昨日離港前在記者招待會說，深水埗區議會是本港首個訪問鹿兒島縣的區議會。此行目的主要是讓各議員實地考察日本的政治制度、政府組織及架構、行政工作，和人民如何參與公眾事務等。

香港貿易發展局 購置新電腦系統

能處理中文方便與中國聯繫

【本報訊】香港貿易發展局最近與易寶系統有限公司簽訂了一份訂購合約，購置一部VAX11／785，高速度、高功能的三十二位新型電腦系統，及代為設計轉換軟件服務，以取代現時使用的PDP11／70電腦。

貿易發展局為了應付出口貿易日益增長的需求，儘快地滿足外國企業向本港訂購產品和諮詢本港有關公司及其產品的資料，更有效地為本港工商業提供對外貿易最新的市場訊息，亟須有更大貯存和更快速處理資料的電腦系統，因而作出了上述的訂購決定。

據悉，該局不久將來在北京設立辦事處，以便促進本港與中國大陸之間的聯絡和發展。為了符合大陸使用漢字的需要，易寶系統除了供應最大，速度效率的電腦外，將會特別設計備中文系列和漢字終端，使更有效地處理中英文的貿易有關資料。

簽約儀式在香港貿易發展局舉行。由該局副執行幹事吳永安、易寶系統有限公司總經理凌熾鑫共同主持。

〔特稿〕中區有巴士往廣州

本報記者 李日勤

港島區居民前往廣州，現在可以在中區乘搭直通巴士，無須再取道往九龍登車，較以前更加方便和快捷。

目前每天有三班港穗直通巴士，每天清晨六時十五分、七時三十分和九時半，從中區港澳碼頭開出，取道沙頭角前往廣州，途經深圳、南頭、東莞、黃埔，直達廣州火車站東廣場，單程車費八十九元。

這條港穗直通巴士線與其他同一路線的巴士服務略有不同，除了把上車的地點安排在港島區外，還提供女服務員在深圳至東莞，沿途照顧車上乘客。另外，直通巴士利用沙頭角口岸出、入境，行車時間會較取道文錦渡略長，從中區至廣州市總站，全程約需時五小時半。

開辦港粵直通巴士服務的機構越來越多，路線已經遍及廣東省各地及福建省主要城市。隨着沙頭角口岸在今年初啓用之後，新闢的直通巴士線均須利用沙頭角往返，雖然沙頭角位置較為偏僻，但直通巴士服務仍受到旅客的歡迎。

運輸署已批出十七份取道沙頭角出、入境的直通巴士經營牌照，部分經營公司提供固定路線和班次的服務，另有公司則以提供包車服務為主。

港粵之間的直達交通越來越完善，除了航空、輪船和火車之外，直通巴士扮演着重要角色，居民回鄉探親將有更多的選擇了。

六合彩頭獎兩中 各派彩金五十六萬餘

2 3 6 8 16 29 (30)

【本報訊】第九十五期六合彩昨日開獎，六個攪出號碼是2、3、6、8、16、29，特別號碼30。

頭獎有兩注中，每注派五十六萬零三百三十四元。二獎有十注中，每注派八萬零四十八元。三獎有四百七十一注中，每注派二千七百二十元。

老虎明星將來港

頭道

孟加拉老虎，在英國南安普敦港等候落船來香港。與另外九虎將在下月二十一日起在海洋公園演出《世界馬戲大觀》。

鄰舍輔導會調查顯示 木屋居民反對偷電

亦反對中電裁斷全村電源解決辦法

【本報訊】鄰舍輔導會油塘山中心就木屋區偷電問題徵詢油塘居民意見後，發覺，居民反對偷電，但亦反對中電停止全村電力供應作為解決偷電辦法。

該中心並將長龍田村三百二十八個居民簽名送交中華電力公司、觀塘區議會及觀塘政務處。

該中心於本月七、八及十四日先後在油塘山村、藍田三村三段及長龍田村舉行居民大會。居民認為，反偷電與中電考慮截斷全區電源問題，不應混為一談。居民希望中電應與有關部門合作加強反偷電，但反對中電違反與合法供電住戶所訂定的合約，用終止電源供應來解決其他偷電住戶等問題。

應華港集團邀請 天津城建團抵港

將商討在天津興建大廈事宜

【本報訊】天津市城建技術代表團，應香港華港集團邀請，昨天經新加坡抵港，作為期一周的訪問。華港集團昨晚在香港世界貿易中心會設宴歡迎，由華港董事長涂必棋在場招待來賓，到會的有銀行界、工商界及建築界人士。

該團由天津市府顧問毛昌五率領，團員包括科技部副部長萬葆安、建委副主任劉文藩及建工局局長武明等。由於毛昌五因要緊事需即時返回天津，該團留港期間由副團長劉文藩負責主持洽商事宜。

劉文藩在宴會上接受訪問時說，該團此行是與華港集團研究關於興建天津國際大廈的可行性研究報告。該大廈原擬興建四十四層，但經考慮經濟因素，擬修改原來計劃，改為興建四十層。新計劃擬投資四千萬美元，由華港及天津市合資經營，天津國際信託投資公司擔保。

崇光美銀合作 發行「崇光咭」

【本報訊】崇光香港百貨有限公司與美國銀行合作發行「崇光購物咭」，持咭人可享受購物月結服務及百貨公司經常為持咭人舉辦的特惠優待。

無線電視與英航 辦超級飛機師選舉

優勝者有機會遊英國五天

【本報訊】英國航空公司與無線電視有限公司合辦的「超級飛機師」選舉，將在兒童節目內以問答遊戲形式選出兩位優勝者，前往英國倫敦旅行五天，歡迎十至十四歲的小朋友報名參加。

主辦機構昨天在香港飛行會公佈有關詳情。出席者包括「四三零穿梭機」監製林麗真，英國航空公司東北亞區市場主任范安偈、「四三零穿梭機」主持人譚玉瑛及周星馳等。

該比賽歡迎十至十四歲，身高一點三七米或以上，視力正常，有良好英文程度的小朋友參加。參賽者須接受智力、體能、航空知識及飛行技術等的考驗。面試會由十二月七日至十四日進行。初賽會由十二月二十日起分四次進行，每次選出兩位小朋友（一男一女）進入決賽。獲選入決賽的八位小朋友會先接受一項飛行技術的訓練，然後參加於一九八六年一月十七日舉行的決賽。決賽會分為兩部份，第一部份是在石崗機場進行的飛行考試，第二部份則為體能及智力的測驗。

優勝的一男一女可成為超級飛機師，於八六年二月七日，在監護人陪同下乘搭英國航空公司客機前往英國倫敦旅行五天。及贈一套飛機師制服，作為紀念。

參加表格今天起在九龍廣播道三號及七十七號電視廣播有限公司接待處索取。

香港貓會貓展 明日下午舉行

【本報訊】香港貓會主辦的貓展，定明（一）日下午二時至五時在清水灣道德望中學舉行。

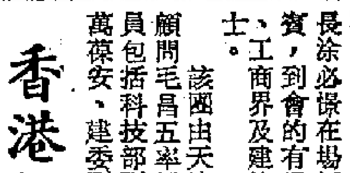
場地將有免費車位提供。入場費分為成人八元及小童三元。

敝公司於昨廿九日舉行四十週年紀念，荷蒙
同業先進
業務貴客　光臨指導，曷勝榮藉，高誼隆情
各界友好
，至為銘感。祇以欵待未週，殊深歉仄，敬
請鑒諒。謹此
致謝
新興行船務有限公司 謹啓
一九八五年十一月三十日

日本 ISAMU 易新寶牌 高級汽車塗料
包括原子灰及各種汽車噴漆
易寶3964原子灰
中國總代理：德生五金機械有限公司
九龍彌敦道188號七樓A座
電話：3-692343 3-672535
特約經銷商：生隆漆油顏料 0-422417
恒達汽車材料公司 0-929826★歡迎垂詢★

現貨建材，鋼筋水泥，大量供應
香港買單，國內提貨，價錢相宜
廣鴻興企業公司
九龍彌敦道750-758號始創中心
10字樓1007室
電話：3-812915 3-812873

豪華型旅遊大巴
各類型麵包車．農夫車．現貨特平
永信行
九龍彌敦道591號豐順大廈15字樓 ☎3-325331～2 車場：0-772266



商業
大公報 分類廣告
每個位收費 港幣十元

本田CG125 85年新款方燈 現貨
摩托車
適合國內公幹及旅遊人仕 携帶進口免稅可代交文件
價供應．存貨無多
壽產業香港有限公司
九龍海防道34號寶豐大廈6字樓D座 電話：K7235161 K7226349

國內投資設廠，加工商請注意
本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種類彩盒、膠盒，市內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設。包市內送貨，節省運輸麻煩。國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。
英明實業有限公司
香港地址：九龍青山道瓊林街93—95號六樓（6字）C座
電話：K7445610 7445617 7445618

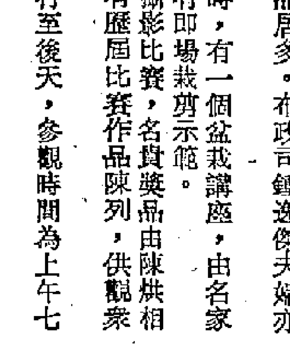
電線機械、橡膠塑膠密煉機械、吹瓶機、麵包機
鐵釘機、衛生巾機
索閱資料，請將要求及明片寄：（屯門郵政信箱221號）
電傳：37413 MWELE HX 工業機械企業公司
金屬熱處理機械、塑膠異型管材生產機械

到場欣賞盆景。

今天下午二時，有一個盆栽講座，由名家李銳澄主持，並有即場栽剪示範。

展場又舉行攝影比賽，名貴獎品由陳烘相機公司贊助。並有歷屆比賽作品陳列，供觀眾欣賞。

該展覽將舉行至後天，參觀時間為上午七時至下午七時。



通大學、華北電力學院、中山大學、華南工學院、中山醫科大學、華南農業大學、暨南大學、華南師範大學等高等院校，歡迎台灣省和港、澳地區青年回內地報考攻讀碩士學位研究生。

對台灣省和港、澳地區招收攻讀碩士學位研究生的報考點分別設在廣州市暨南

明年招生入學考試科目，一般為四門課，即公共外國語和三門業務課，考試時間統一規定為三個單元，三門業務課的考試內容詳見各招生單位招生專業目錄，免參加複試。

內地的大學制度相銜接而作一檢討。

楊汝萬昨天出席中文大學主辦的中國法制與國家建設研討會開幕禮後，接受訪問時表示，目前的教育制度最受關注的，是預科與大學的銜接問題。他指出，現時國際普遍採用的學制是一年預科和四年大學，但香港大

與大學的課程銜接是本港教育最薄弱的一環，因此應該為適應香港進入過渡期和與

尤以發展中世界為主。

他指出，地理學家對於發展中國家的認識和編著有關的地理文獻，均有超卓的貢獻，尤以自然環境評估、人本研究及人地交互作用等範疇，成績最為顯著。

此外，他表示，地理學家採用的方法與技術，已日益受到重視，常應邀提供意見。目前，地理學面臨的挑戰是如何尋覓更有效的方法，使人們明瞭本身所面對的問題，務求世界發展的不平衡趨於緩和，並創出另一個更美好的世界。

怡皇 EAGLE DESK
祗售：$650
42"x24" 防火木枱面
總代理：英記尖萬傢俬有限公司(1933)
電話：5-728553, 3-678161

聯賽今加開日波 東昇旺角撼愉園

愉園實力強狀態勇贏面大

東昇：陳樹明；何國良、李世昌、陳世芳、梁建邦；歐偉庭、鄭偉雄、李桂雄、劉利福；陳國樂、麥勁勳

愉園：陳慶榮；吳炳南、譚亞福、梁帥榮、陳世九；姜榮耀、曾廷輝、茹健德、梁能仁；劉榮業、麥賀奴

【本報訊】甲組足球聯賽今在旺角球場打日波，由東昇出戰愉園，下午三時三十分開戰，頭場預備組聯賽，雙方預備組於一時三刻先行交鋒。門票收二十元，學生票五元。

東昇在聯賽五戰，僅在對花花一仗搶得一分，對荃灣、南華、俠士及海峯均吃敗仗。東昇本屆成績與過去幾屆一樣，可說未如理想，但大家不能對他們過份苛求，陣中新人欠缺經驗，盡管如此，該隊球員的拚勁可嘉，每戰均力戰而敗。東昇今午在旺角場出戰，球員如能夠穩守於中後場，以貼身緊迫踢法來凍結對手鋒將，相信對手要勝亦不會輕鬆。

愉園上仗以一比〇打敗精工「不敗之身」，不過，這支隊伍過往有一個遇強愈強、遇弱愈弱的缺點。該隊本屆在旺角場比賽時，就曾與流浪及東方等中型班打和。據悉，愉園今戰又有袁夫受傷，袁夫不單有好頭槌，而且是中場的領軍球員，他缺陣之時，或會影響愉園的演出。

以波論波，愉園人強馬壯，如不輕敵，確可看高一線。

深圳市馬拉松賽 現報名下月舉行

歡迎港澳長跑好手參加

【本報訊】由香港電話公司贊助的八五年深圳馬拉松賽，將於下月二十二日在深圳舉行，賽會昨舉行記者招待會，公佈有關事宜。

深圳馬拉松賽由深圳市田徑協會及香港馬拉松體育雜誌社聯合主辦，是項比賽亦是慶祝深圳市體育館開幕的活動之一，歡迎內地及香港、澳門長跑手參加。

深圳馬拉松賽於十二月二十二日在深圳市體育館開跑，全程四十二點一九五公里，比賽共分八組，包括十九歲以下組，公開組（二十至三十四歲）、壯年組（三十五至三十九歲）、元老組（四十歲以上、四十五歲以上、五十歲以上、五十五歲以上及六十歲以上），有意參加者可於十二月十一日前可將報名表格寄馬拉松體育雜誌出版社。

香港業餘田徑總會負責人昨在記者招待會上透露，該會亦會以深圳馬拉松賽來考核明年參加亞運會及英聯邦運動員會的代表資格，標準時間是：女運動員能在二小時四十五分內跑畢全程，男運動員要在二小時二十八分內跑畢全程。目前香港只得伍麗珠、長谷川兩名女運動員達此標準。

昨日出席記者招待會的還有深圳市田徑協會主席王希德。

深圳馬拉松賽主辦機構昨開招待會，公佈有關詳情，右二為深圳市田徑會主席王希德。

體壇

世杯男排賽今上演四場

【本報訊】世界杯男子排球賽今天在東京安排四場比賽，分別由捷克對蘇聯、埃及對南朝鮮、阿根廷對巴西及日本對美國。現時，美國以五戰全勝暫列榜首。

賽馬今在沙田舉行

第三五場跑愛馬仕杯聖安道碟

【本報訊】賽馬今日在沙田馬場草地舉行，編跑八場，首場在下午一時三十分開跑。

今日八場賽馬在B跑道作賽，各場賽事極具均勢，除第一場只有九匹馬上陣外，其餘七場出馬均在十二至十四匹之間，勢均力敵，加上近日天晴，跑道會是乾快地，競爭將更加激烈。

今日有兩項錦標賽舉行，愛馬仕杯賽編跑第三場，由十二匹第一班馬參戰，約翰摩亞出三駒，鄭棣池「雙龍出海」。以往兩屆，均由摩加利奪標，摩仔今次騎本屆自購馬「七巧」上陣，試看能否再奪杯了。此外，短途馬王「通靈」與「百勝福星」均有奪標機會。

另一項錦標賽是聖安道碟，編跑第五場，由四、五班混合賽跑二〇五〇米，其中以「威鷹」、「龍采」可優先留意。

騎師告東尼、賀冠力今日出足八場，坐騎實力強，應有機會勝出頭馬。

愛馬仕杯編跑第三場，排位及騎師配搭如下：

★戴眼罩馬匹　☆自購高價馬

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬廐	馬齡
①	包裝之星	1	冠賀力	一四七	鄭	6
②	通靈☆	5	施泰浦	一四五	伍	5
③	百勝福星☆★	12	告東尼	一三〇	登	7
④	時時富裕☆	10	劉同安	一二八	林	4
⑤	七巧☆★	9	摩加利	一二五	摩	4
⑥	金手鑰☆	6	何達	一二三	郭	3
⑦	驅紗龍☆★	2	何敬森	一二〇	朱	5
⑧	金多多☆	8	陳柏鴻	一一八	施	5
⑨	傳得好	3	曹達	一一六	摩	4
⑩	金伯樂☆★	7	胡活士	一一六	簡	6
⑪	足球☆★	11	徐貴良	一一六	鄭	7
⑫	神靈☆★	4	歐秉樂	一一六	摩	3

聖安道碟編跑第五場，排位及騎師配搭如下：

★戴眼罩馬匹　☆自購高價馬

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬廐	馬齡
①	威鷹★	8	曹達	一四〇	施	5
②	鑽燕	10	摩加利	一四〇	摩	4
③	泰安☆	11	陳志忠	一三一	簡	4
④	藍鋼	6	譚文就	一三五	歐	4
⑤	棋高一着★	1	陳柏鴻	一三四	斬	5
⑥	龍采☆★	9	胡活士	一三二	斬	6
⑦	英皇之友㊄	12	陳炳雄	一三〇	登	9
⑧	威駿㊄	5	黃潤生	一二七	陳	7
⑨	雪靈☆㊄	7	告東尼	一二四	斬	7
⑩	天之驕㊄	3	朴仕能	一二四	方	4
⑪	高雅☆★㊄	4	賀冠力	一二一	登	8
⑫	綿華之光㊄	2	施泰浦	一一六	支	4

馬名下有㊄者為第五班馬

荃葵體育節籃球賽 福建隊戰港聯精英

屯門體育節籃賽港聯藍白對壘

【本報訊】荃葵及屯門兩區今日分別舉行體育節籃球表演賽，荃葵邀請隊於下午四時在北葵涌鄧肇堅體育館迎戰福建隊，屯門則於晚上七時先由籃聯職員對屯門體育節職員，八時籃聯派出港聯藍與港聯白對壘，兩場均在屯門仁愛堂進行比賽。

參加荃葵邀請隊的籃聯屬會球員九人，包括入選港聯籃球員謝熾鴻、曹國强、陳偉傑及劉錦銘，港聯白隊球員王少波、譚國雄、劉勇、陳惠民、謝國偉，將在北葵涌對抗福建隊之後，趕往屯門仁愛堂歸隊。

籃聯因港聯藍、白兩隊有球員應邀參加荃葵邀請隊，赴屯門表演的兩支港聯隊，亦合計選出三十二人，使兩隊港聯對抗時有較充裕之兵源。

（港聯藍）領隊洪祖杭，教練鄭志雄，球員謝熾鴻、曹國强、林金鐘、呂劍樑、朱繩輝、雷威健、謝朗明、劉錦銘、利永雄、吳偉廣、顏文坦、李萬然、陳偉傑、梁東成、馬逢熙、陳建文、陳惠民。

（港聯白）領隊吳思遠，教練劉西萊、余冠明，球員徐嘉諾、吳柱榮、譚國雄、何文芳、陳永遠、王少波、徐錦祥、蔡文興、陳厚文、謝國偉、麥振華、劉勇、梁月明、徐偉漢、鄭偉明。

（籃聯職員）領隊程萬琦，教練凌錫銘，球員洪祖杭、譚翰章、吳德華、方仲

甲組會通過設立足球日

【本報訊】足總甲組會昨開會，除花花及荃灣沒有出席外，其它八間球會皆有代表出席，會上通過三項議案，包括設足球日、五人賽制及大球場賽事的兩種收費改為三種。

設立每周五場波的足球日議案獲一致通過，即周四在旺角場打日波，大球場打夜波，周末在旺角場打日波，星期日在大球場及元朗場打日波。此事將交由執委會研究，如通過將在第二循環實行。

五人賽方面，日前贊助商所定出的賽制等問題亦一致獲通過，出席的八支球隊代表皆表示會遣最佳球員出賽。

大球場有些賽事只收三十及二十元兩種門券，但昨天出席的代表表示收費要改為三種，如最高收三十及二十元，大鐘席的門票收費不能超過十五元。

足總收回賀歲波主辦權 港滬杯賽計劃下屆創辦

總督杯賽增加獎金南精壓後辦外隊

足總主席許晉奎昨天透露

【本報訊】足總主席許晉奎昨天對幾項賽事作出談話，由文少勵承辦的賀歲波，今年將放棄承辦權，足總有意收回主辦。南華聯辦外隊因邀外隊有困難，故或會壓後賽期。

他說，據聞海輸亦有意合辦外隊，卻未正式入信足總申請，如屬事實，足總將會慎重考慮，因為如多幾隊如此辦外隊，便會影響正當的賽事程序。

他說，本屆省港杯賽雙方為隆重其事，各邀嘉賓出席。此外，足總正與上海體委商討港滬杯足球賽，成事機會相當高，但現時仍未有具體計劃，如成事實，會在下季舉行。

本地賽事，總督杯方面，他將與贊助商洽談增加獎金，並相信六強杯賽不會影響總督杯賽事的進行，同時亦字主要是辦外隊未如理想、巴貝利事件使用的律師費及南美明星隊罰款。

他表示，在何文田興建球場的事項，已由副會長胡法光在立法局提出，他希望胡法光與何世柱兩位議員多做功夫，推動這個計劃。

林建名建議在旺角場興建上蓋，他表示，足總已於八二年向市局提出，但市局因球場負荷問題拒絕。他表示，足總將會去信要求興建輕便的鋼鐵上蓋。

今屆球市已有好轉，許晉奎展望足總財政收入健全，上季

甲組足球聯賽積分表

（截至十一月廿八日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
南華	七	四	三	〇	一〇	〇	一一
海峯	五	三	二	〇	八	一	八
愉園	五	二	三	〇	四	二	七
精工	六	二	三	一	一二	六	七
花花	五	二	二	一	八	一〇	六
俠士	六	二	一	三	六	九	五
荃灣	五	二	〇	三	七	五	四
流浪	五	一	一	三	五	九	三
東方	五	〇	二	三	四	一一	二
東昇	五	〇	一	四	二	一二	一

法國中場組織力強 匈牙利注重整體戰

——世界杯足球賽漫談之六

MEXICO86

法國

這支歐洲冠軍隊在第四組外圍賽以五勝一和二負贏得出線權，法國看來整隊實力分配頗為平均，在八場外圍賽中爭得十五個入球，僅失球四球。

三十歲的柏天尼是意大利祖雲達斯隊的主力攻擊手，他在國際賽亦有優異的表現，共有射入三十九球的紀錄。他於過去兩年皆是歐洲足球壇最佳球員「金球獎」的得主及國際知名的超級球星。

二十八歲的門將碧斯及二十五歲的中場球員法蘭達斯俱贏得很高的評價，皆効力於巴黎聖智文隊。

其它的主將包括有三十歲的中場球員泰簡拿，三十三歲的居理斯，二十七歲的後衛碧斯頓，三十歲的波沙斯，二十三歲的雅逸智。前鋒方面，二十九歲的羅捷圖及二十五歲的杜尼。

三十七歲的教頭米曹是能斯隊的前中場球員，他帶領法國隊贏得八四年洛杉磯奧運會的金牌。

隊型完整的隊伍是由有好腳下功夫的球員所組成，柏天尼與居理斯助陣的中場可說是全隊實力最強的一環，當然碧斯把關的防線亦稱穩健。

弱點則在前線方面，太依重於柏天尼身上，若他缺陣或不在狀態，則會浪費很多埋門機會。

這已是法國第九次闖入決賽周，包括最近的三屆。較佳的戰績包括五八年在瑞典奪得季軍及八二年於西班牙爭得殿軍。

除了八四年當上歐洲盟主，法國在八月以二比〇挫烏拉圭，贏得首屆國家洲際杯賽。

匈牙利

這支球隊之所以能邁向墨西哥，可說全賴今年贏過幾支歐洲強隊及充滿信心的國家隊教練美斯。

在外圍賽或表演賽，匈牙利曾先後挫敗過西德、荷蘭、奧地利及威爾斯，這意味着匈牙利已挽回過去的一點光彩。

匈牙利的球評家十分賞識美斯，他於八三年夏季掌管國家隊並灌輸新的概念，就是强調整體的合作重於個人表演。

球隊今屆的表現顯示出有强勁的攻擊力，而大部份具潛質的球員都是前鋒——歷拉斯、戴達尼、基城治及依斯達希利。歷拉斯効力於奧地利維也納及依斯達希利加盟雅典阿基隊，他們在海外的經驗亦被列為入選國家隊的因素之一。

匈牙利過往有兩次爭雄機會，但於三八年負於意大利及五四年敗於西德。

匈牙利的光輝史還有五二、六四及六八年贏得奧運金牌，六〇年勝奧運銅牌及六四年獲歐洲錦標賽銅牌。

匈牙利的輝煌期是於五〇年五月至五四年七月，然而他們連續三十二場得勝的佳績則於世杯賽敗於西德而告結束。（譯自美聯社電訊）

佳、陳鴻亮、郭文光、一天經、紀華傑、邱福、麥伯明、梁自強、一平、余冠明、鄭志雄、李建中、朱春生、鄧

圍棋百傑賽煞科 南韓李楠基奪標

【本報訊】香港圍棋協會主辦的香港圍棋百傑賽日前在該會舉行，結果，南朝鮮的李楠基戰勝香港的陳嘉銳，奪得冠軍。陳嘉銳曾奪得世界業餘圍棋賽亞軍，僅負於中國的汪見洪，他本來是本屆的大熱門，但這次大意失荊州，負於李楠基。賽後，香港圍棋協會會長蕭宏弘主持頒獎。

亞青杯港青年軍 足總下月初挑選

【本報訊】足總青訓小組定於十二月三日及五日兩天在沙田銀禧挑選亞青杯港腳人選，目前約有二十多名青年球員在銀禧操練，加上各屬會推薦的三十多名球員，有六十多球員可供選擇。

青訓小組已決定在農曆年初四派青年軍赴台灣及少年軍往泰國集訓。

亞超杯足球賽將在沙特舉行

【本報訊】亞洲足聯來函通知港足總，亞洲超級球會杯決賽周已定於一月二十七日至三十日在沙特阿拉伯吉大港舉行。

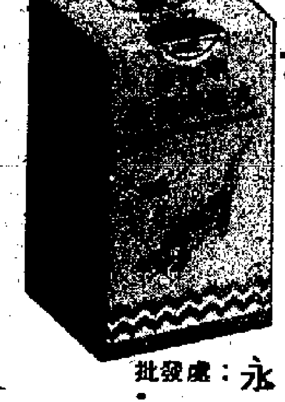
亞洲足聯將會進一步具體的細則、賽制及條件等，將在十二月中旬再通知。

青年杯足球賽下月中旬揭幕

【本報訊】青年杯足球賽定於十二月十五日上午十時在南華場揭幕，由市局議員蒲炳榮主持，揭幕戰高級組警察對花花，初級組新界西對青協。

賽制方面，高級組二十二隊分四組進行初賽，每組有二隊出線，八隊再分兩組進行複賽，兩組的盟主可在決賽爭雄。初級組方面則有十七隊分三組進行初賽，第一及二組有三隊晉級，第三組只兩隊入圍，八隊同樣分兩組複賽，每組首名可在決賽逐鹿錦標。

青訓小組日前會抽籤分組。高級組：㊀港島、北九龍、荃灣、建理、樂昇、石硤尾，㊁東九龍、新界南、穎倫、金鷹、南華、翱翔，㊂西九龍、新界東、花花、警察、愉園，㊃新界西、南九龍、流浪、麗新、海峯。初級組：㊀港島B、新界西、西九龍、麗新柏仙奴、青協，㊁南九龍、港島A、東九龍、金鷹、瑞山、南華，㊂北九龍、新界南、新界東、海峯及穎倫。



穿山甲 去濕清毒丸

廣東佛山

提防影射 購買時請認明帆船牌

能增進人體新陳代謝、排除體內有害毒素、暢通血液循環、促使皮膚光滑，對於新舊皮膚病患、惡性腫痛、皮膚紅疹、發癢、過敏皮炎、濕熱陰囊囊癢、各種頭癬、暗瘡粉刺、濕疹汗斑、皮膚敏感、婦女白帶等症狀。

鯉魚胆化痰丸

痰多生百病 痰除人精神

適應範圍：化痰止咳，頑痰壅塞，咳喘痰稠，咽喉喉炎，急慢性氣管炎。

批發處：永康醫葯公司　電話：5-281611 5-295572

鮮蜂皇漿

（100%純鮮皇漿）

中國 上海

食一滴 夠晒力

常服：能促進新陳代謝，增進食慾，鎮靜安神，增强人體對疾病的抵抗力，且能調整血壓，潤膚養顏，誠爲珍貴的滋補强身食品。

經銷處：友誼公司　電話：3-851197

腦脉寧 糖衣片

腦脉疾患、肢體發麻、頭痛、眩暈、失眠、記憶力減退等。

經銷處：民康醫葯有限公司　電話：3-415213

藥物註冊 H.K.—18002

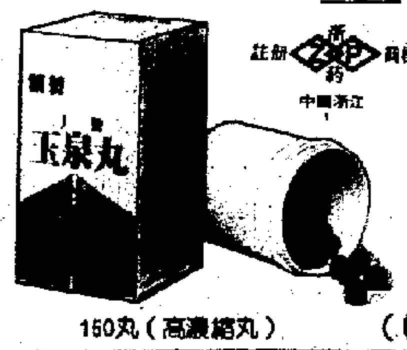
國貨介紹專欄

惠刊廣告請電

新豐廣告公司

☎五—七四六三一一四

精製1號 玉泉丸



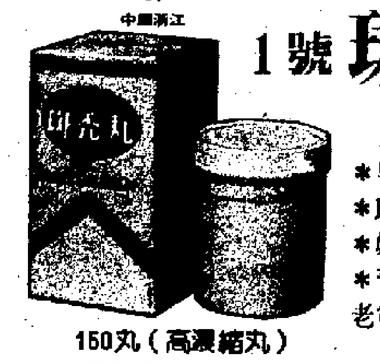
註冊 商標 中國浙江

功能與主治：生津止渴，清熱除煩，養陰滋腎，益氣和中。

150丸（高濃縮丸）（暢銷東南亞）

聞名中外

1號 斑禿丸



註冊 商標 中國浙江

專治

＊早禿（脂溢性脫髮）

＊斑禿、全禿、普禿。

＊妊娠分娩後脫髮

＊青少年白髮

老年性脫髮

150丸（高濃縮丸）

總經銷：香港環球醫藥公司　電話：⑤677791 ⑤674798　國貨公司・藥行有售

中國首創

抗暈止吐藥物

眩暈停片

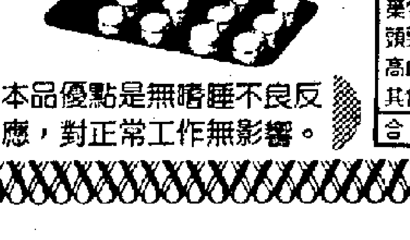
治療各種原因引起的頭暈症狀

香港藥物註冊HK—24491

各大國貨公司、中西藥行均售

經銷處：華健醫藥有限公司

電話：3-626855, 3-621477



本品優點是無嗜睡不良反應，對正常工作無影響。

經國內十四個醫療單位對各種疾病引起的眩暈症患者441例的近期臨床觀察，結果如下：

疾病	顯效	好轉	無效	共計	有效率%
椎基底動脈供血不全	67	46	24	137	82.48
美尼爾氏症	78	36	15	129	88.37
植物神經紊亂	13	22	15	50	70
前庭神經炎	2	2	0	4	100
位置性眩暈	7	8	5	20	75
頸性眩暈	9	12	6	27	77
藥物中毒性眩暈	3	10	6	19	68.42
頭頸部損傷後眩暈	1	3	1	5	80
高血壓眩暈	2	2	1	5	80
其他眩暈	22	13	10	45	77.77
合計	204	154	83	441	81.18

强力濃縮 石斛夜光丸

（古方眼科良藥）

主治：目赤腫痛、雲翳遮睛、迎風流淚、羞明畏日、神光散大、視物模糊。

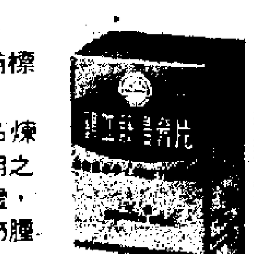
複方 精製 金錢草丸

消炎止血 散結鎮痛 預防感染

鷄血藤浸膏片

登峯 商標

用鷄血藤100％煉製，是攻補兩用之良藥，適應血虛，腰膝痠痛，關節腫痛，風濕痺痛。



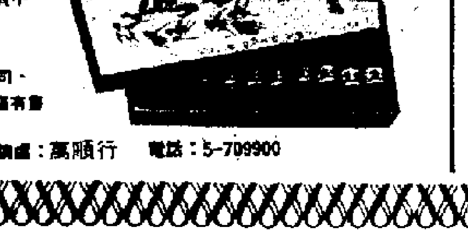
經銷處電話：5-710775 5-664802　國貨公司 藥行有售

常服增强腦力及體力

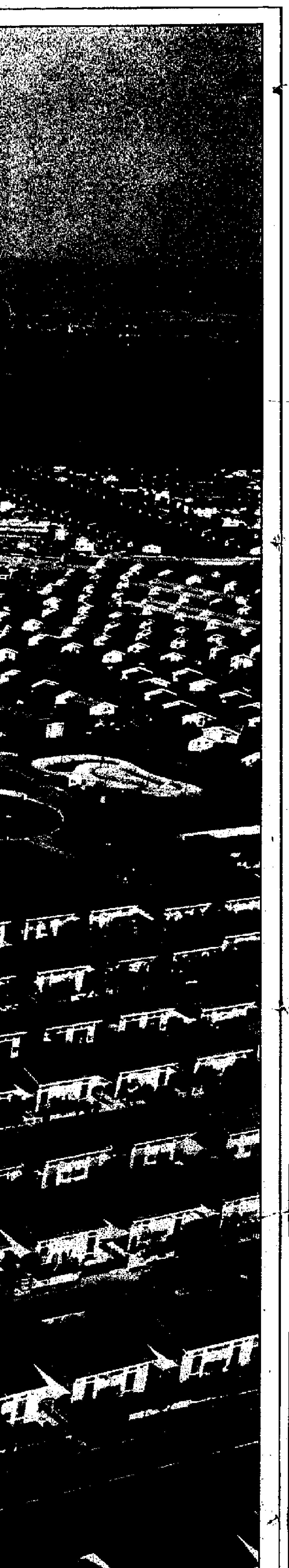
止咳化痰，養顏防衰老

燕窩蜂王精

國內外親友送禮佳品



經銷處：萬順行　電話：5-709900



樓間格圖

二樓間格圖

A型 三層複式花園洋房

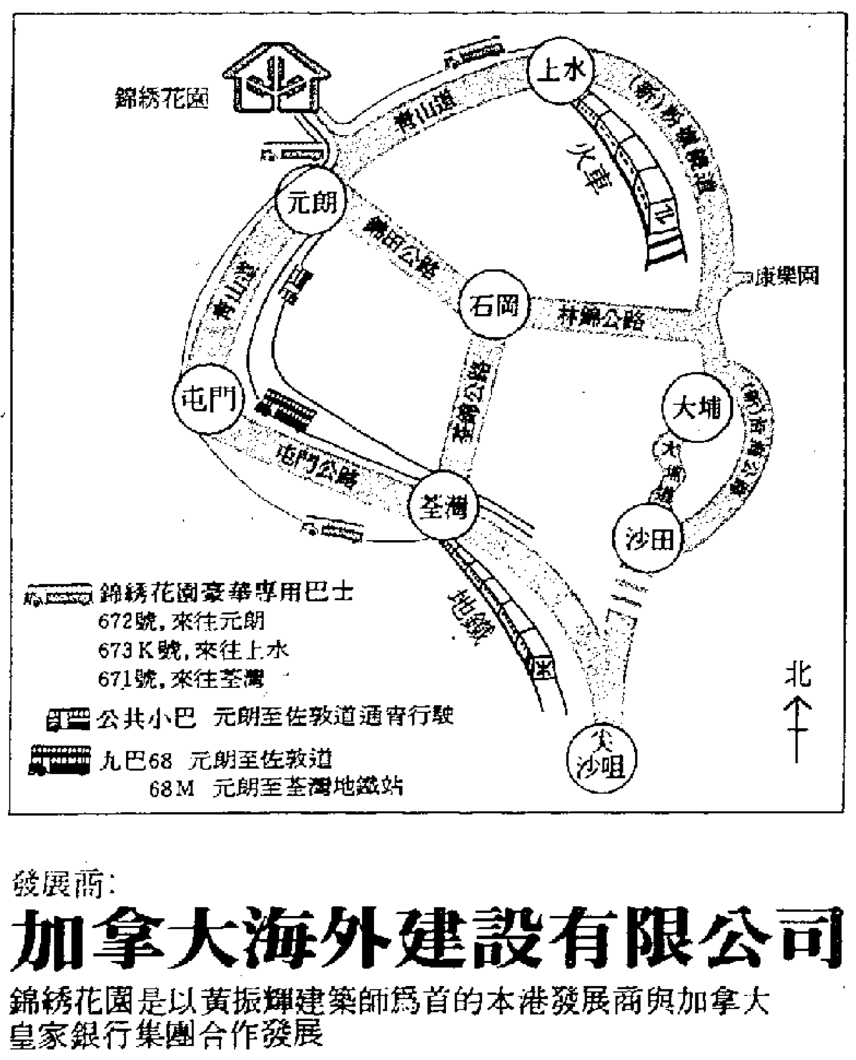
D型 兩層複式花園洋房

二樓間格圖

即日推出新1050,A,B,C及D型(連裝修及間格)

建築面積1138方呎,另附私家花園,明年中入伙。

只售$398,000起(包括車房)。首期一成。



交通設施　日益完善

● **錦綉花園豪華專用巴士:**
來往元朗、上水及荃灣,方便接駁地鐵、火車及其他交通工具。每天共百餘班次。

● **公共交通工具;**
元朗巴士總站設有68M及68線經屯門公路直達荃灣地鐵站及佐敦道碼頭。班次頻密。元朗至佐敦道之公共小型巴士則通宵行駛。元朗/屯門輕便鐵路亦於明年動工。火車由上水至九龍只需33分鐘。地鐵由荃灣至中環只需29分鐘。

● **私家車**由錦綉花園經荃錦公路(大帽山)到荃灣需時20分鐘;經屯門公路到荃灣也只需35分鐘。

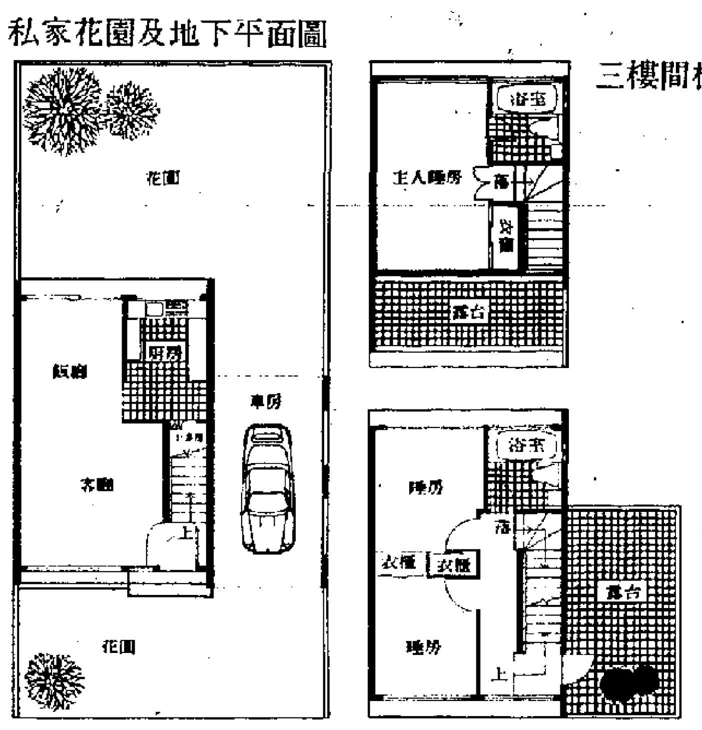
○由港島銅鑼灣經海底隧道駕車北上出獅子山隧道連接大埔沿海公路跟隨公路指示牌「粉嶺」,「元朗」即可到達「錦綉花園」耗時45分鐘左右。

錦綉花園鄉村俱樂部

設有大型游泳池、網球場9個、壁球場3個、乒乓球室、桌球室、桑拿浴室、水力按摩池、兒童遊樂場、酒吧、西餐廳及粵菜酒樓,業主入會費只需$10,000。

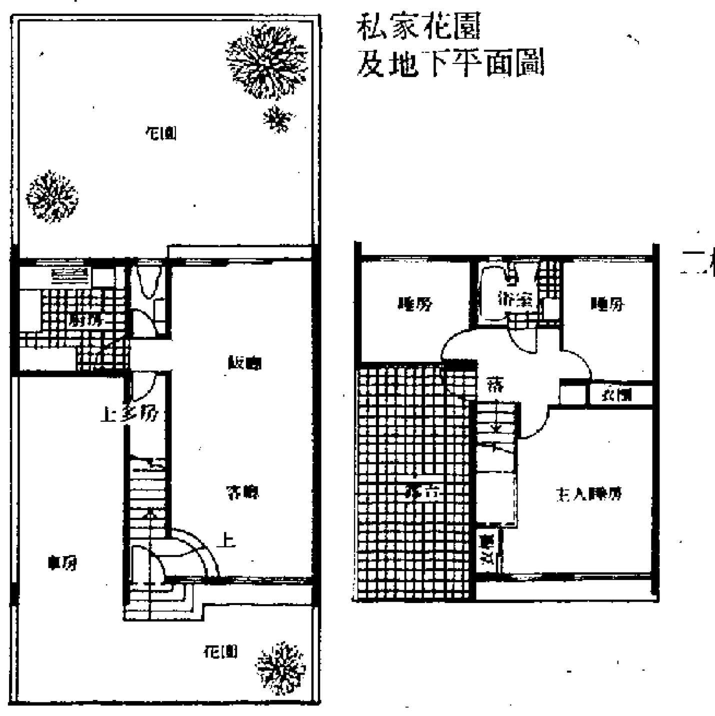
歡迎親臨參觀示範單位●上午十時至下午五時半開放
假日及公衆假期照常

私家花園及地下平面圖　三樓間格圖　二樓間格圖



A型
三層複式花園洋房

私家花園及地下平面圖　二樓間格圖



D型
兩層複式花園洋房

發展商:
加拿大海外建設有限公司

錦綉花園是以黃振輝建築師爲首的本港發展商與加拿大皇家銀行集團合作發展

香港銅鑼灣禮頓道77號禮頓中心1713室　電話:5-7953803
元朗大生圍錦綉花園　營業部電話:0-711341

新聞畫頁

▲由於通訊電纜斷裂，東京市及周圍所有國鐵火車線星期五早上停止服務，各處車站的乘客大排長龍，爭搭新幹線子彈火車。（美聯社）

▶中非共和國和落難國王博卡薩星期四抱着他第五十五個兒子（八個月大），在巴黎舉行記者招待會，指責法國令他過着潦倒的流亡生活。（美聯社）

◀▶星期四是感恩節，天上人間皆有感恩活動。上圖是在美國穿梭機「阿特蘭提斯號」的太空人，從手提焗爐中取出火雞大餐品嘗。右圖是流浪漢在白宮附近公園大口咀嚼由社團分派的免費餐。（路透社）

▲日皇裕仁星期五在東京皇宮會見到訪的印度總理拉吉夫．甘地及其夫人。（美聯社）

◀倫敦街頭一名少女戴上一頂有趣的時鐘帽子。（路透社）

◀巴黎舉行第二屆國際警察軍用與民用保安設備展覽會，一名反恐怖活動憲兵介紹在特別行動中使用的武器，特別是用激光對靶的快速火力衝鋒槍。（路透社）

◀馬來西亞總理馬哈蒂爾一行到深圳市參觀，蛇口工業區負責人在沙盤前向貴賓介紹情況。（中新社）

抗議國營鐵路改爲私營
日罷工者毀通訊電纜 八個縣火車全面癱瘓
車站被扔燃燒彈　逾千萬上班乘客受影響

【路透社東京二十九日電】今晨，一次全國性罷工，令日本的鐵路網在繁忙時間內陷於癱瘓，而頭戴鋼盔，身穿整齊上班服的左翼激進份子更向東京一個火車站投擲燃燒彈。

警方說，這是多年來最有計劃的最具影響的工潮，有八個縣（即省份）三十三條鐵路線受到打擊，包括廣島和大阪。

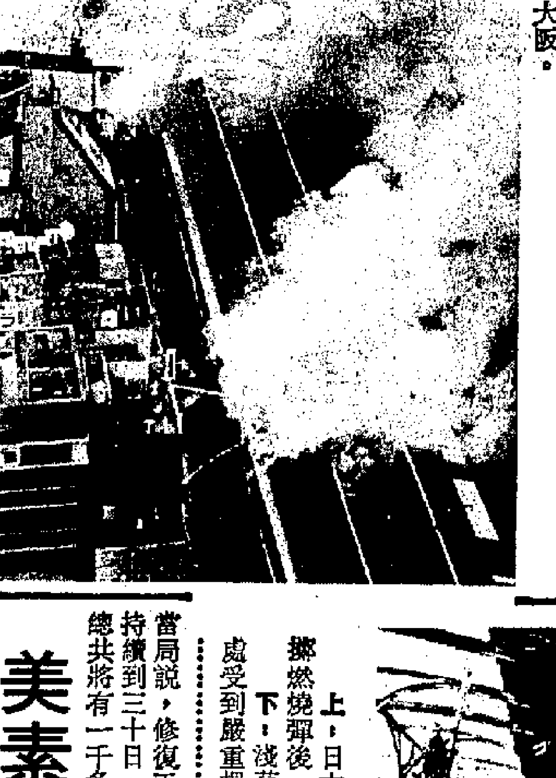
主要是破壞通訊電纜，鐵路服務大部分由電腦控制。電纜被切斷，鐵路訊號，開關齒輪和煞車系統都全部失效。

在繁忙時間開始之前，約八十至一百名左翼份子衝進東京東郊的淺草橋車站，每日都有數以百萬計的人在此乘搭火車。

他們用鐵棒擊毀售票機，投擲燃燒彈，引起了火警，警方說消防員要花上一個小時才將火撲滅。

他們都戴着一種反對將國營日本國鐵私營化的極左組織——中核派——所背戴的白色頭盔，警方說約有四十八個人被捕，包括一些中核派分子。

【新華社東京二十九日電】今天凌晨，日本東京和大阪等地的國營鐵路線因通信電纜被切斷，使三十二條線路全部停車，數百萬乘客只好改乘其他交通工具，交通陷於嚴重混亂。



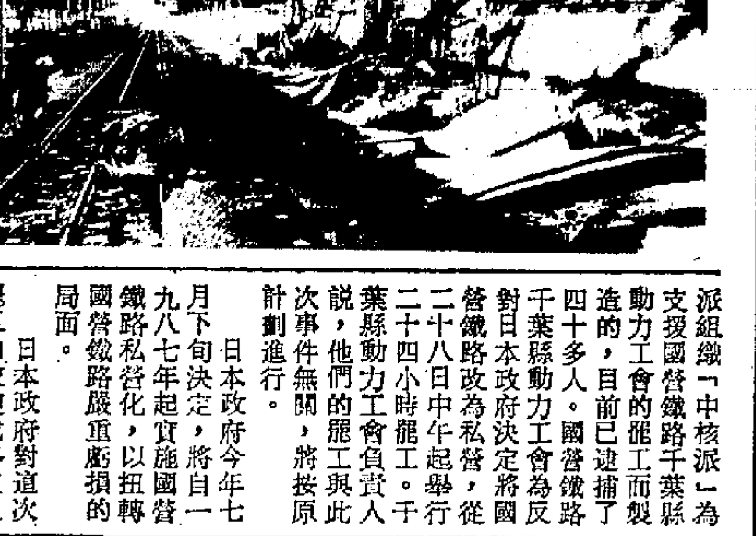
首相譴責破壞行動 下令展開徹底調查

據此間通訊社報道，今天黎明，東京、大阪等日本七個都、府、縣內的國營鐵路線以及東海道山陽高速列車幹線，由於二十七處信號線、電話線和電源線等電纜被同時截斷，東京淺草橋車站又遭火焰瓶和定時發火裝置襲擊而起火，致使這些地區的鐵路線全部車輛停駛。日本國營鐵路當局說，修復工作將持續到三十日，估計總共將有一千多萬名乘客受到影響。

日本警方說，這次事件是日本的激進派組織「中核派」為支援國營鐵路千葉縣動力工會的罷工而製造的，目前已逮捕了四十多人。國營鐵路千葉縣動力工會為反對日本政府決定將國營鐵路改為私營，從二十八日中午起舉行二十四小時罷工。千葉縣動力工會負責人說，他們的罷工與此次事件無關，將按原計劃進行。

日本政府今年七月下旬決定，將自一九八七年起實施國營鐵路私營化，以扭轉國營鐵路嚴重虧損的局面。

日本政府對這次罷工和破壞鐵路交通事件極為重視。中曾根首相和藤波官房長官今天上午相繼發表講話，強調日本政府「不容許進行違法罷工」，「要採取斷然行動，對付極左暴力集團」，以防止類似事件再度發生。



上：日本激進份子向淺草橋車站投擲燃燒彈後，車站冒起濃煙。

下：淺草橋車站大火被撲滅後，到處受到嚴重損毀。（路透社）

大蜥蜴在太空作惡 非洲追蹤站曾死火

【合衆國際社美國．卡納維拉爾角二十九日電】太空穿梭機「阿特蘭蒂斯號」的宇航員星期五獲悉，由於一條十八英寸的蜥蜴鑽進電子系統內，令非洲一個追蹤站暫時停頓下來。

宇航員里迪由休斯敦任務控制中心發出的無線電說，塞內加爾的達喀爾「追蹤站一度出現短暫的電力波動，令電腦停止運作。肇事原因查明是一條十八英寸大蜥蜴橫跨在一排電掣之間，牠在螺絲起子的撥弄下逃走了。」

「阿特蘭蒂斯號」上的羅斯透過無線電說，「你肯定今天是感恩節，而不是四月一日愚人節？」

里迪笑答，「沒錯。」她繼續說，「該蜥蜴看來栩栩如生，但已電焦了……。」

磚房網上金屬絲 可加強抗震能力
此法適用於第三世界唯成本太高

【新華社舊金山二十九日電】美國加利福尼亞大學伯克利分校的科學家們最近通過一項試驗證明，用金屬絲把磚房網起來，可以加強房屋的抗震力。

這些科學家二十六日對一所用金屬絲網加固的磚房進行了地震模擬試驗，發現在強地震時，牆壁雖然出現斷裂，磚頭被震碎，但房頂仍保持完好，房屋沒有倒塌。

科學家們確信，這種加固方法是有效的。但他們認為，由於目前加固一所房子的成本是一百美元，在世界上，特別是第三世界國家中廣泛使用這種方法可能還有困難。

美素食者採空中行動 抗議感恩節大宰火雞
呼籲放棄吃火雞習慣改吃麵條

【合衆國際社佛羅里達州德托納比奇二十九日電】吃素人士伯頓・沃爾德博姆試圖使感恩節吃火雞的人士「羞愧一番」，租用一架飛機在城市上空盤旋，掛上一面旗幟，上面寫着「感恩節是謀殺火雞的日子」。

沃爾德博姆星期四說，他對一年一度感恩節屠宰火雞現象已經感到厭惡作嘔，希望這兩旗幟使人們感到慚愧，放棄在感恩節吃火雞的習慣。

沃爾德博姆自翻是「光明」。他住一個擁有二十名成員，稱為「斯文人」公社裏面。

沃爾德博姆說，今年初他看見滿車滿車生猛火雞裝入大箱裏面。

他說：「這使我憶起大災難慘狀。」

他說：「數以百萬計火雞四處奔走，頭顱落地。如果你吃意大利麵條，誰都不會覺得難過。」

沃爾德博姆十五年前創立這個公社之前，是紐約一位中學教師和一間酒店餐廳侍應總管。

斯文人公社的居民不吃肉類，不用皮革。他們感恩節的食譜是一條麵包，旁邊夾上灰胡桃碎片。

蚯蚓浸佳釀 氣醇味又香 還可製美點 此蟲用處多

【路透社北京二十九日電】中國飲酒之人即可嘗到一種新酒——用蚯蚓浸製的酒。

英文《中國日報》二十九日報道，經蚯蚓浸在酒中而製成的酒類，風味很好，並且富有營養價值。它說：「蚯蚓可以用來浸酒，或浸在軟飲料中，甚至可以製造糕點，其營養價值很高。它並且是一種起護膚作用的化粧品。」

上海一個化學教師首創上項用蚯蚓製造的酒。

幸運火雞

圖中這隻火雞非常幸運，牠不只沒有在感恩節中變成主菜，反而成為座上客進食。收養牠的是新奧爾良一個信奉素食的教派。（路透社）

漢城奧運電視播映權之爭

【路透社漢城二十九日電】一九八八年漢城奧運會主辦人說，雖然他們在出售美國電視轉播權方面不能掘到金礦，他們仍希望奧運會可以賺錢。

美電視轉播權肥水少

上月，美國全國廣播公司獲得價值最少三億美元的電視轉播權。一項利潤分帳條款可以依靠廣告收益，使數字高達五億美元。

這數目超過美國廣播公司轉播一九八四年洛杉磯奧運會的二億二千五百萬美元合約。但漢城奧運會主辦者承認，這比他們預測的為少。

據報道，他們追求的目標是七億美元。現在評論家對漢城奧運會是否全面盈利表示懷疑。

電視轉播權收益，是主辦者希望賺取十億美元收益的獨項最大收益。

主辦當局信心十足

根據南朝鮮體育部呈交議會的報告，奧運會的直接支出預估達七千五百億圓（八億四千萬美元）。

但是，漢城奧運會籌委會說，他們對盈利信心十足，因為其他賺錢項目進展良好。

漢城奧運會籌委會發言人權永春（譯音）對記者說，「雖然我們未能在向美國出售電視轉播權方面達到我們原來的目標，但我們可以通過其他收益來源，彌補這方面的損失。我們充滿信心，漢城奧運會將可盈利。」

權永春說，籌委會預望出售美國以外其他國家或地區的電視轉播權賺取大約一億美元。

開掘財源增加收益

商業贊助、入場券、彩券和製造奧運會紀念品，如紀念金幣和郵票等方面的收益，預估五億美元左右。

上月，主辦當局與香港一間公司簽訂一項價值一億一千萬美元合約，在海外獨家出售特種奧運會紀念金幣。

美國電視轉播收益出人意料減少的主要原因，是美國東岸與漢城兩地時差多達十三小時。奧運會主辦當局一直忙於調整賽事時間，盡量迎合美國觀衆。

權永春說，籌委會千方百計保證奧運會在財政收益方面成功，設計削減運動設施和經營費用三千萬美元。他們開始計劃招收無償志願工作者，協助辦好奧運會和明年舉行的亞洲運動會。

英國王儲查爾斯二十八日在倫敦參觀第二軍團的喝喀兵團總部時，裝置一門迫擊砲。（路透社）

仳離半世紀　餘情仍未了
白頭夫婦再續前緣
前塵往事不願回首　唯盼晚年雙宿雙棲

【合衆國際社聖路易斯二十九日電】哈里・米陶與莎拉・利維妮的婚姻維持了不足一年，不過那是四十八年前的事。現時，兩人發覺問題已一掃而空，雙雙再挽手走進教堂。

米陶與利維妮於一九三七年結婚，但翌年即分手。利維妮再嫁，但米陶（八十歲）仍是單身漢，他以報道棒球為生。

然而，兩人一直保持接觸。米陶說，「她一直有探訪我，一年三或四次，我們真的一直相處得很好。她的丈夫約於一年半前逝世。我在一周前到她的家探望她。

「我們談及當年所做的錯誤決定。我們覺得彼此都有錯。」

兩人在「共同協議」下，決定嘗試重新開始，於星期日再次步入教堂。

米陶說，「我們只想從心所願，皆大歡喜。我單身生活得很快樂，但現時一切將更加事事順利。」

巴黎醫生警告 親吻可傳愛滋病
影星有理由拒拍接吻戲

【法新社蒙特利爾二十八日電】第一個將愛滋病毒分離的科學家蒙塔尼埃醫生於星期四說，愛滋病是可以通過親吻傳染的。來自巴黎的蒙塔尼埃醫生說，涎液的交換存在着傳播愛滋病的危險，他說，「口腔內若有任何粘膜裂縫，含有愛滋病毒的淋巴液就會混入涎液中，通過親密的接吻污染了對方的口腔。」他說，荷里活影星們現在因擔心給傳染到愛滋病而拒絕演出接吻戲是有根據的。

美抗愛滋病疫苗試驗結果頗理想
估計有效疫苗五年內可面世

【法新社瑞典．烏普薩拉二十八日電】一名瑞典專家今日於此間宣佈，美國在猴子身上試驗一種瑞典研製的抗愛滋病疫苗取得了「令人鼓舞的結果」。

他說，那種疫苗立即令猴子體內產生出中性的抗體，保護它們不會受到愛滋病的侵襲。

他預測在五年之內便可能會研製出供人類注射的「真正有效的」抗愛滋病疫苗。

BBC全球聽衆共有一億二千萬

【美聯社倫敦二十九日電】英國廣播公司在其一年一度的聽衆人數估計中說，全世界有一億二千萬人收聽它的用外語廣播節目。

每年感恩節阮囊又羞澀
美家庭收入普遍下降
過去十一年中等家庭收入減少三千美元

【合衆國際社華盛頓二十九日電】一名國會議員說，由於實際收入顯著下降，今年大部份美國家庭都沒有十年前那麼愉快。

衆議院議員奧貝引述國會聯合經濟委員會民主黨成員所作的一份新研究報告說，美國人的實際收入在過去十一年一直下降，而自一九七九年以來則「特別嚴重」。

奧貝說，有孩子的家庭「因收入減少所受的打擊最嚴重」。

研究報告說，中等收入家庭，從一九七三至一九八四年，「實際收入減少超過百分之六，即一年減少百分之零點五。」每個家庭共損失一千七百二十四美元，或每年損失約一百五十七美元。由一九七三至一九八四年間，有孩子的中等收入家庭損失三千一百五十三美元，他們的年薪從二八，九八八美元降至二五，八三六美元。

研究報告說，實際收入下降最少的是富有家庭。貧窮家庭的實際收入下降最大。在那個期間，很多婦女要加入勞動力中，所以這個趨勢是「特別令人驚訝的」。「有孩子的家庭似乎更勤奮工作，但得回的報酬卻顯著減少。」

分類廣告
每天每個位可排大字四個
細字三十六個．收費十元

OTICON 丹麥 愛的康牌
各式助聽器
總代理 香港科學儀器社
九龍旺角彌敦道五七三號A地下
電話：三．八八六一九七（七線）

徵求
華興錢幣公司徵求各國金幣銀幣郵票早期鈔票
大道中一九二號地下
電⑤441001⑤449327

市民　小禾

《超級市民》寫一個年輕男孩子從岡山到台北，找尋久無音訊的妹妹，結果認識了妹妹的前度男友——一個沒有正業，什麼冒牌私貨都敢賣的流動小販，更由他而看到了許多台北「角落」的一面。

對於我這個曾是「台北人」的人而言，劇中那退役軍人的賣血買保險和大學教授變了癲佬，雖都誇張，但仍不失其真實性。年輕一代的煩擾，流氓的親情人性之一面，純情面孔底下隱藏的職業化妓女口面，都像在向社會控訴和求證。可是，看戲總歸是看戲，戲中的人物畢竟是「超級」市民，一般台

李嘉玲與男友同居，認為新

只為煽情　趙亮

如果以前看了《猜逃》記得的話，又或現在午間重看，當會知道呂良偉飾演的傅偉良，一鋪牛頭，卻工於心計，要令自己得益，又要報仇，無往不利，唯一不行的，就是不安於自己的工作。不合理的地方太多，他得也快，失也快。現實有可能發生麼？

又看看《新紮師兄續集》，周潤發與楊澤霖道：「沙煲兄弟

即使用那張被楊澤霖棍騙的五百元僞鈔，結果被拘，犯了刑事案而留有案底。朝思夢想的掛牌醫生做不成，為了威美珍母親說的十萬元禮金，鋌而走險，賣假梘，幫快艇走私……與楊澤霖甚麽都幹……

楊澤霖說，「你的志願是做醫生，難道我沒志願，原本我是想做護士的。」在那情況下，聽起來真是廢

一派皇氣　歌手哪吒

「試片界」呢排好熱鬧，約睇戲約到七彩，約到火星撞地球，亦撞到七彩。

阿傑叔話：「呢排真係皇氣衝天！」

「風騷佬」一聽到個「皇」字，立即誤會那個「黃」字，「爽，乜呢排好多正斗鹹片？搞到黃氣衝天咁交關！」

傑叔話：「此皇不同

：「係呀，真係皇氣十足，《皇家師姐》上畫，跟住又有成龍那套《警察故事》，真係正氣凜然，正氣十足！」

聽傑叔話：「你地知唔知，嗰套《皇家師姐》趕到上氣唔接下氣，趕做後期工作，趕住上畫，是提前上畫！」

我問曰：「點解要趕得咁緊要？又唔係聖誕節假期，唔通德寶組新線，有片要趕出頭炮戲乎？」

徵求　裝飾材料

市民

小不点

《超級市民》寫一個年輕男孩子從岡山到台北，找尋久無音訊的妹妹，結果認識了妹妹的前度男友——一個沒有正業，什麼冒牌私貨都敢賣的流動小販，更由他而看到了許多台北「角落」的一面。

對於我這個曾是「台北人」的人而言，劇中那退役軍人的買血買保險和大學教授變了痴佬，雖都誇張，但仍不失其真實性。年輕一代的頹廢，流氓的親情人性之一面，純情面孔底下隱藏的職業化妓女口面，都像在向社會控訴和求證。可是，看戲總歸是看戲，戲中的人物畢竟是「超級」市民，一般台北的市民，還是跟香港人的你我一樣。

重生浪子

李菡

昨天提到的陳駿，觀眾料不像對這個印象那麼深，因為他當年來港加盟「邵氏」，為時並不太長，不過，我若提起他離港前鬧出的一些新聞，各位不難對他重新有回記憶。

十一年前，本港影壇發生了件「小生被刺受傷」的有色新聞，不錯，那名倒霉的小生就是陳駿。

發生了該則哄動的緋色新聞後，陳駿無心戀棧港影圈，未幾便失了蹤跡。

那天異地相逢，據陳駿對我說，他離開香港之後便去了美國，目前仍是居於棕櫚泉。不拍電影而改做能源生意，看他一臉神采飛揚，想必生活過得不錯。恭喜他！

誰演胡玉音

張汎思

南方投資拍攝的《芙蓉鎮》是湖南作家古華獲第一屆茅盾文學獎的小說。

古華是中國當代名作家之一。謝晉來港時對此小說讚不絕口。我特意翻閱這篇《芙蓉鎮》，發覺此書的情節橫跨十幾年，人物遭遇大起大落，十分曲折。最吸引人的是小說中的女主角胡玉音。她被村裏人稱作「芙蓉姐子」，美麗不可方物，令所有男人都為她着迷哩！

我現在最想知道的是導演謝晉將會選何人來演胡玉音。因為謝晉在港曾誇稱他找女演員最具慧眼，又說他最側重內在美。可是這個芙蓉姐子呀，卻是個內外皆美的女人——一個只有內在美的女人恐怕不能叫男人只望一眼便會昏眩的吧？哈哈，這回要看謝晉了。

李嘉玲不愛爭名奪利　對工作無野心沒牢騷

艾斯

李嘉玲與男友同居，認為無所謂

「多一事，不如少一事。」這是李嘉玲處事態度，對於任何事，她都以此觀點來衡量。

正如近來，「亞視」不少藝員都炮轟公司過份器重外將，將本身的藝員忽略，甚至置於一旁不加理會。這種現象，自然也發生在嘉玲身上，但她沒有爆發半點牢騷。

她以平靜的語氣說：「在任何一個機構工作，一樣遇到不愉快事件，公司器重外將的現象，其實一直存在，沒有辦法改變的。不滿公司的做法，憤然離去，跳槽他台，又是否有前途、有發揮機會呢？」

「無論怎樣，知名度會提高一點。」

「別人怎樣想，我就不清楚，但我覺得『無線』正採取日本手法，力捧青春派，製造青春派偶像，能否加入青春派行列，是一個大問題，除非『無線』答允力捧，否則，情況如在『亞視』一樣，或者更差，因為『無線』太多人了。」

她吸一口氣，繼續說：「不愉快的事隨時發生的。」

「最近遇到不開心的事？」

「不是指拍《魅力九龍塘》，而是與綜合節目組發生一些衝突，心情不大好。」

「到底是什麼事呢？」好奇心又在作祟。

「過去了，我不想提。連一些同事也沒有透露半句，更不想向外發表，多一事不如少一事。」

我亦不強人所難，何況，她與綜合節目的關係不錯，自然不想為小小衝突而將關係弄僵，這種心情可瞭解的。

「不知是成熟了，或是看化了，又或是自己的思想傳統，逐漸對爭名奪利已失去興趣，將演戲視為一種職業，盡本份將這份職業做好。」她半帶笑說。

成熟，看化，這兩點還可認同，但她自言思想是傳統的，就不大同意，因她外表新潮，衣着追上潮流之外，對於婚姻的看法更完全不傳統，她與未婚夫共同生活已數月了。

「共同生活，可以讓彼此更加了解，覺得兩情相悅，一紙婚書，又算什麼呢？婚事只是保障下一代，我們暫時不想要孩子，這是我個人看法。我的男友的看法[illegible]點不同，他覺得自[illegible]婚。尤其是我渴望有一個愉快、時間充裕的蜜月，但目前，彼此都忙，根本抽不出時間來，各種因素影響下，我們的婚期才未有決定。」

沒有「野心」的她，對於目前一切，感到滿足和幸福。

娛樂①

小生命

鄧藹霖

今天收到阿十的來信，歡喜若狂。

我們雖同是香港人，可是在這小島上竟然像失散了一樣，她有她的忙，我有我的忙，一年也見不到一次，竟然淪落到要以書信來往。來信開場例必大罵一餐，罵我不給她電話，約，罵我……罵我……而對老友們我實在是罪無可恕，罪大惡極。只恨工作纏身，為了五斗米竟然不自覺地斷了六親。

阿十的來信最刺激我之處不是她的痛罵，而是隨信寄來的一張嬰兒相。怎麼？這是阿十與比利的製成品嗎？怎可能這麼快？印象中上次與阿十和其他金蘭八友茶聚只不過是數月前的事，當時她仍是窈窕身材，完全沒有任何異樣，怎可能這麼快便創造了一個如此可愛美妙的小寶寶？阿十還繼續向我數，甚麼美寶的兒子已六個月大，露露已有五個月身孕……嘩！看得我驚慌萬分。她們全部都已創造了偉大的成就了嗎？

看看自己，竟然被所謂「事業」愚弄至今，細心想想，除了浪得虛名之外，竟是一無所有。家人差點連我的樣貌也忘了，友人若早已把我除名，我得到的是甚麼？

我開始明白為何世上這麼多偉大的女人，願意忍受莫大的痛苦，竭力把小生命帶來這個世界！

平淡中見韻味

康堤

《細雪》中的四姐妹各有性格，大姐鶴子有着家長的尊嚴，二姐幸子有着關懷妹妹的熱心，三妹雪子有着沉默的倔強，四妹妙子有着天真的放縱。

從兩個姐姐關心兩個妹妹的婚嫁問題，去鋪排劇情，去刻劃性格，可以有各種各樣的處理方法。但《細雪》是依照谷崎潤一郎的原著改編，自不能完全脫離小說本身的軌迹。於生活常事中去透視個中的情趣韻味，去表現悠閒典雅的風格，原著具此特色，忠於原著的導演自不會在絢爛的櫻花或飄飛的雪花中，滴進刺激觀感的血腥。

平淡中見韻味，見風格，這在文字上已是考究功力，這在畫面上更是不易經營。市川崑搬上銀幕的《細雪》，並沒讓人在平淡中昏昏欲睡，而是在平淡中慢慢咀嚼，終像青欖般使人有回甘的奇說。

且看那一幕相親的場面。男方不斷地出示他的學歷和任職資歷的證件，甚至是醫生的「死亡證明書」也擺出來，用以說明他妻子及幼兒的死，與自己的健康無關。這做法該是很坦白，是無可厚非的吧。雪子卻都默默地看着、聽着，未發一言，只由二姐夫和對方交談。相親之後，沒有詳細交代結果，但從雪子的表情中，已可知她欣賞坦白，卻不欣賞用學歷、資歷去代表愛情。只一回想這個場面，平淡中不但見風趣，也可窺知雪子的情懷。

鄭文雅死追洪金寶

阿混

鄭文雅同洪金寶拍拖談情戲，究竟三毛識唔識講情講愛呢？照佢睇三毛應該唔多識做呢類戲，不過今次佢好彩，因為劇情需要係「女追男」，洪金寶只係做拒愛嘅戲啫，拒絕女人追求，洪金寶應該都有啲體驗掛。

洪金寶如果聽到鄭文雅咁講，一定要請鄭文雅飲茶啲，講到佢咁「被動」，認真界面。

提起飲茶，鄭文雅話，洪金寶好優待，不知幾懷念。今次佢去泰國為拍片，食海鮮餐、泰國餐、廣東餐、還有日本餐……總之，全體工作人員都係咁食法，相信呢單支好勁。

鄭文雅話，本來食到佢唔捨得返嚟，不過，佢響泰國嘅戲拍晒，唔通坐係到食咩，返嚟香港又要起拍另一部戲就真。

只為煽情

趙亮

如果以前看了《荊途》記得的話，又或現在午間重看，肯會知道呂良偉飾演的傅偉良，一舖牛頸，卻工於心計，要令自己得益，又或要報仇，無往不利，唯一不行的，就是不安於自己的工作。

不合理的地方太多，他得也快，失也快。現實有可能發生麼？

又看看《新紮師兄續集》，周潤發與楊澤霖這對「沙煲兄弟」，他們是怎樣遇上而結交的？一個大陸醫生，來到這裏後而竟能考試過三關的人，看不出他的修養在哪裏，竟為了老媽子買的收音機似給人騙了，而衝動得立即採取行動，要店舖回水，並立即使用那張被楊澤霖棍騙的五百元偽鈔，結果被拘，犯了刑事案而留有案底。

朝思夢想的掛牌醫生做不成，為了戒美珍母親說的十萬元禮金，鋌而走險，寶假視，忽快走私……與楊澤霖甚麼都幹……

楊澤霖說：「你的志願是做醫生，難道我沒志願，原本我是想做護士的。」

在那情況下，聽起來真是廢話。

誰也不敢說現實中沒有這種人，因為最不可能的事也常會發生。但是作為一部寫實劇，就不好在這牛角尖上搞煽情，為轉播鋪路。這樣會令觀眾反感的。

新製作的奧爾夫清唱劇

史丹

奧爾夫（Carl Orff,一八九五——九八二）的名字樂迷大抵較生疏，一般音樂辭書記載他的資料也不多，但他却是現代德國重要的作曲家之一。

奧爾夫早年畢業於慕尼黑大學，曾一度以指揮家身份活躍於德國各地，一九二四年與友人京特（D. Günther）創立「京特學校」，致力於舞蹈音樂教育，並進行編曲，寫作等樂曲，合唱曲。這部《布拉那姑娘》是他的代表作。這是一部舞台形式的清唱劇（康塔塔），一九三七年在法蘭克福首演，受到重視。

《布拉那姑娘》歌詞來自德國巴伐利亞貝伊倫修道院發現的一部十三世紀詩集，故又稱為《貝伊倫之歌》（Songs of Beuren）。全曲分三個樂章，各賦名：1.春；2.小酒店；3.愛情。合共音樂二十五段。女高音、男高音、男中音及合唱團，管弦樂隊合作演奏。演出時並有丑角及舞蹈場面。寫作手法雖較簡單，但音樂頗動聽，宗教氣氛亦較濃，頗可一賞。

奧爾夫寫過不少舞劇作品，除這首《布拉那姑娘》外，如《月亮》、《賢女》、《貝那亞之女》、《仲夏夜之夢》、《安迪戈尼》等，都是較有名的。他的特點是大膽地使用單純而原始的創作手法，有點「返璞歸真」的意味。

録音是里鉴尼指揮芝加哥合唱團及交響樂團新製作，音響甚佳。

DGG出品，音部編號：415186—4（GH）

鋼琴·結他

彼芬

美國鋼琴家麥堅杜殊，今晚八時將在大會堂音樂廳舉行獨奏會，喜愛鋼琴音樂的朋友，不要錯過這位聞名英美的鋼琴名家的造詣。

麥堅杜殊的最優越之處，是他有豐富的音樂經驗，包括鋼琴演奏和指揮。他曾在國際昆烈斯坦比賽中獲首獎，之後又在七十多個國家擔任樂團指揮和鋼琴獨奏，還有灌錄過一系列的唱片。十多年來，麥堅杜殊轉移到英國作主要發展，因為他對英國音樂產生濃厚的興趣，特別是監製和指揮歌劇演出方面，都有出色的表現。

麥堅杜殊今晚將選奏莫扎特的A小調迴旋曲和十二首變奏曲之《啊！媽媽讓我告訴你吧》；拉威爾的《加斯巴之夜》；佐治樂殊的F大調第一號鍵盤協奏曲和舒曼的《狂歡節》作品第九。

此外，中環藝穗會今晚八時舉行《結他大匯串第二集》音樂會，屆時多位結他好手將獻上古典、鄉謠及西班牙結他音樂。

商品廣告和電影廣告

杜魯士

朋友開廣告公司，以做電影廣告為主。曾經有另外的朋友游說他同時接做商品廣告，他表示自己做不來。既然能做電影廣告，而且做出成績，為何不接商品廣告呢？又不是沒有人手。

朋友仍是堅持不接。他的理由是商品廣告和電影廣告不同，如果他要做商品廣告，必須再請另外一批人來做商品廣告設計。因為電影和一般的商品廣告不同，要從不同的角度來考慮也。

魯士想想，也覺得他的話頗有道理。

做電影廣告而轉做商品廣告有無烏龍，魯士不太清楚。做商品廣告改做電影廣告的人據魯士見過不少了。其中一個最容易犯的毛病是忘記映期地點。戲院名不放在當眼處，上映日期也不告知觀眾，此乃做電影廣告之大忌也。

廣告何時大？何時小？何時張大？何時張小？都很有講究，做商品廣告的人習慣張張一樣大，天天一樣大，如用此法來登電影廣告，激死老闆也。

雅瑪哈魚檔男主角

林擒

張天喜是廣州珠江製片廠的演員，他在《雅瑪哈魚檔》演的知識份子轉為個體戶的表演過程實在演得好。

好的具體固然在於四肢五官的「動力」，但更主要的是思想性的感受。如果沒有通過思想感情的感染，則一切的動作的「動力」都成白費。

表演張天喜在《雅瑪哈魚檔》所表演的對「銀紙」的希望，對職業工作的幻想，對愛情的失望，對難於自圓其說的錯誤行為的懊悔，以致最後在友誼的幫助中得到「新路」的歡愉和得到諒解和愛情的信念，都有合乎尺度的、又含蓄又爽朗利落的塑造。

一個年青演員能夠把一個思想繁雜、情緒不穩定的思想行動，靈活地刻劃，相比於有資歷的演員只作出這樣的表演豈非更可貴。

過去沒有看過張天喜的演出，那麼我倒要建議香港的影視演員去看看《雅瑪哈魚檔》，作為參考性的觀摩，大抵會從他的演出中得到些什麼鼓舞的力量所形成的「東西」。

盧卡斯虛則實之　傳年杪舉行婚禮

齊齊

「星球大戰」這個原是電影片名的虛幻名詞，由《星球大戰》製片佐治盧卡斯所創，如今卻變成了實用名詞，甚至美蘇談太空武器，政治語言也運用了這個「星球大戰」。盧卡斯奈何不得，告也告不入。

佐治盧卡斯現年四十一歲，有太空頭腦但仍然有荷里活一般巨星的「實際」生活。今年年中就曾傳出緋聞，傳言說他與三十八歲的女歌星琳達朗史達同居，而同居的目的就是試婚。

據說朗史達曾不惜放棄她的例行夏季巡迴演唱會，為的只是與這位大製片家和他的四歲女兒雅文達在一起，「三口子」同住在盧卡斯的一萬〇八百平方呎的豪宅裏去。

消息還說，盧卡斯與朗史達兩情相悅，很重視這份感情，毫無疑問，試婚不久可以成為「真婚」。

盧卡斯離過婚，朗史達也曾有過不少戀情，有娛樂圈中人也有社會名人。他們已相好約兩年。今年五月一日，還雙雙公私兩忙，到歐洲和非洲去公幹和旅遊。事實上，整個夏季，他們都在盧卡斯的豪宅中度日，很少是形單影隻的。

朗史達還對朋友說，當她和盧卡斯準備好了，便會結婚，那可能是今年年杪的事。（上）

佐治盧卡斯是個鬍鬚佬

皮毛新聞

董行

中英聯合聯絡小組開會的消息，近日再度成為頭條新聞，電視新聞並不例外。然而，有多少觀眾希望藉着看電視新聞，瞭解會談情況？實在令人懷疑。

還記得八三年中英會談期間，兩家電視台拚了老命，希望以第一時間報道會談消息。但是，報道的內容，不是引述會談代表在會議前談天氣的講話內容，便是形容雙方在離開會場時候的神態。極其量，也是引述消息，謂會談論過一些甚麼話題。

這種旁敲側擊的報道方法，是希望藉着一些皮毛得不能再皮毛的現象，去推敲會談的進展及氣氛。董行記得，曾有數次的電視報道，事後發覺是言過其實，或根本沾不上邊，誤導了觀眾的。

看來，去採訪這種保密得不能再保密的會談，是電視媒介一大弱點。電視需要形象說明事實，加上時間有限，就採訪會談新聞而論，總有力不從心的感覺。

一些老行尊說，若要做個有深度，真正了解情況的記者，千萬勿進入電視台，以上述論據看來，未嘗沒有道理。

聽報界一些行家說，電視台的記者在北京採訪，心裏第一件事是趕片到北京電視台，用衛星傳送返港，否則，材料再好，也會因為趕不及傳送而變成為「舊聞」。

採訪這種政治新聞，事實上需要花很多時間，四處打聽，與有關人等聊天，才會有收穫的。電視台的行家們，現時每天則只在會議場地外守候，生怕走漏了鏡頭，徒勞無功。真可憐！

一派皇氣

「試片界」呢排好熱鬧，約睇戲約到七彩，約到火星撞地球，亦撞到七彩。

阿傑叔話：「呢排真係皇氣衝天！」

「風騷佬」一聽到個「皇」字，立即誤會那個「黃」字，「咦，也呢排好多正斗鹹片？搞到黃氣衝天咁交關！」

傑叔話：「此皇不同彼黃，皇氣者，皇家之氣也，皇家之氣也者，指警察也！」

「也」了一輪之後，「風騷佬」「哦哦」連聲，原來自己會錯意，面都懵埋。但話：「係呀，真係皇氣十足，《皇家師姐》上畫，跟住又有成龍那套《警察故事》，真係正氣凜然，正氣十足！」

聽傑叔話：「你地知唔知，咁套《皇家師姐》趕到上氣唔接下氣，趕做後期工作，趕住上畫，是提前上畫！」

我問曰：「點解要趕得咁緊要？又唔係聖誕節假期，唔通德寶組新線，有片要趕出頭炮戲乎？」

傑叔曰：「唔係，要提前上畫原因，是怕成龍套《警察故事》，成龍一向煞食，如果硬拚硬，恐怕吃大虧，都係搶閘飲頭啖湯，所以趕到衰氣也！」

大成鑿岩機（香港）有限公司

總代理：大成S—55型手風鑽・大成油壓碎石機・大同牌各款鑽桿・三菱牌鑽頭・三井牌DC—50A自動鑽機・三井牌鑽隧道各種設備・
日車牌產品：大型履帶起重機・履帶三點支撐式打樁機・液壓及柴油打樁機・大小型發電機、風機・油壓鎚、電振鎚・平板車、油缸車・

九龍尖沙咀加連威老道100號港晶中心802室・3—667257

汽車零件燈膠罩

豐田、三菱、日產農夫車，麵包及的士水箱罩、燈膠、直接製造廠小量及大批定貨特平歡迎查詢 K7171313 郭洽

商業

分類廣告　每天每個位可排大字四個細字三十六個・收費十元

常備：大小吊車密斗車拖頭　貨源充足　歡迎入線
通力運輸公司　0-763399　0-763065
承運香港←→廣東各地貨物運輸

展望中文打字
各類合同信件說明書快捷服務繁簡字任選
電話：5—751731
地址：高士打道223號生和大厦8字樓

深圳經濟特區進出口貿易（集團）公司
◀聯營▶
深運有限公司
經營運輸業務　常備各類型車輛來往國內　自設倉庫　代客儲倉
轉運國內及國外出入口貨物運輸
深圳地址：深圳市深南東路進出口貿易（集團）公司大樓307室
電　話：38868　38898轉127分機
倉　庫：深圳市黃貝嶺進出口貿易（集團）公司儲運部倉庫
電　話：22748　23317
香港地址：九龍大角咀晏架街81號富多來商場一樓112室
電　話：3—966432　3—911260
九龍尖沙咀東部科學館道14號文華中心10樓
電　話：3—7221211

刊登大公報分類廣告
費用廉　收效大
每天每個位只收港幣十元

聲明
茲退出太古輪船公司，○機○輪○船，41號，隨江，提貨單一張，特此聲明，○作廢，有限公司

西人英語
個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度
佐敦道14號嘉信樓2E 近裕華K693453

免費函授課程
基督教會主辦免費聖經函授課程，幫助您了解真理，免費贈閱單張備索，來函寄：九龍中央郵箱72492號（大）基督教會收。

招生

集團經營信譽保證
現貨供應歡迎零沽批發
録音電話機 240元　專利電池吸塵器 70元
纖維頭簽字筆1元保證收視室內天線100元
絕不走電火鍋86元 12種音樂門鈴 15元
大批領帶每條 6元 文件過膠機每部600元
九龍窩打老道116號3-7145110 3-7601714
Telex：48300 TWPES HX

丹麥 OTICON 愛的康牌
各式助聽器
總代理 香港科學儀器社
九龍旺角洗衣街三五七號A地下
電話：三・八八六一九七（七線）

荃灣機器廠誠聘質量檢查員
年25以上需工業學院以上資歷對機械及銲接加工有相當認識廠車接送薪津優厚有意函覆旺角郵箱79369號

招聘國內居民
香港商業機構為發展中國貿易現誠意聘請全職和兼職之國內業務顧問多名，薪酬待遇視資歷而定。
①持有居民證或工作證之中國本土各省市鄉鎮居民
②中學文化程度或以上　③必要時可到國內各省市出差
④有良好國內人事關係　⑤沒有任何刑事犯罪記錄
凡具備上述條件者不論男女職務歡迎應徵請詳述學歷及工作經驗附照片來函寄九龍中央郵箱71761 號人事部收

聘請

徵求　椰子油電　3—7411198洽

徵求　裝飾材料
本公司與國內公司合作經營各式裝飾材料，歡迎代理商提供貨源，願意合作經營者更佳，請電3—656318許洽。

金幣銀幣
華興錢幣公司徵求各國金幣銀幣鈔票郵票
大道中一九二號地下
電③441001③449327

徵求

銀行加入聯交所問題 彭勵治澄清港府立場

李福兆望設過渡期 董偉建議押後處理

【本報訊】財政司彭勵治、聯合交易所代主席李福兆及香港證券經紀業協會主席董偉，昨日分別就一直引起爭論的銀行加入為聯合交易所會員的問題發表不同意見。董偉建議將銀行加入為會員的問題押後處理，李福兆表示希望設立一個對銀行進行股票買賣加以限制的過渡期，而彭勵治則澄清港府立場，表示要維持自由競爭的傳統。

彭勵治……

續後，該公司實行了連串的擴展計劃，先後在澳洲、南朝鮮及台灣加強業務。

美電七七九點九

證券經紀業協會第四屆主席董偉就職禮上致辭

紅綫聚語

股市反彈有力 補倉加速升

股來說，情形多少有「好消息證實出貨」之勢。公用股的表現最佳。煤氣收十二元九角，升五角，九龍收十五元，升三角，電話收九元七角半，升一角半，中巴收十二元二角，升五角，九巴收十二元一角，升二角，油麻地收三元九二五，升五仙。

昨日股市強力反彈，由於屬周末市，部分空倉客不得不在收市前補倉，以致加速了升勢。太古洋行宣佈國泰航空公司明年上市，對大股東太古及匯豐最有好處。不過若論升幅，二者都是平常而已，反而不及其他股份。太古只升五角，匯豐升一角。對該兩利增長可觀。長實、和黃昨日均升回關口之上。長實收二十元三角，升五角；和黃收廿六元三角，升四角。這兩隻股份近期是大弱勢，故前日也許有人空了倉，昨日尾市補倉也最急。地產股中，恒隆因成……

逾四億港元，其中外資和本地資金約各佔一半。

他說，目前還有一批客戶正在洽談在工業邨建廠。

香港大埔和元朗兩個工業邨歷年累計共批出五十五幅廠地，有三十五間包括電子、化工、食品、建築等門類的工廠已經在此投產，今年新批出正着手興建的則有鑄塑機器、工模、電……

樓市廣角

興華工廈銷售頗快

王華

南豐集團在兩個星期前推出元朗興華工業大廈發售，平均訂價每方呎約二百元，售價與沙田火炭區的工廈相若。雖然售價定得比較高，但到近日，全部五十個單位已售出了四十九個，僅剩下一個飯堂仍未售出，發售速度頗快。

興華工業大廈的合約規定，廠房只能用作五金、製衣等用途，塑膠工業不能使用。這其實對廠房的銷路限制是很大的，但從銷售成績看，該區對新型的廠房需求還是比較大的。

這個樓盤是近年來元朗區唯一新發售的……約六成，也比今年初屯門推出的宏昌工業大廈高約三成。也許，由於該區近年少有樓盤推出，才造成興華工廈兩周內售清的現象。

早在去年底，工業邨公司就宣佈，因為收到幾份擬到元朗工業邨設廠的申請，同時亦有許多廠商詢問有關在工業邨設廠的條件，所以工業邨公司暫時放棄將工業邨土地改作住宅用地的計劃。現在，連同興華工廈訂價高而銷售快的情況考慮，看來元朗一向所受交通不便問題的困擾已大為減少。

興華工業大廈單位面積由五百二十五方呎至三千四百九十六方呎，其中多是六百多方呎及一千多方呎的單位。其買家仍是小廠……

久，長錢息口曾一度回順至六厘三七五。由於利率跌至近日相對低水平，因此吸引拆借者入市吸納。不過，市場的資金需求仍算疲弱，故息口只略為上揚。昨日較為活躍的求貸者反而是若干較「冷門」的歐洲資本的銀行，日資及美資銀行求盤不大。

趙雅芝的觀世音

娛樂②

港日電視節目交流

下月杪《今宵》直播《唱片大賞》 日電視當晚則轉播《歡樂今宵》

「無線」和日本電視台於年底進行節目交流。「無線」轉播兩項音樂大事，日本電視台則轉播《歡樂今宵》。

日本在十二月三十一日舉行兩大樂壇盛事《日本唱片大賞》、及《全日本紅歌手大賽》，「無線」已獲得播映權，並作特別安排，在《歡樂今宵》中直播其中一項《日本唱片大賞》，而日本方面則轉播《歡樂今宵》，這是港日電視交流的新里程。

《今宵》製作主任吳雨說，當晚的《今宵》在九時三十五分開始，首二十五分鐘會直播《日本唱片大賞》，而日本方面轉播《今宵》，作為一次交流，考慮怎樣在日本先做宣傳推廣，當晚《今宵》會介紹《觀世音》部份片段。十時三十分之後，又會直播《全日本紅歌手大賽》，至於《唱片大賞》則會重新安排播映全部過程。

十二月三十日的《今宵》會移師澳門演出，應澳門市政局邀請為澳門基金會籌款，在澳門綜藝館演出。參加演出的歌星有翹文、張學友、葉德嫻等，還邀請日本女歌手菊池桃子擔任特別嘉賓，當晚節目提前八時三十分開始，先播映每年大事回顧。澳門電視台亦會作現場直播。

《觀世音》在下週開始推出，剛巧與《諸葛亮》打對台，宣傳上作全力催谷，在《歡樂滿東華》中亦會提一提《觀世音》劇情。

吳雨亦談及替工情況。他表示一向有副主持的情況存在，葉尚華、鄧英敏做何守信的副手，佘綺霞、廖安麗是女主持的副手，現在是劃分清楚制度。

《歡樂滿東華》其中一個節目是由麥嘉和張艾嘉演京劇，但張艾嘉因事未能來港，現在改為由藝員陳玉麟代替，是麥嘉提議的。此外，拉姑提議何B，發仔和謝賢游渡海泳，但因手續趕不及申請，此計劃壓後於明年。

潘銑怡先演《歡場》，後選亞姐，然後演電視劇，倒是頗有收成

多咀篇

胡斐性格有些損了

阿帆

《雪山飛狐》睇到今日，已改到面目全非。阿帆暫時不想說這麼改好還是不好？因為《雪山飛狐》和《飛狐外傳》這兩本小說，既相連又不相連，人物和情節有一些無法彌補的缺陷，現在劇集要改動一些，也未嘗不是好事，這得看改得如何？希望觀眾看得更有興味吧！

暫時撇開情節是否合理不說。呂良偉演的胡斐，至今仍保持水準，他對袁紫衣的痴，也演出來了。如果沒有甚麼不妥，責不在他。按胡斐的性格，絕不可能實題程靈素的。他對程靈素，愛勝親妹，自始至終對她都極為愛護，現在，他不僅罵她，還要趕她，說她討厭，這太過份了，也損害了胡斐的性格和形象。

大型戶外節目頭一砲 亞視搞羣星耀觀塘

黎燕珊羅偉平司儀 現場直播歌舞趣劇齊備

亞視在十二月開始，將大搞戶外綜合性節目，第一砲是與觀塘區合辦《羣星光輝耀觀塘》，日期為下月十四日，晚上九時卅五分推出，司儀是黎燕珊與羅偉平，監製為陸樹雄。

昨日出席的藝員包括黎燕珊、朱慧珊、湯鎮宗、弗烈、劉紅芳、蔡倩兒、吳剛及張南雁等。

披監製陸樹雄透露演出地點為翠屏道球場，節目包括由十二位亞姐表演歌舞劇，任喜寶與廖韋倫演出歌舞，而湯鎮宗、劉紅芳、麥德羅、葉玉卿、弗烈、黃造時會合演以觀塘工人叱露打工仔心聲的喜劇。另外《十兄弟》成員會合演歌唱趣劇，熊良錫將與一位日本高手表演相聲，歌星張南雁獻歌，還有觀塘派出兒童合唱團、醒獅、舞龍助興，全部節目均現場直播。

有記者問陸樹雄，何以大膽起用黎燕珊，不怕她臨場口窒嗎？

他認為既然黎燕珊投身這一行，當然任何工作都要嘗試，而且對她表現充滿信心，加上推薦黎燕珊做司儀，為觀塘方面提出，他們立即予以接納。

此外，弗烈在節目中為了扮《十兄弟》的「飛天五」，必須吊威也在空中打觔斗，由於未練過，難免心驚驚，不過他相信有足夠安全措施就有有怕。

黎燕珊與羅偉平初做大型直播節目司儀，似乎要「执生」了

鍾楚紅在泰嘆世界

保子

鍾楚紅赴泰國拍《歡樂叮噹》一個月，終於返港。

「捱了一個月，所以回來嘆世界了？」

「我知完全沒有慘的感覺，」阿紅說：「這次在泰國拍外景，差不多是度假，實在是嘆世界。」

《歡》片是許冠文的許氏與嘉禾合作，自導自演，米高有名是曉嘆之人，外景也不會刻薄自己。

「我們住的酒店，都是一流的，吃的也是，有片酬可拿，又有得玩，比遊埠更寫意。」

阿紅與許冠文一樣，都喜歡海鮮，在泰國，當然便大快朵頤了。

「而且，米高拍戲，極有系統，每天的工作時間固定，不會加班，根本不覺辛苦。」

每天開工、收工都固定時間，又不會臨時發通告，所以，阿紅便優哉游哉的。

「沒有通告那天，我便到處去，去遊客少的地方，買古董錶，收穫不少哩！」

雖然是大明星，鍾楚紅去購物時，總是不施脂粉，不讓人認出。

「這樣，人家開天殺價，我便可以落地還錢，可以買到平貨。」

在《歡》片中，鍾楚紅本有一場在鱷魚潭的戲，初時擔心缺乏安全，去到現場，才發覺擔心是多餘的。

「米高搭了一個佈景在旁邊，危險鏡頭有替身，拍特寫時，鱷魚是特技人扮的，完全沒有危險，工作效率也高，不會延誤。」

所以，米高拍戲時儘管極之認真，但NG甚少，皆因有充份準備也。

「我也有去拜四面佛，不過，沒有求姻緣，求財，我覺得這些都要順其自然，不能強求，只是求工作順利，平平安安。」阿紅仍然是工作至上的。

《觀世音》下周推出 趙雅芝拍賣觀音像

《觀世音》於下周一《歡樂今宵》時開始推出，宣傳亦環繞着觀音為題出招數。前日，主角趙雅芝往玄圓學院為百多個觀音像開光。觀音像中，有一百個細的，四個大的，有一個玉造。趙雅芝又將負責拍賣部分觀音像，於下周開始先將八個帶到各公屋去拍賣，每個底價一百元。那個玉造的觀音像，則在《歡樂滿東華》裏拍賣，底價五萬元。而四個大觀音像則送給觀眾，但獲得觀音像的，需要事先參加一個遊戲，遊戲玩法是由「無線」派宣傳單張，是為「觀音經」，獲得觀音像的竅門就在經文裏頭。

阿芝對該劇的期望甚高，並認為該劇與《諸葛亮》對撼是好事，有競爭。

她認為自己是宜古宜今的，但渴望演一部能令觀眾對她改觀的時劇裝。

朱慧珊演完話劇 朋友邀當模特兒

歐遊計劃盼延至農曆年

朱慧珊拍完《羣芳頌》之後，本來以為可以與黎燕珊一起去歐洲旅行，過一個白色的聖誕（亞姐的旅遊獎），但朱慧珊的一些朋友找她去當模特兒，朱說是「還債」，而黎燕珊則要忙於演《西施》，不能去旅遊了。如今期望，過一個「白色農曆年」好了。

朱慧珊看過自己演出的《羣芳頌》，認為自己的表現不是太好，又不懂望鏡頭，可能未受過訓練之故。

明年是國際和平年，朱慧珊身為和平小姐，自然要履行和平任務，她說假如演戲與和平任務二者不可兼得的話，就取和平任務為先了。

朱慧珊面圓圓的，她說不知何故，越捱越肥。

黎燕珊欲賣洋樓 另在沙田覓居所

黎燕珊當選亞姐，其中一份獎品為元朗錦綉花園洋房，許多人有意買她這幢樓，常常打電話到亞視欲與她接洽，原本她無意這麼快賣掉該幢樓，但有感於路程太遠，她單身一個人住既不方便，而且她依賴慣母親照顧，故此計劃以樓換樓，賣掉錦綉花園再在沙田另覓居所。

阿珊表示她自小到大都與家人同住，若果獨自搬開住會太孤獨，而其兄長是在沙田置業，所以她亦想在兄長家居附近買間屋，方便父母往還探望兄長。

陳美齡接受港台夏妙然的訪問

吳剛合約傾唔掂

爭取主權多賺外快 必要時忍着淚說拜拜

吳剛與「亞視」於明年二月約滿，現正談續約，但他說：傾唔掂。

吳剛所持的理由，是「爭取主權」，盼以拍電影為主，但「亞視」認為可幫他接電影，吳剛卻希望可由自己選擇劇本，不論是電影或電視，假如談不成，就要「忍着淚說Goodbye」了。

有人提議，他可以請半年假，在這半年內盡量揾外快，但他認為半年內，「揾得幾多」？但是，他對「亞視」有感情，不想太絕。

《雪山飛狐》苗人鳳將與田歸農來一次決鬥（圖上），而亞視的《諸葛亮》也正密鑼緊鼓進行拍外景的工作（圖下）

影語

老千妙局尚可消遣

——談《X陷阱》

白屏

《X陷阱》的演員組合，頗有吸引力。男女角包括了爾冬陞、林青霞、葉蒨文、孫越、許不了等人，卡士是頗不弱的。這是一部朱延平導演的台灣影片，但拿到香港放映，是配上了粵語的，而且連插曲也以粵語演唱。

《X陷阱》的片名，可能會使人想到其他方面去，影片所拍的實在也是一個老千局，只不過是一個富商分配遺產的老千局罷了。

一齊玩這個分配遺產的老千遊戲，除富商（孫越）及其盲男僕及啞女僕外，還有一個舞孃（葉蒨文），一個吃軟飯的男子（陶大衛），一對混飯吃的拍檔（許不了及方正），兩個浪迹江湖的男女（爾冬陞和林青霞）。

影片開頭將各個人物逐一作交代，由於人物多而身份又相異，可以有不同的背景及設計，朱延平頗拍出了一點神采。你殺我，我殺你，雌雄盜打劫演場所內外的氣氛，賭場黑吃黑又遭逢大包圍，渲染出惹笑熱鬧的氣氛，使人感覺到有個娛樂性不弱的開頭。

富商以患上癌症，找尋失散的兒子繼承遺產，於是，來人進入大屋後，朱延平便以殺手的出沒，在大屋這個處境內製造「黑色喜劇」。這類形式，在西片已不乏之見。朱延平的驚嚇形式，也不離鬼面具，密室刑具，神秘人的跟蹤追殺等等。可喜的是，處境的手法仍覺流暢，利用也適宜，效果還是有的。

終場予以觀眾的是個意外結果。富商遺產遊戲，原來只是佈下的騙局，而玩遊戲的衆人，也早已看出富商詭計，只待得手之後，向富商分一杯羹。這個既意外又皆大歡喜的結局，情理上有點牽強，意識上也有點不大妥當。

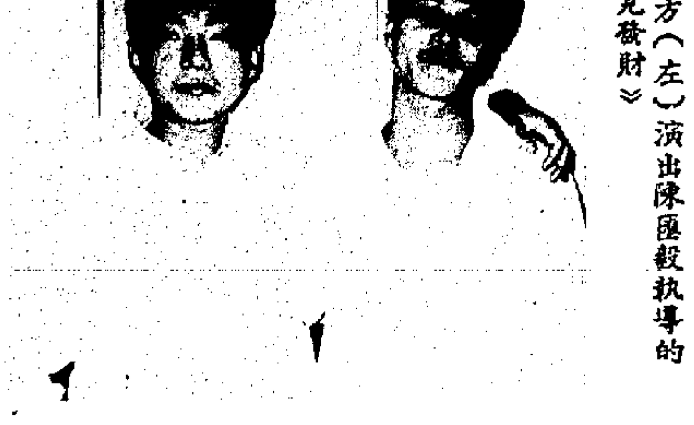
《殭屍》演員有價 許冠英升值一倍

呂方接拍《一見發財》

《殭屍先生》賣座。該片一設計人員陳匯毅與台灣一導演張旗合作，製作一部同類作品《一見發財》，是屬於《殭屍先生》的同類型電影，盡快在台灣推出。

陳匯毅跟隨洪金寶十三年，這次是外借的，影片下月二日開鏡。演員為王小鳳、呂方、鍾小豪等。

《殭屍先生》原有許冠英，但他的戲沒有許冠英份。據陳匯毅說，許冠英拍《殭屍先生》的片酬是四十萬，現在漲價一倍，他們請不起，王小鳳也漲價一倍。呂方角色，是填補許冠英的位置。



呂方（左）演出陳匯毅執導的《一見發財》

潘銑怡五行欠金 食物中諸多顧忌

亞姐亞軍潘銑怡近日頻頻為她主演的《歡場》宣傳。

有人以為麥當雄是在她獲選亞姐之後找她拍戲的，其實她是先拍《歡場》後才參加亞姐選美的，結果獲選。

她說，在拍戲之後，有朋友支持她去選美，今天有此成績，算是成就了。

她為人迷信，由於算命先生說她五行欠金，遂連名字也加上了金字旁。此外她也忌諱一些數字，例如七、八、廿一、廿二等，忌吃燒鵝、牛肉。但她的男友百無禁忌。

★★華麗 Love And Bullets 晚上九時三十五分 亞視中文台

查理士．布朗臣主演的警匪動作片。他扮演美國便衣幹探查理，洛．史德加演黑社會頭子亞祖。查理為了要將亞祖繩之於法，設法搜集證據，甚至遠赴瑞士將亞祖的情婦積琪（沙露．愛爾）帶回美國指證亞祖的罪行。亞祖派出殺手沿途截擊查理與積琪，險象環生。本片的導演是《逃獄金剛》的史超域．盧森堡。

★杏林春滿 Doctor In Clover 晚上十時三十五分 亞視英文台

本片是《嬉春》片集幕後人馬拍攝的另一個喜劇片集的其中一集。故事背景是英國一間醫院，占士．羅拔遜．尽士提演一個年老醫生，為了追求年青女護士，千方百計研究回復青春的藥物。

★烏龍偵探 No Sex Please, We're British 晚上十一時四十五分 明珠台

這部英國喜劇亦以性為題材，劇情揭破英國人表面道貌岸然，暗裏烏煙瘴氣的醜態，搞笑中頗具諷刺性。

勞拾

城市舞蹈團 下月中演出

城市當代舞蹈團踏入第七個年頭，遷入新團址，舉辦之舞蹈課程將於十二月及明年一月陸續展開，課程包括不同程度的現代舞、芭蕾舞、爵士舞及中國舞等。

又，該團及中文大學邵逸夫堂合辦的「一二一舞夜」於十二月十一日（星期三）晚上七時三十分於中大邵逸夫堂演出。演出項目為城市當代舞蹈團精選之舞目。門票分十五元及八元（學生票）。現已開始在中文大學邵逸夫堂、城市當代舞蹈團等發售。

韻文粵劇團 演出胭脂井

韻文粵劇學苑成立五周年舉行聯歡粵劇晚會，韻文粵劇團定於十二月八日在北角渣華道北角大會堂演出《胭脂井》。

該劇團主要演員為勞韻妍、李芬芳、劉一帆、溫惆瑛、李婉湘等，司儀蘇志强。票價分五十元、三十元和二十元。

何B阿肥學推車 林錦堂擔任導師

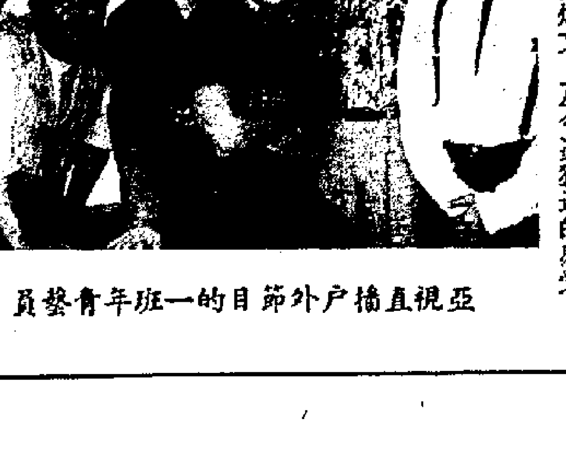
林錦堂近日教何守信和阿肥學粵劇的功架──推車，以便在《歡樂滿東華》裏派用場。

至目前，何B和阿肥練過一次，但林錦堂說，他們很認真，領悟力又强，練得不錯。推車是講究手力的，由阿肥推車，何B坐車，最適合不過。

除何B與阿肥之外，還將加入譚炳文，他飾演蘇秦，另外又找六位藝員，可以組成一個小型的「六國大封相」。他們全部均要掛鬚，正積極排練中。

陳美齡接受 夏妙然訪問

陳美齡於星期二晚返港，為獲選十大傑出青年，而在星期六出席頒獎典禮。夏妙然及倪秉郎即邀請她在中文歌集詳細說及今次獲選的感受。



亞視直播戶外節目的一班年青藝員

得睇得講

陳敏兒有戲

趙昕

有李添勝監製的劇集，便多會起用陳敏兒演出，《香港風情》之《再見家園》便是一例（現在重映的《荊途》也是如此）。事實上，李的劇集角色，重陳敏兒，證明是適當的人選，《荊途》如此，《再見家園》亦復如是。雖然不足一個小時的戲，陳的說話不多，但幽怨眼光，表情細膩，最宜於演這類淒怨的角色。李添勝可謂眼光獨到。

諦授歇後語

醉翁

「亞視」節目《大家早晨》幾乎每日撥出幾分鐘時間講授普通話。近期一段時間內在講解歇後語，列出相似的粵語歇後語對比參照，還有例句。從專門了解歇後語的角度來看，節目內容短而精，有收益。不過，此時此地，這種內容略嫌偏門。此刻需要大力普及的恐怕還是日常會話和談論各類問題時普遍用到的詞彙。

偏離了主題

何人

翡翠台黃金時間的兩個劇集──《新師兄續集》和《雪山飛狐》，不謀而合，最近的劇情都偏離了主題，走向另一方向。前者除了劇中的「師兄」仍是警務人員之外，已很少涉及除暴安良，維持治安的事，後者亦少見俠義的行徑，所見到的，多是男女間的拈酸呷醋，朦看起來，還以為是戀愛故事哩！

亞視的宣傳

王悅

總覺得亞視的宣傳確實遜人一籌，就以《魅力九龍塘》為例，有劉志榮、任喜寶、李賽鳳等擔綱主演，應該有一定的號召力，但也像《局中局》差不多，幾乎不見什麼宣傳，相反地，《秦始皇》與《諸葛亮》，因由「外人」擔綱主演，在拍攝期間，宣傳功夫已經做到十足，難怪連亞視的大功臣劉志榮也心存怨懟，自承沒有歸屬感矣。

銀行加入聯交所問題 彭勵治澄清港府立場

李福兆望設過渡期 董偉建議押後處理

【本報訊】財政司彭勵治、聯合交易所代主席李福兆及香港證券經紀業協會主席董偉，昨日分別就一直引起爭論的銀行加入為聯合交易所會員的問題發表不同意見。董偉建議將銀行加入為會員的問題押後處理，李福兆表示希望設立一個對銀行進行股票買賣加以限制的過渡期，而彭勵治則澄清港府立場，表示要維持自由競爭的傳統。

彭勵治 香港證券經紀業協會昨晚舉行第四屆委員就職禮。會上財政司彭勵治致詞時說，銀行參與證券業務是世界性趨向，其他主要的證券市場，差不多每一個都有這種情況，而當局制訂證券交易所合併（修訂）條例，撤銷有關資格的限制，准許公司，銀行及接受存款公司成為聯合交易所會員，只是承認上述的事實。

他在接受記者訪問時表示，當局並非堅持銀行一定要加入為交易所會員，只是極力作此建議。而且，不讓銀行加入，只會使他們進行場外買賣，這並非好事。

董偉 另一方面，證券經紀業協會當屆主席董偉說，英美等國家亦已批准銀行加入作為股票經紀，但未正式實行，因此該會正草擬一份建議書，準備呈交財政司、交易所及證監處，建議押後批准本港的銀行為經紀會員，先觀察外國的實施情況再作打算。

李福兆 聯合交易所代主席李福兆被問及對是項建議的意見時，表示會加以考慮。他又透露，聯合交易所目前正與銀行界討論讓銀行加入作為交易所會員後，設立一個對銀行買賣股票加以某些限制的過渡期，初步獲得良好反應。

他在回應財政司講話的時候指出，並非所有行業都有自由競爭存在，因此希望證券行業亦得有同樣待遇。

李福兆又說，對銀行的限制例如一個會員牌只可有一個註冊地址，及銀行與銀行間不得交易等，均在討論範圍，如果短期內磋商後得出結果，聯交所明年初修章時，會將這些限制加入會章內。

經濟 ①

十月份金融統計數字顯示 本港存款繼續增加

外幣存款增幅為百分之二點五

【本報訊】據港府最新發表的金融統計數字顯示，十月份本港的存款總額繼續增加，但活期存款與接受存款公司定期存款的數字則分別下降百分之零點二及百分之零點二。港幣存款增幅為百分之一點五，而外幣存款增幅較大，為百分之二點五。

除狹義的貨幣供應M1下降外，其餘M2及M3均微升約百分之二，其中M2及M3以外幣計算的貨幣供應均較港元供應增幅為大。

銀行及接受存款公司所放出的貸款及墊款在十月份升百分之零點七，但供本港使用的貸款及墊款額均告下跌，以外幣計的全部貸款則升百分之二，而以港元計的全部貸款則微降百分之零點七。

小結十一月份股市

林浩雨

經濟小語

大上大落是本周股市的特點，在這五個交易天中，除了周二上升一點之外，其餘四日均波動甚大，可以說升降大致拉平。計大升者兩日，分別升廿三點及卅一點，而大跌者亦有兩日，分別跌二十點及卅一點。

如此急劇跳動的市況，為近兩個月來所罕見，顯示在現時的指數水平，好淡各有不同的看法，形成股價的波動也特別大。因此，後市如何演變，仍有待進一步觀察。

昨日為十一月份股市最後一個交易天。十一月份大市以一六八〇點開出，以一七一六點收市，月底比月頭升了卅六點，若與十月底收市指數一六六五點比較，十一月仍為上升的月份，升了五十一點。全月指數最高為十一月廿一日的一七六二點，最低為十一月一日的一六八〇點，高低指數相差八十二點，與通常相差一百點的規律略有出入。

十一月份大市的特點是迭創本年新高，特別在十一月七日起至廿一日止的三個星期內，有八個交易天是創出新高指數的。不過，當達到一七六二點的高峰時，大市便告洩氣，反覆回落，一度跌破千七點關，至昨日才重回千七的水平。因此，後市的一個關鍵是看一七六二是否另一個中期性頂點。如果不是的話，則仍會有一浪高於一浪的走勢出現。如果是的話，大市一般不會只調整四、五十點這麼少。

怡富證券公司昨宣佈 成為東京交易所會員

【本報訊】怡富證券有限公司經已獲准加入東京證券交易所為會員，成為首間香港的財經機構被接納成為這間重要的證券交易所會員。

怡富常務董事史密夫說，對怡富以至香港來說這都是令人興奮的消息。這次是東京證券交易所多年以來第一次接納新會員，而怡富在眾多外國機構的申請當中獲得成為六間被接納的機構之一，顯示香港作重要金融中心的地位獲得確認。

在日本，怡富早已奠下良好的業務基礎，佔外國機構買賣日本股份的最大市場佔有率。

自今年三月怡富宣佈獲得破紀錄的業

港股倫敦報價

十一月二十九日

匯豐	7.75
怡和	13.00
和黃	26.15
怡證	15.10
置地	6.575
太古	29.60
長實	20.30
九倉	7.35

（以港元計）

倫敦、紐約、東京、新加坡股市（十一月二十九日）

倫敦股市：《金融時報》指數：一、四二七點六，跌一點七。

紐約股市：道瓊斯工業指數：一、四八二點，升七點。

東京股市：道瓊斯工業平均價：一二、七六三點二七，升二二點〇八。

新加坡股市：《海峽時報》指數：六九一點八一，跌三點六二。

貼現窗設置問題 港府會予以考慮

【本報訊】財政司彭勵治昨日在一個公開場合被問及設立貼現窗的問題時說，港府會考慮有關問題，但不希望將納稅人的金錢用作支持管理不善的銀行。

永隆銀行
進展不怠 穩健
服務必盡忠誠
☎：5-8268333

香港股票行情

十一月廿九日（港元計）

恒生指數	1,716.95	+31.45	金指數	1,495.46	+23.38
工商分類	1,511.77	+27.13	銀指數	1,209.89	+24.35
金融分類	1,314.63	+21.65	四會總成交	26,498萬元	
地產分類	2,192.75	+44.63	香港會成交	7,824萬元	
公用分類	2,168.81	+40.01	九龍會成交	50萬元	
遠東指數	7,709.89	+137.66	遠東會成交	9,922萬元	
金銀指數	1,384.76	+22.93	金銀會成交	8,702萬元	

十大成交金額

股票	金額
和記黃埔	16,381,900
太古A	14,852,900
匯豐銀行	13,716,000
長江實業	10,497,100
怡和	8,884,200
中華電力	7,435,100
置地公司	7,077,400
新世界	6,820,600
恒生銀行	6,413,100
中華煤氣	6,335,200

十大成交股數

股票	股數
希慎興業	7,890,000
嘉華銀行	3,186,200
依利安達	1,955,000
匯豐銀行	1,776,000
世紀城市	1,750,000
亞洲航業	1,646,000
信和置業	1,562,000
合和實業	1,499,000
遠東發展	1,405,000
置地公司	1,076,200

十大上升股票

股票	收市價	上升	升幅
富輝企業	1.20	0.11	10.09
偉建航運	0.065	0.005	8.33
嘉華銀行	1.11	0.07	6.73
紅寶石	2.45	0.15	6.52
恒隆	7.00	0.40	6.06
新鴻基公司	1.39	0.06	4.51
中華巴士	12.20	0.50	4.27
世紀城市	0.125	0.005	4.17
中華煤氣	12.90	0.50	4.03
協成行	2.60	0.10	4.00

十大下跌股票

股票	收市價	下跌	跌幅
博富臨	0.70	0.10	12.50
德智發展	0.18	0.01	5.26
信德企業	2.40	0.10	4.00
廖創興	2.35	0.05	2.08
南洋紗廠	59.00	1.00	1.67
其士	1.17	0.01	0.85
友聯銀行	3.575	0.025	0.69
海化大同	16.60	0.10	0.60
海裕實業	1.67	0.01	0.60
百利保	4.45	0.025	0.56

股票	收市	升或降	四會成交
■銀行財務			
恒生	47.00	+1.00	135,100
匯豐	7.75	+0.10	1,776,000
東亞	23.90	+0.30	77,400
永隆	36.00	+0.25	7,300
海外信託	(暫停買賣)		
友聯	3.575	−0.025	97,000
嘉華	1.11	+0.07	3,186,200
怡和證券	15.10	+0.50	82,000
工商銀行	0.75	+0.02	198,000
永安集團	3.20	—	14,000
麗德投資	0.50	—	4,000
泛印	—	—	
普通東方	43.00	—	4,000
豐隆	0.95	−0.05	48,000
新鴻基	1.39	+0.06	92,000
怡富特別	—	—	
衛利行	—	—	
萬銀亞洲	—	—	
■綜合企業			
聯合企業	9.00	—	5,000
莊士集團	0.58	—	150,000
和記黃埔	26.30	+0.40	626,500
和黃優先	1.06	+0.01	5,800
和黃認股證	14.70	+0.20	53,300
英之傑	4.55	+0.05	13,000
怡和控股	13.10	+0.40	688,400
怡和認股證	0.92	+0.02	37,500
利豐	6.30	—	6,000
廖創興(除息)	2.35	−0.05	48,000
太古A	29.60	+0.50	502,200
太古B	5.00	+0.025	1,447,300
仁孚	2.55	—	80,000
第一太平國際	—	—	
■工業製造			
港機工程	21.90	+0.80	262,400
青洲英坭	7.90	−0.20	1,800
忠德石油	—	—	
寶光	1.94	+0.04	12,000
愛美高	0.66	—	248,000
立興	5.60	+0.10	10,000
南聯	4.90	+0.025	28,000
利民	—	—	
南順	—	—	
康力	1.25	—	279,000
康力認股證	—	—	
館達	0.84	+0.03	219,000
環球電子	(暫停買賣)		
楊協成	—	—	
鱷魚恤	4.40	—	5,000
寶威	—	—	
其士	1.17	−0.01	6,000
生力啤	9.35	+0.05	4,000
蛇?電器	0.88	+0.01	15,000
王氏工業	0.55	+0.01	211,000
長江製衣	9.90	—	2,000
萬普美	—	—	
人頭馬	—	—	
金山實業	1.26	—	162,000
海化大同	16.60	−0.10	31,500
德昌電機	2.65	—	16,000
依利安達	0.245	—	1,955,000
寶稅礦油	0.51	−0.01	21,400
彩星	—	—	
樂聲電子	0.55	—	40,000
開達實業	1.47	+0.02	100,000
■倉塢航運			
九龍倉	7.35	+0.10	944,100
東方海外	(暫停買賣)		
信德	2.40	−0.10	2,000
華光航業	0.76	+0.02	15,000
隆豐	2.55	+0.075	984,000
隆豐認股證	2.225	+0.125	187,400
中華造船	1.02	—	186,000
會德豐船A	(暫停買賣)		
萬邦航業	—	—	
亞洲航業	1.20	+0.03	1,646,000
■公用事業			
中華電力(除淨)	15.00	+0.30	499,000
香港隧道	10.30	+0.10	278,000
中華煤氣	12.90	+0.50	504,000
油蔴地	3.925	+0.075	414,600
港燈	8.30	+0.05	838,500
港燈認股證	16.50	+0.30	32,000
電話	9.80	+0.20	598,900
九巴	10.10	+0.20	45,200
九巴(半繳款)	—	—	
中巴	12.20	+0.50	208,000
■地產建築			
長江實業	20.30	+0.50	523,000
遠東發展	0.60	+0.01	1,405,000

股票	收市	升或降	四會成交
鉅利世界	—	—	
晉利地產	—	—	
鷹君	0.72	+0.01	295,000
鷹君優先股	0.71	+0.01	309,000
鷹君認股證	0.18	+0.01	92,000
恒隆	7.00	+0.40	298,500
亞洲置地	(暫停買賣)		
置地	6.55	+0.15	1,076,200
置地認股證(1986)	[illegible]	[illegible]	11,000
置地認股證(1991)	2.85	+0.05	1,238,000
置地優先半繳款	4.20	−0.175	4,800
信託A	11.60	[illegible]	55,000
合和	2.375	+0.075	1,499,000
新昌	1.46	[illegible]	209,000
新昌地產	0.98	+0.01	20,000
國際城市	0.99	—	146,000
希慎興業	0.60	+0.01	7,890,000
亨隆	—	—	
建煌	0.36	—	206,000
利興	2.00	+0.05	5,000
順福企業	2.375	−0.025	20,000
瑞安	0.87	—	121,000
瑞安股權	—	—	
第一太平實業	2.00	−0.05	[illegible]
遠運國際	—	—	
世紀城市	0.125	+0.005	1,750,000
世紀認股證	[illegible]	[illegible]	200,000
莊士置業	—	—	
莊士認股證	—	—	
遠東實業	—	—	
紀德置業	—	—	
保華	2.20	—	280,000
建生	3.60	+0.10	4,000
建新	—	—	
聯邦A	6.50	+0.20	225,000
森滿合	—	—	4,000
新鴻基地產	12.70	+0.20	358,000
新地優先股	—	—	
新景豐	0.85	—	144,000
新時代	0.63	−0.01	4,000
新城市地產	1.88	+0.03	231,000
新城市認股證	—	—	
新世界	8.45	+0.20	812,000
大新(除息)	—	—	
大昌	1.98	+0.03	652,000
大生	1.76	—	51,000
大生認股證	—	—	
泰盛	3.35	—	27,000
泰盛認股證	0.265	+0.005	55,000
德榮	0.62	+0.01	52,000
大寶	0.16	—	370,000
大寶優先股	—	—	
華光	0.96	+0.03	732,000
永泰	4.80	—	50,000
世界發展	(暫停買賣)		
夏利文	3.875	+0.025	74,000
恒基兆業	2.175	+0.05	589,000
星港地產	—	—	
信和置業(除息)	0.92	+0.03	1,562,000
信和認股證	0.19	—	40,000
兆安地產	—	—	
華僑地產	—	—	
國際京城	—	—	
百利保	4.45	−0.025	392,000
百利保認股證	1.19	+0.01	506,000
德智發展	0.18	−0.01	310,000
美居集團	—	—	
大元	—	—	
利安	0.87	−0.03	1,000
周生生	2.75	+0.05	10,000
協成行	2.60	+0.10	4,000
亞細安	0.275	+0.005	92,000
河聯	—	—	
輝煌	8.00	+0.15	63,000
明輝	3.90	—	78,000
大富	—	—	
天德	1.20	—	5,600
■酒店飲食			
凱聯國際	—	—	
遠東酒店(除息)	—	—	
海港企業	56.00	+0.50	3,000
大酒店	33.75	+0.25	24,800
美麗華	53.00	+1.00	2,000
百樂	—	—	
富豪酒店	1.33	+0.02	267,500
富豪認股證	0.30	+0.015	15,600
紅寶石	2.45	+0.15	2,000
富麗華	4.40	+0.05	148,000
■百貨及其他			
連卡佛A	—	—	
裕華國貨	—	—	
永安	1.71	+0.01	18,000
先施	18.80	+0.20	5,000
先施股權	—	—	
瑞興	—	—	
祁氏	2.70	—	60,000
IMPALA	14.60	+0.20	34,000
香港電視	6.55	+0.20	436,500

美電七七九點九

【本報訊】美電昨日跌破七八〇，以七七九點九收市，比前收市價下跌零點一。

昨日美電以七八〇開市，與上日收市價同，上午最高升為七八〇點二，但下午回順，卒以全日低價七七九點九收市，全日波幅為零點三。

南灣大廈分層發售 可望在下周一推出

售價初定為每呎千二至千五元

【本報訊】被委為南灣大廈接管人的測計師衛健明說，南灣大廈可望於下周一正式分層發售，他預料推出第一個星期的反應會相當熱烈。南灣大廈初步的擬價為每方呎一千二百至一千五百元。

衛健明表示，已經有二、三十個買家表示對該物業有興趣，他相信南灣大廈九十九個單位可於三至六個月全部售出。

對於近日部分高級住宅樓宇減價求售，衛健明說這是市場健康的表現，因為這顯示樓價不是不問情由地亂升，如果隨意標價則要接受市場的現實考驗，變成有價無市。

至於最近有跡象顯示利率會調升，衛健明認為如果利率升的幅度溫和，對高級住宅樓宇市道不會有影響的。他估計高級住宅樓宇的供應和需求仍有差距，預料樓價仍可有輕微調升的餘地。

衛健明昨日主持拍賣，兩個物業均以高於開價成出。位於九龍彌敦道信和中心的一個樓鋪位以二十四萬一千元成出，建築面積二百一十四方呎，平均每方呎樓價一一二六元，位於九龍深水埗汝州街的八百方呎鋪位，則以九十五萬元成出，平均每方呎樓價一一八八元。

證券經紀業協會第四屆主席董偉在就職禮上致辭

股市反彈有力 補倉加速升勢

紅邊絮語

昨日股市強力反彈，由於屬周末市，部分空倉客不得不在收市前補倉，以致加速了升勢。

太古宣佈國泰航空公司明年上市，對大股東太古及匯豐最有好處。不過若論升幅，二者都是平常而已，反而不及其他股份。太古只升五角，匯豐升一角。對該兩股來說，情形多少有「好消息證實出貨」之勢。

公用股的表現最佳。煤氣收十二元九角，升五角；九燈收十五元，升三角；電話收九元七角半，升一角半；中巴收十二元二角，升五角；九巴收十元一角，升二角，油蔴地收三元九二五，升五仙。看來，買盤有吐出部分地產股轉吸公用股之象，理由是公用股收入穩定，盈利增長可觀。

長實、和黃昨日均升回關口之上。長實收二十元三角，升五角，和黃收廿六元三角，升四角。這兩隻股份近期是大弱勢，前日也許有人空了倉，故昨日尾市補倉也最急。

地產股中，恒隆因成為恒生指數新成份股，由六元六角開市，升上七元收市，漲四角，與前日之跌三角成強烈對照。蓋榮升成份股便可躋身「藍籌」行列，身價高了，股價自然水漲船高。

銀行股亦多數回升，其中以嘉華最勁，收一元一角一仙，升七仙，至於有何好消息，恕筆者耳目不靈，聽不到。

·李明·

泛印財務獲准易名 新名稱為廈門財務

【本報訊】接受存款公司監理專員羅禮義宣佈，批准原名泛印國際財務有限公司的註冊接受存款公司，易名為廈門國際財務有限公司。

廠商在工業邨投資 今年表現最為踴躍

【本報訊】據中國新聞社電：今年是香港工業邨營建九年來客商投資最踴躍、批出廠地最多的一年。香港工業邨公司經理梁錦培對本社記者稱，今年四月至今，該邨已批出十三幅工業用地，總面積達八公頃，廠商投資額逾四億港元，其中外資和本地資金約各佔一半。

他說，目前還有一批客戶正在洽談在工業邨建廠。

香港大埔和元朗兩個工業邨歷年累計共批出五十五幅廠地，有三十五間包括電子、化工、食品、建築等門類的工廠已經在此投產，今年新批出正着手興建的則有鑄塑機器、工模、電鍍機器、鋼管等工廠，梁錦培說，這批新廠的建造將有助於本港工業向多元化的方向發展。

今年來，日商在香港工業邨投資建廠增加是一個動向，目前已有大同混凝土有限公司、日清及味樂食品有限公司等三家在此投資設廠，近期仍將有一些日商來發的設廠。

食品工廠增加也是香港工業邨的新特點，正動工興建的食品廠有出品醬料、方便麵、急凍食品等六家。據稱，這是由於工業邨環境衛生條件較好，所以廠家較樂於選擇。

外幣存款市場的新趨勢

本報記者 黎偉成

投資者多增購期匯

本地的外幣存款市場最近出現若干新趨勢，是存高息外幣的人漸次多買期匯，而沒作期匯的則僅止於一或兩周的短期存款，反映出人們已看到外匯風險漸大，要盡量減低受損機會。不過，相當部分息高貨幣如澳洲元和新西蘭元等因當地經濟基礎欠理想，存款者即使預買期匯，也不易抵消風險的衝力。

在多類外幣存款中，近期較受存款者注意的是日圓和澳洲元。此兩類外幣存款的存款者，大多數是一貫地買外幣作為部分投資的存款者。由於澳元在本周內與本地匯市接連多個星期持續回順，因此使不少存外幣的投資者改存近期出現強勢的日圓。儘管港府沒有公佈各類外幣存款的具體統計數字，惟自銀行的實際情況來看，日圓存款的增勢異常顯著。

日圓存款增勢顯著

本地日圓存款大增的主要原因大致有：㈠日本中央銀行以提高短期利率的辦法，代替在外匯市場的直接干預，以達到壓低美元和保持日圓相對強勢的目的。現時本港的一個月期日圓存息為七厘七五，與美元存息相去不遠。㈡以外貿而言，日本的國際收支一直有良好表現。日本於八月份的外貿盈餘達三十五億美元，是歷來第七高的順差。若結合六月及七月的首位及第三位歷史性盈餘，使首八個月的外貿順差增至二百五十八億美元，遠高於去年同期的一百七十八億美元。然而，近期存日圓的大多作一或兩周的定期存款，因為它們的息口與一個月定期相若，並可使存款者在十分短期內[illegible]。由此可見，外幣存款存在頗大的投機性。

更具投機性的一類外幣存款，該算是澳洲元存款了。於最近幾個月以來，存澳洲元的人許多在可以接受較低存款額如一千元左右的銀行存款，較小的投資額於一旦受損時可減輕損失的程度。一個近日明顯的轉變是存澳洲元者，有相當部分於存款後的一段時期買期匯。來自銀行業消息，由於買期匯者越來越多的關係，銀行已專設部門處理。

銀行設期匯買賣部門

現時存澳洲元的投資者轉多存一個月定期，因為這可獲得年息十八厘。問題是澳洲元今年來波動相當大，存款者害怕所賺的息口難抵消蝕匯所失，所以不少在存款後的一或兩個星期內買期匯，以固定其到期匯價，保證收益。

存款者不能在存款後馬上買期匯，是銀行在計算到期期匯的價格時，通常是扣除利率貼現（Discount Interest Rate），使即時買期匯的人蝕匯差幾達五十點子，而通常在一買一賣中，澳洲元另有寬達四十點子的匯差，所以存澳洲元後即買期匯，蝕匯蝕息的機會甚大。存款者只能在存定期後的一段時間內，待澳洲元兌港元匯率有較大幅度上揚，才可減低蝕匯差和保證有較高的利率收益。要是存款後，澳洲元一直軟跌，投資者或會有「財息」兼失之嫌了。澳洲的政府赤字、外貿逆差龐大，出口疲弱及價格下挫，通脹高踞不下，均使該國幣值長期受到壓力，存款者在作投資決定前宜三思。

股市重越千七點關

恒指反彈三十一點報一七一六

【本報訊】在國泰航空公司將上市的利好消息刺激下，股市出現強力反彈回升，恒指重越千七點關，以一七一六點九五收市，升三十一點四五。

交投比前略增，四會成交二億六千四百萬元，增二千一百萬元。

全日走勢為高開高收。由於倫敦港股回升，此間開市即承接升勢，以稍高一個價位開出，稍後有回吐，但買盤承接強，迅即吃掉低價沽盤，大市穩步上揚，上午十一時恒指已升十五點六四，報一七〇一點一四，重返千七點關口。

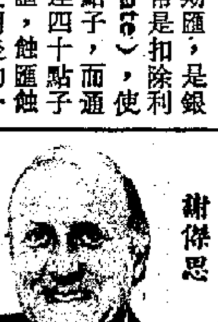
其後買家仍衆，價位拉鋸，中午收市恒指升十九點九八，為一七〇五點四八。

下午市況先穩後升，收市前補倉盤入市，升勢頗勁。大部分項目以全日高價收市。

分類指數以地產股升四十四點及公用股升四十點為最佳。

匯豐委任新董事 謝傑思明起加入董事局

【本報訊】匯豐銀行昨日稱，謝傑思（Mr David Jaques）將於十二月一日加入該行董事局，以接替於本月三十日退休董事文敦之位。謝傑思前為該行馬來西亞業務的總裁，現年五十五歲。



謝傑思

拆息轉牛皮

【本報訊】港元銀行同業拆息於前日轉明顯下挫後，昨日轉趨牛皮。長錢先回軟後略升，收市只升十六分一厘。「隔夜錢」收市成六厘半，保

久，長錢息口曾一度回順至六厘三七五。由於利率跌至近日相對低水平，因此吸引拆借者入市吸納。不過，市場的資金需求仍算疲弱，故息口只略為上揚。昨日較為活躍的求貸者反而是若干較「冷門」的歐洲資本的銀行，日資及美資銀行求盤不大。

恒指成份股有變化 恒隆代替國際城市

【本報訊】恒生銀行宣佈，由下星期一起，將恒生指數成份股更換，剔除國際城市集團有限公司，並加入恒隆有限公司為成份股。

Union Faith有限公司在本月二十八日宣佈該公司已成功地收購國際城市百分之九十以上，收購建議已成為無附帶條件。國城將會成為該公司之全資附屬公司，故其股份將停止在交易所掛牌。鑑於上述情況，恒生銀行乃更換恒生指數成份股如上，以保持指數之代表性。

經上述更改後，恒生指數成份股仍維持三十三隻，地產分類指數成份股亦維持九隻。過去十二個月內，恒生指數成份股的市值總和佔上市公司總市值約百分之七十四，而成交總值則佔大市八成左右。

滙豐山頂住宅平頂

耗資四千萬元 共六十間房間供職員使用

【本報訊】滙豐銀行座落於山頂的CLOUDLANDS住宅中心日前舉行平頂禮，出席者包括匯豐銀行、港豐盛物業管理有限公司及承建商瑞安建築有限公司行政人員。

該中心耗資四千萬元，將於明年初啟用。西翼四十間單人房將給予銀行員職短暫居停，東翼二十間套房的居用時間則較長，中座以提供服務性質為主，設備包括接待處、休憩室、酒吧、餐廳及廚房。

平頂儀式由滙豐銀行執行董事及港豐盛物業管理有限公司主席文敦與瑞安建築及承建系董事總經理祈雅主持。

新鴻基銀行委高級經理

【本報訊】新鴻基銀行宣佈委任林恒發為該行高級經理，主管零售客戶的消費業務。

興華工廈銷售頗快

地產市場

王華

南豐集團在兩個星期前推出元朗興華工業大廈發售，平均訂價每方呎約二百元，售價與沙田火炭區的工廈相若。雖然售價定得比較高，但到近日，全部五十個單位已售出了四十九個，僅剩下一個飯堂仍未售出，發售速度頗快。

興華工業大廈的合約規定，廠房只能用作五金、製衣等用途。這其實對廠房的銷路限制是很大的，但從銷售成績看，該區對新型的廠房需求還是比較大的。

這個樓盤是近年來元朗區唯一新發售的工廈，價錢要比去年該區推出的工廈樓價高約六成，也比今年初屯門推出的宏昌工業大廈高約三成。也許，由於該區近年少有樓盤推出，才造成興華工廈兩周內售清的現象。

早在去年底，工業邨公司就宣佈收到幾份擬到元朗工業邨設廠的申請，同時亦有許多廠商詢問有關在工業邨設廠的條件，所以工業邨公司暫時放棄將工業邨土地改作住宅用地的計劃。現在，連同興華工廈訂價高而銷售快的情況考慮，元朗一向所受交通不便問題的困擾已大為減少。

興華工業大廈單位面積由五百二十五方呎至三千四百九十六方呎，其中多是六百多方呎及一千多方呎的單位。其買家仍是小廠東主，這是毫無疑問的。

些，也未嘗不是好事，這得看改得如何？

希望觀衆看得更有興味吧！

暫時撇開情節是否合理不說。呂良偉演的胡斐，至今仍保持水準，他對袁紫衣的痴，也演出來了。如果沒有甚麼不妥，責不在他。按胡斐的性格，絕不可能實罵程靈素的。他對程靈素，愛勝親妹，自始至終對她都極為愛護，現在，他不僅罵她，還要趕她，說她討厭，這太過份了，也損害了胡斐的性格和形象。

遺

女僕外，還有一個舞孃（葉蒨文），一個吃軟飯的男子（陶大衛），一對混飯吃的拍檔（許不了及方正），兩個浪迹江湖的男女（爾冬陞和林青霞）。

影片開頭將各個人物逐一作交代，由於人物多而身份又相異，

個意外結果。富商遺產遊戲，原來只是佈下的騙取巨額保險金的老千局。而玩遊戲的衆人，也早已看出富商詭計，只待得手之後，向富商分一杯羹。這個既意外又皆大歡喜的結局，情理上有點牽強，意識上也有點不大妥當。

翡翠 文華 黃金 寶聲 娛樂 聯華 順利
今日中西雙

B5	亞利來
B15	招商局
B6	招商局
A25	招商局
南丫島	招商局
招商局碼頭	招商局
招商局碼頭	招商局
A44	嘉聯

外幣對人民幣匯價表

（十一月二十九日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	1588.41	1596.37
比利時法郎C	一萬	616.80	619.90
比利時法郎F	一萬	619.29	622.39
丹麥克朗	一百	34.61	34.79
加拿大元	一百	232.26	233.42
西德馬克	一百	125.29	125.91
法國法郎	一百	41.13	41.33
英鎊	一百	471.99	474.35
美元	一百	319.35	320.95
挪威克朗	一百	41.71	41.91
荷蘭盾	一百	111.31	111.87
香港元	一百	40.69	40.89
新加坡元	一百	151.82	152.58
奧地利先令	一百	17.97	18.07
意大利里拉	一萬	18.73	18.83
瑞士法郎	一百	152.99	153.75
瑞典克朗	一百	41.60	41.80
澳洲元	一百	220.84	221.94

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

nal Co., Ltd.

-8449193至5

雜貨班輪
吉山、西寧及丹東(整箱貨)
收貨 截貨 到/離港
天龍)V6 即日 3/12 1-6/12
天龍)V7 25/11 31/12 29/12-3/1
貨運（遠東）有限公司（UDSL）
388

航班輪
內陸運輸
收貨 截貨 到/離港
江)V3 6/12 22/12 22-25/12
江)V12 11/12 17/12 17-19/12

裝箱航線
tation Corporation

箱班輪
北城市之整箱貨。
收貨 截貨 到/離港
17/12 23/12 25-26/12

ration Ltd.

班輪
收貨 截貨 到/離港
洋)V11 8/12 14/12 16-17/12

tation Corporation

地拖車運輸
順德、江門、肇慶、新會、
台山、容奇、汕頭、黃埔、

收效大

（香港版）

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	12月2	華運
探險者	SL.EXPLORER	美國	12月2	海陸
華安	HUA AN	福州	12月2	華運
波利亞	PORER	釜山	12月2	東海
海富	MARINE CONTAINER	高雄	12月2	永裕
高力勤	KORRIGAN	歐洲	12月2	寶隆
商城	SHANG CHENG	曼谷	12月2	招商局
高爾夫斯基	KAP.KOZLOVSKIL	歐洲	12月2	華林
普里培	NOVIKOV PRIBOY	日本	12月2	華林
施拜爾	SPYROS A LEMOS	南非	12月2	亞聯
	ST.TERASMOS	漢堡	12月2	華夏
寶利星	BONNY STAR	釜山	12月2	新興
上海	SHANGHAI	上海	12月2	招商局
金華	KING HWA	高雄	12月2	永裕
南星	NANSING 1	沙巴	12月3	國光
陶南八號	DONAM NO. 8	釜山	12月3	港興
海泉瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	12月3	港恒
渣華馬德拉斯	NL. MADRAS	新加坡	12月3	渣華
大同二號	TA TUNG 2	高雄	12月3	永裕
快樂星	HAPPY STAR	釜山	12月3	新興
通洋	MILD OCEAN	上海	12月3	輝騰
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	12月3	華海
威馬	WYMARINE	日本	12月3	海聯
格羅杰	A.GROTTGER	日本	12月3	天祥
密尼亞	MEONIA	新加坡	12月3	寶隆
金虎泉	JIN HU QUAN	青島	12月3	華夏
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	12月3	港郵
威利吉	WAALEKERK	新加坡	12月3	渣華
光榮	NATIONAL PRIDE	美國神戶	12月3	海豐
百通	PAITHOON	曼谷	12月3	港恒
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	日本	12月3	馬士基
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	新加坡	12月3	東海
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴	12月3	國光
	WINDWARD	高雄	12月3	川崎
先鋒	KANSAI PIONEER	台灣	12月3	港郵
東南	HP DONGNAM	釜山	12月4	東發
陶南一號	DONAM NO. 1	釜山	12月4	港興
東方皇冠	ORT.CROWN	釜山	12月4	港興
遠東橋	F.E.BRIDGE	弗里曼特爾	12月4	川崎
	KYOWA VIOLET	新畿內亞	12月4	協和
長衛	EVER GUARD	台灣	12月4	利達
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	12月4	寶隆
瑞華倫	SOVEREIGN ACCORD	基隆	12月4	日郵
好利	HORN	日本	12月4	大源
萬利	WANLIE	台灣	12月4	偉利
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	12月4	東洋
美西美	MAH II	曼谷	12月4	振盛行
查樂禮士	CHARLOTTE LYKES	美國	12月4	怡和
美國太空人	AM. ASTRONAUT	美國	12月4	美輪
金明	GEMINI MOON	印尼	12月4	五洋
渣拿拿素	NL. NASSAU	新加坡	12月4	渣華
山茶	SHANCHA	海口	12月4	招商局
嘉林榮衛	NATIONAL DIGANITY	馬尼拉	12月4	海豐
天躍	TIAN YUE	天津	12月4	輝騰
錦春	CHIN CHUN	基隆	12月4	大榮
怡春	YI CHUN	基隆	12月4	大榮
邊拿芬	BENAVON	歐洲	12月4	遊行
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	阿拉伯灣	12月4	馬士基
新海華	NEW HAI HUA	上海	12月4	華運
飛航雅士	ASIAN CLIPPER	日本	12月4	三利
明天河	MING GALAXY	美國	12月4	華海
新華六號	XIN HUA 6	曼谷	12月4	三寶
樂好信	NORD HAUSEN	日本	12月4	東亞
惠華	HUI HUA	曼谷	12月5	麥送初
歌樂士	COLOSSUS	上海	12月5	華夏
金線泉	JIN XIAN QUAN	青島	12月5	華夏
協和奧吉	KYOWA ORCHID	新畿內亞	12月5	協和
泰來	TAI LAI	高雄	12月5	永裕
桂林	KWEI LIN	新西蘭	12月5	太古
時威	SITTWAY	仰光	12月5	新興
多蘭加	JEBSEN TAURANGA	新西蘭	12月5	森那美
嘉豐	GOLDEN HARVEST	日本	12月5	東源
拉魯斯	KAP. VALERY TRUSH	新加坡	12月5	華林
魯海六五	LU HAI 6 5	青島	12月5	華夏
廣州	KWANG CHOW	天津	12月5	華夏
快鷹	FAST EAGLE	台灣	12月5	康德
利來萬樂	NL. VAN NOORT	日本	12月5	寶隆
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	基隆	12月5	大阪
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	12月5	海陸
泰勒總統	PRES. TYLER	美國	12月5	總統
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	12月5	馬士基
東方武士	ORT. KNIGHT	美國	12月5	港郵
海泉琥珀	NEP. AMBER	美國	12月5	港恒
渣華哥倫坡	NL. COLOMBO	南非	12月5	渣華
新悉尼	ZIM SYDNEY	澳洲	12月5	新興
安保西亞	AMBROSIA	基隆	12月5	日郵
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	12月5	東洋
太平洋貿易	PACIFIC TRADER	基隆	12月5	日郵
海洋星	OCEANIA STAR I	日本	12月5	中央
汀江	TING JIANG	上海	12月5	輝騰
金星	VENUS	日本	12月5	美邦
	BAISA 38	天津	12月5	輝騰
	HUA JIA	馬尼拉	12月5	寶隆
天燕	TIAN YAN	天津	12月6	輝騰

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	12月2	馬士基
高爾斯基	KAP. KOZLOVSKIY	歐洲	12月2	華林
長衛	EVER GUARD	歐洲	12月4	利達
格羅杰	A. GROTTGER	歐洲	12月4	天祥
快鷹	FAST EAGLE	地中海歐洲	12月5	康德
杜魯斯	KAP. VALERY TRUSH	地中海	12月5	華林
利來萬樂	NL.VAN NOORT	地中海	12月5	寶隆
樂好信	NORDHAUSEN	歐洲	12月5	東亞
	BAISA	地中海	12月5	輝騰
萬寶隆丸	MONTBLANC MARU	地中海	12月6	大阪
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	12月6	麥送初
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	12月8	朝陽
遼河	LIAO HE	英國歐洲	12月8	招商局
立富	UNI FORTUNE	地中海	12月8	利達
波摩利	PRIMORJE	地中海	12月9	遊行
奧普高華	NAD.OBUKHOVA	歐洲	12月9	華林
雄鷹	EAGLE	地中海	12月9	海柏
秋河	QIUHE	英國歐洲	12月9	招商局
邊拿芬	BENAVON	歐洲	12月10	遊行
長成	EVER GROWTH	歐洲	12月11	利達
貴星	NOBLE STAR	地中海	12月12	日郵
晨風	MORNING BREEZE	地中海	12月12	大阪
勇敢鷹	BRAVE EAGLE	地中海歐洲	12月13	康德
高力勤	KORRIGAN	歐洲	12月13	寶隆
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	12月15	華海
唐河	TANG HE	英國歐洲	12月15	招商局
長洋	EVER OCEAN	地中海	12月15	利達
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	12月15	川崎
利邦力加	NIPPONICA	地中海	12月16	天祥
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	歐洲	12月16	馬士基
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	12月16	華林
拉芬達	LAVENDER	地中海	12月17	日郵
香港快輪	H.K. EXPRESS	歐洲	12月17	捷成
海嘉	KONKAR POSEIDON	地中海	12月18	日郵
長雄	EVER GRADE	歐洲	14月18	利達
日德蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	12月20	寶隆

印·巴·中東線

林肯總統	PRES. LINCOLN	阿拉伯灣	12月2	總統
明城	MING CHENG	阿拉伯海	12月2	招商局
波利亞	PORER	孟買卡拉奇	12月3	海運
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	阿拉伯灣	12月3	馬士基
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	12月3	福來
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	科倫坡阿拉伯灣	12月4	東海
格羅杰	A. GROTTGER	遮打	12月4	天祥
長衛	EVER GUARD	遮打	12月4	利達
東方皇冠	ORT. CROWN	吉大港	12月5	港興
快鷹	FAST EAGLE	紅海	12月5	康德
東方通商	ORT.EXPORTER	阿拉伯灣	12月6	港郵
安保西亞	AMBROSIA	遮打	12月6	日郵
新悉尼	ZIM SYDNEY	依力	12月6	新興
阿爾泰	OASIS ALTAIR	阿拉伯灣	12月7	日郵
柯米卡布	AL MIRQAB	阿拉伯灣	12月8	怡和
金亞麗莎	GOLD ALISA	科倫坡印度	12月9	新興
門羅總統	PRES.MONROE	阿拉伯灣	12月9	總統
奧普高華	NAD. OBUKHOVA	遮打	12月9	華林
[illegible]	LANKA ATHULA	科倫坡	12月9	東亞
[illegible]	SITTWAY	仰光	12月10	新興
海師主一號	SEAMASTER 1	吉大港加爾各答	12月10	大阪
寶蘭	BOLAN	科倫坡阿拉伯灣	12月11	東海
歌賦角	CAPE CORFU	仰光加爾各答	12月11	日郵
長成	EVER GROWTH	遮打	12月11	利達
顯尼士	AGNES VENTURE	科倫坡	12月12	日郵
勇敢鷹	BRAVE EAGLE	紅海	12月13	康德
明壽	MING LONGEVITY	遮打	12月15	華海
東豪丸	TOHGO MARU	阿拉伯灣	12月15	山下
銀鷹	SILVER EAGLE	阿拉伯灣	12月15	日郵
海誠	OCEAN SINCERITY	阿拉伯灣	12月15	大阪

非洲線

亞士馬士基	AXEL MAERSK	西非	12月2	馬士基
利比成	CR. LIBERVILLE	西非	12月7	沙唛
	NORASIA SAMANTHA	西非	12月8	仕路
南非瓦爾	S.A. VAAL	南非	12月8	怡和
金亞麗莎	GOLD ALISA	西非	12月9	新興
馬赫斯河	RIVER MAJI	西非	12月10	太古
顯尼士	AGNES VENTURE	東非	12月12	日郵
	NORMANNIA	南非	12月13	亞聯
阿爾泰丸	ALTAI MARU	東非	12月13	大阪
江富	CHAOHU CAREER	西非	12月13	汎洋
安寧男士	EARNEST VENTURE	西非	12月15	大阪
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	西非	12月16	馬士基

東南亞線

海洋資源	OCEAN RESOURCES	新加坡巴生	12月2	山下
中華瑞祥	R.R.RATNA	雅加達泗水	12月2	港郵
[illegible]	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	12月2	大源
榮富	GREAT FORTUNE	沙巴山打根斗湖	12月2	川崎
[illegible]	MARINE COSMOS	新加坡巴生庇能	12月2	中央
豐月	PARADISE MOON	新加坡巴生庇能	12月2	中央
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	12月3	福來
陶南八號	DONAM No. 8	曼谷新加坡巴生	12月3	港興
大正丸	TAISHO MARU	新加坡巴生庇能	12月3	中央
亞洲飛航	ASIAN CLIPPER	新加坡巴生	12月4	三利
威馬	WYMARINE	新加坡	12月4	海聯
瑞華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	12月4	日郵
百通	PAITHOON	新加坡曼谷	12月4	港恒
長衛	EVER GUARD	新加坡	12月4	利達
萬利	WANLIE	新加坡曼谷	12月4	偉利
海泉瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	12月4	港恒
新華十號	XINHUA 10	曼谷	12月4	三寶
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	12月4	東洋
山富二號	SUN KUNG 2	印尼	12月5	寶輝
南星	NANSING I	沙巴山打根斗湖	12月5	國光
好利	HORN	新加坡巴生	12月5	大源
惠華	HUI HUA	曼谷	12月6	麥送初
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴山打根斗湖	12月6	國光
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	12月6	海陸
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷	12月6	馬士基
美西美	MAH II	曼谷	12月6	振盛行
海洋星	OCEANIA STAR 1	新加坡巴生	12月6	中央
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	菲律賓	12月6	新興
巴林	BARAM	新加坡巴生庇能	12月7	山下
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	12月7	馬士基
阿爾泰	OASIS ALTAIR	新加坡	12月7	山下
雅娜	REINA	馬尼拉	12月7	怡和
柯米卡布	AL MIRQAB	新加坡	12月8	怡和
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	12月8	港郵
精益二號	EXCELSIOR II	新加坡巴生庇能	12月8	協成
金明	GEMINI MOON	印尼	12月8	五洋
立富	UNI FORTUNE	新加坡	12月8	利達
雅達	YASTREB	曼谷新加坡	12月9	怡和
新華六號	XINHUA 6	曼谷	12月9	三寶
鳳昌丸	HOSHO MARU	新加坡巴生庇能	12月9	山下
馬士基哥羅甸	MAERSK CLAUDINE	雅加達泗水	12月10	馬士基
仙桃邦	DANG SANTUBONG	新加坡巴生	12月10	旗德
東方明珠	PEARL ORIENT	新加坡巴生庇能	12月10	中央
蘇潘亞	SUPANYA	新加坡曼谷	12月11	港恒
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	12月11	聯航
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	12月11	東洋
國隆	KUO LUNG	新加坡曼谷	12月11	綿利
長成	EVER GROWTH	新加坡	12月11	利達
納娣	RAITH	雅加達泗水	12月12	港郵
有利	UNIMEC	新加坡	12月12	海聯
華意	WAH YEE	曼谷	12月12	麥送初
南江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡	12月12	東宇
金馬	TROPICAL MARINA	新加坡巴生庇能	12月13	中央
士必信	SPECO TRUST	汶萊古晉詩巫	12月13	國光
薩瑪斯灣	SOMERS BAY	曼谷	12月13	海陸

東亞·東北亞線

華瓊	HUA QIONG	海口	12月2	明華
沭河	SHU HE	張家港	12月2	招商局
商城	SHANG CHENG	上海新港	12月2	招商局
海富	MARINE CONTAINER	高雄	12月2	永裕
東海	TUNG HAI 6	高雄	12月2	永裕
[illegible]	[illegible]AOSHAN	上海	12月2	招商局
[illegible]	PIONEER CONTAINER	台灣	12月2	威高
[illegible]	HAI XING	上海	12月2	招商局
[illegible]	YU ZHI 2	溫州	12月3	海運
[illegible]	MIN WAI LENG 1	福州	12月3	華運
金華	KING HWA	[illegible]	12月3	永裕
寶利星	BONNY STAR	[illegible]	12月3	新興
湛瓊三號	ZHAN QIONG	海口	12月3	華成
湘江	XIANG JIANG	天津	12月3	輝騰
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣釜山	12月3	威高
大同二號	TA TUNG 2	高雄	12月4	永裕
錦春	CHIN CHUN	日本	12月4	大榮
通洋	MILD OCEAN	上海	12月4	輝騰
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	釜山日本	12月4	東海
中利	CHUNG LIE	釜山日本	12月4	綿利
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	釜山日本	12月4	馬士基
怡春	YI CHUN	日本	12月4	大榮
快樂星	HAPPY STAR	釜山	12月4	新興
先鋒	KANSAI PIONEER	台灣日本	12月4	港郵
陶南一號	DONAM No.1	釜山	12月5	港興
東南	HP DONGNAM	釜山	12月5	東發
協和奧吉	KYOWA ORCHID	關島	12月5	協和
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	12月5	東洋
東平二號	TUNG PING 2	高雄	12月5	[illegible]昌
金星	VENUS	日本	12月5	美邦
天躍	TIAN YUE	天津	12月6	輝騰
華安	HUAAN	福州	12月6	華運
天龍	TIAN LONG	天津	12月6	華運
泰來	TAI LAI	高雄	12月7	永裕
上海	SHANGHAI	上海	12月7	招商局
山茶	SHAN CHA	海口三亞	12月7	招商局
光大二號	KWANG TA 2	高雄	12月7	永裕
順江	SHUN JIANG	大連	12月8	招商局
倫娜	LUNA	日本	12月8	美邦
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	12月8	招商局
天燕	TIAN YAN	天津	12月9	華運

北美洲線

林肯總統	PRES. LINCOLN	加州西北太平洋	12月2	總統
百保圖	BARBER TOBA	西北太平洋紐約	12月2	百保利
仁川	HANJIN INCHEON	西北太平洋	12月2	天祥
明天河	MING GALAXY	洛杉磯紐約	12月4	華海
柯利近橋	OREGON BRIDGE	美國西岸	12月4	川崎
查樂禮士	CHARLOTTE LYKES	檀香山加州	12月4	怡和
普蘭廷	PLANTIN	加州紐約	12月4	利洲
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州紐約	12月4	美輪
榮衛	NATIONAL DIGNITY	洛杉磯三藩市	12月4	海豐
探險者	SL.EXPLORER	西北太平洋	12月4	海陸
泰勒總統	PRES. TYLER	加州西北太平洋	12月5	總統
亞露西	AROSIA	加州西北太平洋	12月5	寶隆
雅加馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	12月5	馬士基
長行	EVER GOING	洛杉磯紐約	12月6	利達
中華俠士	ORT. KNIGHT	加州紐約	12月6	港郵
海泉琥珀	NEP. AMBER	西北太平洋	12月6	港恒
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	加州紐約	12月7	馬士基
青洲	YOUNG CHAU	加州	12月7	香島
美恩	AMERICAN MAINE	加州	12月7	美輪
太陽神	JAPAN APOLLO	加州	12月8	汎洋
海王鑽石	NEP. DIAMOND	西北太平洋	12月8	海陸
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	西北太平洋紐約	12月8	馬士基
新香港	ZIM H.K.	洛杉磯紐約	12月8	新興
門羅總統	PRES. MONROE	加州西北太平洋	12月8	總統
釜山	HANJIN BUSAN	西北太平洋	12月9	天祥
	COLIMA	加州	12月10	偉特
運星	VENTURE STAR	美國西岸	12月10	大榮
解放者	SL. LIBERATOR	西北太平洋	12月11	海陸
亞迪貝利禮士	ADABELLE LYKES	檀香山加州	12月11	怡和
美國猞猁	AMERICAN LYNX	加州紐約	12月11	美輪
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	12月11	川崎
海泉翡翠	NEP. EMERALD	西北太平洋	12月11	港恒
韓國元爵	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	12月11	利洲
阿美利加丸	AMERICA MARU	美國加拿大	12月12	大阪
格蘭總統	PRES.GRANT	加州西北太平洋	12月12	總統
明洋	MING OCEAN	洛杉磯紐約	12月12	華海
東方事業家	ORT. EXECUTIVE	西北太平洋紐約	12月13	港郵
利達馬士基	LEDA MAERSK	加州紐約	12月14	馬士基
美國猶他	AMERICAN UTAH	加州紐約	12月14	美輪
長合	EVER GATHER	洛杉磯紐約	12月14	利達
山新丸	YAMASHIN MARU	美國西岸	12月15	山下
自主	SL. INDEPENDENCE	西北太平洋	12月15	海陸
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	西北太平洋紐約	12月15	馬士基

中南美洲線

	FARNHAM	秘魯	12月2	天祥
百保圖	BARBER TOBA	加勒比海南美	12月2	百保利
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	巴拿馬	12月4	美輪
威利吉	WAALEKERK	巴拿馬加勒比海	12月4	渣華
渣華馬德拉斯	NL. MADRAS	巴拿馬墨西哥中南美	12月5	渣華
長行	EVER GOING	加勒比海	12月6	利達
美恩	AMERICAN MAINE	巴拿馬	12月7	美輪
福他德班	FROTADURBAN	南美	12月10	豐利行
康科迪陽光	CONCORDIA SUN	智利	12月10	日郵
	RAHIM	加勒比海南美	12月11	川崎
美國紐約	AMERICAN N.Y.	巴拿馬	12月11	美輪
百保盤	BARBER PRIAM	加勒比海南美	12月12	百保利

澳洲·新西蘭線

小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	12月2	遠運
普里培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	12月2	華林
密尼亞	MEONIA	弗里曼特爾	12月3	寶隆
	WINDWARD	弗里曼特爾	12月3	川崎
東方大使	ORT. AMBASSADOR	澳洲	12月4	港郵
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	澳洲	12月4	香島
	KYOWA VIOLET	南太平洋島	12月4	協和
依士柏林灣	ESPERANCE BAY	新西蘭	12月5	天祥
多蘭加	JEBSEN TAURANGA	新西蘭	12月6	森那美
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	12月7	麥送初
桂林	KWEILIN	新西蘭	12月7	太古
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	12月9	太古

九九金·本地倫敦金

十一月二十九日（寶生銀行提供）

	（每兩港元計）	（每安士美元計）
開市	3,040.00	326.70/327.10
最高	3,040.00	326.80/327.20
最低	3,033.00	326.10/326.50
收市	3,039.00	326.70/327.10
升降	——	-0.10

息價 -5.00
飾黃金(每兩)3,220.00(平)
飾白金(每兩)3,450.00(平)
富格林買入：2,543.00
賣出：2,551.00
楓葉金幣買入：2,630.00
賣出：2,638.00
白銀(十安士)475.00(平)
拆息：隔夜6.5厘 一個月6.625厘

香港—中山線客輪

翠亨湖號（航程兩小時）
香港開：上午七時、下午一時　到中山：上午九時、下午三時
中山開：上午十時、下午四時三十分　到香港：中午十二時、下午七時三十分

逸仙湖號（航程一小時四十五分）
香港開：上午十時四十五分　到中山：中午十二時三十分
中山開：下午二時三十分　到香港：下午四時十五分

香港代理：Ⓡ 華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　出口：☎5-8317567 5-8317569 5-8317665 5-8317598　入口：5-8317585

上海新海航業有限公司
Newseas Navigation Corporation, Shanghai
總代理：金發船務有限公司
Golden Fortune Shipping Co.
香港⇄上海　貨箱／散貨班輪

船名／航次	收貨期	抵／離期
新海利（散貨班輪）"NEW HAI LEE" V.29	29-30/12	26/11-1/12
新海虹 "NEW HAI HUNG" V.27	7-8/12	2-9/12
新海寧 "NEW HAI NING" V.29	14-15/12	10-16/12
新海華（全貨箱班輪）"NEW HAI HUA" V.41	5-6/12	4-7/12

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co., Tientsin
香港⇄天津 新港　貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東 整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
天翔輪 "SKY HOVER" V.78B	即日-27/11	28-29/11
天躍輪 "TIAN YUE" V.43B	即日-4/12	5-6/12
天燕輪 "TIAN YAN" V.3	即日-7/12	8-9/12
天龍 "TIAN LONG" V.6	27/11-3/12	1-6/12

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 Modern Terminals Limited

閩安航運企業有限公司
Minan Shipping & Enterprise Co., Ltd., Fuzhou
香港⇄福州　貨箱／散貨班輪

船名／航次	收貨期	抵／離期
永安（全貨箱班輪）"YONG AN" V.FY021	12/12-13/12	13-15/12
華安（散貨班輪）"HUA AN" V.FH 010	3-5/12	2-6/12

嘉禾輪船公司
Jia He Shipping Co., Ltd., Xiamen
香港⇄廈門　貨箱班輪

船名／航次	收貨期	抵／離期
嘉禾 "JIA HE" V.AJ023	5-27/12	7-9/12

香港⇄北海　定期貨箱／散貨班輪
「南方907」M.V. "SOUTHERN 907"
「南方908」M.V. "SOUTHERN 908"
「南方909」M.V. "SOUTHERN 909"
收貨站：（散貨）5-8177537　（貨箱）0-4970305
★天天收貨（兼收海口、三亞、防城散貨）★

香港⇄汕頭　定期貨箱／散貨班輪
「龍華1號」M.V. "LONG HUA 1"
「龍華2號」M.V. "LONG HUA 2"
「汕頭號」M.V. "SHANTOU"
★每星期一、四到港，星期三、六直放汕頭★

香港⇄溫州、寧波、上海、張家港、南通散貨航線
「芝山2號」M.V. "ZHI SHAN 2"
「芝山3號」M.V. "ZHI SHAN 3"
「芝山4號」M.V. "ZHI SHAN 4"
「育志2號」M.V. "YU ZHI 2"

香港⇄廈門、下漈、漳州、東山 散貨班輪
「育志3號」M.V. "YU ZHI 3"
「廈水運22號」M.V. "XIA SHUI YUN 22"
「廈水運23號」M.V. "XIA SHUI YUN 23"
★每星期一航次★

香港⇄廣州、黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭
新風、黃埔：中土出3號、中土出4號
東莞：中土出9號
容奇：中土出11號、中土出14號
石岐：中土出12號
澳頭：中土出13號、中土出15號
水口：中土出16號
★以上港口每星期均有一航次★

陸路貨運
★各大城市之火車包卡及零散貨運
★本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
★本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務
如大宗貨物，可特別安排專船接運

華潤運輸倉儲有限公司
閩外冷一號 M.S. "MIN WAI LENG 1"
十一月廿七日晚由福州抵港　三日直放福州
育志二號 M.S. "YU ZHI 2"
十二月三日直放溫州
太陽山 M.S. "TAI YAN SHAN"
十二月五日抵港　十二月十日直放上海
▲請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S. PRINCESS SEIKO
成功公主
直透：星加坡、巴生港，庇能
十一月三十日到
十二月一日開
M.S. "EXCELSIOR NO. 2"
精益二號
直透：星加坡、巴生港，庇能
十二月七日到
十二月八日開
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈1101室
電話：H249428，250241（十線）

津灃 M.S. "JIN FENG"
十一月三十日由天津抵港　船泊B-20泡
豐寧 M.S. "FENG NING"
十二月一日由秦皇島抵港
定期客貨班輪
上海號 M.S. "SHANG HAI"
十二月二日由上海抵港　十二月七日直放上海
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續
招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二—一五五號十九樓
電話：440555，440557，447402。

惠刊廣告 請撥電話
七二六九八〇

MHTCO
明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO.,LTD.
本公司承運來往港穗及廣東省各地陸路運輸，並備有貨櫃車，吊機車及各噸位大小貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍彌敦道589號 廣東省銀行大廈301-2室
香港聯絡電話：3-841138　3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：774835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204，85514，86159

魯海六五 M.S. "LU HAI 65"
十二月五日由青島抵港　約十二日直放青島
高恒 M.S. "KO HENG"
十二月一日由汕頭抵港　約三日直放新加坡
金虎泉 M.S. "JIN HU QUAN"
十二月三日晨由青島抵港　約十日返青島
RAVEN ARROW
十二月一日中午由加拿大抵港
▲請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼
華夏企業有限公司

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
南泰七號	NANTAI 7(上午二時)	台灣	黃埔塢	欣祥
福興二號	FOO HSING 2(中午)	高雄	油麻地	永裕
鄂城	E.CHENG(上午六時)	美國	國際橋	招商局
成功公主	PRINCESS SEIKO(上午十一時)	日本	B3	協成
泰國琥珀	THAI AMBER(上午八時)	曼谷	國際橋	港郵
亞拉斯	ALTIS(上午一時)	日本	A31	大阪
林迪拿	LINDERA(中午)	日本	B7	東源
馬士基天保	MAERSK TEMPO(上午四時)	馬尼拉	現代橋	馬士基
雲備丸	ELBE MARU(上午六時)	美國	海陸橋	海陸
美國肯塔基	AM.KENTUCKY(上午七時)	美國	國際橋	美輪
利誠	HONESTY(上午七時)	印尼	A32	招商局
利邦力加	NIPPONICA(上午三時)	地中海	現代橋	天祥
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS(下午八時)	高雄	現代橋	捷成
倫娜馬士基	LUNA MAERSK(上午八時)	新加坡	現代橋	馬士基
海皇水晶	NEP.CRYSTAL(上午九時)	高雄	西區	港恒
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE(上午九時)	歐洲	國際橋	川崎
新的港	ZIM TRIESTE(下午九時)	新加坡	現代橋	新興
長順	EVER ORDER(下午十時)	台灣	國際橋	利達
津濃	JIN FENG(下午一時)	天津	B20	招商局
滿利	BIMANTARA SATU(上午十時)	日本	A21	東源
寶美榮	POMEX PROGRESS(中午)	日本	B27	南興
小石口	XIAO SHI KOU(下午八時)	上海	西區	遠運
	BATTERY(上午六時)	沙勝越	B11	萬祥源

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
永安	YONG AN(上午六時)	福州	B23	華運
天翔	SKY HOVER(下午)	天津	現代橋	輝騰
鄂城	E.CHENG(下午)	西北太平洋	國際橋	招商局
美國肯塔基	AMERICAN KENTUCKY(下午)	加州紐約	國際橋	美輪
海民	HAI MING(下午)	高雄	油麻地	永裕
馬士基天保	MAERSK TEMPO(下午八時)	馬尼拉	現代橋	馬士基
蓮娜	REINA(下午)	馬尼拉	A18	怡和
大丹	TITAN(下午)	紅海地中海	A27	日郵
	LLOYD TUPIARA(下午)	南非南美	A50	天祥
南泰七號	NAN TAI 7(下午)	南非	黃埔塢	欣祥
濟華厚文	NL.HOUTMAN(上午九時)	基隆	國際橋	寶隆
利邦力加	NIPPONICA(中午)	釜山	現代橋	天祥
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE(下午)	高雄	國際橋	川崎
太陽科拉	SUN FLORES(上午八時)	曼谷新加坡	B4	怡和
泰國琥珀	THAI AMBER(下午十時)	曼谷	國際橋	港郵
	BRITISH ENTERPRISE FOUR(上午八時)	新加坡	B5	遠行
高山	GAO SHAN(下午八時)	上海	B25	招商局
臨江	LIN JIANG(中午)	上海	海陸橋	招商局

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
華瓊	HUA QIONG	湛江	西區	明華
南進	HP.NAMJIN(上午六時)	釜山	海廈	東發
利來利文	NL.CLEMENT(上午三時)	基隆	現代橋	大阪
高恒	KO HENG	汕頭	B	華夏
湛瓊三號	ZHAN QIONG 3	海口	油麻地	華成
金湖	GOLDEN LAKE(晨早)	日本	B	大源
海潤	OCEAN RESOURES(中午)	日本	B	山下
大運	GREAT FORTUNE(中午)	日本	B	川崎
豐寧	FENG NING(上午七時)	秦皇島	B	招商局
林肯總統	PRES.LINCOLN(上午六時半)	美國	國際橋	總統
仁川	HANJIN INCHEON(上午六時)	美國	西區	天祥
百保圖	BARBER TOBA(下午八時)	新加坡	國際橋	百保利
米洲丸	BEISHU MARU(上午七時)	美國	現代橋	山下
豐月	PARADISE MOON(中午)	日本	B	中央
長冠	EVER LAUREL(上午六時)	美國	國際橋	利達
大正丸	TAISHO MARU(下午六時)	日本	B	中央
亞士馬士基	AXEL MAERSK(下午六時)	新加坡	現代橋	馬士基
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	油麻地	永裕
新華十號	XIN HUA 10(中午)	曼谷	B	三寶
	RAVEN ARROW(中午)	加拿大	A	華夏
長洋	EVER OCEAN(上午十時)	新加坡	國際橋	利達
薌江	XIANG JIANG(上午八時)	上海	油麻地	輝騰
海駒	MARINE COSMOS(上午六時)	日本	B	中央
香港怡美利	THOMASEVERETT(下午十時)	釜山	A	福來
亞露西	AROSIA(下午五時)	美國基隆	現代橋	寶隆
天龍	TIAN LONG(上午七時)	天津	B	輝騰
中華瑞祥	R.R.RATNA	印尼高雄	國際橋	港郵
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	西區	威高

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	西北太平洋	現代橋	馬士基
沙烈達	SARITA(上午)	加州	黃埔塢	偉特
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	B21	三寶
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡巴生	A	東宇
成功公主	PRINCESS SEIKO	新加坡巴生庇能	B3	協成
寶美榮	POMEX PROGRESS	新加坡巴生庇能	B27	南興
新海利	NEW HAI LEE	上海	A6	華運
福興二號	FOO HSING 2	高雄	油麻地	永裕
南進	HP NAMJIN	釜山	海廈	東發
長冠	EVER LAUREL(下午)	加州	國際橋	利達
雲備丸	ELBE MARU(上午十時)	西北太平洋	海陸橋	海陸
米洲丸	BEISHU MARU	加州	現代橋	山下
亞拉斯	ALTIS	東非	A31	大阪
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS(下午四時)	歐洲	現代橋	捷成
海皇水晶	NEP.CRYSTAL(上午)	歐洲	國際橋	港恒
新的港	ZIM TRIESTE	澳洲	現代橋	新興
長洋	EVER OCEAN	台灣	國際橋	利達
長順	EVER ORDER(上午)	台灣	國際橋	利達
利來利文	NL.CLEMENT	阿拉伯灣	現代橋	大阪
海峽海櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	西區	威高

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
亞迪威亞	AND.ADIRAJA	B5	亞利來
崙山	LUN SHAN	B16	招商局
崑山	KUN SHAN	B6	招商局
海興	HAI XING	A25	招商局
紅旗三〇三	HONG QI 303	南丫島	招商局
江安	JIANG AN	招商局碼頭	招商局
靈江	LING JIANG	招商局碼頭	招商局
金加納	GOLDEN GHANA	A44	嘉聯

香港—珠海線（航程約一小時）

大力神及靖海神號

香港開：上午七時十五分　上午七時四十五分　上午十一時　下午二時三十分

珠海開：上午九時三十分　下午一時　下午四時三十分

到珠海：上午八時十五分　上午八時四十五分　中午十二時　下午三時三十分

到香港：上午十時三十分　下午二時　下午五時三十分

外幣對人民幣匯價表

（十一月二十九日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	1588.41	1596.37
比利時法郎C	一萬	616.80	619.90
比利時法郎F	一萬	619.29	622.39
丹麥克朗	一百	34.61	34.79
加拿大元	一百	232.26	233.42
西德馬克	一百	125.29	125.91
法國法郎	一百	41.13	41.33
英鎊	一百	471.99	474.35
美元	一百	319.35	320.95
挪威克朗	一百	41.71	41.91
荷蘭盾	一百	111.31	111.87
香港元	一百	40.69	40.89
新加坡元	一百	151.82	152.58
奧地利先令	一百	17.97	18.07
意大利里拉	一萬	18.73	18.83
瑞士法郎	一百	152.99	153.75
瑞典克朗	一百	41.60	41.80
澳洲元	一百	220.84	221.94

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

M.V. "MAH II" 美西美 十二月四日落貨 十二月六日下午開行 直透：曼谷

M.V. "BOONKRONG II" 美上美 十二月九日落貨 十二月十一日下午開行 直透：曼谷

貴客付貨請到本行接洽是荷

振盛行有限公司啓 干諾道西八十八號

船務部直線電話：⑤485749 ⑤404590

NYK LINE

香港——中東全貨箱服務

直往：刁拜、他文、科威特

十天直達：刁拜（DUBAI）

阿爾泰 M.S."OASIS ALTAIR" 十二月七日落貨 十二月七日開行

東豪丸 M.S."TOHGO MARU" 十二月十五日落貨 十二月十五日開行

杜爾灣 M.S."TOR BAY" 十二月廿五日落貨 十二月廿五日開行

總代理：日本郵船（香港）有限公司 海富中心一座卅一樓 電話：5—295541

名神汽船株式會社 Meishin Line

威馬 "WYMARINE" 12月3日到 12月4日開 新加坡

有利 "UNIMEC" 12月11日到 12月12日開 新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司 香港干諾道中130號誠信大廈603室 電話：5-412821-4 5-439504

Freight-Trans International Co., Ltd. 輝騰有限公司

香港中環康樂大廈37樓（3718室） 電話：5-8449193至5

天津市海運公司 Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津（新港）貨箱/雜貨班輪

兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東（整箱貨）

船名	收貨	截貨	到/離港
（全貨箱航線）			
SKY HOVER（天翔）V-78	——	——	30/11
TIAN YUE（天躍）V-43	即日	2/12	4-5/12
TIAN YAN（天燕）V-3	即日	4/12	6-7/12
SKY HOVER（天翔）V-79	6/12	11/12	13-14/12
（散裝航綫）			
TIAN LONG（天龍）V6	即日	3/12	1-6/12
TIAN LONG（天龍）V7	25/11	31/12	29/12-3/1

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited） 電話：0-239031

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0-4999388

環亞股份有限公司 Asian Development Co., Ltd.

香港⇄上海散裝貨直航班輪

兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到/離港
XIANG JIANG（薌江）V11	即日	1/12	1-3/12
TING JIANG（汀江）V3	29/11	5/12	5-8/12
TING JIANG（汀江）V3	6/12	22/12	22-25/12
XIANG JIANG（薌江）V12	11/12	17/12	17-19/12

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0-4999388

中國對外貿易運輸公司——香港天津集裝箱航線 China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港⇄天津（新港）全貨箱班輪

兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到/離港
PRELUDE V-25	3/12	9/12	11-12/12
PRELUDE V-27	17/12	23/12	25-26/12

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited） 電話：0-239031

上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到/離港
MILD OCEAN（通洋）V10	——	1/12	3-4/12
MILD OCEAN（通洋）V11	8/12	14/12	16-17/12

代理：JSA (HK) Ltd.

收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation Guangzhou Office

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸

深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

華閩船務企業有限公司 FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LIMITED

地址：香港皇后大道西115—119號僑發大廈地下

電話：5 404021內線112 5 460572 5 479829

定期班輪川航香港⇄福建

港口	航名	開航日期
福州	閩海一〇五	逢一、十一、廿一
	閩海一二〇	逢六、十六、廿六
	北峯山（貨櫃）	每旬一航次
廈門	鷺水運二十	逢星期一
	閩海二二五	逢星期五
泉州	閩海二二四 泉海二二二	每月五—六航次

大宗貨物，可特別安排專船接運。有貨物到中國其它沿海口岸，歡迎垂詢。

拖船／駁船 TUG BOATS/BARGSE 租 售

本公司擁有巴拿馬、新加坡和香港註册各種類拖船和平底船（Barge）供出租／出售、船隻種類如下：2艘360馬力（Steel）1艘370馬力（Wooden）1艘460馬力（Steel）1艘480馬力（Steel）3艘550馬力（Steel）1艘1000馬力（Steel）1艘1040馬力（Steel）1艘1100馬力（Steel）1艘1400馬力（Steel）4艘1090BHP（Steel）1艘2400BHP

平底駁船種類如下：由300DWT—8000DWT 本公司拖船或平底駁船，租金以月或日租計算任由顧客自由選擇，請來電：5-451317、5-452844

TELEX：72273 JETCO HX 26024 INSHIP HX

S'PORE：2960887 2960188

港澳 永利船務公司 WING LEE SHIPPING COMPANY

澳門內港22號碼頭三樓

電傳：88310 WL COM 電話：77312,78703

香港⇄珠海⇄中山

船名：新源順四號／利興

＊每天航次（全貨柜）：珠海．中山．順德．佛山．廣州

＊每星期二、四、六（集裝貨柜及散裝貨）：珠海．中山．順德

＊備設清關，貨物倉庫及貨柜堆場

收貨站：葵涌醉酒灣起卸站內 電話：0-203605 0-203660

香港↔澳門

全貨柜．雜裝貨柜及散裝貨

每日航次

船名：新源順四號／永勝利

香港收貨站：屈地街起卸站內

九龍收貨站：葵涌醉酒灣起卸站內

香港代理：義德隆 香港

九龍彌敦道688號旺角中心第一期702室

電話：3-932207-9室內 52392 ETHKL HX

珠海九洲港碼頭13號室 電話：22102

有成行貨箱運輸公司 YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO

(operated by Y.S.H. Enterprises Ltd.)

(Authorised Hong Kong-Guangzhou Drayage Service)

Hong Kong-Guangzhou Container Drayage

Door-to-door service. Container transport from Hong Kong to Guangzhou and Guangdong Province. Deliver containers direct to the factory door. Containers provided at no rental charges. Transport from pier is free of charge.

Room 1402, Bank of Communications Building 563, Nathan Road, Kowloon.

Tel: 3-301385, 3-309003, 3-301183

Guangzhou Office: No. 163, Remin Road (South) Tel: 882590, 861530

Man Kam To Office: Tel: 39702

九龍彌敦道563號交通銀行大廈1402室

電話：3-301385 6 3-309003 3-301183

廣州辦事處：廣州市食品公司，人民南路163號

電話：882590 861530

文錦渡辦事處電話：39702

香港——往返——廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免箱租，轉口貨運，直接往來貨櫃碼頭拖運，不另收費。

For further information please contact: Mr. Ronald Law Chiu Yiu 羅超曜 Mr. Anthony Chan Kam Bor 陳錦波

承接陸路全貨櫃拖運服務

聯航船務有限公司 JOINT MARITIME CO., LTD

香港—印尼定期航線

直放：耶加達、三寶壟、泗水

新海和二號 M.V.NEW HERO NO.2 十二月六日到港 十二月十一日開行

新安順 M.V.NEW ANGELITA 十二月十八日到港 十二月廿三日開行

恒昇 M.V. WISING 十二月廿三日到港 十二月廿八日開行

散裝貨及全貨櫃服務

貨櫃站：大榮貨倉、青衣島聯合船塢內

接載處：聯航船務有限公司

地址：香港干諾道西21—22號海景商業大廈四樓

辦公時間：上午九時至一時 下午二時至五時

電話：⑤—485144

香港—曼谷定期班輪

新華輪九號 M.V."XIN HUA 9" 船已抵港泊B21 十二月一日開行 直放：曼谷

新華輪十號 M.V."XIN HUA 10" 十二月一日到港 十二月四日開行 直放：曼谷

新華輪六號 M.V."XIN HUA 6" 十二月四日到港 十二月九日開行 直放：曼谷

接載處：三寶船務有限公司 德輔道中156至164號通用商業大廈1004室 電話：5—411455、5—411112

刊登大公報分類廣告 費用廉 收效大

旅居海外的華僑，渴望知道家鄉的一切。天天寄發家書，不易辦到，讓他們每天看到刊有香港新聞、家鄉消息、國際大事的大公報，却完全可能。請致電5-8911925大公報發行課，即可代辦手續，將報紙按時送到你親友手上。

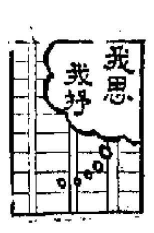
解鄉思 增見聞

下列三者可供選訂：

大公報（海外航空版） 大公報（美洲傳真版） 大公報（香港版）

公共屋邨的新住客

李浩輝



隨着政府不斷在新界興建公共屋邨，吸引了大量市民從市區搬入新界，對於該等新市鎮的住客，從居住環境及家居設備來說，確實比他們以前有所改進，但伴隨着的新問題也着實不少。

交通是一個比較普遍的問題。成年人遠離了在市區的工作地點，兒童也遠離他……

可讓小孩入讀以往的舊學校，但如屯門等少有舊學校存在的便產生一連串的不滿和要求，此等問題都是因為新邨民的年齡組別分佈不平均，但客觀事實如此，只能要求及期望政府於未來數年作出有效而合理的安排。

社會服務設施的不足也帶給邨民困擾，尤其是近來政府對新成立的社會設施，如青少年中心、邨會服務及圖書館等，邨……

孩，小孩的年齡組別多是從剛出生至八歲左右，以致幼稚園及小學學額嚴重不足，在大埔或沙田入住的邨民還……

預科之別

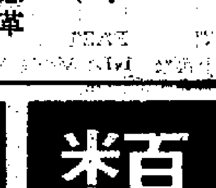
于誠

……制和兩年制預科，差別很大。兩年制的預……當專門化。除了佔教時不多的「英語應用……一般只修讀三至四科。各科課程從深度以……求，都和中學的課程有顯著的差異，較接……香港的高級程度會考，是國際公認的同級……的。

……預科，實際上只有約七個月的教學時間，……份便要停課準備考試。中文大學的入學資……程度會考裏最少要有五科及格。許多學生……上的。由於學制短、科目多，各科的學習……入，只能在中學會考的水平上稍加提高。……，一年制預科是中學課程的延長，兩年制……學課程的準備。

……露，根據他們研究所得，如果要預測學生……表現，用中學會考的成績比用高等會考來……大要推行暫取生制度的依據之一。由此可……不大信賴高等程度會考。不論預科課程出……中大收生的影響是不大的。

……生却主要根據高級程度會考的成績，而且……原因，這個考試的有效性和準確性肯定要……好得多。如果預科課程……度會考的內容和要求有……加考試科目、降低各科……收生標準便立即要隨之……



……兩間大學有着不同的意……實的問題，在計劃改革……徹。

分類廣告

每天每個位可排大字四個
細字三十六個，收費十元

……港澳貿帶·內地提車·專人辦理報批·手續簡便快捷
北京 南京 東風 天津 瀋陽汽車進出口公司產品
……務公司 3. 粵興船舶用品公司
……司 6. 澳門中國旅行社貿易服務部
……5 泰國：友誼貿易兩合公司電話：2110848
……經銷會點：汕頭特區汕納摩托車有限公司電話：31333

……司 3-902938
……車·轎車 6-8噸貨車
……傾銷$28,000- 冷氣收錄齊

……民車 豐田全新左軚汽油廂式旅行車（日古內有陳裝冷氣機及收錄機）
……代辦手續提車

……翻新 現貨
……機車 20噸
……產業香港有限公司

……光明華僑汽車修配廠
……鈴SRZ450，日產CW50／51
……供應五萬餘元
……維修廠：深圳沙河工業區 電話：38464

……D75S-2-3 D65S D60P20HT

厦門市人民政府副秘書長表示

特區金融業發展快 集友大華獲設分行

今年內另兩外資銀行亦將升格

【本報訊】厦門市人民政府副秘書長陳榕生昨日在接受本報記者長途電話訪問時透露，香港集友銀行和新加坡大華銀行已分別獲批准在厦門的辦事處升格為分行。

他說，估計在今年之內，還會有另外兩家外資銀行在厦門的辦事處同樣獲准成立分行而有關的核准手續正在辦理。

厦門經濟特區自成立以來，先後有六家外資、僑資銀行在該特區設立辦事處，它們分別是新加坡大華銀行、香港集友銀行、匯豐銀行、美國建東銀行、香港嘉華銀行、標準渣打銀行。

目前，新加坡大華銀行及香港集友銀行厦門辦事處正在進行有關設立分行的籌備工作。陳榕生表示，經過中國人民銀行批准之後，還須辦理外匯管理局及工商管理局的文件。不過，這些都是業務性的，如果一切順利的話，預計明年上半年這些分行就可以開業。

厦門經濟特區是繼深圳經濟特區之後，最快發展外資金融機構，以及准許升格為分行，開展銀行業務的地方。

據悉，新加坡華僑銀行厦門分行也在不久的將來恢復經營。該銀行在當地有悠久歷史，只是業務方面長期停頓。最近，獲有關方面的批准，估計經過籌備後不久會開展業務。

獲准設立分行的外資銀行，將可根據有關法律在當地開展外幣存款、貸款、匯款、進出口押匯、信託諮詢服務等業務，經許可也可代理內地工商銀行等金融機構的人民幣業務。這是中國改革金融體制的一個組成部份。

包頭對外經技協作洽談簡介

項目	內容	合作方式	承辦單位
(一)彩色釉面磚生產線	年產75萬平方米至100萬平方米	補償貿易或合資	包頭第一瓷廠
(二)「開司米」大被生產線	年產三十萬張	補償貿易或合資	包頭第二皮毛廠
(三)山羊皮衣服革	年產三十萬張	合資	包頭第三製革廠
(四)新建焦化廠	年產二十五萬噸	補償貿易或合資	包頭東河區經委
(五)浮法玻璃生產線	平板、彩色、特種玻璃生產、年產一百五十萬標箱	補償貿易或合資	包頭長征磚瓦廠
(六)麻布生產線	年產麻布七百八十八萬米	補償貿易或合資	棉紡總廠
(七)毛紡織染生產線	支數毛條一千二百噸、年產精紡毛織品八百萬米	補償貿易或合資	棉紡總廠
(八)活性乾酵母生產線	用廢蜜作原料	貸款	包頭糖廠
(九)建純鹼廠	年產四萬噸	補償貿易	光華化學工業公司
(十)新建電極糊生產線	年產電極糊三萬噸	補償貿易或合資經營	包頭第二化工廠
(十一)精膠生產線	改造後年產明膠一千噸	產品補償或貸款	包頭精膠廠
(十二)新建硅鐵冶煉廠	建成後年產一千八百噸	合資經營	白雲硅鐵廠
(十三)石英砂加工	建成後年產八千噸	補償貿易	白雲礦產公司
(十四)新建鐵合金廠	建成後年產十萬噸	補償貿易、合資經營	包頭市

包頭引進外資 近四百萬美元

【本報訊】近年來，包頭市進外資金額近四百萬美元，在技術引進方面甜菜顆粒粕和圓筒塑料防滑編織袋兩個項目的產品已進入國際市場。精膠、精煉油兩個項目的引進設備正在安裝試調。

為了擴大出口貿易，包頭市願同世界各地的經濟界人士開展正常的進出口業務外，還歡迎採取來樣加工、定牌生產、來料加工、來件裝配、補償貿易、合作生產、合資經營等多種貿易方式，積極發展與外商進行經濟合作和貿易往來。

現將包頭市對外經濟技術協作洽談項目介紹列表如下：

以北京上海廣州為重點

新世界向內地拓展

開展酒店顧問及酒店管理業務

【本報訊】新世界酒店（國際）有限公司已簽訂全盤計劃，在中國展開酒店顧問及管理業務，計劃中以北京、上海及廣州為重點，再擴展至其他城市。

此外，該公司亦已與西安旅遊當局簽訂協議，發展西安古都文化藝術中心。

新世界酒店（國際）為啟德置業有限公司的附屬公司。啟德置業主席鄭裕彤在該公司年報中透露上述發展。他說，新世界目前正在洽談北京京廣中心酒店的管理合約，進展頗為順利。京廣中心是一幢酒店、住宅及寫字樓綜合大廈。

至於西安古都文化藝術中心方面，他說，該中心將建有一間擁有四百八十間客房的酒店，及一間備有一千二百個座位供文娛節目表演的劇場。該中心將於八七年落成，管理工作將由新世界酒店（國際）負責。

他說，新世界目前已負責管理在興建中的廣州中國大酒店，並與興建中的杭州黃龍飯店簽約，負責提供開業前技術顧問服務，及於八六年開業後經營管理。

談及本港的酒店業務時，他說，今年新世界酒店客房平均租出率達百分之九十四，營業總額達一億四千七百萬元，麗晶酒店的客房租出率平均為百分之八十九，營業總額三億四千七百萬元，兩酒店的業務均令人滿意。

此外，由於啟德置業與新世界集團關係密切，為配合擴展將來酒店業務，該公司將於下月二十日舉行股東特別大會，通過將公司易名為新世界酒店（集團）有限公司。

投資與貿易

每周二、四、六出刊

寶安縣生豬質量佳

首十個月銷港六千多頭

【本報訊】寶安縣西鄉豬場在今年頭十個月的生豬飼養量共一萬一千三百三十八頭，其中銷來香港的共六千六百三十五頭，分別比去年同期增長百分之五十八和百分之五十二點八。

據商人說，寶安縣生豬質量規格均比較好，為廣東生豬之冠。近年來，該場把原來的種豬分期分批淘汰更新，建立核心種豬羣，選育出良種母豬，再與引進的丹麥、美國、英國和比利時的瘦肉型良種公豬雜交繁殖出來的。

在提高生豬質量的同時，該豬場進行技術改造。目前，該豬場的母豬懷胎率達百分之九十七，豬苗成活率達百分之九十九點五，肉豬出欄率達百分之九十九。

（又訊）內地生豬自本月十日調低售價以來，銷路活躍。近日在港九兩地市場成出的生豬，以內地貨佔總銷售量百分之九十二，其次為本地豬和台灣豬。最近半個月來，泰國生豬來量已比前顯著減少。

圖為：華潤集團與新加坡國際貿易公司合作成立聯營公司。前日在港舉行簽字儀式。前排左二為華潤集團總經理張建華，左三為新加坡國際貿易有限公司董事會經理達斯，分別代表各自公司在協議上簽字。

深圳臘腸現暢銷本港

【本報訊】深圳市廣深食品聯合貿易行肉製品加工廠生產的「喜上喜」牌臘腸，今年度計劃出口二百五十多噸，比去年增長百分之九十二點三。

該產品一九八四年被評為商業部優質產品，當年出口共達一百三十多噸，暢銷本港市場，並遠銷新加坡等地。它是採用新鮮或凍鮮豬肉佐以少量精鹽、白砂糖、天津玫瑰露酒、乾豬腸衣，經機械製作而成，色澤鮮紅，乾爽結實，甜中帶鹹，獨具廣式臘腸風味。

「喜上喜」牌臘腸被中國食品工業協會推薦為本月十五日至三十日在北京中國國際展覽中心舉行的「一九八五年亞太地區國際貿易博覽會」上展品之一。

從數字看紡織品輸美

金鋒

據美國紡織協會統計，今年一至十月美國輸入紡織品和成衣的總值，近一百七十九億美元，比一年前增百分之七點八。但入口量則只增百分之二點二，總數為九十億六千萬方碼。

另據港府統計，今年頭九個月香港成衣的總值，為一百七十七億一千八百萬元，比一年前只微增四百萬元；紡織品（主要是棉織布）輸去則值八億零六百萬元，比一年前的九億七千六百萬元已減百分之十七。

從上述數字中可以清楚看出，今年美國輸入紡織品總量增長甚微，這顯然與美國的紡織品配額增長期放慢（從去年下半年即開始）有關。既然包括輸入紡織品數量的年增率只得百分之二點二，是則「曾健士法案」要大削十二個發展中國家及地區（香港在內）的紡織品入口配額，並將年增率由百分之六削減到百分之一，實得十分無理和充滿歧視性了。港府曾引用近幾年的美國官方統計數字，說明香港紡織品佔美國市場的入口比例已陸續下降，反而是輸美不受配額限制的歐洲共市紡織品，卻有大幅度的增加。但現在美國國會中通過的曾健士修訂法案，共市產品仍可免受限制，可見這對香港是很不公平了。

香港成衣今年輸美是靠增加高貨和非多纖產品，來維持總值不減。如果里根總統最後否決了「曾健士法案」，則明年去貨將可望逐步回增。

香港與內地貿易大增 首九月近八百八十億

較去年同期增加三成三

香港轉口往內地貨值升逾一倍

【本報訊】今年首九個月香港與內地的貿易總值，為八百七十八億五千六百萬元，比去年同期增二百一十六億元，即增百分之三十三。這比諸同期香港外貿總值增百分之六的幅度要大得多。

據香港總商會發表的港府統計數字顯示，今年首九個月香港的外貿總值，為三千四百二十五億五千萬元，其中香港與內地貿易已佔四分之一以上，即內地是香港外貿的最大對手。香港與內地的貿易總值，要比同期的港美貿易超出一百八十五億八千萬元。

到九月底止，今年內地貨輸港總值為四百零七億六千萬元，比同期的日貨輸港總值稍多八億三千[illegible]百萬元，這已使內地重新成為香港入口貨的最大供應者。如與去年同期相比，則略減百分之一。

香港轉口往內地的貨值，頭九個月達三百五十五億八千萬元，比一年前激增一倍以上，這是表現最突出的一環。至於香港製品輸往內地，則值一百一十五億元，比一年前增百分之五十四。

頭九個月香港與內地貿易的出超額，達六十三億四千四百萬元。

頭九個月由港轉口往內地貨物，以紡織紗居首，計值六十九億八千萬元，比一年前增百分之五十九。港貨輸入內地則以收音機佔最多，值十九億二千萬元，比一年前增百分之五十一。內地來貨以紡織紗居首位，計值八十五億二千萬元，但比一年前減百分之十四。

世界造船訂單在減縮

一九八三年底，全球商船建造訂單曾經創下空前高紀錄。然而，好景不常，由於航運業不振，從八四年開始，造船訂單逐步下降

特評

倫敦《勞埃德》船務社最近在其「世界造船業季度報告」中指出，全球各國接訂建造的商船噸位，於今年第三季度繼續減縮。

報告說，截至今年九月底為止，世界各個造船國已接獲的商船建造訂單，總重為二千七百五十萬長噸（二三二〇艘）。今年六月底止，所接獲的訂單，總重為二千八百一十四萬噸（二三六六艘）。情況顯示，世界造船訂單仍在減縮中。

事實上，這一減縮情況已於一九八四年開始。一九八三年十二月底，全球的商船建造訂單，曾創下三千二百六十二萬噸（二七七四艘）的空前高紀錄。然而，好景不常，由於世界航運業不景氣，影響到全球建造的訂單，從八四年開始便一直逐步減縮。

以目前所接的商船建造訂單，仍以日本造船業所接的最多，接訂船隻總重為一千零五十萬噸（五二三艘），其次則是南朝鮮，接訂船隻總重四百九十八萬噸（一七九艘），中國大陸和台灣所接獲的造船訂單，總共為一百八十六萬噸（六十三艘），位居第三位。在這之後的則是波蘭——接單數額為一百二十萬噸（一五〇艘），巴西——接單數額為一百一十七萬噸（四十七艘）。接單數量在一百萬噸以下的，則包括西德——七十四萬五千噸（一一二艘），羅馬尼亞——七十萬六千噸（二十七艘），西班牙——六十三萬七千噸（一一六艘），南斯拉夫——六十一萬八千噸（四十四艘）。

以船隻的類別而言，於今年九月底的全球造船訂單中，二百二十一艘是油輪（總重六百一十三萬噸），三百九十二艘是散裝及組合貨輪（一千三百零九萬噸），二千噸以上一般貨輪共有三百七十四艘（總重四百七十七萬噸），液氣和化學品運載貨輪則共有八十六艘（總重七十一萬二千噸）。

在全球的二千三百二十艘造船訂單中，已有一千四百一十五艘（總重一千四百八十六萬噸），於九月三十日前已在建造中。這包括一百二十三艘油輪（總重三百四十萬噸），二百一十九艘散裝及組合貨輪（總重七百一十一萬噸），二百一十一艘二千噸以上一般貨輪（總重二百二十萬噸），五十三艘液氣和化學品運載輪（總重四十九萬二千噸）。世界各國已接獲的造船訂單，百分之八十二以上將會在一九八六年底之前交付新船隻。

江洪 譯自路透社經濟專電

經濟 2

星洲銀行協助商家前往中國投資拓展

已有四家銀行設有中國商務諮詢服務部

【中國新聞社香港十一月二十九日電】新加坡消息：新加坡銀行積極開展協助新加坡商家前往中國進行投資和開拓市場的業務。目前向銀行要求提供諮詢和貸款的商家越來越多。

迄今，新加坡已有四家銀行設有中國商務諮詢服務部。法國國家巴黎銀行兩年前率先成立中國部，隨後，香港匯豐銀行、美國大通銀行和華僑銀行也先後成立了中國部。

法國國家巴黎銀行中國部負責人林務適說，銀行提供貸款前，先提供諮詢服務，是該銀行中國部業務的兩個主要步驟。去年，該銀行為中國一家公司投得一項法國供應中國近海鑽油台的合同，目前正在替法國電子工業公司安排向中國供應生產技術和設備的合同。林務適認為，現在是前往中國投資的大好時機，提醒新加坡商家不要錯過這一機會。

匯豐銀行中國部主管張秀鳳說，自該銀行半年前設立中國部以來，接到有關到中國投資的詢問日益增多，從成立之初的每天平均五次，增加到目前的十二次，有時甚至達十六次。前來詢問的以本地商家為主，也有來自聯邦德國、美國、澳大利亞和英國的商家。

這些商家最感興趣的是中國的建築業，其次是貿易、製造業。張秀鳳表示，匯豐銀行除為有關商家提供諮詢外，也對他們提出的發展計劃進行評價。

巴棉無大成交 商家觀望後市

【本報訊】此間入口紗商最近續收到巴基斯坦棉紗報價，由於對後市存有觀望，商人暫時不敢去訂，以致無大成交。

據悉，巴基斯坦棉紗一直有盤開來，較早前報價偏低，主要是當地商人希望以貨就價，用較低訂價來吸引買家。其實這些報價貨質偏低，合符本港使用的好嘜價格，都比較高。

新近報來紗價也有此現象。當地儘量把低貨價報高，而把此間商人以往選擇的牌子少報，期待此間問盤。不過本港入口商見其報價下降，反應冷淡。

特稿

內地人多帶機械表

樂聲錶行（集團）有限公司董事譚學林接受本報記者訪問時透露，本港今年首八個月出口中國的手表貨值為三億七千萬元，較去年同期增加二點六倍，預料今後內地對手表需求仍大。

他表示，目前內地人士多配帶機械表，預料一些款式新穎及耐用性高的手表如計數機手表及行針石英表，此類表款式變化不大，將可逐步打入內地市場。

談及內地生產表廠的情況時，譚學林說，據了解，內地約有五十家生產表廠，主要生產機械表，行針石英表則屬初步發展，與外商合資生產的表廠不太多，大約十間以下。

樂聲手表內地加工

他透露，樂聲有計劃與內地表廠合作投資引進石英表生產科技。就他參觀了解，目前上海及天津的製造表廠的技術水平已發展相當不錯，尤以生產機械表方面。樂聲已着手在這方面洽商，以尋求適當合作對象，積極招展內地業務。

他表示，樂聲早於八三年已將部份裝配跳字表的工序移入深圳，近期亦在東莞進行跳字表來料加工。目前該兩個地區生產量約佔樂聲手表總生產量三成左右，在內地加工可節省約一半成本，估計今後仍可擴大這方面生產。

譚學林並透露，較早前，樂聲與福州及厦門簽訂意向書，合作生產液晶體跳字表及多種功能電話的三個投資項目，由於電話投資項目條款中的內銷成數有變更（較早前磋商為七成電話製成品內銷），已暫擱置洽商，跳字表項目（條款中三成製成品內銷則沒有問題），該三個項目計劃於明年二月中再次磋商。

電話需求仍很大

內地對手表需求仍大

本報記者 毛桂平

談到電話在內地的市場時，譚學林表示，內地對電話的需求仍然很大，最近該公司接獲福州直接訂購逾五千部普通功能的電話，每部約值數十元港幣，已安排於明年初交貨。

譚學林透露，由於電話市場需求放緩，今年電話業務佔樂聲營業額不足一成，石英表約佔六成、跳字表約佔三成多。

他說，市場而言，石英表及跳字表的市場仍以美國為主（約佔五成）、歐洲（佔兩成半）及東南亞（日本除外，約佔兩成）。

對美出口增一成四

談到今年手表業出口情況時，譚學林表示，首八個月出口美國第一大手表市場貨值為十八億九千萬元，較去年同期增加百分之十四，以行針石英表最為出色，其貨值達到十一億七千四百萬元，較去年同期增加百分之六十九；跳字表貨值下降百分之三十；機械表則下降百分之二十三。

他指出，由於近期日圓匯價較今年初上升逾兩成以上，故製造手表為主的日本原料價格亦相應增加。因此業內製造平價表為主或規模較少的表廠影響較大，他們可能因利潤過低而暫停生產。

貴價表銷量會增加

譚學林表示，較大規模的表廠受日圓匯價漲升影響不大，因為它們多設專人留意匯價走勢，同時亦預先購入一定數量的日圓；同時部份廠商亦與原料供應商磋商，希望爭取較低的原料價格。

談到明年手表款式的趨向時，譚學林認為明年塑膠表仍將繼續盛行，有顏色的石英表將繼續受歡迎，其它如混合體表（石英加跳字）及一些新潮款式價錢大衆化的手表銷路將可看好；但若經濟好轉時，金屬及貴價表如鑽石表的銷量可望增加。

新興機構代董事長李仲賢稱

港貨運明年續蓬勃

轉口內地增抵銷出口貨運減少

【本報訊】新興機構代董事長李仲賢認為，本港貨運業務受世界性航運業不景的影響不大，因為本港毗鄰中國內地，中國轉口貨運的增多，可以抵銷出口貨運的減少。

李仲賢昨晚在慶祝新興船務有限公司成立四十周年的一個酒會後對記者表示，他相信本港貨運業明年會繼續蓬勃。不過，實際的增長則要看中國對貨運進出口的需求而定。

他說，該集團的貨運業務以八四至八五年度表現最好，他認為八五至八六年度如果能維持這水平，將相當不俗。

有關以星輪船公司欲退出遠東線的消息，李仲賢斷然予以否認，他說，目前新興船務與以星輪船合作的航線已加密班次，以應付遠東貨運業務的需求。他指出，有關以星輪船縮減航運業務的傳言是不確的。

李仲賢又說，該集團將與本港一上市地產公司合作在沙田火炭興建大型貨倉，由於現在仍未到達適當時機，因此他不願透露與之合作的公司名稱、投資總額及權益分配。不過，他表示，該貨倉將佔地四十萬平方呎，預料可於八七年中落成。他同時透露該集團另有多項投資興建貨倉的計劃在進行中。

新興船務的慶祝活動，除昨天的酒會外，東南亞各區代理與到訪來賓更會在今日遊覽澳門，明晚則舉行機構同人晚宴。

日投資者增購海外債券

▲日本大藏省宣佈，日本投資者對海外債券的淨購買數額，今年十月份達到五十六億七千萬美元，為淨購買數額最多的第三大月份。

日本投資者對海外債券的購買數額為三百四十一億三千萬美元，拋售數額為二百八十四億六千萬美元，兩者均創下高紀錄。

日向小型企業提供信貸

▲日本大藏省發言人本周五說，日本政府將會提供一千億日圓信貸，給予因日圓兌美元匯價上升而受影響的小型企業。

這筆信貸將會於今年十二月二日至明年三月三十一日期內提供，利率以六厘八計算。發言人說，當局將會對這些企業提供更大財政援助。自今年九月底以來，日圓兌美元已升值了百分之十七。

支持金價的因素

兆丰

金價扳升至每安士三百二十五美元以後，一度升越三三〇水平。雖然價高出現回吐，但發覺市場壓力不怎樣大。反而在做價回軟下來時見到又有買家。

起支持金價不出現升後大幅調整的因素，恐怕主要有二：一是美國市場利率向淡，盛傳聯邦儲備局會降低貼現率。二是近日石油生產國在增產的同時，把石油在國際市場行情稍予提高。

美國的貼現率下降，心理和實質上都會起到削弱美元的作用。若美元出現下跌，金價當有機會再度上揚。另外，近期油價上升而各國均表示增產多銷，反映一般對經濟前景看好，和市場實際需求已出現增加趨勢。如果是，金價可望守住三二五水平，且有可能在較後時間內組織另一次小升。

金價昨午皮靠穩

收市價每兩三〇三九元

【本報訊】九九金價昨日表現牛皮靠穩，收市報每兩三千零三十九元，與前收市價比較無變動。

市場人士表示，昨日美元走勢向淡，多少刺激了買家興趣，以致在金價回淡之際，出現支持。因此，港金價反而在美元下跌之中站穩。交易商表示，美國市場復市後，可能藉美元走勢做高，但相信升勢有待成交數字配合。

九九金昨日以每兩三千零四十元開市，比前收市上升一元，此價亦為全日的最高價。午前向淡，一度降至三千零三十六元，其後以三千零三十七元收市，比開市價下跌了三元。低息改為五元。場內交收二千兩。

下午金價以三千零三十六元開出，在小量沽盤壓力下，做價下降至三千零三十三元，成為全日低點。收市報三千零三十九元，與前收市價同。全日波幅為七元。

美經濟系教授在港公開演講

【本報訊】美國銀行界在趨向「國際化」過程中，對於各地包括香港的金融市場及利率發生深遠影響。加州大學經濟系教授達比博士將於十二月六日在港發表公開演講。

國際經濟瓜攝

歐洲美元跌東京升 日本股市漲星洲回落

▲合衆國際社倫敦二十九日消息，美元周五上午在西歐外匯市場低跌。金價稍升。

美元在法蘭克福和布魯塞爾，低跌到二十九個月來最低點。一美元兌二．五三〇五馬克，一美元兌五一．二五比利時法郎。與此同時，美元在米蘭跌至十八個月來最低點，一美元兌一、七〇五里拉。

倫敦黃金周五開市價，每安士三二六．七五美元，較早一天收市價三二六．五〇美元，升二十五美仙。上午定盤價三二七．四〇美元。蘇黎世黃金上午報價三二六．五〇美元，升一美元。

倫敦英鎊周五進一步上升，一英鎊兌一．四八〇五美元，早一天收市價一英鎊兌一．四七八七。

美元兌其他西歐貨幣周五上午匯價（括弧內為早一天收市價）：二．五三〇五馬克（二．五三一八）；二．〇八四五瑞士法郎（二．〇八九〇）；五一．三二五比利時法郎（五一．四八五〇）；二．八三六〇荷盾（二．八四七〇）；一、七〇五意里拉（一、七一三）。

▲美聯社東京二十九日消息，美元周五在東京作連續第二天上升，收市一美元兌二〇二．〇五日圓，較早一天收市價二〇一．四〇日圓，升〇．六五日圓。現貨總成交額二十二億九千四百萬美元。

▲路透社東京二十九日消息：當地股市周五大部分時間股價向下，但在收市前一小時出現轉機，股價回升，但交投依然平淡。道瓊斯工業平均指數收市報一二、七六三．二七，升二二．〇八。成交總量二億六千萬股。

▲路透社新加坡二十九日消息：當地股市周五上午在支持力量下稍升，但其後稍為回落，收市報《海峽時報》工業指數六九一．八一，跌三．六二。

▲路透社悉尼二十九日消息：當地股市收市時稍低。全普通股指數報九九〇．六，跌了〇．九。

公共屋邨的新住客

李浩輝

隨着政府不斷在新界興建公共屋邨，吸引了大量市民從市區搬入新界，對於該等新市鎮的住客，從居住環境及家居設備來說，確實比他們以前有所改進，但伴隨着的新問題也着實不少。

交通是一個比較普遍的問題。成年人遠離了在市區的工作地點，兒童也遠離他們以前就讀的學校。居住在火車站不遠的邨民還可乘搭比較快捷的火車，票價當然也比巴士路高，但根本沒有火車服務或遠離火車站的邨民，便需依賴巴士或小型巴士了，但步行往車站，候車時間及所乘車輛能否直接駛達目的地，都會令邨民產生困擾或不滿。

教育是另一個問題。通常由市區遷入新市鎮的都是年輕夫婦，帶着一至三個小孩，小孩的年齡組別多是從剛出生至八歲左右，以致幼稚園及小學學額嚴重不足，在大埔或沙田入住的邨民還可讓小孩入讀以往的舊學校，但如屯門等少有舊學校存在的便產生一連串的不滿和要求；此等問題都是因為新邨民的年齡組別分佈不平均，但客觀事實如此，只能要求及期望政府於未來數年作出有效而合理的安排。

社會服務設施的不足也帶給邨民困擾，尤其是近來政府對新成立的社會設施，如青少年中心、鄰舍服務及圖書館等，都因財政問題延遲了開辦，令新邨民在不認識鄰舍及社區設施之下，更因缺乏社會服務而得不到應有的幫助和開解。

還有其他問題如購物、家居治安等，都需要對公共屋邨的新住客提供協助。區議會對解決上述問題，都應顯示出關心，對社會資源作出協調，及向政府反映各種不合理的社區現象。

盲婆

郁德芬

若果不是要設計一份有關「失明老人的需要」調查問卷，我相信我不會認識「盲婆」，亦難以體會失明老人的心境。

「盲婆」當然不是她的真實姓名，但她始終想不起自己姓甚名誰。雖經家務助理員不斷提醒，她總是記不牢。「盲婆」倒也風趣，她說：「既然盲了廿多年，還得要盲上好一段日子，就叫我盲婆吧！」你問盲婆貴庚，她答道「卅七」，把我們弄得一頭霧水。最後才知道她把數目倒轉了。

家務助理員告訴我們，「盲婆」平常是沉默寡言的，無論怎樣逗她，總不多說一句話。這也可以理解，「盲婆」已經一個人孤獨的生活了十多廿年，除了與滿屋的舊膠袋破家具相處，從沒有親友上門，「盲婆」悄悄告訴我，她不歡迎她的親友上門。「你有所不知，姑娘，」她挨近我身邊說：「我的銀行戶口被他們提去了不少錢，我又看不見存摺的數目，這就讓他們欺負了！」

為着避免別人的欺負，「盲婆」非不得已絕不離開家門半步。十六年來她只「容許」自己前往離家二三十碼之內的範圍購物。老人中心，為失明人士服務的機構……海洋公園，妙法寺……她全沒有興趣。家務助理員到來，「盲婆」就把說話吞回，閉口不語。我真不可以猜透她在想什麼。

與「盲婆」談了不少時候，到我們告辭之時，她一手把我拉住，淚水漱漱流下來。

我能為她做些什麼？

名片小故事

泉子

在商業交往中，為了加強彼此聯繫，促進業務，名片在雙方初次見面時，起了很大的作用。

過去，由於習慣問題，就算較多與港澳及外國商人打交道的業務員或經理，都沒有個人名片。隨着內地開放政策的不斷落實，對外經濟貿易活動的日益加強，名片也逐漸普遍起來。即使是內陸一些省市以前較少與外界接觸的經濟企業單位，亦為單位對外工作人員印製名片。

不過，可能因為英語水平的限制，負責印製名片的人員，有時甚至把自己單位的英文名稱也搞錯，這在日後對外通訊時，肯定造成或多或少的障礙。

這還不算太嚴重。筆者曾收到一張內地某著名設計單位的名片，是中英對照的。一次，根據英語一面所印的電話號碼，找某人解決一件急事。苦搖電話良久，接通後，發覺既不是要找的單位，又沒有此人。耐心地搖了不下十次，對方最後憤怒地回罵筆者幾句，大力再掛上電話。

偶然地，把名片翻過中文一面，赫然發現另一個電話號碼，與英文的一面有所不同。馬上試搖，果然接通，還與要找的人通了話，解決了問題。但是，這個小故事，使我感到難過，覺得內地有時在一些小節上不認真對待處理，很容易給外界帶來不便或壞影響。所謂見微知著，相信內地有關人員不會不明白這個道理吧！

半賣半送

艾文

拉斯維加斯設盡一切辦法吸引遊客。同等級的酒店，這裏收費比別的城市便宜，一間豪華酒店，日租減至十八元，我們找另一間，價錢也不太高。

按圖索驥，但全部滿座，食物更是廉宜。在一間酒店餐廳，吃了炸蝦、燒雞、牛柳，每客三元多，只等於港幣三十元左右而已。

第二天，離開賭城之前，到另一間酒店的餐廳吃自助餐，每位竟只收二元四角五分，食品豐富得很。

當時的感覺是「半賣半送」。

為什麼「送」？主要是吸引遊客。用什麼辦法使全市都「送」？那就很要講究商業學問了。

客船

叔台

三四十年前，航空還沒有像今天的蓬勃，居民一時亦未習慣飛來飛去，於是出外公幹也好，旅遊也好，無不取道海洋。當時港海來往郵船亦衆，且屬於定期環球班次，可謂熱鬧非常。

屬於美國的總統輪船公司的有：威爾遜總統輪、克利夫蘭總統輪，它們都是二萬噸級巨輪，設備豪華，常行走太平洋兩岸。此外，還有一艘羅斯福總統輪，是經常環繞地球的。

鐵行和太古代理的客輪亦多，巨型的皇后輪，如日本皇后、亞洲皇后……等，只不過戰後沉寂了。

日本也有艘淺間丸，遇風擱淺於將軍澳。法國郵船有越南號、老撾號、金邊號。意大利郵船也有三四艘，此外尚有渣華公司的荷蘭船。看起來航線幾遍佈全球，方便得很。

考試壓力

柳田

考試壓力，相信每一位在港成長的人都曾體驗過，都曉得這種無形壓力有時會令人喘不過氣來；可惜人在江湖，根本無法躲避。

壓力並不可怕，可怕的是抵不住這連綿巨浪而引發的事故。打開報章，赫然發現兩宗有關考試的新聞，主角同是年方少艾的女學生，同樣的年齡，她們卻以不同的方式來顯示其對考試壓力的無奈。

「讓我自私一次吧！養育劬勞，來生再報。」一看便知，這位女學生以死來面對問題，採最消極的態度，而另一位則以對留大喊救命來發洩內心的抑壓，以期一抒悶氣，然後再蓄銳待發。

香港的教育制度，為人詬病多時，但在無法訂定一個更好的甄選過程前，考試似乎仍有其存在的價值；從側面看，這種制度可間接對學生起鞭策作用，讓他們了解到成功的背後，是要下一番苦功的，絕沒有不勞而獲的道理。

「一分耕耘，一分收穫」，這句諺語看來是放諸四海皆準。

一面倒的批評事實上並不實際，要緩和考試帶來的沉重壓力，學生們亦應檢討其對學問的態度。

從「語文法」想起

思靜

譯案小語

聽聞台灣教育部擬定「語文法」草案，規定凡公開演講、會議、公務交談等要用「標準國語」；招牌、路標、公文書信、出版品等，要使用「標準字形」。台灣官方表示，規定一種語言有助於漢族和其他民族的溝通，「減少情感交流的阻礙，對政府推行政令有幫助」。

台灣當局的用心當然是好的，但用行政手法來對付語言問題，很難達到目的。就拿香港來做個例子，五十年代香港較好的中文中學的學生質素可與當時較好的英文中學的學生相比；三十年之後，我們再看看香港中學的語言情況，就知道香港政府如何成功地推行英語、貶低中文教育。隨着一九九七年問題，要真正實行雙語教育，師資和教材都成問題，恐怕三五年內無法解決。台灣教育部若想達到上述以國語為正式語言，大可參考香港從一九五〇至一九八五年的教育政策和實施情況。

香港的翻譯和傳譯也得在雙語教育上軌道之後，才能有點起色。

中英文字

公開賽

最近某交通機構舉辦有獎遊戲，引起一陣熱鬧。這個遊戲設計不錯，對一些經常需要採用這種交通工具者，應該有吸引作用。

那些遊戲券，印刷不錯，但可能因為體積太小，及需要登載比賽辦法關係，所以只用中文介紹而不用英文，對一些不懂中文顧客，不免有點不方便，而且也喪失獲巨獎機會；主辦機構對此不甚重視，相信是由於這類顧客所佔的比例太少的緣故吧！

在本港舉辦比賽，許多時是為了適應不同國籍人士，所以往往中英文並重，這樣做許多時會令海報或印刷品畫面不易作安排，在設計上也不易創出精緻新意。

現在通行的做法是看中文或英文為主要介紹文字，若是以華人顧客市場為主者，多數是採用大部份中文，而在主要部份或公司名稱上選用英文，這樣的組合，不特可適合大部份人士閱讀，而且畫面也較易安排，文字與圖畫的比例也順眼得多。只一種文字的美術設計，應當比中英文混合的畫面，容易得多，但因本港許多時需用兩種文字，印刷品也多用雙面印刷，至於好像上述機構那種通行服務而單用中文印刷者，算是一種突破。

兩種預科之別

于誠

目前的一年制和兩年制預科，差別很大。兩年制的預科課程，已經相當專門化。除了佔教時不多的「英語應用」一科外，學生一般只修讀三至四科。各科課程從深度以至學習方法的要求，都和中學的課程有顯着的差異，較接近大學的學習。香港的高級程度會考，是國際公認的同級考試中要求較高的。

至於一年制預科，實際上只有約七個月的教學時間，因為學生在四月份便要停課準備考試。中文大學的入學資格，規定在高等程度會考裏最少要有五科及格。許多學生都修讀六科或以上的。由於學制短、科目多，各科的學習都不可能十分深入，只能在中學會考的水平上稍加提高。

因此可以說，一年制預科是中學課程的延長，兩年制預科才真正是大學課程的準備。

中大曾經透露，根據他們研究所得，如果要預測學生在大學裏學習的表現，用中學會考的成績比用高等會考來得準確。這是中大要推行暫取生制度的依據之一。由此可見，中大本身也不大信賴高等程度會考。不論預科課程出現什麼轉變，對中大收生的影響是不大的。

港大錄取新生卻主要根據高級程度會考的成績，而且由於上面所述的原因，這個考試的有效性和準確性肯定要比高等程度會考好得多。如果預科課程改革導致高級程度會考的內容和要求有所改變（例如增加考試科目、降低各科要求），港大的收生標準便立即要隨之改變。

預科教育對兩間大學有着不同的意義，這是一個現實的問題，在計劃改革時不能不加以考慮。

吉朋斯郵票年鑑

彭光中

收到了從倫敦航寄來的一九八六年版《吉朋斯郵票簡錄》，上下兩冊，上冊於今年八月出版，下冊上月才問世。

據《郵鑑》前言透露，今年比去年版增多了六千八百枚新郵票資料和一千七百八十枚郵圖。全書一共錄了二十四萬七千枚郵票的資料。

這個數字很清楚地告訴郵友，郵海浩瀚無涯，集郵時千萬不要盲目求多。在普遍接觸了一些國家、一些類別的郵票後，最好選擇與自己的專職有關、或者為自己愛好的專題來進行收集並研究。

《吉朋斯郵票全鑑》共二十二冊，英聯邦為第一冊，歐洲國家十冊，其他國家十一冊（中國自成一冊）。

根源

萬南

我們跟一個印度人或是非洲人，坐在一塊談話，客套之餘，試試講點天文地理、哲學文學的東西，往往發覺大家的看法，差異極大。

舉例來說，一個印度人可能非常自然地把最大心靈寄托，委之於神，而我們則通常認為心中的良知最堪寶貴。

那就是所謂文化和歷史了，由於大家生長在不同的歷史文化背景，思想、意識形態便有分別。何以會如此？都是和人的記憶能力有關。

一個在中國家庭長大的人，和一個在印度長大的人，由於環境的潛移默化，雖不一定受過刻意的教養，就塑成出兩樣的人。

我們當然不能以此定優劣，因為一個能夠長期維持的民族，一定有其巨大的凝聚點，這就說明人的根源有多重要。

華粵汽車有限公司 ☎3-7135191
全新 現貨
五十鈴氣油左軚九座位長陣麵包車 HK$ 35,500.
豐田YN56雙排座的士頭 HK$ 32,000.
本田CG125電單車 HK$ 5,350.
五十鈴翻新八噸油缸車可裝8000公升

華粵汽車有限公司 ☎3-7135191
全新 現貨
豐田YH50 YH61右軚十二座冷氣收錄機麵包車 HK$ 33,000.
豐田皇冠左軚柴油冷氣的士 HK$ 55,000.
豐田姬先達右軚冷氣收錄機房車 HK$ 50,000.
萬事得左軚原廠十二座冷氣收錄機麵包車 HK$ 32,000.

聯邦偵探局
※由局長梁仁專責※
③939007 ③939989
739 彌敦道8／F

裝修工程
大小遠近包妥寫字樓住宅廠舖造木泥水電磚膠地板油漆請磁電間價③653395

838計算器
現貨保證價50萬，歡迎洽談優惠請電：5-687011(E XT.33) 李小姐洽

商業

分類廣告
每天有個位可排大字四個
細字三十六個，收費十元

榮發車行 旺角廣華街25號地下
專營回鄉★直接進口★現貨供應
全新及翻新．麵包車．農夫車豪華型麵包車．貨車．翻斗車
．26至60座旅遊巴士　電話：3-7702882

(現貨)日車牌、風人牌日本翻新大小後備發電機
●適合工廠、建築工地、酒店、樓宇、醫院、商場等使用
●有標準型、防音型任君選擇
30、45、60、73、85、100、125、150、175、200、250、300、350、420、500、600、750、1200 KVA
亞積邦建設機械有限公司　寫字樓及門市部：九龍旺角西洋菜街北306A地下 ☎3-805206-8　工場：新界石崗上村546地段 ☎0-986362

經辦 贈車回鄉 業務　納龍貿易有限公司
交貨快 價最廉
特別介紹
1. 西德桑塔納小轎車、上海牌760A小轎車。
2. 本集團合資名牌上海幸福250及本田CG125摩托車。
3. 上海、北京、天津、沈陽麵包車、客貨車、貨車。
4. 北京東風，廣州飛鷹三輪客貨車。
5. 東風、錢塘江五噸，南京三噸，柴油車及拖拉機。
代辦處
直接經銷上海 北京 南京 東風 天津 沈陽汽車進出口公司產品
1. 港九中國旅行社　2. 文滙貿易服務公司　3. 粵興船舶用品公司
4. 元朗三江國貨公司　5. 中都國貨公司　6. 澳門中國旅行社貿易服務部
星馬：優麗固（私人）有限公司電話：7335115　泰國：友誼貿易兩合公司電話：2110848
國內提貨地點：廣州市、汕頭市、福州市　直接銷售點：汕頭特區汕納摩托車有限公司電話：31333

各種電動遙控玩具模具出售
現貨供應交易方式可以商量
3-7145110　3-7601714
地址：九龍窩打老道116號A地下
Telex：48300 TWPES HX

天豐牌壹小時快速冲晒設備
適合國內市場　突破性之價格
全部電腦控制　操作過程簡易
經營成本特廉　歡迎查詢參觀
總代理：天豐貿易有限公司　陳列室電話：3-694670

龍華汽車有限公司
九龍旺角上海街588號九字樓電話3-953783，3-965087　3-902938
豐田五十鈴麵包車　豐田日產農夫車　全新翻新農夫車．麵包車．轎車　6-8噸貨車
＊直接日本進口＊常備現貨．送交文錦渡全新日產農夫車特價大傾銷$28,000－冷氣收錄齊

日本箱澤有限公司
隆重介紹MAX-5
全新設計，獨具3R，4R，5R及各專業性能，由廠方直接保養一年，包零件。
香港九龍彌敦道677號恒生銀行大厦404室
電話：3-936126-7　TELEX:49581 HAKOA HX
CABLE: HAKOZAWA OR 3906　FAX: 852-3-7794075

全汽新車
五十鈴左軚豪華冷氣9,12,15座
馬自達原廠冷氣12座
豐田左右軚9,12座冷氣
本田125CC摩托車
中成行　電話：3-969255　九龍大角咀福全街4A地下

金得利汽車公司　電話：③810361　③815304　③812915
九龍彌敦道750-758號始創中心10字樓1007室
豐田全新左軚豪華型汽油旅行車
豐田標準級全新左軚豪華型小轎車（內有冷氣機，收音機）
豐田全新左軚汽油農民車（1.5噸內有收音機風機）
豐田全新左軚汽油廂式旅行車（日吉）（內有原裝冷氣機及收錄機）
豐田五十鈴全新現貨供應適合中國標準左軚汽車直接日本進口中國特價代辦手續包送文錦渡　深圳代辦手續提車

聖誕咭 賀年咭
新智賀咭紙品有限公司
葵涌大連排道42－46號貴盛工業大厦二期十二樓F座 Tel：0－257777

全新左軚平板車（現貨）柏益車行
◀全新左軚原廠9座LITEACE前後冷氣收錄機太陽紙麵包車$36000
◀五十鈴：六噸JCR500、八噸115．實力：CMA5-12噸平板車
◀五十鈴：33座左軚豪華巴士．日野RJ172（42座）旅遊巴。油渣、電油26座豪華巴士。◀各類全新、翻新：麵包車、農夫車、的士頭、吉普、豪華小轎車、泥車、平板貨車。（價錢特平．請來電查詢）
新界荃灣大河道139號地下　電話0-468687　0-4935212　0-469137

大出血
85年新款全線"左軚車系"現貨供應
豐田牌　原廠9座／12座麵包車、豪華F型8座麵包車、豪華皇室型房車、雙排座噸半農夫車、吉普車、22座巴士．全部有空調、收錄音等，價格特平
適行汽車服務公司

日本翻新 現貨
吊機車 20噸
寿產業香港有限公司

中國汽車
中國進口組裝車．國產車．中國鋼琴總滙　贈送回鄉．免稅優惠　香港付款．內地取貨
◀特別介紹：豐田（沈陽）牌麵包車．大發（天津）牌麵包車．三菱（金杯）牌農夫車．五十鈴（南京）牌小貨車　美國切諾基（北京）越野車．西德桑塔那（上海）小轎車．（數量大者有價）
◀柴油車：錢塘江牌．東風牌．解放牌五噸貨車．
◀鋼琴：珠江牌．星海牌．鑫耳牌．幸福牌．
貨齊．價廉．現貨．免稅！
友誼貿易公司　☎5-423692　5-704809　各國貨公司代辦
中國鋼琴

全新自動乾洗設備
比質量：真正全自動大型機
比價格：只售港元十三萬盤
比服務：國內到處有維修站
比信用：國內到處有貨可看
請為自己多考慮免受到損失
電話：③7145110③7601714
電傳：48300 TWPES HX

香港國華機械貿易公司　深圳光明華僑汽車修配廠
進口現貨，日野ZM704／705　ZM500，五十鈴SRZ450，日產CW50／51
日本翻新自卸車，特價供應五萬餘元
香港辦事處：荃灣河背街77號　電話：0-4938157　國內維修廠：深圳沙河工業區　電話：38464

現貨供應全新左軚豐田車、日野貨車、自卸車及小松機械
上朗貿易有限公司
驗貨後國內付款均可，憑批文提車，忠誠為顧客服務，代送文錦渡及代辦國內各港口提車手續。
深圳辦事處：深圳國際商業大厦北座617室　電話：28570
廣州辦事處：廣州環市東路368號花園酒店花園大厦1209室　電話：73899轉1209
香港辦事處：九龍彌敦道789號華僑保險大厦704室　電話：3-808378

此地有銀

「浪頂」之論

羅奇

近日的股市波動比較大，在我執筆為文時，曾先後目睹恒生指數三次較大的回落，分別為跌四十九點、跌卅一點及跌二十點，也有過兩次回升二、三十點。總之，用市場的話來說，就是「篇上篇落」，很不穩定。

事實上，自從股市在十一月七日開始創出本年新高，以及隨後的十個交易天內，有過七創新高的紀錄後，這已經將利好因素作了充分甚至「過熱」的反映了，因此恒生指數一七六二點，很可能已是短期的「浪頂」。

在技術上來說，凡出現「浪頂」，隨後的將不是牛皮上落，而是急速跳動，果然在一七六二點後的翌日，便作了一次明顯的借勢調整——急挫近五十點。

往後，經過兩日反彈，又再回落，合共跌了五十二點之多，可見「浪頂」一現，調整的幅度確是非同小可的。

最近一次的中期「浪頂」出現在八月十九日，為恒指一七一一點，結果反覆回落了二百點才到底。所以，假如十一月廿一日的一七六二點也真的是第二個「浪頂」的話，投資者對調整的幅度，時間，就要有一定的心理準備了。

股市的上上落落，一如潮漲、潮退，總有其運行的規律。走勢、圖表便是企圖掌握和揭示它的規律，不論對與不對，但「浪頂」理論卻一直準確性頗高。

東西南北

[illegible]

刻意求冷確是機關算盡，但未必達到目的。又礙「南天王」，費盡心機，谷到馬師，初出一二三五米，由馮耀正來騎，走勢甚勁，詎料中途跑馬，失了一次爆冷機會。再出一二〇〇米，同屬「金戰士」捧成次熱，於是又變成十四倍大冷門。開閘即拍住「永同歡」領內欄，「永同歡」來一個大外避，牠亦隨之，起碼損失十多個馬位，結果跑第七，但落後只有五個馬位，倘若不外避，確乎可以爆出來。

「金戰士」乃英國新自購馬，來港後初出一二〇〇米第三，落後不到一條馬頸，出閘不慢，後半程途馬過馬，勢不可當，今次出閘緩慢，走勢乏勁，兩個星期之內，變化竟然如此之大，難以令人相信。彭福韶「跑馬就是如此的」，此乃無可奈何之言。跑馬決不是如此的，只要化些時間，揾練馬師騎師問一聲，唔多唔少都有些頭緒，問都唔問，軟弱無力，只好說無可奈何的話了。

這一次「南天王」表現顯然好過「金戰士」，身為主帥的彭瑪，應有第一個選擇權，他為什麼不選「南天王」來騎，練馬師又為何不讓彭瑪來騎，這一連串問題，難道不是問題嗎？「金戰士」前後兩次表現有如天淵之別，難道不是問題嗎？

梅艷冷是我

塌了也無相干

冷艷梅

我在「接見市民處」教導鴿籠處的彭大頭對付刁民之道，必須使用高壓手腕，誰知他掉頭掉得說：這套方法已行不通，現在老百姓通曉法律上的權利義務，動不動就說人民有權，政府無理，選入棄公堂，控告政府哪！總之官者已經今時唔同往日，需要打醒十二分精神。

呸！管它時代怎麼變化，官是官，民是民，民又怎可以與官爭嘛！老彭你這種態度，等於自毀長城，枉你還自稱是中級行政官的第一把手。

老彭咽咳口水說：最麻煩就是現在不是官與民爭，而是官與議員爭，立院議員自謝是人民代表，在會議上呱呱嘈，要我們畢遞調查報告書，又到鴿籠視察，抓緊民心，總之人人抓住這機會求利求名，把我們鴿籠處推落水。嗌笑呵呵。

唉！所以說你這官都不知怎麼做的，看事情一件看成三件，把自己也搞糊塗了；你必須先抽出脈絡，抓出龍筋，不要說議員，我當他是皇帝老子，也要應聲扯下馬來。

老彭聳聳肩說：然則高夫人有妙計？

哼！那還用說？議員分兩種，一種由皇家委任，自然俯首貼耳，一種，不敢跟你們唱對台戲，剩下一種叫做公選議員，萬事以民意為重，那你就擒賊先擒王，先對付「民意」。老彭滿臉狐疑：民意虛無縹緲又當如何對付？

唉！所以說政治如橋牌，高手和庸手的打牌技術相差何止十皮，教精你吧！你公開發言，大力一拍心口，說鴿籠處只有重建舊樓計劃，並不會拆卸危樓，香港公共鴿籠根本沒有危樓。

老彭說：然則那二十六幢……

「總之一句話，人格保證，鴿籠絕對不會塌！」

嘿！你這話就少講，只需斬釘截鐵說：不就成了嗎？

老彭還是將信將疑：那麼塌了怎麼辦？

呸！你的官威在哪裏？如果信心不夠，你發言時我站你旁邊，我冷艷梅說不會塌就不會塌，還有什麼疑問嗎？

老彭抓耳撓腮，拚命翻樓宇結構工程師的勘查報告，一疊連聲自言自語：塌了怎麼辦，塌了怎麼辦！

我氣往上沖，把他大頭一拍，提醒了這個糊塗蛋：「你不住鴿籠，我也不住鴿籠，塌了就塌了，又有什麼相干？」

納集

示範單位乎？

方平

興建才十餘年的「早年屋宇」需要拆卸重建，反而興建二十餘年的並非「早年屋宇」暫時無此需要，此奇聞一也。倒想問句「早年」一辭，在房屋署是否另有定義？

十餘年前興建的「早年屋宇的結構水準與現在是有一段距離，由於修葺費用比重建費用貴，故建議重建」，反而二十多年前的「晚年」「屋宇的結構水準與現在」「沒有「一段距離」，「修葺費用」也不比「重建費用」，故不「建議重建」。這樣的解釋，恐怕也只有為司憲級才想得出，低級一點恐怕難有這種「智慧」。

據說，以葵芳邨為例，第六座大修，第五座則重建，估計兩者耗費差不多。既然如此，為何都不索性清拆重建，「可獲得「兩」幢新樓，更能改善居住環境」，豈不更為化算？又或者第六座是有意保留做博物館，俾後人憶苦思甜？

令人奇怪的，倒是這個「一段距離」、「修葺費用」與「重建費用」比較，為何不全算入同期的「早年屋宇」，而單單選出二十六座，作為示範？

從前有人懂點石成金之法，今天也有人有「不會倒塌」的豪語，不知口出豪語者是否有意選進這二十六座？

新園地

自由港

人老珠黃

白蘭

三十一歲的女人，和丈夫吵架之後，丈夫離家，她閉門自殺。留下遺書，有「人老珠黃」的說法。

對於有些人來說，這也許是很驚心動魄的「誓語」，「誓」字可以是精誓之誓，也可以是誓告之誓。

三十一歲，社會上有「女人三十爛茶渣」的說法了，非常的侮辱，非常的作賤，可是有人認為是這樣。文雅一點，便有人吟哦着說：「美人自古如名將，未許人間見白頭。」搖頭晃腦地慨歎一番，作欣賞的樣子。於是看到報上有這樣的文字：女人在結婚之後，不要只顧操勞，還得經常注意打扮，以免丈夫見而生厭。意思是，如果丈夫變了心，還是因為你不懂得向他討好，擁護大男人主義到了巔峯。如果文字的作者是女人，該打三十板。

可是少年時不肯讀書，長大了一點又無一技之長，知識水平既低，品行又不見得好，只靠「年青貌美」（十八無醜女，其實也未必「美」）來吸引一個男的，那麼過了十年八載，沒有可那唯一的「吸引力」，而男的又只是「知好色則慕少艾」，根本不是負責任的人，有這樣的結局，雖然不能說是合理，卻實在不足為奇。在街上看見一些女孩子，咭咭呱呱的和男的搞在一起，格調之低，品味之差，都令人難以忍受。就是這樣，一年半載便算結了婚，這很難不為她們擔心，恐怕等不到「人老珠黃」，便斷送了自己。此所以，「白首偕老」到底是可羨的。

四方談

三個獨幕劇

鍾景輝

香港演藝學院本年九月啓學，卅名戲劇學院的學生（十七名文憑一年，十三名基礎課程）開始了忙碌的學課。

他們每天都要上表演，形體動作，台詞吐字等的訓練課程，開始時有部份學生不很習慣，現在大都可以適應過來了。

明年三月戲劇學院將會在演藝學院的實驗劇場演出三個獨幕劇：《年初二》、《星光下的蛻變》及《困獸》。

早於本年夏天我已邀請了莫希和陳敢權兩位青年編劇替戲劇學院寫三個獨幕劇，經過數月完成初稿，而現在更完成了第二稿。

我們現在已經將劇本放在演藝學院的圖書館讓同學們借讀。約在兩星期後我們便要為這三個獨幕劇舉行遴選。到時候各同學將會參加，並準備試讀自選及派選的角色。

雖然距離三月的演出還有很多日子，但當隔了新舊曆年和聖誕的假期，因此早些準備比較好些。

莫希的《年初二》寫的是年青人的問題。陳敢權的《星光下的蛻變》是個寓意劇。他的另一個作品《困獸》是大胆和合法殺人的探索。三個獨幕劇都有不同的手法和風格。

我一向都主張多給機會年青劇作家去演出他們的創作，這樣做我覺得更能延續劇作者對寫作的熱誠。

我早就決意把三月份的演出也是戲劇學院的第一個演出，給與本港年青的劇作家，除了鼓勵劇作者之外，也好讓我們的學生能有機會親身體會從無到有的創作過程。

雖然到演出時，我們的演出還會有很多需要改進的地方，但那有一個演出是完全十足完美的呢？

只要我們盡了最大努力，從實踐中去體會創作，從工作中去爭取經驗，對我們的學生來說，這才是最為重要的。

暢所其談

不尋常的「直接選舉論」

林舒

某君在極力鼓吹直接選舉的時候，擺出一副悲天憫人的模樣，滔滔不絕，又是「理論根據」，又是「邏輯」，甚至還搞出一個所謂「成功方程式」，好像沒有了他，不照他的話辦事，香港就會馬上塌下來，究竟此君在「實現一國兩制理想」的糖衣下，包着什麼貨色呢？他的邏輯推理是這樣的：

（一）港人「心裏存有疑問，究竟中國會否干預香港內政——不論在立法、行政決策或司法？」

（二）唯一可能「抵禦外來的干預」的保障，就是要產生真正有效和高度自主權的特別行政區政府。

（三）只有直接選舉才能產生這麼一個政府。而「這是我們實現『一國兩制』理想的唯一希望。」

（四）中國一定會干預。「倘若我們期望中國不試圖或不加以干預的話，這是不切實際的。」所以，必須有直接選舉，才能有一個「使我們的制度得與中國其他部份分開的政府。」

此君雖說聲稱他「並不是存有互相對抗的意思」，然而，事實上，他正是把推論的前提放在「對抗」之上。而所謂「有效率」的「高度自治政府」，不過是為了「一個由港人委任的當權者及港人可撤換當權者」。我們不能不問：為什麼在過去百多年來，英國管治的香港，不需要由港人委任當權者，更無撤換當權者的絲毫權力，然而又是一個「有效率」的政府呢？為什麼在中英聯合聲明簽署前，不需要直接民選的立法機構呢？這實在不能不令港人對此君「自主性」「心存疑問」。

由此可見，所謂「直接選舉」云云，其志不在於選舉是何種方式，最終目的是在於要把香港特別行政區政府和中國中央政府分割開，把「一國兩制」的「一國」抽掉，使香港成為一個獨立政治實體。如此而已，豈有他哉！

銷金術

澳洲龍蝦

簡而清

談起了澳洲悉尼的中菜水準，我個人認為，悉尼在原料方面，的確比別的一些地方勝出許多。

因為悉尼有不少海鮮，都是可以在那些市場中買得到的，所以以一個好一點的買手，在此購買到好的原料回店，根本上就不是很難的事。

而澳洲龍蝦，更肯定是香港人所特別喜歡吃的那一類龍蝦。在北美洲，人人重視吃那些有螯龍蝦，有錢的人，則被稱為別一個名字……不過香港人自小吃慣了那一種無螯的，對之比有螯龍蝦，更為歡迎一些。

假如他們是經常在澳洲悉尼吃到龍蝦餐的，也許可能就會想起這是一回事。

特別是近年來，香港人欲嘗一蝦三味的，第一味是用日本魚生辦法，把龍蝦全部弄成「刺身」式吃了龍蝦全身和尾肉。然後才將殼、頭、爪等等，再加上一個上湯去燒，已經是有兩味的吃法。假如龍蝦夠肥有膏的話，另用其汁去燒米粉，變成了是一龍蝦三味了。

澳洲那些龍蝦，大隻而肉不粗，正合這種吃法。在香港，反而不容易找得到那一種紅褐色的澳洲龍蝦呢。

小采言封

大有改革之處

仲慧

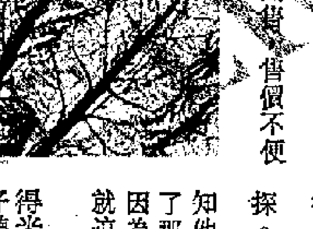
二十六幢公共屋宇重建事件，被形容為本港房屋史上一大醜聞。六十年代以來，港九公共屋邨的興建，應該說是有一定成績的，各處屋邨，高廈林立，使市容有了很大改變。但是，由表的美容後面，卻又潛伏着醜惡的污點，時間一到，它就暴露無遺。

這批問題公屋，質量之差，令人驚異，高大的樓宇，牆剝漏漏是到處現象，裂縫處處，顯示了當時選用建築材料不合標準，更屬偷工減料之弊。試問，居此屋者，豈不是日夜夜處於危樓威脅之下？現在，當局者及時發現，宣佈拆卸重建，雖屬「亡羊之牢，未為晚也」，但二十六幢公屋的壽命短了一半，重建費用達八億之巨，豈非白白浪費納稅人之公帑？由誰負責？儘管有人解釋，此款由港府發展貸款基金免息借貸，但還不是羊毛出在羊身上。凡此種種，說明當局行政管理弊端甚多，大有改革之必要。這種改革，誰也不會反對。

斗方天地 踢毽滿座

紅莖的菜

正園居士

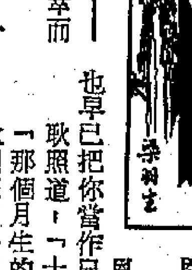


蔬菜是食用的，作為觀賞的並不多，我曾經見朋友種過幾盆菜，是紅莖的，綠葉紅莖，連葉脈也透紅，相當美麗。他告訴我，這種菜是可以吃的，但他捨不得吃，只作觀賞。

我也見過同行種植「紅莖菜」，種給大酒店的大堂作觀賞植物陳設，很受歡迎，所以他每年都種很多。

在花店我也見過紅莖菜出售，售價不便宜，比食用的菜貴好幾十倍。

如果有人想種紅莖的菜，花店有種子出售，是外國運來的種子，用紙袋包裝，買到種子後可立刻播種。不過種紅莖菜必須要有一個陽光充足的地方，陽光不足的地方不宜栽種。



第四回：魔女與師來問罪 少年任俠護知交

幾疑是夢

眼睛睜開，光天化日，那裏有狼的影子，在他眼前的是那位如花似玉的姑娘，她正在緊緊的按着她的手，而她的手就放在自己的胸前。

耿照滿面通紅，連忙將手掌鬆開，手指觸着鈕扣，忽然發現自己的衣鈕，不知何時已經解開了兩顆。

耿照心頭卜卜的跳，道要那聞，竟不知是夢是真，他慌忙一咬指頭，「哎喲」一聲叫了出來，很痛，這才知道現在不是在做夢了。

那少女的心頭也是卜卜的跳，問道：「你，你這是幹麼？」

耿照道：「我做了一個惡夢，夢見有人搶我的東西。」他幾乎把「遺書」兩字，說了出來，幸而醒覺得快，話到口邊，方才改了。

那少女笑道：「原來你是在做惡夢，卻把我嚇了一大跳。我見你呼吸急促，也想到你可能在做惡夢，但不敢把你喚醒，所以解開你兩顆衣鈕，讓你舒暢一些。」

耿照心裏暗道：「原來如此，你也幾乎把我嚇了一跳。」

騾車繼續前行，不久，天色入黑，那少女道：「你身上帶傷，若找一處人家投宿，易惹猜疑。不如你就在車上睡吧。我繼續趕車，這樣也可以走得快些，早點到天寧寺。」

耿照道：「你真想得周到，可是我怎能累你不得安眠。」

少女道：「你睡着了我給你守夜，我若困倦，隨便靠着一棵樹打個盹兒也就行了。」

耿照又是感激，又覺過意不去，歉然說道：「你是我家的大恩人，不但救了我，還保全了我母親的遺體，現在又這樣細心的照料我，我來生變作牛馬，也難報答你的大恩。」

那少女皺眉頭：「不准再提一個『恩』字，你我二人的母親情如姐妹，我把你當作兄弟一般了。嗯，你今年幾歲？」

耿照道：「十八歲了。」

「那個月生的？」

耿照怔了一怔，不解她何以要這樣仔細查問，答道：「九月生的。」

那少女道：「我和你同年，二月生的。」

她笑了一笑，接下去說道：「不准你再和我客套了，我的名字叫清波，你叫我的名字便行了。」（四四）

食飲皆談

沙田柚從何處來

秀官

童年時讀唐詩，頗喜「兒童相見不相識，笑問客從何處來」一首，此日，去廣西商品展覽會溜了一轉，赫然見有沙田柚，頓興「客從何處來」的感觸。因為今日街上所見，盡是暹羅柚，不問已久，偶爾在國貨公司有沙田柚，看樣子亦似營養不良，不敢買。

此日所見的，大大個，係威係勢，放在手中亦有點沉甸甸的感覺。心內又有一重保證，便是在此展覽的東西，應不會差到那裏去，一望價錢，更是便宜得出奇，一隻是五元半，還有九折。於是，我揀了兩隻，九元九。老實說，就算是十九元九，也買得過。

回家後匆匆開了一隻吃過，核是多得一些，不至是怎麼甜，也沒有太多的蜜味，也沒有太多的果液，但畢竟也是真真正正的沙田柚，比起那些又酸又貴達廿多元的暹羅柚，決不偏私，或者是盲目說是國貨好。就算一隻換一隻，我的選擇還是要沙田柚，所以準備放下筆時，便再去買四隻。一來我相信存放在缸內幾日，一定會好吃很多，而且，就樣的水準，怕亦已是「佳柚難再得」的了。

許多人以為沙田，是一個地方名，其實，只是一條村名，是廣西容縣境內，這條村所種出來的柚特別好，因而得名。柚在廣西，並不是容縣一個地方才有，桂平、貴縣、平樂、柳城、蒙山都有。只可惜，越來越少，品質亦遠遠不如舊日，想起日前寫過的《救救我們的生果》，仍值得這樣再呼籲一次。

死橋 （二七三）

生命可誠貴 風臨社

「死橋」—陳SIR插了兩個字。

胡仔說，「吳老三拿了相片去威脅阿鄭？」

「你錯了。他不是威脅阿鄭，是拿給蘇麗安看。」

「又會這樣的？」胡仔詫異的問。

「就是這樣。」大偵探說，「吳老三問蘇麗安愛不愛老公，愛就替他贖，不愛就報復，他做初一，你做十五。」

「又會這樣的？」阿晉不解的望着大偵探。

大偵探笑笑，「我又沒親耳聽他說，怎知他怎麼對這個女人講，總之，這個女人見了那些相片就火遮眼，方寸大亂，也不知是因為愛老公，不想家醜外傳，還是想報復，就這麼跟了吳老三上酒店，被他剝清光。」

「吳老三得米啦！」胡仔聽出味來了。

「也不知算不算得米，這個蘇麗安，以前也和吳老三好過，她的身體，對吳老三而言，不過是舊地重遊而已。我最初想，吳老三大概有些心理變態，但查下去，卻又不完全是。因為過了幾個星期，吳老三竟然去找阿鄭。」

「他的照片沒有還給蘇麗安？」胡仔愕然的問。

「還了，不過不是立刻還，而是蘇麗安陪了他幾次之後才還。」

「吳老三算得是禽獸。」阿晉悻悻的說。

「他找老鄭做甚麼？」

「送照片給阿鄭看。」

「照片不是還了給蘇麗安麼？」胡仔說。

「不是阿鄭的照片。是蘇麗安的。」

「是蘇麗安的？」阿晉愕然的問。

「是蘇麗安和吳老三的，不過照片看不見吳老三的面孔，只看見他那話兒。」

「他要脅阿鄭甚麼？」

「下面的故事和晉少你有關了。」

「阿鄭肯幫這個滾自己老婆的人？」阿晉詫異的問。

因為大興安嶺是林區，採完木材就走，所以沒有搞什麼基本建設。我所到過的地方，看到的建築物都很簡陋，高層建築特別少。工業部門極少，工業品奇缺，全靠內地運進來。

大興安嶺最困難的要算交通了。汽車少，公路不成網。臨時建造的林業路基礎差，彎彎曲曲，斷斷續續，起不到溝通各地的作用。而公路絕大部分是等外路，化雪下雨是「水泥路」，晴天是「揚灰路」。整個地區和內地聯繫只有一條鐵路，一條公路。省會沒有公路通地區，地區沒有公路通縣，縣沒有公路通鄉，只能迂迴繞行。交通的不發達，給邊境人民的生活和發展生產帶來許多不便。火車站堆積着大量物資疏運不出。土特產運不走，日用品運不進。居民買醬紙是成……

加拿大航訊

了解·互諒·友誼

——參加美中友協全國大會漫筆

曹小莉

活躍的高齡公民

在參加會議的代表當中，十分引人注目的是有不少活躍的老年人。比起衣着隨便的年輕人，他們的裝束，顯得更加隆重和正式。許多老先生風度持重，西服革履，女士們一個個更是衣裙飄逸，步履輕捷，如若不是他們那滿頭的霜雪，真不敢輕易斷定他們為「老年人」。

知在中國，六十歲以上的人就被視為老年人，活躍的程度因人而異，但大部分人都是退休賦閑在家，打打太極拳，下下象棋，作作家務，看看孫兒女，不少人就提出了一些有趣的問題。比如：中國老年人是否普遍再回到學校去聽課，參加各種社會服務和知識訓練活動？是否組織老年人俱樂部？在座的美國人普遍認為，一個人到六十歲仍是壯年，七十歲也應該行走如飛，八、九十歲也一樣需要學習和充實自己……

Fred Ptashe）和妻子米里（Minie）是一對精力過人，熱誠可愛的老夫妻。八一年他們去北京時，阿冠介紹我與他們相識，此次再度相逢，他們作為東道主盛情相邀，倍感親切。他們每年都要去一次中國，現在明州和陝西省結為姊妹省份，他們又不斷接待中國來訪的代表團，主持協會活動，幫助中國留學生解決各類困難。

臨走前一夜，代表們都散坐在咖啡廳、啤酒座裏，聊天暢談。佛賴得先生談起他們的孩子，他們的三個兒女全在別的城市工作。他風趣地說：「他們有他們的工作，我們有我們的事業。他們要回來時就打個長途電話通知我一聲，我說回來兩天可以，過兩天我可就要下逐客令了，我們……

地談天說

亞洲人最早發現美洲

祝丹

從來都說，是哥倫布發現了新大陸。於是，美國社會的一切，都只能自那時開始發軔，前此就是一片空白了。

這個講法，可以說是早年以白人為中心所引致的結論。在白種人來說，的確是哥倫布一輩發現了美洲大陸，但就有色人種而言，他們並移居其上，則比哥倫布輩早上千年萬年。

這麼個認識，如今終於由白人學者來論證了，而且，他的論證證明，中國人到達美國大陸，也比哥倫布早出近萬年！

提出這一新說的，是美國亞利桑那州立大學的一位博士。他根據大量考古材料，認為大約一萬年前，先後就有三批亞洲移民到達美洲大陸，第一批是距今一萬二千年前從亞洲到達北美，第二批是九千到一萬年之間，第三批則是距今一萬年左右。

據指出，最早到北美的移民，來自亞洲東北部，後來演化為南美和北美的印第安人，第二批來自中國北部，在阿留申群島和加拿大北部定居，演變成今日的愛斯基摩人。第三批到達北美的亞洲移民，則是「納第內」人。

按照美國這位博士的論證，美洲大陸的最早來客，乃是黃種人，而絕不是白人。而且，他們發現新大陸的時間，比哥倫布早了近萬年！

新光 南華 凱旋 0-461419 利舞台·華盛頓 金冠 新華 H738291 國際 香港仔 H551449 倫敦·國都·影都·宇宙 金門·民樂 珠江 銀都 新華大 大華 3-847115 萬年

港九影院聯合廣告：今天六場加映四點場 林青霞 葉倩文主演《X陷阱》兒童不宜
今天五場 林青霞 葉倩文主演《X陷阱》兒童不宜 午夜場《馬場風暴》《十三月水》
今天七場 今加映四點場 《詭秘怪談》 明加四點場
今映 利舞台電影暫停！ 藥丸子 松坂慶子 推理懸疑片 《探偵物語》 不兒宜童 午夜場：華盛頓午夜場
今天五場 《情濃花開心》 午夜場
第二週 《細雪》 市川崑導演
第四週 洪金寶 曾志偉 監製《殭屍先生》 今晚午夜場
今天四場加映六點 梁家仁 高飛主演《龍發威》 兒童不宜
今映 尊龍 主演《龍年》 沙田UA聯映 《皇家師姐》
今天五場獻映 梁家仁 高飛 孫國明 美儀 鄧一君 趙乾生主演《龍威戲》 八年超越霸門術夫！猛力！ 今晚午夜場：登摩女性
今天五場獻映 林青霞 葉倩文 主演《X陷阱》
《十六歲風流》 《色情接班人》

晉慶·明珠 皇后 皇都 好運 紅磡 華新聲 金聲百樂 海運 雅都 總統麗聲 UA6 元朗 0-762432 百麗殿
大滿 三士十萬金元大偉巨獻 《詭秘怪談》 普慶明早十點半：怒火街頭
票房迫近二千萬 皇后加開四點場 洪金寶·曾志偉 《殭屍先生》 劉觀偉導演·何冠昌出品
第四週 洪金寶 曾志偉 黃炳耀 劉觀偉 精心泡製《殭屍先生》 兩院午夜場歡
狂滿請早 《探偵物語》 第四週 《殭屍先生》
今天大獻映 《變屍》 兒童不宜
今天五場 洪金寶監製 《皇家師姐》
今天五場 李安納 定華 奧莉花 荷西主演《殉情記》 金聲十點半：時來運轉
今天六場加映四場 《換腦怪傑》 今天五場 林家仁 高飛 《龍發威》
今天五場獻映 《龍威戲》
《詭秘怪談》 《複製人》 《探偵物語》 《X陷阱》 林青霞 葉倩文

閉塞的交通
——中蘇邊境見聞之二
黎國雄

因為大興安嶺是林區，採完木材就走，所以沒有搞什麼基本建設。我所到過的地方，看到的建築物都很簡陋，高層建築特別少。工業部門極少，工業品奇缺，全靠內地運進來。

大興安嶺最困難的要算交通了。汽車少，公路不成網。臨時建造的林業路基礎差，彎彎曲曲，斷斷續續，起不到溝通各地的作用。而公路絕大部分是等外路，化雪下雨是「水泥路」，晴天是「揚灰路」。整個地區和內地聯繫只有一條鐵路，一條公路。省會沒有公路通地區，地區沒有公路通縣，縣沒有公路通鄉，只能迂迴繞行。交通的不發達，給邊境人民的生活和發展生產帶來許多不便。火車站堆積着大量物資疏運不出。土特產運不走，日用品運不進。居民訂報紙是成捆成捆地看。有的居民從生到死都未離開過村莊。至今邊境居民的交通方式仍然是夏天四輪車、舢板、小船，冬天是雪橇、大爬犁。當地人形容說：「興安山高路途遠，馬車爬犁顛」。

興安嶺的食品主要靠內地供應。四月是青黃不接的季節，所以興安人的飲食極為簡單，主食是麵粉，外加豬肉、雞蛋、鹹菜，青菜是難得一見。我在街上看到賣韮菜、黃瓜的，每斤要兩、三元。當地人曾請我上館子吃飯，那是用木頭搭成的木刻楞。門口掛着兩個幌子，意思是說顧客可以點菜。一個幌子就是說客隨店便，店裏有什麼就吃什麼。當然，這裏供應緊張，所能點的菜式極有限。進得店去，只見裏面十分的簡陋，二十來平方米的廳堂，當中一隻大火爐，五、六張粗糙的木桌。由於節令不對，吃不上野味，黑龍江正解凍，打不到魚，所以也沒黑龍江魚吃。炒瘦肉片，粉條涼拌，炆黃花魚（內地運來的）等。我早就聽說興安嶺人酒量特佳，而且特好客，極喜歡給人敬酒，一定要把你灌醉才高興。所以我裝作不能飲白酒，來者照拒。飯後，我一數酒瓶，好家伙，八條大漢，竟喝了四瓶六十度的白酒，四十來支啤酒。

報紙之最
陳華

世界上頁數最多的報紙，要數美國的報紙。在美國，通常大報都上百頁。星期天則往往增加至三、四百頁。一九六五年十月十七日星期天的《紐約時報》竟達九百四十六頁。有人這樣形容說，要是把它從高樓扔下來，這麼一塊重達七磅半的「紙磚」，不把人砸死也得砸傷。

世界上最大張的報紙，也屬於美國。一八五九年美國紐約出版的《星座》報，版面長度一百二十厘米，寬九十厘米，相當於現在正常大報的兩張半。

一八二九年在梵蒂岡城出版的《羅馬日報》是目前世界上已知最袖珍的報紙，其總面積只有巴掌大小。

以前一直認為，在西德亞琛報紙博物館收藏的一份一五二〇年出版的德國報紙是目前世界上保存着的最早的報紙。現在，它被另一份更早的報紙所代替，這就是在英國不列顛博物館收藏的，我國唐朝光啓年間（公元八八七年）「出版」的《歸義軍進奏院狀》。

西德有一個叫亞琛的邊遠小城，該城有一個叫亞琛報紙博物館，據稱是當今世界收藏報紙最富的地方。共收藏世界古今數百種文字的十二萬五千多種報紙，包括世界上最大和最小以及各種各樣離奇古怪的報紙。據說還有不少我國「文革」時期的「紅衞兵小報」哩。（上）

咖啡或茶

五六十歲稱為「實年」
張散

在過去的年代裏，一提到老年，就會想到五十歲以上的人。

香港報紙上也曾有年輕記者把四十八歲婦女，稱為「老婦」。

現今五六十歲的人還充滿活力。如果七十歲才算老年的話，五六十歲應該稱為什麼年呢？

日本厚生省最近公開徵名，並聘請專家進行評選。最後選定，金賞：實年；銀賞：充年，佳作：榮年，悠年，泰年。於是定名「實年」。

日本今後將這樣排列。小學時代是少年（相當於中國的兒童），一二十歲是青年，三四十歲是壯年，五六十歲是實年，七十歲以上才是老年。

春華秋實，日本人畢竟接近漢字，選了實字。它既意味着收穫，也意味着實實在在，兩者都好意頭。現在香港人動輒使用日本詞語，不知道「實年」這個新詞會不會也在香港流行起來。

據日本厚生省說，在宣布徵名時，原預料有五六萬人應徵，不料寄到的信件有三十萬封，一共提了兩萬五千種名稱，由五六十歲人提名的佔了其中一半。

「實年」雖然當選，建議信件提得最多的卻不是它，而是「熟年」。評選委員會並不欣賞「熟年」這兩字，因為熟透以後就是爛掉，推衍下去就不妙了。列名第二位的實年於是被提升上來。

提議最多的二十個字按得票次序排列如後，不妨參考一下，看評選是否適當。中國人多半不會接受「充年」，它固然有充實之意，但「充大頭鬼年紀」有什麼好聽。

熟年，實年，充年，功年，榮年，活年，高年，悠年，盛年，旺年，豐年，達年，厚年，康年，優年，裕年，光年，芳年，快年，潤年。

了解·互諒·友誼
——參加美中友協全國大會漫筆
曹小莉

加拿大航訊

活躍的高齡公民

在參加會議的代表當中，十分引人注目的是有不少活躍的老年人。比起衣着隨便的年輕人，他們的裝束，顯得更加隆重和正式。許多老先生風度持重，西服革履，女士們一個個更是衣裙飄逸，步履輕捷，如若不是他們那滿頭的霜雪，真不敢輕易斷定他們為「老年人」。他們在友協會員中的數量是很可觀的。不少人在解放前就去過中國，或他們的父母曾在華任職或傳教。

在一個座談會上，當他們紛紛向一位中國訪問學者詢問中國老年人問題時，許多人對三代同堂，祖孫同床，尊老攜幼的東方習俗表示了羨慕之情。但是當他們得知在中國，六十歲以上的人就被視為老年人，活躍的程度因人而異，但大部分人都是退休賦閒在家，打打太極拳，下下象棋，作作家務，看看孫兒女，不少人就提出了一些有趣的問題。比如：中國老年人是否普遍再回到學校去聽課，參加各種社會服務和知識訓練活動？是否組織老年人俱樂部？在座的美國人普遍認為，一個人到六十歲仍是壯年，七十歲也應該行走如飛，八、九十歲也一樣需要學習和充實自己，如不積極運動，就會加速生命老朽，承認自己已經無用。有一位老太太講話如同爆炒豆，她當衆宣布她今年七十四歲，還作全職工作，她從十三歲起開始工作，至今仍不感到厭倦。她講：「只要我的心還年輕，我就永遠不會老。」

明尼蘇達州美中友協會長佛賴得（Fred Ptashe）和妻子米里（Minie）是一對精力過人，熱誠可愛的老夫妻。八一年他們去北京時，阿冠介紹我與他們相識，此次再度相逢，他們作為東道主盛情相邀，倍感親切。他們每年都要去一次中國，現在明州和陝西省結為姊妹省份，他們又不斷接待中國來訪的代表團，主持協會活動，幫中國留學生解決各類困難。

臨走前一夜，代表們都散坐在咖啡廳、啤酒座裏，聊天暢談。佛賴得先生談起他們的孩子，他們的三個兒女全在別的城市工作。他風趣地說：「他們有他們的工作，我們有我們的事業。他們要回來時就打個長途電話通知我一聲，我說回來兩天可以，過兩天我可就要下逐客令了，我們沒時間陪你們。」米里講：我們還沒有孫兒女，因為我兒子女兒這一代人全是現代派，只要愛情，不要孩子。我不干涉他們，如果以後他們有了孩子，我也不會替他們帶，我們搞社會活動，和朋友們在一起比帶孫兒女更有意義。（三）

大公園

焚書坑儒與「地下圖書館」
傅家玉

秦始皇被人罵得最多的，恐怕要算他的「焚書坑儒」了吧。我翻了一下《史記．秦始皇本紀》，秦始皇確實燒了不少的書，殺了一些反對他的知識分子（儒生），但也並不是像有些人所說的和所想像的那樣，把天下的書都燒光了。這點，不僅有司馬遷的《史記》為證，而且還有一座二千一百多年前的「地下圖書館」為證，這個「地下圖書館」，就是長沙馬王堆三號漢墓出土的大批帛書和竹簡。

長沙馬王堆三號漢墓埋葬的年代為漢文帝十二年，即公元前一六八年；焚書是秦始皇三四年，即公元前二一三年，兩者相距只有四十多年，而馬王堆三號漢墓出土的三十多種帛書和竹簡，大多數是秦以前的作品。如其中已經確定為戰國時期的作品有：《老子》、《經法》、《十六經》、《稱》、《道原》、《伊尹．九主》、《戰國縱橫家書》、《天文氣象雜占》、《五十二病方》、《相馬經》、《易經》、《足臂十一脈灸經》、《陰陽十一脈灸經》、《脈法》、《陰陽脈死候》等十六種著作。另外還有一些書尚不能確定其成書年代，但無論如何，多數帛書是戰國時期流傳下來的則是肯定的，雖然它們抄寫的年代在秦漢之間或西漢初期。這一點說明秦始皇並沒有把所有的書都燒光，至少說，沒有燒徹底。據《史記．秦始皇本紀》記載，秦始皇曾下令：「史官非秦記皆燒之」，「天下敢有藏詩書百家語者，悉詣守尉雜燒之」。如果「令下三十日不燒，黥為城旦」，即判四年苦役，到邊疆去築長城。但長沙馬王堆漢墓帛書中的《戰國縱橫家書》卻正是一部記載七國的史書，而且該書中所講的「合縱連橫」之說、「戰國之權變」等，正是秦始皇最害怕的，因為這種書正是秦始皇焚書令中所說的「語皆道古以害今，飾虛言以亂實」、「為妖言以亂黔首」，是專門煽動老百姓來反對他的，對他的統治非常不利，非馬上燒掉不可。《春秋事語》也是一部類似《左傳》的史書。此外，《老子》、《稱》、《道原》、《伊尹．九主》、《經法》、《十六經》等，均是所謂《百家語》者，皆是指名要燒的書。所以秦始皇曾說：「我前收天下書不中用者，盡去之。」其實，他根本沒有做到。這說明歷史上任何人，不管他手中的權力有多大，刑法多麼嚴酷，如果要違反人民的意願，阻礙社會的進步，不僅[illegible]是徒勞的，恰恰相反，「坑灰未冷山東亂」[illegible]還招致了自身的滅亡。

[illegible]馬王堆三號墓帛書中，雖然有史書，也有《百家語》之類的書，但畢竟還是極少的，絕大部分是占卜、巫、醫藥、地圖、天文、喪服、相馬之類的書，如醫書就有《五十二病方》、《足臂十一脈灸經》、《陰陽十一脈灸經》、《脈法》、《陰陽脈死候》、《雜療方》、《胎產書》（或名《產經》）、《養生方》、《却穀食氣》（或稱《陵陽子明經》）、《導引圖》等十種；占卜書有《易經》、《天文氣象雜占》、《五星占》、《木人占》、《雜占》、《刑德》等六種，此外，還有《相馬經》、《陰陽五行》以及《地形圖》、《駐軍圖》、《城邑圖》、《築城圖》、《喪服圖》、《神社圖》等九種，共計二十五種。[illegible]帛書[illegible]數百分之八十以上，這座二千多年前的「地下圖書館」藏書的情況，正和《史記》所記焚書以後的情況相符合。《史記．秦始皇本紀》記載說：「史官非秦記皆燒之」，「天下敢有藏詩書百家語者，悉詣守尉雜燒之……令下三十日不燒，黥為城旦，所不去者，醫藥、卜筮、種樹之書。」馬王堆這個「地下圖書館」之所以多是醫藥、占卜、相馬、地圖等書，這正是秦始皇焚書所造成的。

地利天時

亞洲人最早發現美洲
祝丹

從來都說，是哥倫布發現了新大陸。於是，美國社會的一切，都只能自那時開始發軔，前此就是一片空白了。

這個講法，可以說是早年以白人為中心所引致的結論。在白種人來說，的確是哥倫布一輩發現了美洲大陸，但就有色人種而言，他們發現這片大陸，並移居其上，則比哥倫布輩早上千年萬年。

這麼個認識，如今終於由白人學者來論證了，而且，他的論證證明，中國人到達美國大陸，也比哥倫布早出近萬年！

提出這一新說的，是美國亞利桑那州立大學的一位博士。他根據大批考古材料，認為大約一萬年前，先後就有三批亞洲移民到達美洲大陸，第一批是距今一萬二千年前從亞洲到達北美，第二批是九千到一萬年之間，第三批則是距今一萬年左右。

據指出，最早到北美的移民，來自亞洲東北部，後來演化為南美和北美的印第安人，第二批來自中國北部，在阿留申群島和加拿大北部定居，演變成今日的愛斯基摩人。第三批到達北美的亞洲移民，則是「納第內」人。

按照美國這位博士的論證，美洲大陸的最早來客，乃是黃種人，而絕不是白人。而且，他們發現新大陸的時間，比哥倫布早了近萬年！

▲「請問，餐廳的椅子怎麼那麼髒？」

「對不起，現在剛營業，顧客還沒有坐過呢。」

▲在一條很陡的下坡道上，乘車者面帶懼色，對司機說：「多危險啊，如果煞掣不靈，我們非完不可。」

「請放心，這車沒有煞掣！」

文迪

吉卜賽舞蹈（國畫）　伍啓中

武德頌
高旅

一〇一　遼令夜渡

何義和石永昌都迎出來，何義說：

「牛大哥怎麼遲來了？」

「和女將頂嘴，頂了好一會。」牛國泰說，「娘兒們就是喜歡管老公，那不消說了。可是男人要是認識了她們，就會管你。」

「這不是管，」石永昌說，「娘兒們細心，男人看不到的事，她們看得到，既然和你相熟，就會關心你。」

「石大哥，不要相信這話。」牛國泰說，「我們那位姑奶奶，能說會道，又會唱曲子，生就個管男人脾氣，連李大旗那樣的山大王，也給她管得伏貼，我老牛就不吃這一套，因此不時和她頂嘴，頂了嘴，娘兒們就生氣，罵人，小嘴一批，眼角兒這麼一橫，那才好看哩！哈哈！向她們打躬作揖，又笑得像花一樣，也好看。」

「你們說笑慣了。」何義說，「李大嫂其實是個普心女人。」

「我就是喜歡逗她，花枝招展一個女人，普心倒是善心，殺起人來不瞌眼，都說是女中豪傑，又一個梁紅玉。」牛國泰說。

「是個梁紅玉。」何義和石永昌都說。

「其實你們也可以收女兵女將。」牛國泰說，「到了浙江鄉下，才見到大腳婆娘多得很。」

「這就不要說起。」石永昌說，「嚴州的娘兒們，大小百家，[illegible]都是三步不出閨房的，金華也一樣，倒是小地方，特別是山鄉裏，還有個商量，李大姐的女兵，不都是富陽來的嗎？」

「那你們也到山鄉裏去招就是了。」牛國泰說，「我將來做了總兵，便要招女兵。你們得見胡狀山，有了女兵，就像一個家，打仗也方便得多。」

「我們一面喝酒一面說吧！」何義說，「今天要領教一下牛大哥的本領。」

何義請兩人就坐，牛國泰見了面前的杯子，說：

「怎麼用小杯，來！換大碗，大家先喝三大碗。」

「空肚子倒三大碗下去，却不要倒？」何義說，「不如慢慢喝。」

「這不是紹興酒，是北方人慣喝的白干。」石永昌說。

「什麼白干黑干，一個樣兒，」牛國泰說，「用小杯子，婆婆媽媽！」

（九五二）

悠然集

立碑與毀碑
唐瓊

古文常有短小精悍之作。目前談元祐黨籍碑，因而想起明代倪元璐寫的那篇《題元祐黨碑》，全文不足二百字，如下：

此碑自靖國五年毀碎，遂稀傳本。今獲見之，猶欽寶鎏矣。當毀碑時，蔡京厲聲曰：「碑可毀，名不可滅也。」嗟乎，烏知後人之欲不毀之更甚於京乎？諸賢自涑水、眉山數十公外，凡二百餘人，史無傳者，不賴此碑，何由知其姓氏哉？故知擇福之道，莫大於與君子同禍；小人之謀，無往不福君子也。石工安民，乞免著名。今披此籍，諸賢中赫然有安民在。

按，靖國五年亦即宋徽宗崇寧五年（一一〇六），[illegible]碑後第四年。涑水眉山分別指司馬光蘇軾。作者倪元璐，明末浙江上虞人，天啓進士，官至戶部尚書，翰林院學士，能詩文書畫。權奸魏忠賢之流迫害東林黨人事，想必他不能無動於衷，而借五百年前元祐黨碑為東林諸賢鳴不平罷？

老子的禍福觀原已深含哲理，所謂禍兮福之所伏，說二者密切相關，可以轉化。作者更進一步從君子小人的道德觀分析禍福關係，認定與君子同禍竟是莫大幸福，而小人的一切計謀伎倆，不足以危害君子，反使君子留芳百世。這裏的君子，顯指有道德的人而非在高位的人，小人指無德之人，而非老百姓。

[illegible]他特別提到石工，安民為糊[illegible]而刻石，那是斷然不能列為一[illegible]日」的蔡京一夥。這厲聲，恐怕是色厲內荏之故。

比較不寐詩
吳其敏

昔人所云不寐，即今日習說的失眠。除非是偶然半宵一夕，倘素常如此，那是極大苦事。可能是較多用腦的人，較易患上失眠的毛病。所以習於終日撚髭苦事吟詩的人，恒有此疾。從各家詩集中，所見《不寐》篇什之多，足以為證。不寐詩，憑記憶所及，我偏喜金聖歎的七律一首：「石城鐘鼓擊欲罷，東院匡牀夢未成。通夜雨聲知點數，四鄰鷄唱聽縱橫。有時起坐一長歎，數看前廳不肯明。因羨鼓吹曲蓄士，今宵竟已足平生。」此詩律不嚴，詩工未整，却是一首很能動人情緒的好詩。「通夜雨聲知點數」，「數看前廳不肯明」，不寐之人，有似熱鍋裏螞蟻之熬煎，他的焦灼苦惱，只此十四字，已夠刻劃盡致。讀聖歎詩，不去苛求於滿足全首，但採絮警句，則集中信手可得。如「聽梧似飄一二葉，閣雁何堪三兩聲」，一如「白髮今朝盼竹下，青燈昨夜述當時。」一如「人在鏡中原孟浪，身於花下最蹉跎。」如「念子生平明歷歷，於今一世冷離離。」等等，等等，粒粒珠[illegible]，便都是玉匣珍珠。可這是題外的話了。還是回頭來說不寐詩吧。凡不寐，枕上總是舊恨新愁，交纏如織的。想得近的，就從個人身邊，抓取一些是是非非。想得遠的，便激越昂揚，良多憂時感慨。劉少宣《不寐》詩：「酪奴作祟攪秋眠，追咎前非四十年。一夜蟲聲相討會，併催白髮到愁邊。」是屬前一類。陸劍南的《不寐》說是：「愁眼已無寐，更堪衰病嬰。蕭蕭窗竹影，磔磔水禽聲。捶楚民方急，煙塵廣未平。一身那敢計，雪涕為時傾。」便是屬於後一類了。平情而論，拿上面數詩比較，有時會覺得金聖歎寫的更閒易自然，沒有過多詩大或矯飾他在枕上熬煎的一時間心態。

《編鐘樂舞》的仿古樂器
王曄

編鐘和編磬，其作用相當於今日的鋼琴。在古代，它們被列為衆樂之首，如《國語．周語》所說：「金石以動之，絲竹以行之。」而《周禮．春官》則把當時的樂器種類排列為：「金、石、土、革、絲、木、匏、竹」，也說明鐘和磬居於各類樂器的首位。

編鐘是中國二千多年前宮廷中的大型樂器，而編磬的歷史，更可追溯到四千年前。在《詩經．商頌》中有這樣描寫殷人祭祀時舞樂的詩句：「鞉鼓淵淵，嘒嘒管聲，既和且平，依我磬聲。」可見磬是殷人演奏的主要樂器之一。

就樂器的歷史而言，磬還不算是最古老的樂器，比如「塤」這種陶土樂器，據說在中國就有六千年的歷史，古塤是一種吹奏樂器，吹奏難度頗高，據《編鐘樂舞》古塤吹奏者趙良山表示，他練習了好幾年才掌握了這件古樂器的吹奏方法。還值得一提的是，《編鐘樂舞》中絕大部分的樂器，皆仿照曾侯乙墓的古樂器而製成。

曾侯乙墓的十弦琴與五弦琴都是前此向未發現過的彈撥樂器。十弦琴的琴箱呈枕頭形，估計是七弦古琴未形成之前的一種形制，五弦琴的琴身修長，一般認為它可能是「筑」。如今湖北歌舞團把二者都仿造出來，十弦琴的彈法似古琴，音色也相近；五弦琴原用竹條敲擊，類似今天揚琴的演奏方法，但歌舞團的演奏者已把它改為倚在肩上用手彈撥的樂器。

在仿製樂器中，篪（音「遲」）和塤（音「圈」）都是一種篾底古樂器，二者常被相提並論，如《詩經》有：「伯氏吹塤，仲氏吹篪」，又：「天之牖（誘）民，如塤如篪。」這兩種樂器音相和，原是一對配搭。塤原來用土燒製，形如鵝卵，現已改用檀木仿造，篪一直失傳，現在是首次重現。

《編鐘樂舞》的仿古樂器製作嚴謹認真，它們不僅能夠演奏，而且每一件都是藝術精品。（下）

大華·新華大
今天五場　風流十六歲　不宜兒童
今天五場　比乾柴烈火慾紅紅更犀利！　色情接班人　兒童不宜

萬年·柴灣
兩院今天獻映　請早訂座
X陷阱　林青霞·葉倩文　領銜主演
今夜場及明天四點：歡場
萬年公餘場：為性顛狂　柴灣公餘場：色情故事

龍華·國星·油麻地
今天五場　85諧趣功夫片
武林傳人梁家仁．高飛主演　威震武林　皇牌出陣！
龍發威
今晚午夜場：摩登女性
今早場：龍華 魔胎　國星 福星老友鬼鬼　油麻地 獻身

樂聲·富都·美都
今天五場　85諧趣功夫片
武林傳人梁家仁．高飛主演　威震武林　皇牌出陣！
龍發威
今晚午夜場：摩登女性
今早場：富都 花旗女豪放　美都 魔界

新都·快樂　K666148　K773496
快樂六場　加開午夜場
洪金寶監製　楊紫瓊·孟海·岑建勳·徐克　主演
皇家師姐
新都午夜場：摩登女性
今早場：新都 色情快車　快樂 興到發燒

新樂·寶石　K657116　K618167
今天五場映
洪金寶監製　楊紫瓊·孟海·岑建勳·徐克　主演
皇家師姐
今晚午夜場：摩登女性
今早場：新樂 偷情的醉　寶石 慾火高漲

大光明·南洋　5-737388　荃灣
今天五場　林青霞·葉倩文　領銜主演　X陷阱　兒童不宜　午夜場：香港艾曼妞
今天六場　加開午夜場　洪金寶監製　楊紫瓊主演　皇家師姐　今早場：性狂熱的

京都·凱聲　香港仔　九龍旺角
第二週映　最勁最威　五場請早
亡命出擊·殺開世紀之戰！
末日戰士　勇破雷霆堡
天娜端納主演主唱多首新曲高踞流行榜！　米吉路過
今晚午夜場：摩登女性

元朗　0-762432　UA6院線
新裝杜比立體聲系統　今天五場　詭秘怪談　神奇怪異　早場：紋身女
六間戲院映：龍年　竊情　複製人　殭屍先生　偵探物語　午夜場獻映：歡場

金龍·百麗殿
今天五場映　請早
一個陷阱兩個嬌娃三個大鱷四個傻佬串成嘅電影！
X陷阱　林青霞·葉倩文·關冬陞　主演

金花·華都
今天獻映　金花加開夜場
一個陷阱兩個嬌娃三個大鱷四個傻佬串成嘅電影！
X陷阱　林青霞·葉倩文·關冬陞　主演

國華·金茂坪
今天五場　慾火飄飄滿天紅　首部現場錄音色情猛片　午夜場獻映：皇家師姐
今天五場　殭屍先生　午夜場：歡場　今年最難忍笑嘅電影　洪金寶．李賽鳳主演

環球
今天五場　色情接班人　夜場皇家師姐

寶麗宮
今天五場　殭屍先生　午夜場獻映：歡場

華富閣
今天五場　X陷阱　午夜場獻映：皇家師姐

粉嶺
今天四場　宇宙天魔

金城·金都
今天五場獻映　85諧趣功夫片
龍發威
梁家仁　高飛　孫國明　鄒美儀　道岡生　領銜主演
午夜場：摩登女郎

彩鳳　3 7993093　·　翠鳳　0 6495929
位牛頭角道口淘大得寶花園
第二週映　今明加開四點場
停不了的愛　劉德華　溫碧霞　主演　麥當雄監製
沙田：巴士總站　河畔花園
今明加開四點場
X陷阱　林青霞　葉倩文　首次擔綱主演

明月·新城①②
今天獻映　殭屍先生　今晚午夜場：歡場
早場：少女思春　四點三：艾曼妞
★屯門★　新都大廈
新型設備　聲光一流　座位舒適　選映名片
即將開幕

潘天壽論黃賓虹繪畫藝術

《山水軸》　黃賓虹作

編者按：潘天壽先生此文於二十年前為輯印《黃賓虹畫集》而作。不久動亂即起，《黃賓虹畫集》至今年始印成，將於十二月在香港舉行的中國畫展中展銷。黃賓虹先生是近代書畫藝術一代宗師，此文對其藝術成就作了恰如其份的評價。

黃先生原名質，字樸存，號賓虹，別署予向。中年後，以號行。安徽歙縣潭渡村人。祖德涵，字孟卿，經商浙東。父定華，字定三，喜吟詠，工書畫，長蘭竹。清同治三年（公元一八六五年）先生誕生於浙東之金華。幼穎異，勝衣就傅，篤學好問，曾延宿儒館於家，弱冠游學金陵揚州，得廣交時賢文藝之士。能琴劍，搦詩古文辭治印，兼攻經史輿國釋老氏及金石文字之學，均深有造詣。尤酷嗜書畫，六七歲時見有圖畫，必細心觀覽，記之心目，喜為仿效塗抹。遇能詩畫者，必訪問窮其理法。並請得畫法於蕭山倪謙甫易甫兄弟，得「作畫當如作書法，筆筆宜分明，方不落畫家蹊徑」之心訣。又訪鄭雪湖前輩於皖公山。得「實處易，虛處難」經營位置之奧竅，因遍求唐宋名畫臨摹幾十年。繼北遊，以求深造，時當辛亥之前，國是日非，心竊憂之，因研公羊氏之學，冀有闡發，顧限於情勢，不久南歸，退耕於歙縣之故鄉，墾荒十年，興修水利，鄉人咸得其益。農學之暇，繼續悉心研討書畫，考其優劣，無一日間斷。宣統間旅滬，任國粹學報、神州時報及商務印書館美術編輯，並主神州國光社編纂神州大觀。間兼各大學美術講座，先後凡三十年。至八十九歲時，患眼重目疾，猶按時作畫及理論文字著述，未曾或輟，先生一生治學習藝之精勤如此。

先生特擅山水，兼工人物花鳥草蟲。山水初攻沈石田、董香光、查梅壑，繼攻鄒衣白、惲香山、清谿、石谿，再攻元季四大家，宋之馬夏、二米、董巨，以及五季之荊關，唐代之王李，兼綜並蓄，旁收博採，以為畫學堅實之基礎。然先生習畫之步驟，先從法則，次求意境，三求神韻。習法則：須從嚴處入、繁處入、密處入、實處入，進古循今，極力鍛煉，入而能出，然後求脫。求意境：須從高處入、深處入、厚處入、大處入，要窺見古人之深心，使意與法會，景隨情生而得圓融無礙之妙諦。求神韻：要從讀萬卷書入，行萬里路入，養吾浩然之氣入。在元氣混茫間，純任一片天機，冥心玄化，自然神情氣韻都來腕底。然畫事除接受傳統技法外，尚須以自己之心性體貌，融會貫通於手中，深入自然、會心自然，並以手中技法，寫我游觀中所得之自然，誠如張文通所謂：「外師造化，中得心源」者也。故先生平生喜游歷，北至齊魯燕趙，南至閩粵香島，西至川蜀，中至荊楚以及江浙之天台、雁蕩、白嶽、九華、廬山、天目等諸名勝，無不踏遍其足跡。曾八上黃岳，猶感未能厭足，年近九十，定居西子湖畔，仍不時登棲霞，上葛嶺，以勾畫稿，步履輕健，畢生所得畫稿不下萬紙。

藝林　新二七五期

顧吾國清代畫學，多範圍於四王吳惲間，只知規矩功能，步趨古人，導致一味臨古仿古之弊，與明代詩壇七子，專倡復古之局面，有所相似。是後虞山、婁東、蘇松、姑熟諸派，陳陳相因，甜熟柔靡，空虛薄弱，每況愈下，不堪收拾。先生會心於此，思有以起而振之。其題畫云：「唐畫刻劃如縴絲，宋畫勁黑如椎碑。力挽萬牛要健筆，所以渾厚能華滋。粗而不獷細不纖，優入唐宋元之師。」蓋先生之所謂習法求意者，要盡知古人法意之根柢與其精華糟粕之所在，既有所吸取，又有所批判，不至駁雜不純，遂循無軌轍。乾嘉以後，金石之學大興，一時書法，如鄧完白、包慎伯等，均倡寫秦漢北魏之碑碣，蔚成風氣。金冬心、趙撝叔、吳缶廬諸學人，又以金石入畫法，與書法冶為一爐，成健實樸茂，渾厚華滋之新風格，足為虞山、婁東、蘇松、姑熟各派疲茶極度之特健劑。先生本其深沉之心得，以治病救人之道，引吭高呼，謂道咸間金石學興起，為吾國畫學之中興，叠見書寫於諸繪畫論著中，為後學指針，披荊斬棘，導河歸海，冀挽回有清中葉以後，繪畫衰落之情勢，其用心至重且遠矣。

原吾國繪畫，自隋唐以來，依據寫實之要求，日趨向於筆墨功能之發展，形成東方繪畫之特殊風格。於用筆言，以圓筆中鋒為主。其圓也，如屋漏痕、如金剛杵，倍尋倍丈，圓渾不露鋒稜之迹。其重落也，如高山之墜石。其韌折也，如銀釵之折股。其堅實也，如萬歲之枯藤。其宛轉也，如蠶蟲之蝕木。其馳驟也，如渴驥之奔泉。其來往之無蹤也，如陣雲之千里，天馬之行空。凡此種種，均來自周秦之篆隸，鍾王之楷草，世所謂書與畫，異體而同源者是也。在先生之論畫中，每重三復四，言之詳焉。故所作書畫，隨筆揮掃，無不力能扛鼎矣。然畫事中，用墨每難於用筆，尤難於層層積累，先生於此，特有創發，五彩六墨，錯雜兼施，心應手，手應筆，筆應紙，從三五次至數十次，出於米襄陽、董叔達諸大家墨法之外。一九四九年解放後，國事煥然一新，數十年憂時鄭重之心情，頓然冰釋，因之意緒極為暢快愉悅，創作著述，尤勤奮不少息。繪事更深入於實中運虛，虛中運實，平中運奇，奇中運平之章法，以淡墨破濃，以濃墨破淡，寫其游歷之曉山、晚山、夜山與雨後初晴之陰山，每使滿紙烏黑如舊拓三老碑版，不堪向邇。然遠視之，則峯巒陰翳，林木蓊鬱，淋漓磅礴，絢爛紛披，層次分明，萬象畢現，只覺青翠與遙天相接，水光與雲氣交輝，杳然深遠，無所抵止。先生曾云：「我用重墨，意在濃墨中求層次，以表現山中渾然之氣趣。」先生獨特之風格，豈偶然哉？然有時或為雄奇，或為蒼莽，或為閒靜秀逸，或為淡蕩空靈，或為江河之注海，或為雲霞之耀空，或為萬馬之奔騰，或為異軍之突起，千態萬狀，又非筆墨布置等所能概括之矣。間作梅竹雜卉，其意境每得之於荒村窮谷間，風致妍雅，有水流花放之妙，與所繪之山水，了不相似，白陽耶？復當新羅耶？其或顛道人之仲伯歟？孟軻云：「五百年，其間必有名世者。」吾於先生之畫學有焉。

先生學養淵博，著述宏富，就予所知者，著有畫談、印述、賓虹雜著、任耕感言、黃山前海記游、賓虹詩草、潭渡黃氏先德錄、任德莊義田舊聞、黃山畫家源流考、虹廬畫談、古畫微、賓虹草堂印譜、蜀游雜詠、畫法要旨、賓虹畫語錄、庚辰降生之畫家、周秦印談、古文字證、畫家軼事；古文字釋、宜歙畫家傳、道咸畫家傳、古籀論證、周秦古餘釋文，畫學編等。

論方干詩

田孫

方干為詩刻苦，自稱「吟成五字句，用破一生心」（《感懷》），「纔吟五字句，又白幾莖髭」（《贈喻鳧》）。五代何光遠《鑒誡錄》亦云：「干為詩煉句，字字無失。」

方干擅長五律，尤工寫景。如《旅次錢塘》之「湖落海人散，饑猿秋寺深」，《夏日登靈隱寺後峯》之「深巖難過日，喬木更含風」，《送從兄郜》之「野渡波搖月，空城雨翳鐘」，《除夜》之「晚韻侵春角，寒光隔歲燈」，《鏡中別業》之「花朝連郭霧，雪夜隔湖鐘」，《冬日》之「凍黎愁春色，寒日淡斜暉」，《登雪竇僧家》之「十餘莖野竹，一兩樹山花」，《倉碏山居》之「衆木隨僧老，高泉盡日飛」，《東溪言事寄于丹》之「軒窗才過雨，枕簟即知秋」，《山中》之「飛泉高瀉月，獨樹迥吟風」，《逆竹林寺》之「曙月落松翠，石泉流梵聲」，《送鏡空上人遊江南》之「細雨蓮塘晚，疏蟬橘岸秋」，《送姚合員外赴金州》之「野煙新驛曙，殘照古山秋」，《山中即事》之「野花多異色，幽鳥少凡聲」等，皆秀朗精鍊，清切有致，絕無晚唐纖靡俚俗之習，為一時作手。

七律較五律稍遜，然《旅次洋州寓郝氏林亭》之「鶴盤遠勢投孤嶼，蟬曳殘聲過別枝」一聯，能狀難寫之景，繪形繪聲，維妙維肖，頗為後世傳誦。他如《和于中丞登扶風亭》之「東軒海日已先照，下界晨雞猶未啼」，《書法華寺上方禪壁》之「臥聞雷雨歸巖早，坐覺星辰去地低」，《出山寄崇從事》之「隔岸鷄鳴春耨去，鄰家犬吠夜漁歸」，《題報恩寺上方》之「巖溜噴空晴似雨，林蘿礙日夏多寒」，《題故人廢宅》之「閑花舊識猶含笑，怪石無情更不言」，《除夜》之「寒燈短燼方燒臘，畫角殘聲已報春」，《題法華寺禪家壁》之「馴鹿不知誰結侶，野禽都是自呼名」，《貽天目中峯客》之「枯井夜聞鄰果落，廢巢寒見別禽來」等，奇景幽境，宛然如見，而又生動自然，均佳句也。

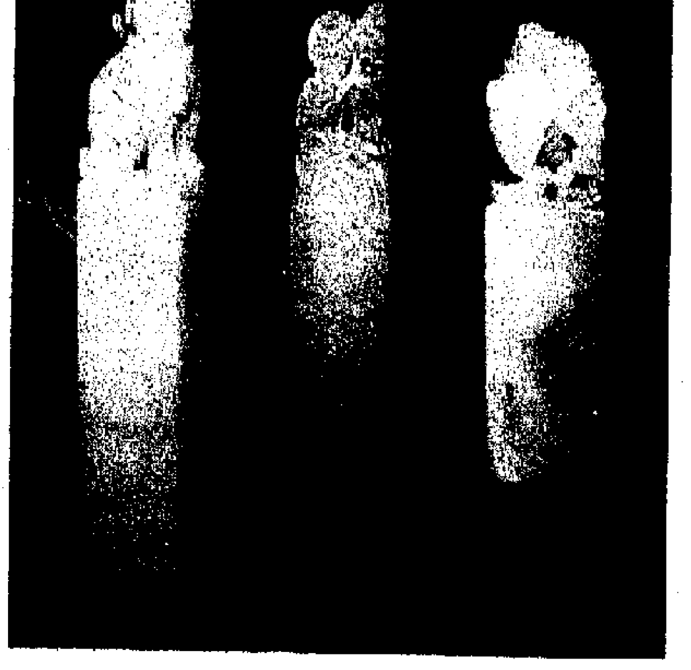
七絕構思曲折，造意新穎，頗有佳什。如《思江南》云：「昨日草枯今日青，羈人又動望鄉情。夜來有夢登歸路，不到桐廬已及明。」此寄寓在京思歸之作。方干新定（今浙江建德縣）人，桐廬在新定之北，歸夢未到桐廬即已天明，乃進一步托出故鄉遙遠，欲歸不得之情。《題畫建溪圖》云：「六幅輕綃畫建溪，刺桐花下路高低。分明記得曾行處，只欠猿聲與鳥啼。」謂圖中除無猿聲與鳥啼外，其餘景物皆與昔年遊歷之地相似。以畫意與實境對照，為後來題畫詩開無數法門。《題君山》云：「曾於方外見麻姑，聞說君山自古無。元是崑崙山頂石，海風吹落洞庭湖。」通首落想天外，一氣旋折而下，別具機抒。此詩富有浪漫色彩，極饒奇趣。

方干早歲師事徐凝，後又得姚合賞識，與賈島、李羣玉、陳陶、周朴、喻鳧、曹松、周賀、吳融、唐彥謙、李頻、鄭谷、章碣等均有酬唱往來。晚年隱居會稽鏡湖，為東南詩壇耆宿。吳融《贈方干處士歌》有云：「把筆盡為詩，何人敢天子？句滿天下口，名聒天下耳。」同時孫郃《玄英先生（方干私謚玄英先生）傳》云：「咸通、乾符、廣明、中和間為律詩，江之南未有及者。」可見當年詩名之盛。

《鳥花》　黃賓虹作

前後《觀石錄》述評

方宗珪



壽山石章三鈕

《觀石錄》是專論壽山石的第一篇著述。作者高兆，字雲客。福建省侯官縣人。為明末清初著名學者，曾輯《續高士傳》等書。

清代初年，高兆自江左歸里，正值其友陳越山因開採壽山石而發迹之時。壽山鄉「日數十夫穴山穿澗，摧岸為谷，達路之間，列肆置僧」。社會上的名流學士也，爭相收藏壽山石珍品，「懷瑾握瑜，竟日達旦，講論辨識」。五彩奪目的壽山石使高兆「心目既蕩，嗜好為移」。於是將他在陳越山、林道儀等十一位友人處觀賞到的壽山美石一百四十餘枚，紀錄成篇，取名《觀石錄》。

《觀石錄》寫於康熙戊申年（公元一六六八年），全文二千七百字。文章對每一位收藏家的壽山石，逐件加以形容、評介，並分定神品、妙品、逸品，按其形色百般描繪。文中雖然沒有列出具體石種品名，但明確指出「石有水坑、山坑：水坑懸綆下鑿，質潤姿溫；山坑發之山蹊，姿暗然，質微堅，往往有沙隱膚裹，手磨則見。水坑上品，明澤如脂，衣纓拂之有痕」等等。初步劃分了壽山石的大類，並形象地概括了各自的特徵。篇末附錄下二濟《壽山石記》一篇。

《觀石錄》還對當時著名石雕藝人潘子和、謝奕、楊玉璇等人的藝術技巧，給予高度評價。總結了他們雕刻壽山石的「相石」「解石」以及「磨光」等經驗，是一篇很有學術參考價值的文章。

《觀石錄》一文見於乾隆間侯官鄭氏注韓居藏抄本。清乾隆魯曾煜《福州府志》、道光陳壽祺《福建通志》、民國陳衍《福建通志》均節錄。

陳衍在《福建通志》中記《觀石錄》提要說：「（《觀石錄》）自序後敘列各友人所有之石種種佳處，末一次言賞鑒之法，殷多友人之存亡，與石之聚散完毀，筆墨皆甚雅淨。」兆，崇禎間諸生。

《後觀石錄》是稍後於《觀石錄》的又一篇壽山石著述，作者毛奇齡（公元一六二三—一七一六年），字大可，號初晴，又以郡望稱「西河」。浙江省蕭山縣人。是清初著名經學家、文學家。曾任翰林院檢討，明史館纂修官等職。擅長駢文、散文、工詞，並從事詩詞的理論批評，一生詩文著作甚富，有《西河詩集》及《西河合集》四百九十二卷等傳世。

毛奇齡在康熙二十六年間（公元一六八七年）曾寓福州，獲壽山佳石四十九枚。「偶於諦觀之次，共錄一箋，以當展玩」。因見友人高兆有《觀石錄》一篇流傳，故以《後觀石錄》為題以紀其事。

《後觀石錄》全文三千六百多字，對自藏壽山石章的規格、色澤、刻工等，逐一作了詳盡地紀錄、評介。為研究當時壽山石的品種及雕刻藝術，提供了可靠的資料。

文章就壽山石的品種評定提出了「以田坑為第一，水坑次之，山坑又次之」的分類。對近代壽山石的論點，評價有很大影響。文中還極力推崇壽山田坑石，認為「每得一田坑，輒轉相傳玩，顧視珍惜，雖盛勢強力不能奪」。

後人將前後兩篇《觀石錄》稱為「雙璧」，看作是最早研究壽山石的專著，給予高度評價。

張潮在《後觀石錄跋》中說：「前觀石錄，僅觀他人之石耳，非能有其石也。後觀石錄，則真有其石矣。後之非我有者，觀之，苟思擭之，擭之非君子之道，或僅如煙雲之過眼，則又未能釋然於魂夢之間也。若石為我之石，觀亦恣我之觀，斯可云大觀而無憾。但慮有如昔人所云：非獨公愛，我亦愛者在其傳耳。」

乾隆末紀昀等編《欽定四庫全書總目》於子部譜錄類存目記《後觀石錄》提要說：「是編皆記其客福建時所得壽山諸石，一一詳其形色，凡四十有九，……其壽山之石，明謝在杭始言之，然未之見。後山僧偶為印，亦不甚著名。國朝陳日浴乃發掘開鑿，大著於世。其事在康熙戊申，考古人印，惟銅玉最多，顧氏印藪，或間以寶石印，亦不知其為何寶石，則其以燈光凍石作印，亦始於文彭，國朝初已久行於世。不待康熙七年陳日浴始採而顯之，奇齡第據所見言之耳」。

《後觀石錄》康熙末年刊於《西河合集·文集》。乾隆魯曾煜《福州府志》、道光陳壽祺《福建通志》、民國陳衍《福建通志》均節錄。

一九二八年黃賓虹與鄧實合編的《美術叢書》將《觀石錄》及《後觀石錄》均輯入初集之中。

全自動　電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞。請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司為一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司　葵涌葵豐街25—31號華業大廈A座15樓B室　電話：0-220381-2　電傳：39708 SAMEC HX

贈車回鄉
新到日本全新翻新各類型車輛特價現貨供應，卸泥車5—8噸平斗車2—10噸農用車1—1.75噸5—14座客貨車21—42座旅遊車
電話：3-969255 中成行

范強記工程運輸公司
本號專科：搬廠、開山機、集裝箱、拖車服務。常備吊機車、拖頭、各類型排卡、失事救險車。——來往港九國內各地　歡迎來電查詢——
香港地址：新界洪水橋柏雨花苑對面　電話：0-773344
國內地址：韶關火車站廣場56號　電話：5640　電掛：4836
報關組：文錦渡東門南路流花醫院對面（無線電聯絡）

范強記汽車材料行
專營各國名廠汽車零件、保險玻璃、死氣喉、電池。　歡迎來電查詢接洽
正舖地址：新界元朗安寧路89號地下
電　話：0-780889　0-768641
分店地址：新界上水馬會道102號地下
電　話：0-908276　0-917331

商業
大公報　分類廣告　每個位收費港幣十元

86年紙質膠片枱墊新款月曆　歡迎轉口、批發、加印公司名或各類宣傳廣告
賀咭　聖誕、賀年、結婚、生日、情人、問候　有書樂咭及普通咭，直接出版及發行。
美嘉印刷廠：⑤751881　⑤8931897
香港灣仔交加里11號及26號地下

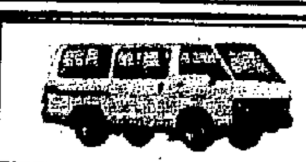
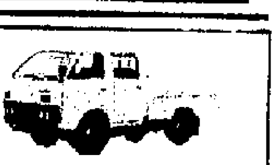
傲豪3:7656886
專營汽車噴漆，原子灰，蘇灰士底漆，力架等噴油材料
設備包括噴鎗，打銹機，打臘機，電子磅等先進工具
歡迎來電垂詢

菓汁廠
菓汁廠每日可供應二噸純正鮮榨橙汁柑汁或濃縮液可按客户要求之規格供應香港買單國內提貨或香港交貨
電5-8073005蔣太洽

現貨供應各類全新左軚豐田車、五十鈴貨車及巴士　麵包車、農民車、吉普車、的士頭、26座旅遊巴、皇室型、轎車、開山機、挖土機、各類機械
國內外付款均可，即日包送各口岸海關，歡迎國內同胞洽購。

合豐車行
九龍紅磡差館里41-45號地下　電3-342988　3-343862　3-344266

實運貿易有限公司　九龍渡船角文昌樓40號2樓　☎3-323351　4　電訊：40995 HX
回鄉車現貨
●全新日產、豐田農民車・豐田、五十鈴（柴油）6-12座麵包車
●全新五十鈴5噸平板貨車・翻新五十鈴、日野5-8噸貨車
●翻新五十鈴、日野、實力4-12噸自動卸泥車
●日本進口・日本翻新・代送交文錦渡或國內港口


華耀車行　☎3-629817　3-635292
九龍土瓜灣浙江街44號地下（近皇冠車行）

全新豐田日產農民車　豐田五十鈴麵包車　80—82翻新豐田9-12座
的士頭及RY21、RY30、1.5及1.75噸左右軚電油柴油　豪華6-15座原廠冷氣汽油柴油絨地毡雪柜　五噸—12噸貨車・泥車

深圳老人院
四層獨立花園洋樓環境幽靜冷暖設備交通方便西醫長駐護士日夜護理飲食講究免費醫療一千元起招收港澳華僑及國內老人③372155
九龍界限街108號B 2樓

86年月曆　聖誕賀咭　款式最新
日本月曆・名貴大方・香港月曆・價廉物美
加印廣告・送禮佳品・出口內銷・方便快捷
聖誕賀咭・記事簿冊・日曆枱曆・琳瑯滿目
香港美利貿易公司
香港總公司：5-418005　5-416618黃小姐
九龍分公司：3-7701808　3-7701825　黃小姐

羅蘭吊機
40噸羅蘭膠輪前後孖撐100呎，原裝吊臂，全部大修妥當，辦公時間電0-6990681　梁小姐約時看機。

出口入口不可少　轉口貿易一定要　3-7236033
全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國電子產品名錄　台灣鞋業廠商名錄
歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄　英國進口商名錄　中東進出口商名錄
美國工業設備月刊　台灣電子電器商名錄　台灣工商賣買年鑑　南韓工商名錄　日本工商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄
萬雅120珠寶設計　萬雅110珠寶設計　萬雅珠寶設計選集　海外首飾圖鑑85　鑽石圖譜85版　日本金飾圖譜　世界名表圖鑑85版
世界工商刊物有限公司　尖沙咀星光行1421室　現貨供應
全美國進口商名錄84／85　詳列美國，加拿大及波多黎各三萬多家進口商資料：公司地址，電報電傳，經理，銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1985　詳列全美115,000家廠商地址等資料，55,000種機械，電子等產品分類排列，全套19冊。

彩視影版・遙遙領先
是全世界規模最大設備最完善的專業影版之一
在品質、穩定性和服務方面
彩視影版有限公司
香港英皇道1065號東達中心18—19字樓
電話：5-651433，5-647677，5-651377

現貨　日本翻新貨車　4-10噸泥車
五十鈴SCR320（自卸車），SCR480　五噸半
SRZ450　十噸　日產CKZODD十噸
日野ZM500、ZM703十噸、KB344、KB501八噸
中國貿易　九龍海防道34號寶豐大廈6字樓D座　電話：3-7235161　3-7226349

NAKAI KINSHI INDUSTRIAL CO.,LTD.
日本　中井金系工業株式會社
HK-7／BK-7電化鋁（燙金紙）
（附原廠品質證明書及日本產地來源證）
香港及中國代理：錦龍有限公司
電H651386-7
電傳：72179 FWDLC HX

專業出品，特價批發　時裝鋼架，人像模型　超級市場閘，購物車　餐廳酒樓枱腳，鋼椅　歡迎參觀，來圖訂造
錦昌鋼具公司　大角咀道壹號地下3-961629　土瓜灣上鄉道27號壹樓3-338117

國內冷庫冷藏雪櫃
經銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備，專業人士為客設計安裝各類：海產、肉類、蔬菜保鮮急凍冷庫，可派員到國內實地接洽設計，大量生產不銹鋼冷藏櫃，代辦進口國內手續，歡迎詢問及訂購
景生冷凍公司

香港交票　代辦廣州至國內各地飛機票電話　5-460256龍

優質扳手
價特平，優惠期至年底，客方可來辦來牌子。
交流業務拓展有限公司　電話：5-473804

電化鋁（燙金紙）
型號：20426　爸
歡迎來電查詢接洽
電話：3-611151　傳呼3397

聯都有限公司　☎K-335562　K-336705　紅磡高山道6號A地下
大量回鄉車供應●代辦手續●持批文者特價　現貨